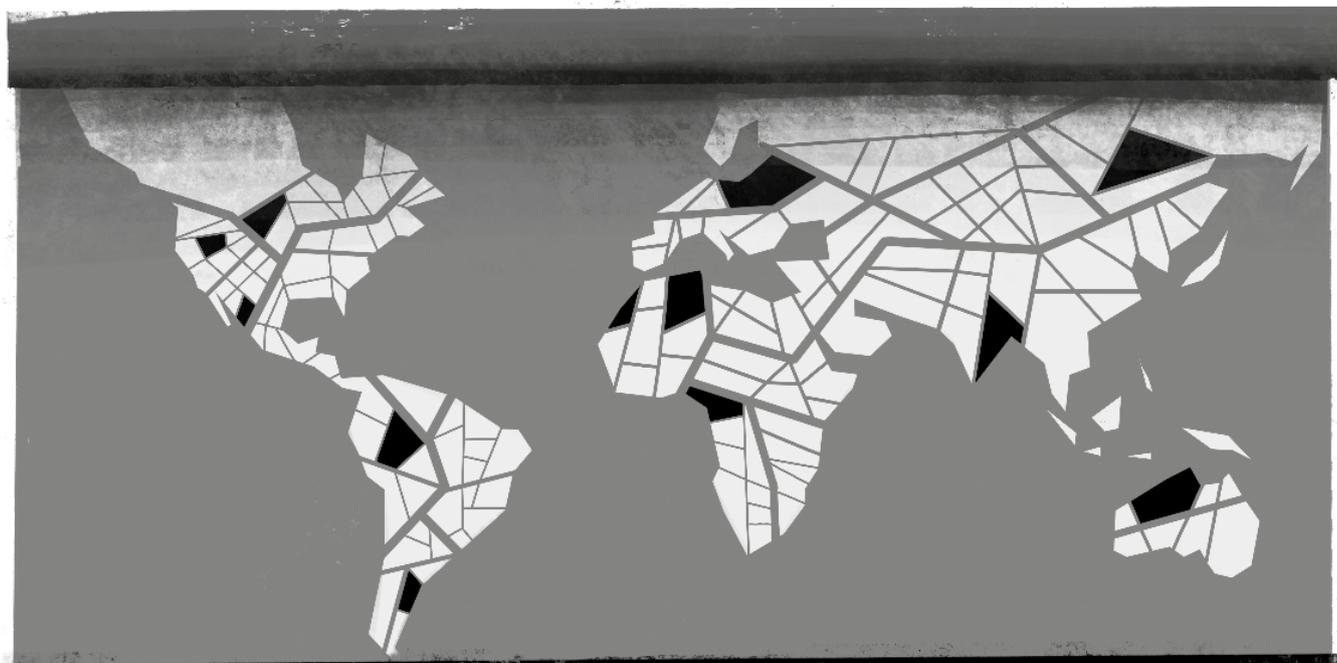


# MAPAS

2



**J. PÉREZ-ZAPATERO**  
Barnard College

**F. ROSALES-VARO**  
Columbia University

## Authors

Javier Pérez-Zapatero  
Francisco Rosales-Varo

## Contributors

Kris Buyse  
María Pilar Carilla  
Pablo Garrido  
Wendy Elvira-García  
Silvia López López  
Matilde Martínez  
Ana Martínez Lara  
Teresa Moreno  
Núria Murillo  
Pilar Salamanca  
Kris Swanson  
Juan Francisco Urbán Parra

## Publisher

Agustín Garmendia

## Project Managers

Emilia Conejo, Maribel García, Jaume Muntal, Núria Murillo

## Director of Art and Design

Pedro Ponciano

## Design Assistant

Margarida Olo

## Photo Researcher and Art Buyer

Arancha Pastor, Sara Zucconi

## Translation and Proofreading in English

Kristen Chapron, Justine Ciovacco, Tom Keon, Lisa Merschel, Javier Pérez Zapatero, Kristin Swanson

## Proofreading in Spanish

Manuel Felipe Álvarez Galeano, Carmen Aranda, Pepa Devesa, Sílvia Jofresa

## Cover Image Credit

Pepe Serra

© 2022 by Difusión, S.L.  
All rights reserved

No part of this work may be reproduced or distributed in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying and recording, or by any information storage or retrieval system without prior written permission from Difusión, Trafalgar, 10, 08010 Barcelona.

Student Edition ISBN: 978-84-18625-68-8

Bundle Student Edition  
+ 12-Month The Spanish Hub ISBN: 978-84-18224-21-8

Printed in the EU  
2 3 4 5 6 7 8 9 10 29 28 27 26 25 24 23 22



[www.klettworldlanguages.com](http://www.klettworldlanguages.com)

# Why MAPAS?

The term **MAPAS** implies the representation of an immeasurable reality in a different way. A graphic representation that helps us know, connect with, and explore the unknown from our present perspective.

We live in a dynamic and changing world that is becoming increasingly heterogeneous. Our students aren't just algorithms in this digital global environment; they are also people as well as citizens who are learning to adapt to ever-changing circumstances.

We want to emphasize and **prioritize students' autonomy and identity**, placing the learner at the forefront as an active agent who is able to generate the skills needed to succeed in this new environment. This is why we created **MAPAS**—to meet the need for contemporary, vibrant, and diverse educational tools and materials, developed from a **humanistic perspective**.

By humanistic, we refer to a learning environment that is student-centered, where learners are empowered and can participate in their own personal growth. We firmly believe that this educational experience needs to be supported by critical-thinking skills that are developed via real-life experiences. This approach is reflected throughout **MAPAS**. We strived to create an open and multidimensional proposal, which leaves room for the particular needs of students in any instruction model: **online, hybrid, and in-person, following a learner-centered curriculum**.

Our experiences have shown us how essential it is to respect our students' needs. **MAPAS** helps meet these needs by developing multiple competencies simultaneously, not only linguistic and communicative, but also academic and multicultural. We believe that our Spanish classes should not only be focused on grammar, vocabulary, conversation, and culture, but also be an **interdisciplinary space**. By combining these elements, **MAPAS** creates a new universe for exploration and communication.

We also believe that students should develop a positive view of themselves as learners. Instruction must always **facilitate negotiation** and encourage the learner's desire to communicate. This kind of meaningful learning **fosters a highly-motivating environment** that helps the learner process information more successfully. Research in applied linguistics has taught us that exploratory learning and content-based projects help create the kind of classroom experience that develops the learner's critical-thinking skills via real and memorable engagement with the language.

**MAPAS** invites students to transform their present, create new meanings for this new world, and build the path that will lead them to their best future.

*The Authors*

# Preface

**MAPAS** is a program aimed at North American students of Spanish at the introductory level.

Its innovative design follows a project-based, content-focused approach. Its main goal is to stimulate students to build knowledge through explorative and expansive learning. The Spanish classroom becomes a space where students develop 21st-century skills, such as collaboration, creativity, critical thinking, and communication.

## **MAPAS OFFERS MANY EXCITING FEATURES:**

- a contemporary view of Hispanic cultures to the Spanish classroom through engaging texts, themes, and topics. Students are motivated to act and create in Spanish.
- a pedagogical sequence in which grammar, vocabulary, and discourse work towards communication. Students are truly capable of speaking and creating in Spanish.
- groundbreaking content and language integration. Students use the language in interdisciplinary scenarios related to their own academic experiences, which helps them develop professional skills and prepare for future careers.
- intercultural competence, enabling critical thinking about essential questions from a multidimensional, contemporary, and inclusive perspective that is free of stereotypes.
- an approach that is open to all learners and all types of intelligences (visual, linguistic, interpersonal, intrapersonal, etc.). In addition, its diverse and stimulating vision of cultural realities embraces all the identities and communities in the Hispanic world —and in the students' world as well.
- options for online, hybrid, and flipped classroom modes, which optimizes class time. Students can prepare independently before the class session thus maximizing classroom communication and collaboration.
- authentic student-centered design. Students make decisions and create projects which are not only personally relevant but also academically, and they take a leading active role in their own learning.

# Chapters at a glance

## Páginas de Entrada

The introductory pages present the content of the chapter organized by the seven areas that are developed throughout the chapter (learning outcomes, video, vocabulary, language structures, oral and written texts, sounds, culture and projects).

The chapter opener photos focus on the chapter's theme. They were chosen as a springboard for conversation and a link to the **Preguntas esenciales** (essential questions).

# Somos jóvenes 1

**¿Qué significa ser joven hoy?**  
*What does it mean to be young in the world today?*

**¿Tiene la juventud los mismos desafíos en todo el mundo?**  
*Do young people all over the world face the same challenges?*

En este capítulo vas a realizar un cuestionario para conocer mejor a tus compañeros/as.

**LEARNING OUTCOMES**

- Talk about personality
- Talk about skills
- Talk about projects
- Talk about likes and interests

**VIDEO**

- *La voz es nuestra* (institutional advertising)

**VOCABULARY**

- Personality adjectives
- Room and furniture
- Free time activities

**LANGUAGE STRUCTURES**

- The preterite of regular verbs
- The preterite of *ir, ser* and *hacer*
- *Ser* and *estar*
- Verb constructions with infinitive:  
• *tener que* + infinitive, *ir* + infinitive
- Demonstrative adjectives and pronouns
- The present progressive

**SOUNDS**

- The rhythm of Spanish

**ORAL & WRITTEN TEXTS**

- Doing an online presentation

**CULTURE**

- Indigenous peoples in Latin America
- Indigenous languages
- New musical trends

**PROJECTS**

- Group: do a presentation on an indigenous group
- Individual: create a questionnaire to get to know your classmates

### PREGUNTAS ESENCIALES

are broad and open-ended questions that promote engagement with the topic. They allow students to reflect on their own understanding of the topic and connect this core knowledge to 21st century skills.

# Chapters at a glance

## Para empezar

This section presents images, charts, quotes, graphics, and other written prompts with meaningful information, but minimal written text, which allows students to work on comprehension activities. It is through these prompts that students warm up to different content in the chapter.

Here, and throughout **MAPAS**, active vocabulary is **highlighted in yellow**, which draws students' attention to how these words are used in context.

### Para empezar

#### En la red

**PREPÁRATE**

- Mira estos tuits y anota si estás de acuerdo o si te sientes identificado/a con alguno de ellos. Yo estoy totalmente de acuerdo con el tuit número 1 porque...

**1** **Tobi Lito**  
Tener muchos amigos en una red social es como tener mucho dinero en un juego de mesa. #amistad

**4** **Me Rio de Janeiro**  
El amor y la felicidad no se publican, se viven. #redessociales #amorverdad

**2** **Marisa Rareres**  
Las amistades son la familia que se escoge. #amistad

**5** **Lourdes Khan**  
Una buena amiga nunca te dice lo que tú quieres escuchar; te dice la verdad y lo que es mejor para ti. #amistad #amor

**3** **Manuela Morenos**  
Los #buenosvecinos son los que no le ponen contraseña al wifi

**6** **Luis Lorenzo**  
Un #hermano puede no ser un buen amigo, pero un buen amigo es siempre un hermano. #amistad

**2.** En grupos, compartan sus respuestas a la actividad 1. ¿Qué tuit es el más popular en la clase? ¿Cuál menos? ¿Por qué?

**3.** ¿Qué tipo de relaciones son más importantes para ti? ¿Por qué? Coméntenlo en grupos.

**4.** Observen esta imagen del colectivo Acción poética. ¿Cómo la interpretan? ¿Creen que es cierto que el amor nunca lastima? Razonen su respuesta y busquen ejemplos para apoyarla. Compartan sus conclusiones con la clase.

**5.** En grupos, escriban un mensaje nuevo para la imagen. ¿Qué pondrían? Compartan su mensaje con la clase.

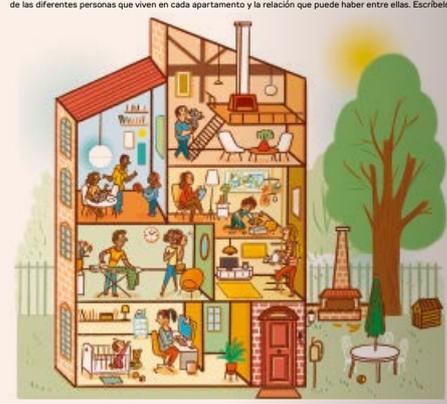
**GLOSARIO**  
la contraseña: password  
el dinero: money

**GLOSARIO**  
lastimar: to hurt

### Imágenes

**PREPÁRATE**

- ¿Recuerdas esta comunidad de vecinos del capítulo? ¿Qué modelos de convivencia hay? Piensa en el estado civil de las diferentes personas que viven en cada apartamento y la relación que puede haber entre ellas. Escríbelo.



**7.** En parejas, compartan sus respuestas a la actividad anterior.

**ATENCIÓN**  
Es un hombre soltero / una mujer soltera  
Es un hombre casado / una mujer casada  
Es un hombre viudo / una mujer viuda  
Es un hombre separado / una mujer separada  
Es un hombre divorciado / una mujer divorciada  
Viven en pareja (= they live together)  
Tiene pareja (= we don't know if they live together)

**¿Cómo se resuelve?**  
¿Qué experiencias positivas tienes de tu convivencia con otras personas?  
What positive experiences have you had living with other people?

**SEARCH**

Students are encouraged to search the internet for information about different sociological or cultural topics in order to expand their knowledge of the Spanish-speaking world.

**FORO DE DISCUSIÓN**

A resource that presents topics that break down the walls of the classroom and spark conversations about essential questions. In many cases, they may take on linguistics, but in others, the main goal is developing persuasive and critical thinking skills, or showing the connections between learned content and real life.

# Video

Each chapter includes a video with culturally meaningful content and thought-provoking themes. Students have the access to the script and subtitles to accompany each video. Activities associated with the videos aim at fostering comprehension as well as promoting oral communication.

The screenshot shows a video player interface with a red header. On the left, there is a sidebar with the title 'La voz es nuestra' and a list of activities. The main area displays an infographic about the International Day of Indigenous Peoples (Día Internacional de los Pueblos Indígenas) on August 9th. The infographic includes statistics: 5,000 indigenous peoples and 7,000 languages in 90 countries worldwide; 15.7 million indigenous people in Mexico, with 13% of the population speaking indigenous languages. It lists languages like Nahuatl (28.4%), Maya (11.6%), and Tzeltal (7.5%). A video player window shows a young man speaking, with metadata: Género: Promoción institucional, País: México, Producción: INPI, Año: 2016. The video title 'La voz es nuestra' is displayed in large orange letters at the bottom right. A small caption at the bottom left reads 'Detalle de un "tenango", tapiz artesanal de la cultura otomí.' The Spanish Hub logo and 'VIDEO TRANSCRIPCIÓN' are in the top right corner.

**Para empezar**  
Video

**La voz es nuestra**

**DÍA INTERNACIONAL DE LOS PUEBLOS INDÍGENAS**  
MUNDIAL

9 DE AGOSTO

5,000 pueblos indígenas y 7,000 lenguas en 90 países

Hasta el 2010, la población indígena representaba el 5% del total

**MÉXICO**

15.7 millones de personas se consideran indígenas, alrededor del 13% de la población

Son las lenguas indígenas que más se hablan en México

Nahuatl 28.4%  
Maya 11.6%  
Tzeltal 7.5%

Fuente: cndh.org.mx

1. El 9 de diciembre es el Día Internacional de los Pueblos Indígenas. V F  
2. Hay más de 5000 lenguas indígenas en el mundo. F  
3. Un 15% de la población del mundo se considera indígena. F  
4. El náhuatl es el idioma indígena más hablado en México. F  
5. En México, existen solo tres lenguas indígenas: el náhuatl, el maya y el tzeltal. F

10. Vas a ver un video sobre un joven indígena. ¿Qué dos lenguas habla?  
11. Vuelve a ver el video y completa la información sobre el joven.

¿Cómo se llama? ¿De dónde es? ¿A qué pueblo indígena pertenece? ¿Qué estudia?

12. Comparte tus respuestas con un(a) compañero/a.

13. En parejas, lean esta lista sobre los derechos de los pueblos indígenas y respondan:  
¿Qué derechos creen que está defendiendo Efrías en el video?

1. El derecho a no ser discriminado.  
2. El derecho a conservar y enriquecer su lengua y su patrimonio.  
3. El derecho a conservar sus tierras y su medioambiente.  
4. El derecho a decidir sus formas internas de organización social.  
5. El derecho a ser asistido por intérpretes que conocen su lengua.

**FORO DE DISCUSIÓN**

¿Conoces culturas de pueblos originarios?  
*Are you familiar with the cultures of any indigenous peoples?*

¿Conoces a alguien que luche por los derechos indígenas?  
*Do you know someone who fights for indigenous rights?*

Detalle de un "tenango", tapiz artesanal de la cultura otomí.

**La voz es nuestra**

The Spanish Hub VIDEO TRANSCRIPCIÓN 1

Género: Promoción institucional  
País: México Producción: INPI  
Año: 2016

The **VIDEOS** have been carefully selected from different genres: real-life, documentary, fiction, interview, etc.

## Documentos para descubrir

In this section, students will find text-based activities that scaffold skill-building. The diversity and quality of texts included in **Documentos para descubrir** allows students to approach each one from different angles—vocabulary, reading and listening comprehension, communication—all of it in dialogue with sociocultural practices and products.

**Documentos para descubrir**

The Spanish Hub

TEXTO MAPEADO | TEXTO LOCUTADO | AUDIO | TRANSCRIPCIÓN

2

### La década de 1980 en...

**PREPÁRATE**

20. ¿Cuáles de estas cosas haces a menudo? ¿Cuáles crees que hacían tus padres o los padres de tus padres cuando tenían tu edad?

dar un paseo los domingos | cantar | hablar después de cenar | ver la tele | tocar la guitarra | hacer las tareas | ir de vacaciones a la costa | escuchar música | ver películas | celebrar los cumpleaños | consultar una enciclopedia | escribir cartas

21. Vas a leer las respuestas de una entrevista a Jennifer sobre cómo era la vida en la década de 1980 en su ciudad, Santo Domingo. Estas son las preguntas. Relaciona cada una con la respuesta de Jennifer.

- ¿Dónde vivías?
- ¿Qué hacían en verano?
- ¿Cómo era el día a día en tu familia?
- ¿Quiénes eran tus mejores amigos y qué hacían cuando se reunían?
- ¿Hacías algún trabajo de ayuda a la comunidad?
- ¿Cómo era la escuela?
- ¿Cómo buscaban información para realizar los trabajos de la escuela?
- ¿En qué dispositivos escuchabas música?
- ¿Quiénes eran tus ídolos?
- ¿Qué canciones o artistas musicales escuchabas?

22. Vuelve a leer la entrevista y subraya cinco cosas que hacía Jennifer en su adolescencia que te llaman la atención o te parecen interesantes.

23. Pon en común con un(a) compañero/a las respuestas a las actividades 20, 21 y 22.

24. Vas a escuchar a Pamela hablando con una amiga sobre cómo vivía en los años 80 en Valparaíso (Chile). ¿De qué temas habla? Márcalos.

cine | vida cotidiana | deportes | música | comunicación | contexto político | vacaciones | juegos | escuela | viajes | fiestas y celebraciones

25. Vuelve a escuchar el audio de Pamela y marca si las siguientes afirmaciones son verdaderas o falsas.

1. Los sábados veía películas con su padre en el cine.	V	F
2. No le gustaba nada el fútbol.		
3. Normalmente leía pocos libros.		
4. Escuchaba a su grupo favorito en casetes y en la radio.		
5. Todos sus amigos y amigas vivían en su mismo barrio.		
6. Escribía cartas a su amiga de Suecia.		
7. Veía las noticias con su familia después de cenar.		
8. Usaba el ordenador para buscar información.		
9. Las personas mayores le daban información para sus trabajos de la escuela.		

26. En grupos de tres, escuchen de nuevo el audio. Cada uno/a toma notas sobre uno de estos temas: los juegos, las cartas y la dictadura. Luego, pongan en común sus notas. ¿Qué les llama la atención?

27. En parejas, busquen en internet la "banda sonora" de la adolescencia de Denisse y coméntela. ¿Qué les sugiere?

28. Vamos a hacer una playlist con la música que escuchamos este año todos los/las compañeros/as de la clase. Cada uno/a busca una canción y se la presenta al resto.

**LA DÉCADA DE LOS 80 EN SANTO DOMINGO**

**NOMBRE**  
Jennifer Castillo

**EDAD QUE TENÍAS EN 1980**  
15 años

**EDAD SOBRE LA QUE ESCRIBES**  
14–17 años

**LUGAR DONDE VIVÍAS**  
Santo Domingo, República Dominicana

**A** En Santo Domingo con mi familia. En mi barrio podíamos andar a pie o en bicicleta sin problemas.

**B** Los del colegio. Vivían cerca y siempre estábamos de un lugar a otro libremente. Con los amigos nos reuníamos por las tardes, después del colegio. A veces era para hacer la tarea, otras solo a conversar o a tocar la guitarra y cantar.

**C** Con mi familia almorzábamos juntos cada día viendo la tele, un programa donde se presentaban las orquestas de moda de merengue. Después de cenar nos sentábamos en la galería frontal de la casa y cantábamos o hablábamos de cosas diversas. Los domingos salíamos a dar algún paseo en coche y a comer helado.

**D** Era divertida. Utilizábamos libros y cuadernos. Recuerdo que la maestra de literatura llevó un tocadiscos<sup>1</sup> al colegio y nos puso a Neruda leyendo el poema 20.

**E** Era obligatorio hacer trabajos comunitarios y, la verdad, me gustaba mucho. Sentía que estaba haciendo algo importante.

**F** íbamos a la biblioteca del colegio. En casa teníamos una enciclopedia universal a mi me gustaba mucho consultarla.

**G** Al ser del Caribe, teníamos una preferencia marcada por la música nacional. Sobre todo el merengue, que se puso de moda<sup>2</sup> en los 80. Sin embargo, un poco después hubo mucha influencia de rock en español: algunos grupos españoles como Presuntos Implicados y, sobre todo, latinoamericanos, como Soda Estéreo. También música romántica estadounidense, como Air Supply. Me encantaba Gustavo Cerati.

**H** Teníamos tres meses de vacaciones e íbamos a la costa, a La Romana, donde vivían mis abuelos y varios tíos. También trabajaba en distintos negocios de la familia para ganar dinero.

**I** En la radio o en la casetera<sup>3</sup>. Recuerdo la ceremonia de escuchar discos de pasta<sup>4</sup> algunos veranos donde mi abuela y también en casa había los discos de mi padre, que eran de música antigua, boleros. Grabábamos los casetes directamente de la radio, era muy cómico, pues a veces salía en medio del tema alguna publicidad que la emisora<sup>5</sup> ponía en el momento de la grabación.

**J** Recuerdo que ya en la universidad, Michael Jordan estaba en su época más importante. Cuando era más pequeña seguía a Maradona.

**TEXTO LOCUTADO Y MAPEADO**

**PREPÁRATE**

Activities with this heading can be assigned as homework, or as a warm-up activity.

In addition, **MAPAS** offers students the unique feature of **Textos locutados y mapeados**. The mapping of these texts identifies three different linguistic features: connectors, frequently combined words, and verb combinations. **Textos locutados** are a fantastic source of samples of different variations of Spanish. Students can use them to focus on pronunciation, to compare, and to appreciate linguistic variation.

**TEXTO LOCUTADO Y MAPEADO**

# Cómo funciona la lengua

This section offers scaffolding activities that focus on form. Here, students have the opportunity to advance into more complex structures. It includes models and examples that target the form and structures, and gives students the chance to work inductively when analyzing grammar structures. Meaningful lexical bundles of language are highlighted in blue.

The final part of this section is called **SONIDOS** and addresses a wide spectrum of oral input and practice in Spanish. Students will find activities focused on specific phonemes as well as exercises emphasizing intonation.

**Cómo funciona la lengua**

AUDIO TRANSCRIPCIÓN TUTORIAL SONIDOS

5

### At a Cuban restaurant

TEXTO Y COMUNICACIÓN VOCABULARIO

**PREPÁRATE**

63. Lee el menú de este restaurante cubano y busca en Internet imágenes de los platos que no conoces.

ENTRANTES

- TOSTONES RELLENOS -

- YUCA CON MOJO -

- ENSALADA DE CAMARONES -

PLATOS PRINCIPALES

- ARROZ CON CONGRI -

- CERDO ASADO -

- FRÍJOLES COLORADOS -

POSTRES

ARROZ CON LECHE  
CASAO DE GUAYABA  
COPA DE HELADO

BEBIDAS

JUO DE TAMARINDO  
JUO DE GUAYABA  
AGUA MINERAL

REFRESCO  
IT  
DAS

64. Mira el menú y elige un entrante, un plato principal y un postre para una dieta equilibrada, para una vegetariana y para una baja en calorías.

	DIETA EQUILIBRADA	DIETA VEGETARIANA	DIETA BAJA EN CALORÍAS
Entrante	.....	.....	.....
Plato principal	.....	.....	.....
Postre	.....	.....	.....

65. Lee las siguientes frases y decide cuáles son del/ de la mesero/a (M) y cuáles del/ de la cliente/a (C).

	M	C
1. Camarones, cebolla, pimiento, rábanos, huevo duro y mayonesa.	■	■
2. La cuenta, por favor.	■	■
3. Arroz con leche, casao de guayaba, flan de leche y copa de helado.	■	■
4. ¿Qué hay de postre?	■	■
5. Jugo de tamarindo, por favor.	■	■
6. Cerdo asado.	■	■
7. Hola, buenos días.	■	■
8. ¿Qué lleva la ensalada?	■	■
9. ¿Y para beber?	■	■
10. ¡Voted!	■	■
11. Aquí tiene.	■	■
12. Flan de leche.	■	■
13. ¿Y de segundo?	■	■
14. ¿Qué va a tomar de primero?	■	■
15. Buenos días.	■	■
16. Muchas gracias.	■	■
17. ¿Va a tomar postre o café?	■	■
18. Pues la ensalada.	■	■

66. Ahora reconstruye el diálogo. Los colores te ayudarán a organizarlo por bloques: 1. Pide el entrante y el plato principal; 2. Pide el postre; 3. Pide la cuenta.

67. Comenten en parejas las respuestas a las actividades 63, 64, 65 y 66.

68. En parejas, escriban un menú típico de su país y escriban un diálogo parecido. Representenlo frente al resto de la clase.

### Stressed syllables

SONIDOS VOWELS AND WRITTEN ACCENT SILABA TÓNICA

69. Escucha y marca en cada palabra dónde esté el acento tónico. Después, compara tus respuestas con las de otros/as compañeros/as. ¿Qué observas?

miligramo	gramo	centigramo	kilogramo
mililitro	litro	centilitro	kilolitro
milímetro	metro	centímetro	kilómetro

**ATENCIÓN**  
1 inch = 2.54 centimeters  
1 foot = 0.3048 meters  
1 yard = 0.91 meters  
1 mile = 1.6093 kilometers  
1 ounce = 28.34 grams  
1 gallon = 3.78 liters

### Intonation: orders and instructions

SONIDOS

70. Escucha la entonación de la oración 1: es la típica de las órdenes. Después, escucha las siguientes oraciones y marca si tienen o no esa entonación.

	Orden	No orden
1. ¡Apaga el fuego!	■	■
2. Lava las vestiduras.	■	■
3. No le eches sal.	■	■
4. Corta el aguacate por la mitad.	■	■
5. ¿Tienes que echar aceite?	■	■

71. Escucha la entonación de la oración 1: es la típica de las símplicas. Después, escucha el resto y marca si tienen o no esa entonación.

	Símplica	No símplica
1. Haz tú el guacamole.	■	■
2. Pide una mesa en el restaurante.	■	■
3. Prepara tú la cena.	■	■
4. No le pongas más sal.	■	■
5. Hierva las papas.	■	■

72. Repite las siguientes oraciones usando la misma entonación.

73. Grábate leyendo la receta del guacamole, usando la entonación para dar órdenes. Después, en parejas, escuchen las grabaciones.

**P**de la cebolla. Lave los tomates y el jalapeño. Píquelo todo muy fino y resérvelo. Después, corte los aguacates por la mitad y quídeles el hueso. Trámbelos, si puede ser con un molcajete. A continuación, añada el jugo de la lima y el cilantro picado y eche un poco de sal, al gusto. Mézclalo todo con los tomates, la cebolla y el jalapeño picados. Remueva todos los ingredientes poco a poco con un tenedor. Sirva el guacamole con totopos o nachos.

Clam chowder (Estados Unidos)

74. En parejas, expliquen a su compañero/a una receta típica de su región o de su familia, usando la entonación de orden. Puede ser una de las que prepararon en la actividad 62. Su compañero/a tiene que tomar notas para poder hacer la receta en su casa y hacer preguntas si le falta información.

- Peda las papas y colábalas pequeñas.  
- ¿Cántas papas tengo que pelar?

**PREPÁRATE**

**Prepárate** has a strong scaffolding function, preparing students to activate critical thinking as they inductively predict forms and syntactic rules to later use them in isolation or in conversation.

**VOWELS AND WRITTEN ACCENT**

**Tutoriales de gramática** refer to video tutorials about grammar topics from the chapter.

**SÍLABA TÓNICA**

**Sonidos** refer to **Cápsulas de pronunciación**, animated explanations about different aspects of pronunciation and intonation.

# Chapters at a glance

## Conocer los textos

This section focuses on different types of written and oral texts, as well as on useful techniques for writing texts. Early chapters present and discuss the written or oral work students will do in English. In later chapters, students learn about different genres, especially in connection with academic work. This section sometimes functions as scaffolding for the final projects **Proyecto en grupo** and **Proyecto individual**.

### Conocer los textos

#### Presentación en línea

74. ¿Alguna vez hicieron una presentación en línea? ¿Para qué? ¿Con quién la compartieron? ¿Sobre qué tema? Hablen en grupos.

75. Lee el texto y piensa en tus presentaciones. ¿Hay información que te parezca especialmente útil? Habla con un(a) compañero/a.

### ¿QUÉ ES UNA PRESENTACIÓN EN LÍNEA?

- Es una presentación basada en una estructura de diapositivas. Normalmente contiene textos breves, animaciones de texto, videos o imágenes.
- Puede estar en una plataforma de internet, y esto permite compartirla con otros/as usuarios/as.
- Muchas plataformas de presentaciones en línea permiten recibir comentarios de los/as usuarios/as.
- Puede acompañar tus palabras mientras hablas sobre un tema para llamar la atención del público, favorecer la comprensión del mensaje y resumir, subrayar o ampliar tus ideas principales.

### PASOS IMPORTANTES PARA CREAR UNA BUENA PRESENTACIÓN EN LÍNEA

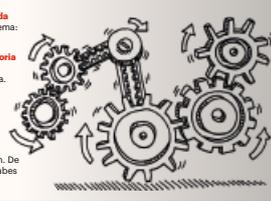
- 1. EL TEMA**  
Elige el tema: ¿de qué vas a hablar? ¿Cuál es el tema?
- 2. EL PÚBLICO**  
Piensa en tu público: ¿quién crees que va a ver el video? ¿Qué recursos pueden captar su atención?
- 3. LA ESTRUCTURA**  
Estructura las partes de la presentación:
  - portada
  - índice de los contenidos que vas a tratar
  - diapositivas que necesitarás para exponer tu tema: introducción, secciones, conclusión, etc.
  - diapositiva final de agradecimiento

22

### 1

### ALGUNOS TRUCOS PARA LLAMAR LA ATENCIÓN DE TU PÚBLICO

1. Elige un **diseño** adecuado para tu tema: ¿qué plantilla o foto de fondo quieres utilizar? ¿Qué tipografía quieres usar: moderna, clásica, informal? Elige también una buena **portada** (primera diapositiva) relacionada con el tema: ¿con una imagen? ¿Solo el título?, etc.
2. Un buen recurso es comenzar con una **historia personal** en la que expliques por qué te interesa o por qué has seleccionado el tema.
3. Utiliza la regla de Guy Kawasaki, la regla **10-20-30**: no más de 10 diapositivas, 20 minutos de duración, ni menos de 30 puntos en el tamaño de letra empleado.
4. **Practica**: lee muchas veces en voz alta el texto que quieres decir en la presentación. De esta forma, puedes sonar más natural y sabes si es demasiado corta o demasiado larga.



76. Lee el texto de una presentación que Zoe está preparando para hablar de su sueño. ¿A qué diapositiva crees que pertenece cada texto?

a. portada	d. sus estudios
b. historia personal	e. su sueño
c. sus intereses	f. despedida y agradecimientos

1. Me interesan mucho la naturaleza y la historia. Por eso, cuando conocí a Lesli en internet, no dudé en hacerme amiga suya. En nuestras conversaciones, le hice muchas preguntas a Lesli sobre la historia de Rapa Nui, y me interesó cada vez más.
2. Después de todo esto, seguro que descubrieron mi sueño: viajar a la isla de Pascua, en Chile. Quiero ir allí para conocer por fin a mi amiga Lesli y ver las impresionantes estatuas "Moai".
3. En el futuro quiero estudiar arqueología, para ello quiero prepararme: leo mucho sobre historia y veo muchos documentales sobre civilizaciones antiguas.
4. Hola, buenas tardes. Mi nombre es Zoe McLaren y hoy voy a hablarles de uno de mis sueños para el futuro. Por supuesto tengo muchísimos más, pero este sueño es uno de los que más me gustaría cumplir.
5. Eso es todo, quiero agradecerles su atención y en especial a mi amiga Lesli por las fotos que me prestó para enseñarles en esta presentación.
6. Esta que ven en la foto no soy yo, es una persona que se llama Lesli Erevart, y como ven en la foto, vive en la isla de Pascua. Hace dos años la conocí en internet en una plataforma de intercambio de conversación. Ella aprende inglés y yo quiero hablar español.

23

- Doing an online presentation
- Revising a text
- The literary narrative text
- Characteristics of a journalistic text
- Analyzing and commenting on graphs
- Giving an oral presentation

# Mapas culturales

This section highlights products, practices, and perspectives in an organic way. Poetry, short stories, essays, and texts that feature music, art, history, and cinema are introduced from the beginning. A multiliteracies approach to working with cultural texts emphasizes the need to expose students to these cultural expressions, regardless of their language level.

The Spanish Hub
TEXTO MARSADO LOCUTADO
MAPA TEMÁTICO
1

**Mapas culturales**  
Lenguas

**ANTES DE LEER**

77. ¿Crees que hay palabras que solo existen en tu lengua? Hablen en pequeños grupos.



TEXTO LOCUTADO Y MAPEADO

MAPA TEMÁTICO: LENGUAS

## Lenguas indígenas de Latinoamérica

América Latina tiene un enorme territorio diverso de 22 000 000 km<sup>2</sup> y cuenta con 522 pueblos indígenas. En todos estos países, aparte del español y del portugués, se hablan 420 lenguas diferentes, y algunas de ellas pueden desaparecer este siglo si no protegemos este importante patrimonio cultural.

El libro *Doce palabras de lenguas indígenas que abrirán tu mente*, escrito por Natalia Verástegui y Agustín Panizo, ilustrado por Luis Núñez Mogrovejo y publicado por el Ministerio de Cultura, recoge doce palabras en lenguas indígenas habladas en Perú y que son una pequeña muestra de la diversidad existente. Como afirman los autores, "en cada palabra encontrarás una forma de expresar el mundo que no existe en castellano, y por ello, enriquecedora para comprender la diversidad cultural".

**EKPA'PALEK**  
Lengua Shiwilu

Ayudar a caminar<sup>1</sup> a una persona. Este verbo suele usarse para referirse a la manera en que se ayuda a caminar a un niño o niña que está empezando a hacerlo, para lo cual uno debe desplazarse lentamente junto a él o ella. Muchos hemos aprendido a caminar así, pero en la lengua shiwilu tenemos una palabra que describe esta acción.

**JAGONJIN**  
Lengua Ocaína

Esta palabra es en realidad una oración completa y significa 'él/ella consume frutas'. El verbo gorjin quiere decir 'consumir frutas, ya sea tragando', 'chupando' o 'mordiéndolas'. ¿Tienes verbos parecidos en tu lengua, para comer frutas, carne o pescado, por ejemplo?

**GLOSARIO**

<sup>1</sup>enriquecedor(a): rewarding <sup>2</sup>cominar: to walk

<sup>3</sup>desplazarse: to move <sup>4</sup>tragar: to swallow

<sup>5</sup>chupar: to suck <sup>6</sup>morder: to bite




**CHANIKUY**  
Lengua Quechua, Variedad Chanca

Reservar una comida muy rica que uno ha comprado para sí o a la que le han invitado, para compartirla después con la familia o con personas a quienes se les tiene un profundo cariño<sup>1</sup>. A veces, se trata de algo que no se terminó de comer, pero siempre es recibido con agradecimiento porque se reconoce la generosidad y el cariño con que se entregó el chani. La palabra chankikuy representa una costumbre del pueblo chanca, que todos podríamos aprender.

**BUSCARO**  
<sup>1</sup>la rama: branch  
<sup>2</sup>hurgar: to root around  
<sup>3</sup>suelo: (forest) floor  
<sup>4</sup>cariño: affection

### NODO

Lengua Matsés

En las lenguas hay muchas palabras para referirse a distintos tipos de movimiento que no se describen en castellano. En la lengua matsés existe el verbo *nodo*, que significa 'volar desde el suelo hasta la rama' de un árbol. Este verbo se usa para hablar del movimiento que hacen las aves cuando, por ejemplo, están hurgando<sup>2</sup> en el suelo<sup>3</sup> del bosque y son espantadas.

**DESPUÉS DE LEER**

78. Lean los textos. ¿Existen palabras para referirse a esas ideas en su lengua? Tradúzcanlas o explíquenlas en su lengua.

1. Chankikuy (lengua quechua)
2. Nodo (lengua matsés)
3. Jagonjin (lengua ocaína)
4. Ekpa'palek (lengua shiwilu)

Yo creo que "chankikuy" indica que es importante compartir y agradecer los regalos...

79. ¿Qué conceptos importantes asocian con esas palabras? Hablen en pequeños grupos.

80. A veces no sabes cómo se dice algo en español, pero quieres encontrar la palabra. ¿Qué estrategias de las siguientes son las mejores en tu opinión? Puntúalas del 1 al 5.

- Explicar la palabra con una oración, por ejemplo: "ira es lo que sientes cuando te enfadas".
- Repetir la palabra en nuestra lengua lentamente para que nos entendamos.
- Usar dibujos para explicarlas.
- Usar el traductor de nuestro celular y enseñar a la otra persona la pantalla.
- Comparar con frases como "se como...", "se parece a..."

81. ¿Conocen otras estrategias? Hablen en pequeños grupos.

82. Investiguen si existen palabras en español que no existen en su lengua. Compartan los resultados con sus compañeros/as.

Activities in this section engage students' critical abilities to think about and understand cultural representations of Spanish-speaking groups in contrast or in comparison to their own.

Maps about different cultural topics of the Spanish-speaking world: literature, art, STEM, fauna and flora, music, etc.

**CRITICAL THINKING**

In these activities, students reflect critically on what they have read, their own culture, and other cultures.

## Mapas temáticos

In every chapter, there are references to **Mapas temáticos**, interactive maps about different topics from the Spanish-speaking world: literature, art, STEM, fauna and flora, music, relevant women, etc. Located in the platform **The Spanish Hub**, they expand on the cultural content included in the printed book. Together with the maps, you will find interactive activities to work on.



- Art
- Cooking
- Fauna and flora
- Languages
- Literature
- Pop culture

- Music
- Sports
- STEM
- Women
- World Heritage Sites
- And more!

# Proyectos

These are the concluding activities in each chapter. Students first work collaboratively and then individually to create their own project.

**PROYECTO EN GRUPO.** The group presentations give students the opportunity to think critically about the chapter themes. Students brainstorm, negotiate, create, and present a final piece of work to the class.

**PROYECTO INDIVIDUAL.** The individual project builds on the topics presented in the group presentation, and while the group presentations stress oral production, the individual presentations invite students to produce a written text such as a blog post, essay, article, script for an audiovisual product, etc.

2

## Proyectos

### En grupo: ¿Cómo era la vida antes de...?

Vamos a hacer una presentación sobre cómo vivía la gente antes de un acontecimiento histórico importante.

**A.** Fíjense en estas imágenes. ¿Qué acontecimientos representan? Si quieren, investiguen en internet. ← ESCUCHAR AUDIO →

Luego, coméntenlo en grupos.

La revolución (de)...	La invención de...	La aparición de...
El fin de...	La llegada de...	El movimiento...
El descubrimiento de...	La caída de...	El inicio de...

**B.** Elijan uno de ellos y preparen una presentación explicando cómo era la vida antes de ese acontecimiento. Pueden ilustrar la presentación con fotos o videos.

**C.** Compartan su presentación con el resto de la clase.



penicilina



Muro de Berlín



Me Too



Rosa Parks



Internet

### Individual: Una ciudad, una época

Vas a escribir cómo era la vida en una ciudad en una época determinada y a compararla con la vida allí hoy.

**A.** Piensa en una ciudad que vivió una década interesante en el siglo XX. Puede ser una ciudad de Estados Unidos o de otro lugar y el interés puede ser histórico, social, cultural, musical, etc. Aquí tienes algunas ideas, pero puedes elegir otra.

- Ciudad Juárez en la década de 1910 durante la Revolución Mexicana.
- Nueva York en los años 60 durante los disturbios (riots) de Stonewall.
- París en los años 20 y las vanguardias artísticas.
- San Francisco en los años 60 y el movimiento hippie.

**B.** Investiga y encuentra objetos o imágenes que representen esa época. ← ESCUCHAR AUDIO →

- un objeto cotidiano
- un edificio
- una obra artística (pintura, música, diseño gráfico...)
- una película
- un personaje popular o importante

**C.** Investiga cómo era la vida allí y cómo era la rutina diaria de un grupo de personas que te interese: los jóvenes de tu edad, los artistas, las mujeres, etc. ← ESCUCHAR AUDIO →

**D.** Investiga también cómo es la vida hoy en día para ese colectivo en esa ciudad. ← ESCUCHAR AUDIO →

**E.** Escribe un texto con todo el material y compara ambas épocas. Valora qué cambios son positivos y cuáles negativos. Usa las imágenes para ilustrarlo y ponles pies de foto para explicar qué es cada cosa. Investiga cómo vivían las diferentes generaciones en esa ciudad en la época que escogiste. ← ESCUCHAR AUDIO →

#### Nueva York EN LA DÉCADA DE 1920



El jazz era una música nueva y muy popular.

El movimiento sufragista se hacía cada vez más fuerte.

En los años 20 llegaban muchos barcos con inmigrantes.

La industria avanzaba mucho.



Take Me to the Land of Jazz

Every project has been designed to develop specific skills and cover a wide range of formats. To complete them, students must research, create, and prepare presentations about interdisciplinary subjects and engaging topics that are culturally relevant and often related to their community.

## Gramática & Vocabulario

This section contains linguistic information and explanations with meaningful examples pertaining to key chapter themes. This section is enhanced by images, graphics and pictures to supplement descriptions, and definitions that otherwise could be dry and intimidating.

### STRUCTURES

Explanations and tables that describe morphology, as well as syntactic structures, are presented here. Some concepts are intentionally explained with the use of graphics to facilitate understanding.

Gramática & Vocabulario

The Spanish Hub TUTORIAL QUIZ

1

### Structures

#### 1. THE PRETERITE OF REGULAR VERBS ■ PRETERITE

► **Regular verbs**

The Spanish preterite tense describes past actions. It is similar to **-ed** verb forms in English.

Yesterday they **talked** to my friends. (Ayer **hablaron** con mis amigos.)  
 We **ate** at a restaurant yesterday. (Nosotros **comimos** en un restaurante ayer.)  
 We **lived there** for a year. (Vivimos allí por un año.)

The preterite usually describes completed past actions, especially ones that refer to a specific time or period of time. The preterite has two sets of regular endings: one for **-ar** verbs and another for **-er/-ir** verbs.

	-ar HABLAR	-er COMER	-ir VIVIR
yo	hablé	comí	viví
tú	hablaste	comiste	viviste
él, ella, usted	habló	comió	vivió
nosotros, nosotras	hablamos	comimos	vivimos
vosotros, vosotras	hablasteis	comisteis	vivisteis
ellos, ellas, ustedes	hablaron	comieron	vivieron

The first-person plural forms (**nosotros/nosotras**) for regular **-ar** and **-ir** verbs are the same in the preterite as in the present. Context helps you decide which is used.

Ayer **empezamos** (preterite) la clase a las dos, pero normalmente **empezamos** (present) antes. (Yesterday we started class at two, but normally we start earlier.)

#### 2. THE PRETERITE OF IR, SER AND HACER

The verbs **ir**, **ser** and **hacer** are irregular verbs in the preterite.

	IR/SER	HACER
yo	fuí	hice
tú	fuiste	hiciste
él, ella, usted	fue	hizo
nosotros, nosotras	fuiamos	hicimos
vosotros, vosotras	fuisteis	hicisteis
ellos, ellas, ustedes	fueron	hicieron

Notice that **ir** and **ser** share the same preterite forms, so context helps you decide which is being used.



La Sra. Díaz **fue** directora de la escuela durante un año. (**ser**)  
(Mrs. Díaz was the principal of the school for one year.)



Ayer, Carlos **fue** a la escuela en bicicleta. (**ir**)  
(Yesterday, Carlos went to school on bike.)

#### 2. SER AND ESTAR ■ SER AND ESTAR

You have learned and used two verbs that both translate into English as to be: **ser** and **estar**. Here is a review of their main uses.

► **Ser**

Use **ser** to do the following.

**Identify people**

– ¿Quién **es** la chica de la foto? (Who is the girl in the photo?)  
 – **Es** Leonor, mi hermana mayor. (It is Leonor, my older sister.)

**Specify origin or nationality**

**Es** una película argentina. (It is an Argentinean film.)  
 Pedro **es** guatemalteco. (Pedro is Guatemalan.)

**Describe professions**

Mi esposa **es** periodista deportista. (My wife is a sports writer.)

**Describe personality**

Sergio **es** muy extrovertido y sociable. (Sergio is very extroverted and social.)

**Describe physical appearance**

Me gusta mucho la casa de Néstor. **Es** muy moderna. (I like Néstor's house a lot. It is very modern.)  
 Jorge **es** alto y tiene el pelo muy largo. **Es** muy atractivo. (Jorge is tall and has long hair. He is very attractive.)

**To tell time and day**

¡Yo **son** las seis de la tarde! (It is already six o'clock in the evening!)  
 Hoy **es** lunes. (Today is Monday.)

**To indicate possession with de**

Estos audífonos **son de** mi amiga Marilena. (These headphones are my friend Marilena's.)

**With de to describe what something is made of**

Esta bolsa **es de** cuero, pero la otra **es de** plástico. (This bag is (made of) leather, but the other is (made of) plastic.)

**To say where an event will take place**

El concierto **es en** el parque. (The concert is in the park.)

**To give a price**

El precio de ese sofá **es** 700 dólares. (The price of that sofa is \$700.)

The **Glosario gramatical** box includes definitions of some grammatical terms that are used in the grammar explanations, and reminds students of structures they have already been introduced to.

The **Atención** box adds supplementary information about grammar usage.

## TEXT AND COMMUNICATION

This section addresses the linguistic functions that accompany the grammatical features presented, with a special focus on oral communication. It also features cohesive elements that help students connect their ideas and sequence information in a logical way in both oral and written texts. The section highlights the use of discourse and time markers, connectors of cause and consequence, narrative resources and other cohesive devices, offering students a toolkit for developing discourse skills..

## VOCABULARY

This section presents lexical items logically and visually, putting special emphasis on frequent **word combinations**. The format of this presentation of words and expressions resembles how vocabulary is learned in an immersion environment. In addition, it facilitates learning via graphic organizers, mental mapping, images, outlines, etc.

### Gramática & Vocabulario

#### Habits or routines

Use the imperfect to talk about past habits or routines.

Mis padres siempre se levantaban a la misma hora y empezaban el día con un desayuno grande. (My parents always got up at the same time and started the day with a big breakfast.)

#### The preterite and the imperfect together

The two tenses are frequently used together. In these cases, the imperfect sets the stage by mentioning ongoing events or describing what things were like. The preterite describes a completed action that takes place against that background or interrupts the ongoing action.

Juan y yo nos conocimos (event) en el instituto. Estábamos (ongoing event) en el mismo grado, pero en diferentes clases. Teníamos quince años (age). Él era muy estudioso (description) y todos los días (repeated action) iba a la biblioteca pública. Un día, fui (interrupting event) allí a buscar unos libros, hablamos (event) durante horas y a la semana siguiente nos hicimos inseparables (event).

Juan and I met each other in high school. We were in the same grade, but in different classes. We were fifteen years old. He was very studious and went to the library every day. One day I went there to borrow some books, we talked for several hours, and by the following week we became inseparable.



### Text and Communication

#### 1. NARRATIVE RESOURCES

##### ► Announcing a narrative

¿A qué no sabes...? (Guess...)

¿A que no sabes lo que me pasó el otro día? (Guess what happened to me the other day.)

##### ► Starting a story

(Pues) resulta que... ((So) it turns out that...)

(Pues) resulta que me encontré a Liliana en el metro. (So, it turns out, it just so happens that I met Liliana in the metro.)

##### ► Adding an explanation or development

El caso es que... (The thing is that...)

Y entonces, de repente (And then, suddenly...)

El otro día iba a comprar unos regalos para mi mejor amigo porque el sábado es su cumpleaños. El caso es que estaba en el metro hablando por teléfono tranquilamente y entonces, de repente, alguien me llamó. Me volví y vi a Octavio! Me llevó una correa trenzada. Empezamos a hablar e hicimos todo el viaje juntos. Luego fuimos a pasar y después entonces nos vemos mucho.



100

The Spanish Hub

QUIZ MAPA DE COMBINACIONES

3

### FREQUENT WORD COMBINATIONS

#### 1. RELACIONES SOCIALES (SOCIAL RELATIONS)

- compartir > aficiones > intereses > casa (to share hobbies > interests > a home)
  - conocer > bien > poco > mejor > a Juan (to (not) know (Juan) well > to know Juan better)
  - > a alguien a través de una app (to meet someone on an app)
  - conocerse > bien > poco > mejor (to (not) get to know each other well)
  - (to get to know each other not much > better)
  - encontrar > amistad > pareja (to find friendship > a partner)
  - estar > en pareja > soltero/a > casado/a (to be in a relationship > single > married)
  - > viudo/a > separado/a > divorciado/a (to be widowed > separated > divorced)
  - llevarse > bien > mal > fatal > con Luisa (to get along well > badly > very badly with Luisa)
  - pedir > dinero > matrimonio (to ask for money > to propose)
  - salir con > Pedro (to go out with Pedro)
  - salir de > fiesta (to party)
  - salir a > tomar un refresco > dar un paseo (to go out for a soda > for a walk)
  - sentirse > bien > cómodo/a > afortunado/a > agredido/a (to feel well > comfortable > fortunate > attacked)
  - tener > cosas en común > amigos/as > dinero > éxito (to have things in common > friends > money > to be successful)
  - > problemas de convivencia > pareja (to have problems at home > to have a partner)
  - tener > una relación > una historia > con Clara (to have a relationship > an affair with Clara)
  - > hijos/as (to have children)
  - vivir > solo/a > juntos/as > en pareja (to live alone > together > as a couple)
  - > con un(a) amigo/a (to live with a friend)
  - > con un(a) compañero/a de cuarto (to live with a roommate)
2. ESTADOS DE ÁNIMO (MOODS)
- estar > enojado/a > nervioso/a > contento/a (to be angry > nervous)
  - > feliz (to be happy)
  - > bromeando > enamorado/a (to be joking > in love)
3. DINERO (MONEY)
- pedir > prestar > devolver > tener > dinero (to ask for > to loan > to pay back > to have money)
  - (to borrow > to pay > to spend money)

MAPA DE COMBINACIONES



105

The **Mapa de combinaciones** is a visual map that shows some frequent word combinations from the chapter.



# The Spanish Hub

**The Spanish Hub** is a platform offering digital content and resources for students and instructors who work with **MAPAS**.

It is designed with a clear purpose in mind: to improve teaching and learning experiences in higher education environments with engaging content and helpful, user-friendly tools.

It offers easy access to a vast array of material in different formats to help students better grasp and practice concepts, build their skills, develop cultural insights, and meet learning objectives. These resources include online homework, grammar and pronunciation tutorials, cultural and vocabulary maps and assessment materials.

It features the following components:

- **Interactive Textbook**
- **Interactive Activities**
- **Enriched eText**
- **Digital Teacher's Edition**
- **Grammar Tutorials**
- **Grammar and Verb Tables**
- **Thematic Maps**
- **Pronunciation Tutorials**
- **Assessment Materials**



## INTERACTIVE TEXTBOOK

The Interactive Textbook is a full html version of the textbook which can be used to complement the hardcopy version or used instead of the hard copy (both in face-to-face and online classes). The Interactive Textbook offers in-class and out-of-class content and activities. It is browser-friendly with size-adaptable pages and a format that functions on any desktop or tablet. It also offers a wide variety of resources making it more flexible than a classic printed textbook. In individual activities, students may write directly in the writing fields or, when more space is needed, they can attach files. There are note-taking options which may be used and corrected in class.



You may have received an online access code with your textbook. If not, you can purchase one at [klettworldlanguages.com](http://klettworldlanguages.com).

## INTERACTIVE ACTIVITIES

A modern and interactive version of a classic SAM (Student's Activities Manual). Students will be able to practice and expand upon the content and skills introduced in the textbook. Most exercises are auto-corrected, particularly those with the main objective of learning and reviewing grammar, vocabulary, listening comprehension, phonetics, and culture.

**57. La entonación**

Listen to the following statements and focus on the intonation. Then, record yourself reading them aloud. Once you are done, submit your recordings to your instructor. 🎧

1. Es necesario que apuntes todas las citas en la agenda. Record audio
2. Hay que dormir lo suficiente. Record audio
3. ¿Entregó el trabajo en la fecha límite? Record audio
4. ¿Le gusta mucho la asignatura de Literatura? Record audio
5. ¿Le gusta casi todo! Record audio
6. ¿Te tomas un descanso conmigo! Record audio
7. ¿Tienes pleno control sobre tu tiempo? Record audio
8. ¿Tienes unas notas buenísimas! Record audio

Guardar respuesta Reiniciar Ejercicio 1 attempts

**17. Verbos y expresiones sobre moda (I)**

Look at the images and place the verbs in the corresponding sentence.

probarme    llevar    comprar    quedar    ponerme

1. Al final voy a  esta camisa.
2. No me gustan mucho estos zapatos. Voy a  otro modelo y, si me gusta, lo .
3. Creo que estos pantalones me  muy grandes.
4. Hoy  unas lentes oscuras y mi sombrero favorito.

It also includes writing activities and pronunciation practice which students may send to their instructors for feedback.

## ENRICHED ETEXT

An eBook version that allows students to browse through all the pages of the textbook and grants them access to the most basic resources, such as videos and audio.

**Documentos para descubrir** The Spanish Hub TEXTO MAPEADO TEXTO LOCUTADO

**Consejos para pintar como Picasso**

**Dibujar es más fácil de lo que crees. Lee estos consejos para pintar un retrato cubista.**

1. Antes de empezar a pintar decide qué está haciendo la persona que vas a pintar. ¿está leyendo? ¿está durmiendo? ¿está sonriendo? ¿está sentado/a, tumbado/a, de pie?
2. Simplifica, reduce las formas a volúmenes geométricos.
3. Pinta cada parte del cuerpo por separado: la cabeza, los brazos, las piernas, etc., no como partes de un todo.
4. Dibuja una cara de perfil y una cara de frente, y ponlas en el mismo plano.
5. Sorprende al/a espectador(a): por ejemplo, dibuja la nariz de un caballo en una cara ovalada o haz los dedos de las manos exageradamente grandes.
6. Pinta un ojo arriba y otro abajo.
7. Dibuja cada ojo de manera diferente.
8. Dibuja primero las líneas y las formas. Luego añade el color.
9. Introduce el movimiento dibujando los brazos y las piernas con formas redondeadas.
10. Intenifica los contrastes: pinta el ángulo agudo de la nariz junto a la curva de los labios, el círculo del pecho al lado del triángulo del cuello; contrasta el color de la cara con el del pelo, etc.

**¡SUSANA!**  
 \*estar sentado/a: to be seated (sitting down)  
 \*estar tumbado/a: to be lying down  
 \*estar de pie: to be standing \*de perfil: profile  
 \*de frente: facing forward \*el caballo: horse

25. Compara tus respuestas a las actividades 22, 23 y 24 con un(a) compañero/a.

26. ¿Qué consejos son más útiles? En parejas, ordénalos de más útil a menos útil.

27. Busca un retrato de un(a) pintor(a) que te guste. Puede ser cubista, como Picasso, o de cualquier otro estilo. Describelo a un(a) compañero/a sin enseñárselo. El/ella debe dibujarlo lo más detallado posible. Te puedes hacer preguntas. Luego cambien. Debes explicar:

- Quién está retratado/a
- Qué partes del cuerpo se ven
- Qué ropa lleva
- Qué está haciendo
- Qué colores y formas se usan

**¿Qué piensas de esta cita de Picasso?**

What do you think about this quote from Pablo Picasso?

“¿Quién ve el rostro humano correctamente? ¿el fotógrafo, el espejo o el pintor? Todo lo que puede ser imaginado es real!”

“Who sees the human face correctly: the photographer, the mirror, or the painter? Everything that can be imagined is real.”

## GRAMMAR TUTORIALS

A series of short films features animated grammar and accompanying online practice to make grammatical structures easier and more fun to learn and understand.

**TUTORIAL: SER AND ESTAR**

VIDEO

**TUTORIAL: SER Y ESTAR**

Alfonsín 12%

¿Es tu hija, María?  
¡Qué alta y linda **está**!

¡Soy también fuerte e inteligente!

# The Spanish Hub

## GRAMMAR AND VERB TABLES

Printable and projectable tables on selected grammar themes and examples of how to conjugate verbs.

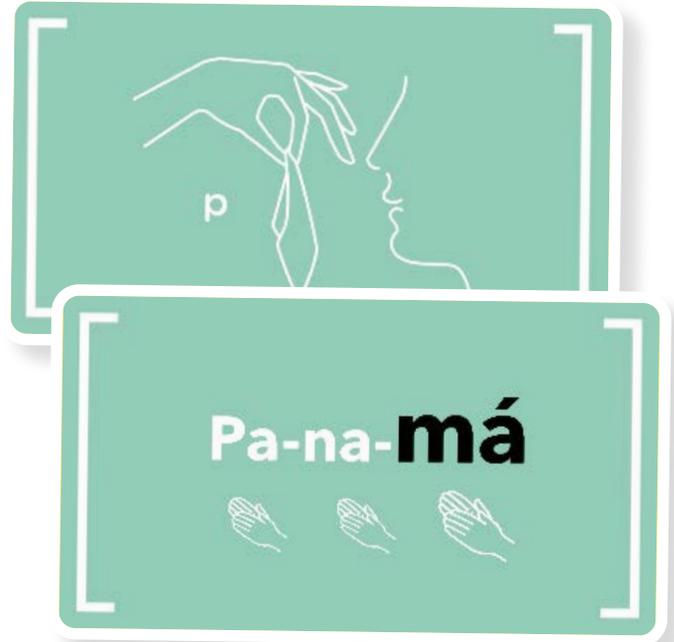
Possessive adjectives Possessive adjectives (1/1) Grammar tables

	singular		plural	
	masculine / feminine		masculine / feminine	
(yo)	<b>mi</b> amigo/amiga		<b>mis</b> amigos/amigas	
(tú)	<b>tu</b> amigo/amiga		<b>tus</b> amigos/amigas	
(él/ella/usted)	<b>su</b> amigo/amiga		<b>sus</b> amigos/amigas	
(nosotros/nosotras)	<b>nuestro</b> amigo/ <b>nuestra</b> amiga		<b>nuestros</b> amigos/ <b>nuestras</b> amigas	
(vosotros/vosotras)	<b>vuestro</b> amigo/ <b>vuestra</b> amiga		<b>vuestros</b> amigos/ <b>vuestras</b> amigas	
(ellos/ellas/ustedes)	<b>su</b> amigo/amiga		<b>sus</b> amigos/amigas	

© Oxford Centre for Innovation and Publication de Oxford SL 2019

## CÁPSULAS DE PRONUNCIACIÓN

Animated explanations on selected pronunciation topics.



## OTHER RESOURCES

- Videos and their scripts
- Audios and their scripts
- Textos locutados (audio text narrated in four different Spanish regional variations)
- Textos mapeados (mapped versions of texts)
- Interactive quizzes for each chapter
- Spanish-English and English-Spanish Glossaries
- Maps
- Rubrics
- Cápsulas de pronunciación
- Mapas de combinaciones frecuentes
- Mapas temáticos
- Mapas de vocabulario
- And much more!

# Icons and boxes at a glance

Throughout the book you will find the following icons and boxes.

## PREPÁRATE

This icon indicates activities that students can prepare independently before coming to class (flipped-classroom) in order to maximize group communication and collaboration.

## ATENCIÓN

**Atención** boxes highlight important points regarding grammar and vocabulary.

## ESTRATEGIAS

These boxes offer learning strategies for comprehension, speaking, writing, memorizing, vocabulary expansion, and more.

## GLOSARIO

Glossary boxes with English translations of new vocabulary help students to better read and understand the texts.

## GLOSARIO GRAMATICAL

These boxes include definitions of some grammatical terms that are used in the grammar explanations.

## SEARCH

Students are encouraged to search the internet for information about different sociological or cultural topics in order to extend their knowledge about the Spanish-speaking world.

## CRITICAL THINKING

Activities marked with this icon have been created specifically to develop learners' critical thinking skills. In these activities, students reflect critically on what they have read, their own culture, and on other cultures.



Audio



Pair activity



Group activity



Video



This icon at the top of the pages highlights the digital content and resources available on **The Spanish Hub** platform.



**TEXTO MAPEADO**

This icon indicates that a “mapped” version of text can be downloaded from **The Spanish Hub**. It's a unique and effective way to make the best of the readings.



**TEXTO LOCUTADO**

This icon indicates that the text has four audio versions on **The Spanish Hub**. Each one is narrated by a different native speaker from Mexico, Colombia, the Caribbean (Cuba and Puerto Rico), and Spain.



**TRANSCRIPCIÓN**

Audio and video scripts



**TUTORIAL**

Grammar Tutorial



**QUIZ**

Interactive Quiz



**MAPA DE COMBINACIONES**

This icon indicates that there is a visual map about some frequent word combinations of the chapter.



**MAPA TEMÁTICO**

Maps about different cultural topics of the Spanish-speaking world



**SONIDOS**

Pronunciation and Sounds Tutorial

# Course planning

**MAPAS** has been designed keeping in mind the need for flexibility and manageability in a variety of academic settings. This chart illustrates how MAPAS can be used in full-year or half-year courses.

	One Year
<b>SPANISH 1</b> MAPAS 1: Capítulos 1–6	<b>August/September – May/June:</b> First Year
<b>SPANISH 2</b> MAPAS 2: Capítulos 1–6	<b>August/September – May/June:</b> Second Year
<b>SPANISH 3</b> MAPAS 3: Capítulos 1–6	<b>August/September – May/June:</b> Third Year
<b>SPANISH 4</b> MAPAS 4: Capítulos 1–6	<b>August/September– May/June:</b> Fourth Year

	Half a Year / Intense / Honors
<b>SPANISH 1</b> MAPAS 1: Capítulos 1–6	<b>August/September – December/January:</b> First Year
<b>SPANISH 2</b> MAPAS 2: Capítulos 1–6	<b>December/January – May/June:</b> Second Year
<b>SPANISH 3</b> MAPAS 3: Capítulos 1–6	<b>August/September – December/January:</b> Third Year
<b>SPANISH 4</b> MAPAS 4: Capítulos 1–6	<b>December/January – May/June:</b> Fourth Year

The dates given are approximate only. Exact dates will depend on the start date of the school year at each institution. Distribution will depend on how many hours a week they have.

# Reviewers

**SERGIO ADRADA RAFAEL**

Fairfield University. Connecticut

**CLARA BURGO**

Loyola University Chicago. Illinois

**LORENA CAMACHO GUARDADO**

The University of Texas at Dallas. Texas

**EMILIA CARRILLO**

The Gordon School. Rhode Island

**ESTHER CASTRO-CUENCA**

Mount Holyoke College.  
Massachusetts

**ANNA MARTHA CEPEDA**

Florida International University. Florida

**HEATHER COLBURN**

Northwestern University. Illinois

**JUAN PABLO COMÍNGUEZ**

Columbia University. New York

**JAIME CORREA**

Deerfield Academy. Massachusetts

**JOSÉ M. DÍAZ**

Hunter College High School. New York

**ROSALBA ESPARRAGOZA SCOTT**

Davidson College. North Carolina

**SHARON FERRER**

Pembroke Pines Charter High School.  
Florida

**ERICA FISCHER**

Saint Mary's University. Halifax, NS.  
Canada

**ISABEL GARCÍA**

Harker School. California

**SUSANA GARCÍA PRUDENCIO**

The Pennsylvania State University.  
Pennsylvania

**EVA GÓMEZ GARCÍA**

Brown University. Rhode Island

**INÉS GÓMEZ-OCHOA**

Chapin School. New York

**BIANCA GONZÁLEZ**

Generations Montessori. Virginia

**GRACIELA HELGUERO-BALCELLS**

Northern Virginia Community College,  
Nova Southeastern University. Florida

**JEAN MARI HERNÁNDEZ LÓPEZ**

Flint Hill School. Virginia

**SAMUEL M. HOWELL**

The Nightingale-Bamford School.  
Nueva York

**ANTONIO ILLESCAS**

Mount Holyoke College.  
Massachusetts

**AGGIE JOHNSON**

Flagler College. Florida

**ESTHER LOMAS SAMPEDRO**

Fordham University. New York

**JOSÉ LUIS LÓPEZ**

Watkins Elementary School.  
Washington

**CLAUDIA M. LANGE**

Carleton College. Minnesota

**MARÍA MERCEDES FREEMAN**

The University of North Carolina at  
Greensboro. North Carolina

**LISA MERSCHER**

Duke University. North Carolina

**LUIS MORALES**

Chadwick School. California

**REYES MORÁN**

Northwestern University. Illinois

**KELLEY MELVIN**

University of Missouri-Kansas City.  
Missouri

**ADRIANA MERINO**

Princeton University. New Jersey

**JOAN MUNNÉ**

Duke University. North Carolina

**SAMUEL A. NAVARRO ORTEGA**

Independent Researcher

**LILIANA PAREDES**

Duke University. North Carolina

**KRISTIN PIAZZA**

Flint Hill School. Virginia

**ROBERTO REY AGUDO**

Dartmouth College. New Hampshire

**EDGAR SERRANO**

University of Mississippi. Mississippi

**VIVIANA SILVA-GIL**

St. Luke's School. Connecticut

**ESTHER TRUZMAN**

New York University. New York

**ARIADNA VALLCORBA BELSA.**

Haleakala Waldorf High School. Hawaii

**MARTHA VASQUEZ**

San Antonio ISD. Texas

**SARA VILLA**

The New School. New York

**MARLENYS VILLAMAR**

City University of New York. New York

**ANA YÁÑEZ RODRÍGUEZ**

Massachusetts Institute of Technology.  
Massachusetts

The authors would like to thank: Adolfo Sánchez Cuadrado, Almudena Marín Cobos, Marta Ferrer, Víctor Mora, Mercedes Gaspar, Mabel Cuesta, Óscar Guerra, Ana Pérez, María Dolores Torres, Xavier Llovet, David Rodríguez Solás, Pamela Catalán, Denisse Español

# Scope & Sequence

CHAPTER

LEARNING  
OUTCOMES

VIDEO

VOCABULARY

## 1 Somos jóvenes

P. 02

En este capítulo vas a realizar un cuestionario para conocer mejor a tus compañeros/as.

- ✔ Talk about personality
- ✔ Talk about skills
- ✔ Talk about projects
- ✔ Talk about likes and interests

✔ **Institutional advertising:** *La voz es nuestra* (Mexico)

- ✔ Personality Adjectives
- ✔ Room and furniture
- ✔ Free time activities



## 2 Antes y ahora

P. 38

En este capítulo vas a aprender a hablar de historia.

- ✔ Describe people, objects, places and situations in the past
- ✔ Talk about habitual actions in the past
- ✔ Talk about changes and similarities

✔ **Interview:** *Denisse Hellion, antropóloga* (Mexico)

- ✔ Historical periods and events
- ✔ Opposites
- ✔ The stages of life



## 3 Relaciones

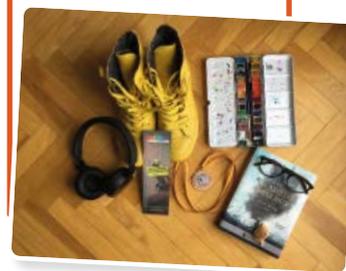
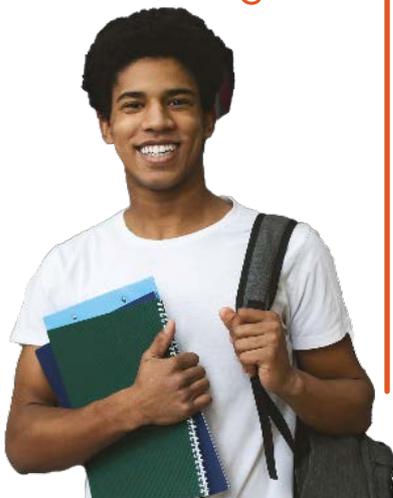
P. 68

En este capítulo vas a contar una historia a partir de una imagen.

- ✔ Express agreement and disagreement
- ✔ Talk about what we would do in certain circumstances
- ✔ Talk about past events
- ✔ Talk about feelings and emotions
- ✔ Describe an object

✔ **Short-film:** *Juntos en familia* (Chile)

- ✔ The verbs **prestar, dejar, pedir, and deber**
- ✔ Feelings and emotions
- ✔ Social relationships
- ✔ Romantic relationships: shape, material...



## LANGUAGE STRUCTURES

## SOUNDS

## ORAL & WRITTEN TEXTS

## CULTURE

## PROJECTS

- ✔ The preterite of regular verbs
- ✔ The preterite of **ir**, **ser** and **hacer**
- ✔ **Ser** and **estar**
- ✔ Verb constructions with infinitive: **tener que** + infinitive, **ir a** + infinitive
- ✔ Demonstrative adjectives and pronouns
- ✔ The present progressive

- ✔ The rhythm of Spanish



- ✔ Doing an online presentation

- ✔ Indigenous peoples in Latin America
- ✔ Indigenous languages
- ✔ New musical trends

- ✔ **Group:** do a presentation on an indigenous group
- ✔ **Individual:** create a questionnaire to get to know your classmates

- ✔ The imperfect of regular and irregular verbs
- ✔ Time markers
- ✔ Possessive adjectives and pronouns

- ✔ Review of intonation and sounds
- ✔ The consonants



- ✔ Connectors for contrast: **aunque**, **a pesar de que**, **y eso que**
- ✔ Revising a text

- ✔ Women and the Mexican Revolution
- ✔ Juan Gelman (Argentina)

- ✔ **Group:** make a presentation on life prior to a major historical event
- ✔ **Individual:** life in a city over time

- ✔ The preterite: irregular verbs
- ✔ Direct and indirect object pronouns
- ✔ Double object pronoun
- ✔ Contrast of preterite / imperfect

- ✔ **r** and **rr**



- ✔ Narrative markers
- ✔ Reacting to what others say
- ✔ The literary narrative text

- ✔ Mexico and Surrealism
- ✔ A short story by Almudena Montero (Spain)

- ✔ **Group:** tell a story based on a picture or painting
- ✔ **Individual:** write a story



# Scope & Sequence

CHAPTER

LEARNING  
OUTCOMES

VIDEO

VOCABULARY

## 4 Moda y cuerpo

P. 106

En este capítulo vas a aprender a hablar sobre moda y a escribir recomendaciones para comprar ropa.

- ✔ Examine and give opinions about the world of fashion
- ✔ Talk about clothing
- ✔ Talk about the human body
- ✔ Give advice and orders
- ✔ Make suggestions
- ✔ Refer to something already mentioned

✔ **Video report:**  
*De compras*  
(Mexico)



- ✔ Clothing and accessories
- ✔ Materials and patterns
- ✔ Colors
- ✔ The body
- ✔ Verbs referring to clothing: **ponerse, llevar, probarse** and **quedar bien/mal..**

## 5 Comida y salud

P. 138

En este capítulo vas a aprender a preparar un menú y a escribir un artículo sobre comida para un blog.

- ✔ Talk about eating habits
- ✔ Order food in a restaurant and devise a menu
- ✔ Describe a dish
- ✔ Give instructions
- ✔ Give advice, and make suggestions
- ✔ Ask and answer about preferences
- ✔ Comment and give personal opinions

✔ **Recipe video:**  
*Un plato peruano*  
(Peru)



- ✔ Dishes and recipes
- ✔ Weights, measurements and packaging
- ✔ At the restaurant
- ✔ Illnesses and health problems

## 6 Experiencias

P. 172

Vas a aprender a prepararte para una entrevista de trabajo y a hacer un video de presentación.

- ✔ Talk about experiences
- ✔ Express feelings
- ✔ Talk about skills and talents
- ✔ Talk about future plans
- ✔ Talk about the way we acquire an ability

✔ **Video resúme:**  
*Un vídeo de presentación*  
(Spain)



- ✔ The world of work
- ✔ Adjectives to describe moods
- ✔ Abilities and personality
- ✔ Professions and experience



## LANGUAGE STRUCTURES

## SOUNDS

## ORAL & WRITTEN TEXTS

## CULTURE

## PROJECTS

- ✓ Affirmative and negative **tú** commands
- ✓ Pronouns with commands
- ✓ Conditional sentences: **si** + present, command / **si** + present, present

- ✓ **p, t, and k**



- ✓ Text cohesion devices
- ✓ Referring to something already mentioned
- ✓ Characteristics of a journalistic text

- ✓ Alpaca fiber (Peru)
- ✓ New Latin American designers (Bolivia and México)



- ✓ **Group:** develop guidelines for buying clothes
- ✓ **Individual:** write an article about buying clothes

- ✓ Commands with **usted** and **ustedes**
- ✓ Giving instructions using the infinitive, the command forms and the present
- ✓ Giving instructions using constructions with **se**
- ✓ Giving advice and recommendations

- ✓ Stressed syllables
- ✓ Intonation: orders and instructions



- ✓ Texts to comment on and analyze graphs
- ✓ Analyzing and commenting on graphs

- ✓ Gastronomic cultures in the Spanish-speaking world
- ✓ Venezuelan arepas
- ✓ Cooking in the detective novels of Leonardo Padura (Cuba)

- ✓ **Group:** present a typical Hispanic menu
- ✓ **Individual:** write an informative article for a blog about nutrition and health

- ✓ Uses of the present participle
- ✓ The present perfect
- ✓ Uses of **por** and **para**
- ✓ Past participles used as adjectives

- ✓ Forward positioning of **t/d**



- ✓ Connectors of sequence: **en primer lugar, en segundo lugar, por último**
- ✓ Giving an oral presentation

- ✓ The job market in Spain and Latin America
- ✓ Skills needed to find a job
- ✓ Education in Costa Rica
- ✓ The photographer Karla Gachet (Ecuador)

- ✓ **Group:** practice a job interview
- ✓ **Individual:** produce a video résumé



# Somos jóvenes

¿Qué significa ser  joven hoy?

*What does it mean to be young in the world today?*

¿Tiene la juventud los mismos desafíos en todo el mundo?

*Do young people all over the world face the same challenges?*





En este capítulo vas a realizar un cuestionario para conocer mejor a tus compañeros/as.

#### LEARNING OUTCOMES

- ✔ Talk about personality
- ✔ Talk about skills
- ✔ Talk about projects
- ✔ Talk about likes and interests

#### VIDEO

- ✔ *La voz es nuestra* (institutional advertising)

#### VOCABULARY

- ✔ Personality adjectives
- ✔ Room and furniture
- ✔ Free time activities

#### LANGUAGE STRUCTURES

- ✔ The preterite of regular verbs
- ✔ The preterite of **ir**, **ser** and **hacer**
- ✔ **Ser** and **estar**
- ✔ Verb constructions with infinitive: **tener que** + infinitive, **ir a** + infinitive
- ✔ Demonstrative adjectives and pronouns
- ✔ The present progressive

#### SOUNDS

- ✔ The rhythm of Spanish

#### ORAL & WRITTEN TEXTS

- ✔ Doing an online presentation

#### CULTURE

- ✔ Indigenous peoples in Latin America
- ✔ Indigenous languages
- ✔ New musical trends

#### PROJECTS

- ✔ Group: do a presentation on an indigenous group
- ✔ Individual: create a questionnaire to get to know your classmates

# Para empezar

## En la red

1. Seis jóvenes nos hablan de sus sueños de futuro. Relaciona a cada uno con un testimonio.

 <p><b>1</b> <b>Juan Luis</b> 14 años Argentina</p> <p>Juega en un equipo de fútbol juvenil. Sueña con participar en un Mundial.</p>	 <p><b>2</b> <b>Yoselyn</b> 14 años Colombia</p> <p>Es estudiante de baile. Quiere ser coreógrafa.</p>	 <p><b>3</b> <b>Gustavo</b> 14 años Perú</p> <p>Aprende japonés. Su sueño es visitar a sus tíos en Tokio y vivir allí.</p>	 <p><b>4</b> <b>Mario</b> 15 años Chile</p> <p>Le encanta hacer fotos y vídeos. Sueña con ser influencer de moda.</p>	 <p><b>5</b> <b>Mariana</b> 14 años Costa Rica</p> <p>Es estudiante de secundaria. Su sueño es ser arquitecta</p>	 <p><b>6</b> <b>Itzamara</b> 15 años Guatemala</p> <p>Estudia y ayuda en la tienda de sus padres. Su sueño es representar a Guatemala en la ONU.</p>
---	---	---	--	---	---

- ¡El fútbol es mi vida! Mi motivación es ser el máximo goleador de mi equipo.
- Rigoberta Menchú es mi inspiración, una gran mujer luchadora. Quiero trabajar para cambiar mi país.
- Me encanta pensar en cómo nuestras casas pueden ser más ecológicas. Mi motivación es proteger la naturaleza.
- Me gusta todo lo relacionado con Japón: el anime, el manga, la comida... ¡Todo!
- Bailo desde los seis años. Mi profesora y mi madre son las personas más importantes para mí y siempre me ayudan mucho.
- Quiero conseguir una beca para estudiar Diseño.

2. En sus citas, los seis jóvenes hablan de estos cinco aspectos importantes para conseguir sus sueños. Relaciónalos con los testimonios de la actividad 1.

Mis intereses	Qué quiero estudiar	Mis ídolos, personas que admiro	Mis apoyos* (familia, amigos/as, etc.)	Mi motivación
Juan Luis: el fútbol				Juan Luis: ser el máximo goleador de su equipo

\*my support network

3. Completa ahora este mapa mental con tu sueño para el futuro.



4. Comparte la información de tu mapa mental con tus compañeros/as.



5. Los/las jóvenes de la actividad 1, ¿tienen los mismos sueños que los de tu clase o son diferentes?



Hablen en pequeños grupos.

# Imágenes

6. Lee el siguiente artículo. ¿Cuáles de estos objetos te parecen importantes? Ordénalos de más importante a menos importante y compara tu lista con la de un(a) compañero/a.



Mi número 1 es la cama porque ....

## Los 8 objetos básicos que tienes que tener en tu habitación

TEXTO LOCUTADO Y MAPEADO

Un **escritorio** para poder estudiar y hacer las tareas de la escuela. También para trabajar con la computadora.



1

Una **alfombra** de diferentes colores ayuda a crear un ambiente positivo y ¡a mantener tus pies calientes!



5

2



Sí, lo sabemos: ¡tienes muchas cosas en tu habitación! Por eso, es necesario tener un buen **armario**, con muchos cajones para organizar todo.

Una cama cómoda: es fundamental para poder **descansar** bien.

3



4



Un **sofá** o una **butaca** cómodos para leer, hablar por el celular, ver series en la **tablet** o **escuchar** música.

6



Una **papelera** con un diseño especial. Hay muchas papeleras que puedes comprar de colores, con dibujos o fotografías que ayudan a decorar tu habitación. ¡O puedes hacerla tú!

Una **lámpara** de luz blanca. Tienes que proteger los ojos cuando estudias.



7

8



Tus objetos personales. ¿Qué objeto especial tienes en tu habitación solo porque te gusta?

7. Escribe un texto de unas cuatro o cinco oraciones sobre tu habitación. ¿Qué objetos de la lista hay en tu habitación? ¿Qué objetos personales tienes? ¿Qué otros objetos importantes que no aparecen en la lista hay?

"En mi habitación hay pocos muebles: una cama, una mesilla, un armario... Tengo en la pared las fotos de la banda de música que me gusta. Mi objeto favorito es un globo del mundo. También tengo..."

8. En parejas, compartan y comenten los textos que escribieron en la actividad 7.



### La voz es nuestra

**PREPÁRATE**

9. Lee la infografía y señala qué oraciones son verdaderas y cuáles son falsas.



Fuente: cndh.org.mx

- |  |                          |                          |
|--|--------------------------|--------------------------|
|  | V                        | F                        |
| 1. El 9 de diciembre es el Día Internacional de los Pueblos Indígenas.               | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 2. Hay más de 5000 lenguas indígenas en el mundo.                                    | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 3. Un 15% de la población del mundo se considera indígena.                           | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 4. El náhuatl es el idioma indígena más hablado en México                            | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 5. En México, existen solo tres lenguas indígenas: el náhuatl, el maya y el tseltal. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |

10. Vas a ver un video sobre un joven indígena. ¿Qué dos lenguas habla?

11. Vuelve a ver el video y completa la información sobre el joven.

	¿Cómo se llama?	¿De dónde es?	¿A qué pueblo indígena pertenece?	¿Qué estudia?
	.....	.....	.....	.....

12. Comparte tus respuestas con un(a) compañero/a.



13. En parejas, lean esta lista sobre los derechos de los pueblos indígenas y respondan:



¿Qué derechos creen que está defendiendo Efrías en el video?

1. El derecho a no ser discriminado.
2. El derecho a conservar y enriquecer su lengua y su patrimonio.
3. El derecho a conservar sus tierras y su medioambiente.
4. El derecho a decidir sus formas internas de organización social.
5. El derecho a ser asistido por intérpretes que conocen su lengua.

**FORO DE DISCUSIÓN**

**¿Conoces culturas de pueblos originarios?**

*Are you familiar with the cultures of any indigenous peoples?*

**¿Conoces a alguien que luche por los derechos indígenas?**

*Do you know someone who fights for indigenous rights?*



Detalle de un "tenango", tapiz artesanal de la cultura otomí.



# La voz es nuestra

## 15 preguntas para conocer a una persona

### PREPÁRATE

14. ¿Qué preguntas le haces normalmente a una persona para conocerla? Escribe dos.

*¿Qué tipo de música escuchas?*

15. Comparen sus respuestas a la actividad 14.



16. Individualmente, lean el texto "15 preguntas para conocer a una persona". Después, en pequeños grupos, elijan cinco preguntas y respóndanlas. Pueden incluir algunas preguntas de la actividad 14.



17. Vas a escuchar a dos personas respondiendo algunas preguntas del cuestionario. Toma notas: ¿qué preguntas responden? ¿Qué dice cada una sobre ellas?



18. En parejas, comparen sus respuestas a la actividad 17.



19. En grupos, comenten qué otras formas hay de conocer mejor a una persona.



Lo mejor es hablar con alguien cara a cara. Yo (te) recomiendo ser muy sincero/a. Si de verdad quieres saber cómo es una persona, pasa mucho tiempo con ella.

# IMAGINA LA SITUACIÓN

Eres nuevo/a en la ciudad, te invitan a una fiesta y tienes que hablar con mucha gente que no conoces.



Después de hablar con cuatro personas diferentes sobre los temas más habituales, te preguntas cómo ir un poco más allá. Pero ¿cómo?

Te proponemos 15 preguntas que seguramente te van a sorprender, pero que pueden ser divertidas y darte la posibilidad de conocer realmente mejor a una persona.

Claro, tienes que elegir bien cuáles hacer en cada momento, pero ¡pruébalo!





## 1 ¿Cuál es tu película o serie de televisión favorita?

¿Y vas al cine o prefieres el sofá y la tablet? Son preguntas clásicas, pero te pueden dar mucha información sobre los gustos y los intereses de esa persona, ¡y pueden ser un buen tema de conversación!

## 2 ¿Cuál es tu palabra favorita en español? ¿Y en inglés?

¿Pensaste sobre esto alguna vez? Pues ahora es el momento. Posiblemente vas a descubrir palabras nuevas.

## 3 ¿Qué personaje famoso te parece interesante? ¿Por qué?

¿Son personas simpáticas, inteligentes, talentosas, activas, influyentes...? Con esta pregunta puedes saber qué tipo de personas le interesan a tu compañero/a.

## 4 ¿Cuál es tu objetivo en este curso?

¿Quieres hablar español con amigos/as hispanohablantes? ¿Quieres ver películas en español? ¿El español, es fácil o difícil para tí? Con esta pregunta puedes saber también si tu compañero/a es optimista o pesimista.

## 5 ¿Qué grupo musical o cantante escuchas ahora?

Esta pregunta puede ser muy interesante; quizás hay algún grupo o cantante que no conoces y descubres gracias a tu compañero/a. ¿Tienen los mismos gustos?

## 6

## ¿Cuál es la cosa más extraña que llevas en la mochila?

¿Es pequeña, grande? ¿Te la regaló<sup>2</sup> alguien o la compraste? ¿Por qué la llevas?

## 7 ¿Sabes alguna canción de memoria<sup>3</sup>?

Esta respuesta te da mucha información. Según la canción elegida, puedes saber qué le interesa a esa persona: el mensaje, una buena historia, una rima ingeniosa o simplemente los éxitos<sup>4</sup> del momento.

## 8

## ¿Qué superpoder te gustaría tener?

Ser invisible, volar<sup>5</sup>, leer los pensamientos de otras personas, mover objetos con la mente... La respuesta a esta pregunta te da información sobre los deseos y los miedos<sup>6</sup> de la persona.

## 9 ¿Qué tres adjetivos te describen mejor?

Solo puedes elegir tres palabras. ¿Eres crítico contigo mismo/a?<sup>7</sup> ¿Tienes una actitud positiva? Con esta pregunta puedes saber qué imagen tiene de sí mismo tu compañero/a.

## 10

## ¿Qué cualidad prefieres que tengan tus amigos/as?

¿Activos/as o tranquilos/as?, ¿divertidos/as o serios?, ¿sociables, sinceros/as, inteligentes, independientes...?

## 11

## ¿Qué animal te gustaría ser?

Con esta pregunta puedes saber qué rasgos<sup>8</sup> de la personalidad son importantes para el/la otro/a, cómo le gustaría ser y qué valora especialmente.

## 12 ¿Adónde fuiste la última vez que viajaste? ¿Te gustó?

Con esta pregunta puedes saber si a tu compañero/a le interesan la naturaleza, las ciudades, la cultura, practicar deporte, etc., y qué actividades le gusta hacer.

## 13 ¿Te gustaría ser famoso/a o reconocido/a internacionalmente?

Con esta pregunta puedes saber si tu compañero/a tiene grandes sueños, o si es extrovertido/a o tímido/a.

## 14 ¿Te gustaría viajar en el tiempo? ¿Al pasado o al futuro?

Si tu compañero/a responde "al pasado", seguramente le interesa la historia y saber cómo era la vida en otras épocas; si responde "al futuro", seguramente le interesan más lo nuevo y las emociones.

## 15 ¿Qué es lo más loco que hiciste el año pasado?

Si quieres saber si tiene un espíritu aventurero o es más bien tranquilo/a; si es espontáneo/a o planificador/a, etc., esta es una buena pregunta.

### GLOSARIO

<sup>1</sup> *probar*: to try

<sup>2</sup> *regalar*: to give a gift

<sup>3</sup> *de memoria*: by heart

<sup>4</sup> *el éxito*: hit <sup>5</sup> *volar*: to fly

<sup>6</sup> *el miedo*: fear

<sup>7</sup> *contigo mismo/a*: with yourself

<sup>8</sup> *el rasgo*: trait

## Mis talentos ocultos

### PREPÁRATE

20. En este artículo, tres jóvenes cuentan cómo son y qué les interesa. Léelo e imagina qué talento puede tener cada uno de ellos. Escríbelo.

Yo creo que Yannet sabe...

es buena con...

Yo creo que el talento de Yannet es...

# Mis talentos ocultos

TEXTO LOCUTADO Y MAPEADO



Todos tenemos talentos y habilidades que podemos mostrar a los demás.

A veces no hablamos de las cosas que hacemos bien porque creemos que no son importantes.

Pues bien, en este artículo vamos a hablar de ellas... ¡y a sentirnos orgullosos/as!



**Yannet Rodríguez**

15 años, estadounidense  
Aficiones: actualidad, leer



**Bruno Martín**

15 años, costarricense  
Aficiones: cocinar, la naturaleza



**Ariana Salvador**

14 años, paraguaya  
Aficiones: historia, fútbol

**¿Con qué tres adjetivos te defines?**

Soy bastante **organizada**. Creo que mis padres me enseñaron a ser así. Ellos también son organizados en casa. También creo que soy **inteligente** y siempre **tolerante** hacia los otros. Esto último me lo enseñó la ciudad donde vivo, Nueva York. ¡Hay mucho talento en Nueva York!

**¿Cuáles son tus intereses y tus gustos?**

Me interesa mucho la política: veo varios canales de noticias. Creo que es apasionante saber qué pasa en tu país. También me gusta leer, siempre voy a la biblioteca para buscar nuevos libros.

**¿Cuál es tu talento?**

...

**¿Con qué tres adjetivos te defines?**

Soy un poco **nervioso**, siempre estoy haciendo cosas. Soy muy **activo**. También creo que soy bastante **sociable**, tengo muchísimos amigos, no solo en mi ciudad, sino en otros lugares, y me encanta visitarlos. Mis **amigos** dicen que soy inteligente y **cariñoso**.

**¿Cuáles son tus intereses y tus gustos?**

Me gusta la naturaleza, **ir a la playa**, **hacer senderismo**, ver a los animales en su hábitat, el mundo que hay más allá de las ciudades. Tengo mucha suerte de vivir cerca del mar. Este año, empecé a interesarme por la cocina. Aprendí muchísimos platos nuevos. Me gusta mucho aprender a cocinar con videos de internet. Estoy suscrito a varios canales de cocina

**¿Cuál es tu talento?**

...

**¿Con qué tres adjetivos te defines?**

Soy **divertida**, creo. Mucha gente me dice que a veces también soy **seria**. No sé, depende del día. Depende de con quién estoy. Si estoy con mis amigos, me encanta hacer bromas, actuar y grabar videos divertidos. Creo que también a veces me enojo fácilmente, pero pasa rápido.

**¿Cuáles son tus intereses y tus gustos?**

Me encantan los programas de historia. Aprender cosas de otras culturas, de otros países, cómo son, cómo suenan sus lenguas... También me gusta mucho el fútbol. Me encanta jugar y verlo con mis amigos y con mis padres. Somos grandes aficionados.

**¿Cuál es tu talento?**

...

Puedo hacer todo lo que me propongo.



Crezco cada día.



Soy única y especial.



21. En pequeños grupos, comparen sus respuestas a la actividad 20.



22. Estas son las respuestas que dan los tres jóvenes sobre sus talentos. En parejas, relacionen las respuestas con cada joven.



1. Me encanta aprender código. Hice una pequeña aplicación para organizar todos los libros que leo. En el futuro quiero aprender a programar *apps*, creo que tengo talento para esto.
2. Sé imitar los acentos de todos los países hispanohablantes. Puedo hablar como una venezolana, como una española, como una puertorriqueña... Hice un video en internet imitando acentos y se hizo viral. Aprendo a imitar los acentos cuando veo películas o documentales.
3. Creo que mi talento es la repostería, ahora hago todo tipo de dulces. Quiero aprender a hacer pan, es mi próximo reto.

**ATENCIÓN**

**REMEMBER:**

Expressing wishes/intentions:

**Querer** + infinitivo

*Quiero aprender a programar.*

Talking about skills:

**Saber** + infinitivo

*Sé hablar francés.*

Expressing possibility:

**Poder** + infinitivo

*¿Puedes venir mañana un poco antes a la escuela?*

23. Los/las jóvenes del artículo destacan cualidades positivas de sí mismos/as. Elige una de las siguientes para hablar de ti o escribe otra nueva. Compártela con tus compañeros/as y explica por qué la eligiste.



Soy inteligente y aprendo rápido.

Soy curioso/a y me encanta aprender.

Aprendo de mis errores.

Soy bueno/a explicando cosas a los/las demás.

Puedo hacerlo.

Soy flexible y estoy abierto/a a otras opiniones.

Tengo iniciativa.

Sé apreciar lo que tengo.

Puedo ayudar a mucha gente.

Trabajo para conseguir mis objetivos.

Tengo mucha imaginación.

24. Escribe un pequeño texto, de unas cinco o seis oraciones, sobre tus talentos y compártelo con tus compañeros/as. Ellos/as te pueden hacer preguntas.



## The preterite

GRAMÁTICA ESENCIAL

THE PRETERITE

PREPÁRATE

25. Lee el siguiente texto sobre un viaje escolar. ¿Cuáles de las siguientes fotos pertenecen al día que cuenta este blog? ¿Por qué? Escríbelo.

# Viaje escolar



TEXTO LOCUTADO Y MAPEADO



18 JAN

Este año el curso fue diferente a los otros. La semana pasada, por ejemplo, **estuvo** muy bien. La profesora de español **organizó** una salida y toda la clase **fui**mos al cine para ver una película.

Normalmente me gustan las historias de superhéroes, con poderes especiales, o películas de acción, pero esta película me **sorprendió**: *Underwater Dreams*, un documental sobre unos jóvenes latinos de Arizona que participan en una competición de robótica. **Nos encantó**.

Después de la película, **comimos** en un restaurante mexicano. A mitad de la comida, un grupo de músicos **cantó** un par de canciones. Fue una sorpresa. La comida nos **gustó**, pero nos **pareció** bastante picante. **Hicimos** muchas fotos.

El próximo curso de español queremos volver a hacer salidas escolares de este tipo. ¡**Fue** una idea estupenda y **estuvo** genial!

1



Official Poster © 2014 50 Eggs. All Rights Reserved

2



3



4



5



26. Fíjate en las formas marcadas en verde. ¿En qué tiempo verbal están?

27. Este tiempo se utiliza para narrar acciones pasadas y para valorar experiencias. Clasifica los verbos destacados en verde en la actividad 25.

Narrar acciones pasadas

Valorar una experiencia

fui al cine

PREPÁRATE

28. ¿Cómo se forma el pretérito? Completa las siguientes tablas de verbos regulares con las formas que aparecen en el texto. Si lo necesitas, puedes consultar la sección de Gramática & Vocabulario.

CANTAR	COMER	RECIBIR
canté	comí	.....
cantaste	.....	recibiste
cantó	comió	recibió
cantamos	.....	.....
cantasteis	comisteis	recibisteis
.....	comieron	recibieron

29. En el texto hay también algunos verbos irregulares. Observa las formas y completa la tabla. Si lo necesitas, puedes consultar la sección de Gramática & Vocabulario.

SER/IR	HACER	ESTAR
fui	hice	estuve
fuiste	hiciste	.....
.....	hizo	estuvo
.....	.....	.....
fuisteis	hicisteis	estuvisteis
fueron	.....	estuvieron

30. En parejas, comparen sus respuestas a las actividades 25 a 29.



31. ¿Cuáles de las siguientes cosas hiciste este año? Escríbelas. Luego habla con un(a) compañero/a.



- **Ir** al cine a ver una película de ciencia ficción.
- **Comer** en un restaurante con mis amigos/as.
- **Estar** en el cumpleaños de un/a amigo/a.
- **Leer** un libro de mi escritor(a) favorito/a.
- **Hacer** un viaje.
- **Cocinar** algo para otras personas.
- **Descubrir** algo apasionante (música, películas, lugares...).
- **Conocer** a una persona interesante.

— ¿Hiciste un viaje?  
 — No. ¿Y tú?  
 — Yo sí. Fui a Arizona a visitar a unos amigos.

32. ¿Qué otras actividades hiciste? Escribe al menos cinco y pregunta a otros/as compañeros/as por lo que hicieron ellos/as.



— Yo fui al cine a ver una película de ciencia ficción. ¿Tú fuiste al cine?  
 — Sí, pero fui a ver una película de acción. ¡Me encantan!

33. Piensa en un momento que fue especial para ti (una celebración, un viaje, etc.) y escribe un texto contando cómo fue. Atención: debes incluir un dato falso.

34. Intercambia tu texto con un(a) compañero/a. ¿Puedes identificar qué dato de su texto es falso? Comprueba tus hipótesis hablando con él/ella.



35. Con ayuda de su compañero/a, intenten corregir los textos. ¿Pueden pensar juntos/as en formas de mejorarlos?



## Ser and estar

GRAMÁTICA ESENCIAL

■ SER AND ESTAR

### PREPÁRATE

**36.** Escucha esta conversación entre dos amigas. ¿Qué están haciendo?

**1)** ¿De quién están hablando?

**37.** Lee ahora la conversación y subraya en dos colores diferentes las oraciones con los verbos **ser** y **estar**. Después, completa los usos de estos dos verbos.

- ¡Ah! Mira esta foto; esta es mi hermana.
- ¡Qué linda! ¿Es Silvana o Mariana?
- Es Mariana, la pequeña. Sí, es muy simpática y divertida. Y además es muy inteligente.
- ¿A qué se dedica?
- Es ingeniera. Está trabajando para una empresa muy importante.
- ¿Dónde están ustedes aquí? Esto no es México, ¿no?
- No, en esta foto estamos en Bogotá. Su novio es colombiano y ella vive allí. Es ese chico que está detrás.
- ¿El que está sentado y tiene mala cara?
- Sí. Es que en esta foto parece que tiene fiebre o algo así. Y ella está muy nerviosa.



- Para hablar de la localización, usamos el verbo .....
- Para hablar de la nacionalidad, usamos el verbo .....
- Para hablar de la profesión, usamos el verbo .....
- Para hablar del carácter de alguien, usamos el verbo .....
- Para identificar a alguien, usamos el verbo .....
- Para hablar del estado de ánimo de alguien (contento/a, deprimido/a, etc.), usamos el verbo .....

**38.** En parejas, comparen sus respuestas a las actividades 36 y 37.



**39.** En parejas, lean estos pares de oraciones. ¿En qué se diferencian los significados de las oraciones 1 y 2?

Comparen sus respuestas con el resto de la clase.

**A**

1. Osvaldo **es** muy guapo, ¿verdad?
2. Hoy, con ese jersey, Osvaldo **está** muy guapo.

**B**

1. Cristina **está** muy seria (*serious*) últimamente. Creo que está preocupada (*worried*).
2. Cristina **es** muy seria. Sonríe (*smiles*) poco.

**40.** Relaciona cada oración con su continuación más lógica. Luego compara tus respuestas con un(a) compañero/a.



- |   |   |
|---|---|
| 1. Los hijos de Pedro y Juani son muy simpáticos.   | a. Normalmente no hablan con nadie.               |
| 2. Los hijos de Pedro y Juani están muy simpáticos. | b. Por eso tienen muchos amigos.                  |
| 3. Clara es muy tímida ( <i>shy</i> ).              | a. Qué raro; normalmente habla con todo el mundo. |
| 4. Clara está muy tímida.                           | b. No habla mucho.                                |
| 5. Tu madre está en casa.                           | a. Sí, de Arequipa.                               |
| 6. ¿Tu madre es de Perú?                            | b. Sí, está cansada.                              |

**41.** Escribe otros ejemplos con adjetivos como **simpático/a** y **tranquilo/a**. Después, compara los resultados con otros/as compañeros/as.

### ATENCIÓN

alto/a	grande
bajo/a	guapo/a
delgado/a	lindo/a
feo/a	pequeño/a
gordo/a	viejo/a

# Ser and estar: other uses

GRAMÁTICA ESENCIAL

■ SER AND ESTAR

PREPÁRATE

42. Escucha esta conversación entre Luis y Carmen. Toma nota de lo que dicen sobre los siguientes temas.



- La personalidad de Luis
- La personalidad de los/las compañeros/as de departamento
- El estado de ánimo de Luis ahora y en las últimas semanas
- Qué consejos le da Carmen a Luis

43. Vuelve a escuchar la conversación. Anota qué verbos se usan con estos adjetivos que aparecen en la conversación.

..... feliz	..... simpáticos	..... estudioso
..... nervioso	..... independiente	..... tolerantes
..... tranquilo	..... introvertido	..... cansado

44. ¿Qué verbo usan los dos amigos para describir la personalidad de Luis? ¿Y su estado de ánimo?

Para hablar de la personalidad se utiliza el verbo: .....

Para referirse al estado de ánimo de una persona se utiliza el verbo: .....

45. Compara tus respuestas con un(a) compañero/a.



46. En parejas, clasifiquen estas palabras según si pueden usarse con **ser**, con **estar** o con **ser y estar**.



elegante enojado/a inteligente hondureño/a enamorado/a alto/a estudiando bien  
profesor(a) resfriado/a lindo/a joven ecologista individualista triste idealista insoportable

SER	ESTAR	SER Y ESTAR
.....	.....	.....
.....	.....	.....

47. En parejas, elijan tres palabras de la columna “**ser y estar**” y escriban un ejemplo con los dos verbos.



El hermano de Laura **es muy joven**, tiene 16 años.  
Fernando **está muy joven**, tiene 65 años y todavía corre 20 kilómetros diarios.

48. Escribe una breve descripción de una persona importante para ti y usa tres veces el verbo **ser** y tres veces, **estar**.

49. En grupos, comparen sus descripciones. ¿Les gustaría conocer a la persona importante de su compañero/a? ¿Por qué?



50. En parejas, ¿recuerdan otros usos de los verbos **ser y estar**? Hagan un esquema. Pueden consultar la sección de Gramática & Vocabulario.



51. En grupos, imaginen que van a organizar un evento con los compañeros/as de la clase. Piensen cuándo va a ser y completen esta información. Luego, inviten a varios/as compañeros/as.



Fecha: Es el .....

Hora: Es a las .....

Lugar: Es en .....

Tipo de evento: .....

## Tener que + infinitive

GRAMÁTICA ESENCIAL

INFINITIVE CONSTRUCTIONS

### PREPÁRATE

52. ¿Qué tienen que hacer hoy estas personas? Relaciona las oraciones de forma lógica.

- |   |  |
|---|--|
| a. Diego vive muy lejos de la escuela.                              | 1. Tiene que buscar tutoriales en internet sobre cómo funcionan los programas de edición.      |
| b. Carlota tiene examen de español.                                 | 2. Tiene que buscar en internet más información sobre esta celebración.                        |
| c. María tiene que terminar un trabajo para Ciencias Sociales.      | 3. Tiene que revisar la gramática y el vocabulario.  |
| d. Sofía va a visitar a su abuela en Costa Rica.                    | 4. Tiene que tomar un avión.   |
| e. Juan quiere aprender a publicar vídeos en internet.              | 5. Tiene que escribir varias páginas y preparar una presentación sobre la historia de su país. |
| f. Carmen quiere saber cómo se celebra en México el Día de Muertos. | 6. Tiene que levantarse muy pronto por la mañana.  |

53. ¿Qué tienes que hacer esta semana? Completa las oraciones con información sobre ti.

#### ATENCIÓN

Expressing an obligation:  
**tener que + infinitive**

1. Tengo que levantarme a las.....

.....

2. Tengo que comprar.....

.....

3. Tengo que ir a.....

.....

4. Tengo que.....

.....

5. Tengo que estudiar para el

examen de.....

6. Tengo que buscar información sobre.....

.....

7. Tengo que enviarle un mensaje a

.....

54. Compara tus respuestas con un(a) compañero/a.

¿Tienen muchas cosas en común?

55. Comparte con la clase qué te llama la atención de

lo que tiene que hacer tu compañero/a.

#### FORO DE DISCUSIÓN

¿Crees que tienes muchas obligaciones para tu edad? ¿Son adecuadas, demasiadas o te gustaría tener más?

*Do you think you have a lot of obligations? Are they the right amount, too many, or would you like to have more?*

# Ir a + infinitive

GRAMÁTICA ESENCIAL

INFINITIVE CONSTRUCTIONS

PREPÁRATE

56. Lee los propósitos de Carolina para el próximo año. ¿Qué construcción verbal utiliza para hablar de planes futuros?

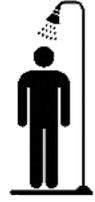


57. Comparen sus respuestas a la actividad 56. Pueden consultar la sección Gramática & Vocabulario.



58. Escribe una lista de propósitos para el nuevo curso acerca de estos temas usando **ir a + infinitivo**.

## PROPÓSITOS PARA ESTE CURSO

Estudios	
Hábitos cotidianos	
Amigos/as	
Intereses y aficiones	
Otros	

59. Compara tu lista con un(a) compañero/a y hablen de sus planes para el nuevo curso.



## Demonstrative adjectives and pronouns

GRAMÁTICA ESENCIAL ■ DEMONSTRATIVES (I)

PREPÁRATE

60. Lee lo que dicen estas dos personas. ¿Qué diferencia hay entre **estos libros**, **esos libros** y **aquella raqueta**?



61. Los demostrativos concuerdan con el sustantivo al que se refieren en género y en número. ¿Puedes completar la tabla con las formas que faltan? Inténtalo primero y comprueba luego con la sección de Gramática & Vocabulario.

**ATENCIÓN**  
aquí = acá  
allí = allá

	SINGULAR			PLURAL		
MASCULINO	este	ese	aquel	estos	.....	aquellos
FEMENINO	.....	.....	.....	.....	esas	.....

62. Compara tus respuestas a las actividades 60 y 61 con un(a) compañero/a.



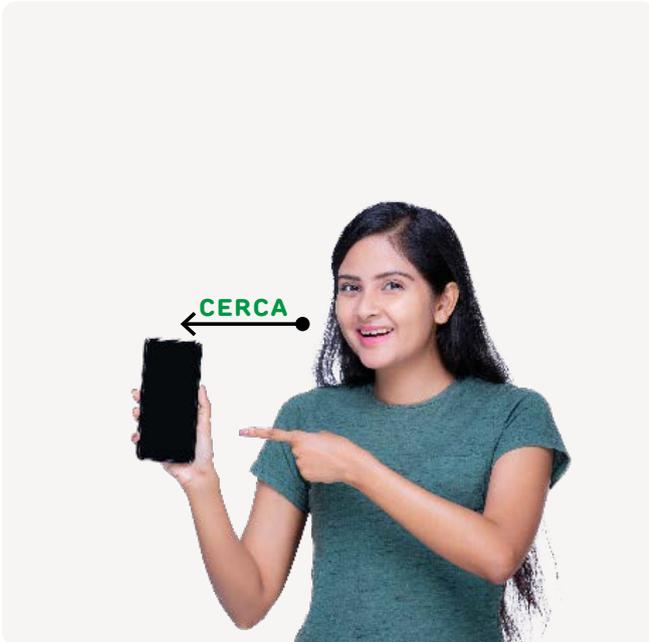
63. En parejas, relacionen cada imagen con la oración correcta.



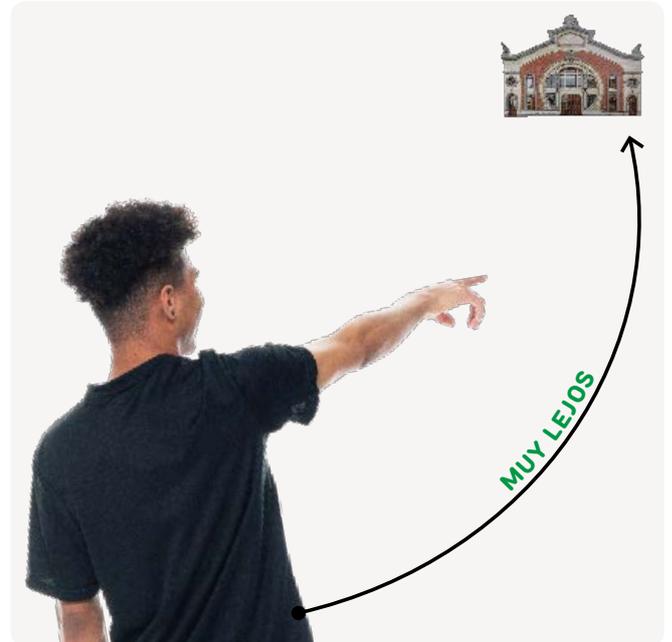
- a. Estas son mis lentes, las amarillas, y esas azules, las de Marta.
- b. Estas lentes azules son las mías. Aquellas amarillas son las de Marta.



- a. ¿Y estos zapatos? ¿Son nuevos?
- b. ¡Qué bonitas esas deportivas!



- a. Este es mi nuevo celular.
- b. Aquel celular es muy bueno.



- a. Mira, aquel edificio es el Teatro Faenza.
- b. En este teatro se representan funciones todos los fines de semana.

64. En pequeños grupos, van a referirse a objetos de la clase y a situarse cerca o lejos de ellos. Una vez elegido el objeto y la distancia, cada estudiante crea una oración usando un demostrativo. No se pueden repetir los demostrativos.



- Estos bolígrafos son muy buenos.
- Aquellos libros son muy interesantes.

# Cómo funciona la lengua

## The present progressive

GRAMÁTICA ESENCIAL

### PREPÁRATE

65. Mira esta comunidad de vecinos contesta las preguntas: ¿Quién **está hablando** por teléfono? ¿Quién **está jugando** con sus juguetes?

66. En parejas, comparen sus respuestas a la actividad 65 y contesten: ¿Cómo se forma el presente progresivo? Si lo necesitan, consulten la sección de Gramática & Vocabulario.



67. ¿Qué están haciendo las otras personas de la casa? Escriban oraciones como en el ejemplo y compárenlas con las de un(a) compañero/a.

*León está planchando la ropa.*

68. Piensa en tres personas que conoces bien. ¿Qué crees que están haciendo ahora? Escribe un pequeño texto, de unas cinco oraciones como mínimo, con la siguiente información de cada uno/a:

- Quiénes son
- Qué relación tienes con ellos/ellas
- Cómo son
- Qué crees que están haciendo ahora y por qué

# The rhythm of Spanish

SONIDOS

RITMO

69. Escucha estas dos oraciones, una en español y la otra en inglés. ¿Cuál es más larga escrita?



¿Cuál es más larga en el audio?

1. Su sueño es visitar a su amigo en Tokio y vivir allí.
2. His dream is to visit his friend in Tokio and to live there.

70. ¿Puedes seguir el ritmo? Escucha y repite las oraciones dando una palmada para cada golpe de voz. Los recuadros grises indican los golpes de voz.



1. ¿Pue / des / ve / nir / ma / ña / na?



2. Sé / ha / blar / tres / len / guas



3. Quie / roa / pren / de / ra / pro / gra / mar



71. Di las siguientes oraciones dando palmadas para cada golpe de voz. Para saber cuánto tiene que durar cada golpe de voz puedes descargar una *app* metrónomo para tu móvil o buscar una en internet.

1. Su sueño es ser arquitecta.
2. Me gusta el fútbol.
3. Tengo mucha suerte de vivir cerca del mar.

72. En parejas, preparen el siguiente fragmento del poema "Yo soy un hombre sincero", del poeta cubano José Martí. Pregunten a su profesor(a) por las palabras que no conozcan o no sepan cómo se pronuncian. Después, tórnense para leer en voz alta cada uno/a una estrofa.



## YO SOY UN HOMBRE SINCERO José Martí

Yo soy un hombre sincero  
De donde crece la palma,  
Y antes de morirme quiero  
Echar mis versos del alma.

Yo vengo de todas partes,  
Y hacia todas partes voy:  
Arte soy entre las artes,  
En los montes, monte soy.  
(...)



José Martí (1853-1895)

### ATENCIÓN

Rhythm in Spanish and in English are different. In Spanish, rhythm is based on the syllable. That is, each syllable lasts more or less the same amount of time. The rhythm of Spanish sounds like **pa-pa-pa**, as if we were playing a drum at regular intervals. In English, rhythm is based on the foot (this may remind you of poetry). The duration is the same from stressed syllable to stressed syllable. This makes the rhythm of English sound similar to **paaaa-pa-pa-paaaa-pa**.

### ESTRATEGIAS

In Spanish, consonant-vowel combinations are always pronounced all at once. Thus, in order to say, "**sé hablar una lengua**" the "r" of "**hablar**" is not the last sound of that word, but the first of the following one: we say, **ha/bla/ru/na/len/gua** in order to pronounce it.

73. En grupos, hagan el doblaje de una escena de una película/video del tema en el que se vea bien la boca (que el original sea en español) y representenlo.



## Presentación en línea

74. ¿Alguna vez hicieron una presentación en línea? ¿Para qué? ¿Con quién la compartieron? ¿Sobre qué tema?

 Hablen en grupos.

75. Lee el texto y piensa en tus presentaciones. ¿Hay información que te parezca especialmente útil?

 Habla con un(a) compañero/a.

# ¿QUÉ ES UNA PRESENTACIÓN EN LÍNEA?

- Es una presentación basada en una estructura de diapositivas. Normalmente contiene textos breves, animaciones de texto, videos o imágenes.
- Puede acompañar tus palabras mientras hablas sobre un tema para llamar la atención del público, favorecer la comprensión del mensaje y resumir, subrayar o ampliar tus ideas principales.
- Puede estar en una plataforma de internet, y esto permite compartirla con otros/as usuarios/as.
- Muchas plataformas de presentaciones en línea permiten recibir comentarios de los/las usuarios/as.

## PASOS IMPORTANTES PARA CREAR UNA BUENA PRESENTACIÓN EN LÍNEA



### 1. EL TEMA

Elige el tema: ¿de qué vas a hablar? ¿Cuál es el tema?



### 2. EL PÚBLICO

Piensa en tu público: ¿quién crees que va a ver el vídeo? ¿Qué recursos pueden captar su atención?



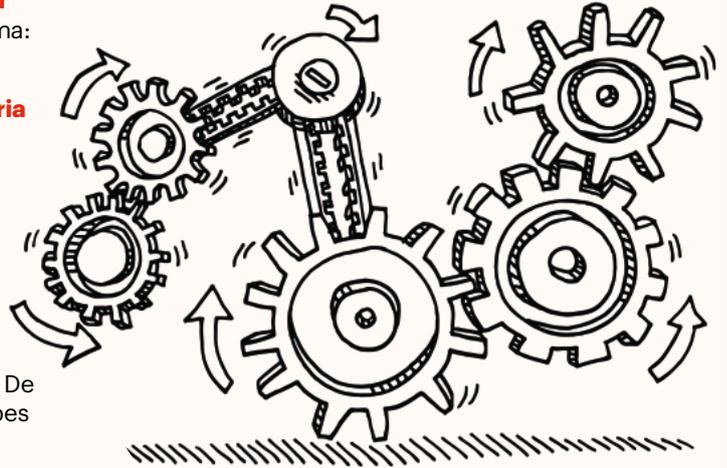
### 3. LA ESTRUCTURA

Estructura las partes de la presentación:

- portada
- índice de los contenidos que vas a tratar
- diapositivas que necesitarás para exponer tu tema: introducción, secciones, conclusión, etc.
- diapositiva final de agradecimiento

## ALGUNOS TRUCOS PARA LLAMAR LA ATENCIÓN DE TU PÚBLICO

- 1 Elige un **diseño** adecuado para tu tema: ¿qué plantilla o foto de fondo quieres utilizar? ¿Qué tipografía quieres usar: moderna, clásica, informal? Elige también una buena **portada** (primera diapositiva) relacionada con el tema: ¿con una imagen? ¿Sólo el título?, etc.
- 2 Un buen recurso es comenzar con una **historia personal** en la que expliques por qué te interesa o por qué has seleccionado el tema.
- 3 Utiliza la regla de Guy Kawasaki, la regla **10-20-30**: no más de 10 diapositivas, 20 minutos de duración, ni menos de 30 puntos en el tamaño de letra empleado.
- 4 **Practica**: lee muchas veces en voz alta el texto que quieres decir en la presentación. De esta forma, puedes sonar más natural y sabes si es demasiado corta o demasiado larga.



76. Lee el texto de una presentación que Zoe está preparando para hablar de su sueño ¿A qué diapositiva crees que pertenece cada texto?
- a. portada
  - b. historia personal
  - c. sus intereses
  - d. sus estudios
  - e. su sueño
  - f. despedida y agradecimientos

1

Me interesan mucho la naturaleza y la historia. Por eso, cuando conocí a Lesli en internet, no dudé en hacerme amiga suya. En nuestras conversaciones, le hice muchas preguntas a Lesli sobre la historia de Rapa Nui, y me interesó cada vez más.

2

Después de todo esto, seguro que descubrieron mi sueño: viajar a la Isla de Pascua, en Chile. Quiero ir allí para conocer por fin a mi amiga Lesli y ver las impresionantes estatuas "Moáis".

3

En el futuro quiero estudiar arqueología, para ello quiero prepararme: leo mucho sobre historia y veo muchos documentales sobre civilizaciones antiguas.

4

Hola, buenas tardes. Mi nombre es Zoe McLaren y hoy voy a hablarles de uno de mis sueños para el futuro. Por supuesto tengo muchísimos más, pero este sueño es uno de los que más me gustaría cumplir.

5

Eso es todo, quiero agradecerles su atención y en especial a mi amiga Lesli por las fotos que me prestó para enseñarles en esta presentación.

6

Esta que ven en la foto no soy yo, es una persona que se llama Lesli Errevari, y como ven en la foto, vive en la Isla de Pascua. Hace dos años la conocí en internet en una plataforma de intercambio de conversación. Ella aprende inglés y yo quiero hablar español.

### ANTES DE LEER

77. ¿Crees que hay palabras que solo existen en tu lengua? Hablen en pequeños grupos.

# Lenguas indígenas de Latinoamérica

América Latina tiene un enorme territorio diverso de 22 000 000 km<sup>2</sup> y cuenta con 522 pueblos indígenas. En todos estos países, aparte del español y del portugués, se hablan 420 lenguas diferentes, y algunas de ellas pueden desaparecer este siglo si no protegemos este importante patrimonio cultural.

El libro *Doce palabras de lenguas indígenas que abrirán tu mente*, escrito por Natalia Verástegui y Agustín Panizo, ilustrado por Luis Núñez Mogrovejo y publicado por el Ministerio de Cultura, recoge doce palabras en lenguas indígenas habladas en Perú y que son una pequeña muestra de la diversidad existente. Como afirman los autores, “en cada palabra encontrarás una forma de expresar el mundo que no existe en castellano, y por ello, enriquecedora para comprender la diversidad cultural”.

## EKPA'PALEK

Lengua Shiwilu

Ayudar a caminar<sup>2</sup> a una persona. Este verbo suele usarse para referirse a la manera en que se ayuda a caminar a un niño o niña que está empezando a hacerlo, para lo cual uno debe desplazarse<sup>3</sup> lentamente junto a él o ella. Muchos hemos aprendido a caminar así, pero en la lengua shiwilu tenemos una palabra que describe esta acción.

## JAGONJIN

Lengua Ocaina

Esta palabra es en realidad una oración completa y significa ‘él/ella consume frutas’. El verbo *gonjin* quiere decir ‘consumir frutas’, ya sea tragando<sup>4</sup>, chupando<sup>5</sup> o mordiéndolas<sup>6</sup>. ¿Tienes verbos parecidos en tu lengua, para comer frutas, carne o pescado, por ejemplo?



### GLOSARIO

<sup>1</sup> *enriquecedor(a)*: rewarding <sup>2</sup> *caminar*: to walk  
<sup>3</sup> *desplazarse*: to move <sup>4</sup> *tragar*: to swallow  
<sup>5</sup> *chupar*: to suck <sup>6</sup> *morder*: to bite



## NODO

Lengua Matsés

En las lenguas hay muchas palabras para referirse a distintos tipos de movimiento que no se describen en castellano. En la lengua matsés existe el verbo *nodo*, que significa 'volar desde el suelo hasta la rama' de un árbol'. Este verbo se usa para hablar del movimiento que hacen las aves cuando, por ejemplo, están hurgando<sup>2</sup> en el suelo<sup>3</sup> del bosque y son espantadas.



## CHANIKUY

Lengua Quechua, Variedad Chanca

Reservar una comida muy rica que uno ha comprado para sí o a la que le han invitado, para compartirla después con la familia o con personas a quienes se les tiene un profundo cariño<sup>4</sup>. A veces, se trata de algo que no se terminó de comer, pero siempre es recibido con agradecimiento porque se reconoce la generosidad y el cariño con que se entrega el *chani*. La palabra *chanikuy* representa una costumbre del pueblo chanca, que todos podríamos aprender.

### GLOSARIO

<sup>1</sup> la rama: *branch*

<sup>2</sup> hurgar: *to root around*

<sup>3</sup> suelo: *(forest) floor*

<sup>4</sup> cariño: *affection*

### DESPUÉS DE LEER

**78.** Lean los textos. ¿Existen palabras para referirse a esas ideas en su lengua? Tradúzcanlas o explíquenlas en su lengua.



1. Chanikuy (lengua quechua)
2. Nodo (lengua matsés)
3. Jagonjin (lengua ocaina)
4. Ekpa'palek (lengua shiwilu)

Yo creo que "chanikuy" indica que es importante compartir y agradecer los regalos...

**79.** ¿Qué conceptos importantes asocian con esas palabras? Hablen en pequeños grupos.



**80.** A veces no sabes cómo se dice algo en español, pero quieres encontrar la palabra. ¿Qué estrategias de las siguientes son las mejores en tu opinión? Puntúalas del 1 al 5.

- Explicar la palabra con una oración, por ejemplo: "Ira es lo que sientes cuando te enfadas".
- Repetir la palabra en nuestra lengua lentamente para que nos entiendan
- Usar dibujos para explicarlas
- Usar el traductor de nuestro celular y enseñar a la otra persona la pantalla
- Comparar con frases como "es como...", "se parece a..."

**81.** ¿Conocen otras estrategias? Hablen en pequeños grupos.



**82.** Investiguen si existen palabras en español que no existen en su lengua. Compartan los resultados con sus compañeros/as.



SEARCH

# Mapas culturales

## Música

### ANTES DE LEER

- 83.** ¿Qué músicas conoces de países de Latinoamérica? Haz un listado.
- 84.** Compara tu listado con el de otros/as compañeros/as. En grupos busquen en internet cómo suena cada estilo musical de su listado.



# Nuevas músicas, nuevos músicos

El patrimonio musical de los países de habla hispana es rico e inabarcable<sup>1</sup>, y su tradición, antiquísima. Son conocidos ritmos como el tango, el flamenco, la cumbia, el vallenato, la salsa o el son, entre muchos otros, pero ¿cómo se transforman estos ritmos con la influencia de músicas urbanas y electrónicas? Aquí tienes cuatro ejemplos para disfrutar con los oídos.

TEXTO  
LOCUTADO Y  
MAPEADO



MAPA  
TEMÁTICO:  
MÚSICA



## DEL TANGO AL ELECTROTANGO

El electrotango es una fusión entre el tango argentino, con sus instrumentos representativos (el bandoneón, el piano, el violín o la guitarra) y otros más contemporáneos: mesa de mezclas<sup>2</sup>, guitarra eléctrica o teclado<sup>3</sup> electrónico.



El resultado se puede comprobar escuchando al grupo Gotan Project.

## ELECTROCUMBIA

La cumbia es un ritmo musical de la Costa Caribe de Colombia que nace de la combinación musical y cultural de indígenas, africanos y europeos.



Como los demás ritmos, es muy permeable a influencias electrónicas, como muestra el mexicano Raymix, "el rey de la electrocumbia".

### GLOSARIO

<sup>1</sup> inabarcable: vast

<sup>2</sup> la mesa de mezclas: mixing table

<sup>3</sup> el teclado: keyboard

## REGUETÓN FEMINISTA

El reguetón es un género musical latino que se caracteriza por un ritmo movido y pegadizo<sup>1</sup>, logrado por unas letras cargadas de rimas y un "beat" (golpe) de música marcado en unas canciones creadas para bailar.



En los últimos años ha aparecido una tendencia cada vez más importante de reguetón feminista: ritmoailable y letras reivindicativas desde una perspectiva femenina. Es el caso de Miss Bolivia, una cantante argentina que fusiona estilos como la cumbia, el *hip hop*, el *dance*, y el *reggae*, y que es activista por los Derechos Humanos. Otro ejemplo es el tema "La respuesta", de Becky G y Maluma, que habla sobre el empoderamiento femenino y la ruptura<sup>2</sup> de los estereotipos de género<sup>3</sup>.

## DEL FLAMENCO AL TRAP FLAMENCO

También el flamenco se mezcla con los ritmos urbanos. Ha pasado por el pop, el rock y el jazz, y las últimas tendencias lo han acercado al trap, un género urbano que mezcla rap, reguetón y *rhythm and blues*, y que usa sintetizadores y a veces la voz distorsionada por el *autotune*.

La representante más famosa es Rosalía, cantadora española que ha hecho explotar mundialmente su personal combinación de flamenco y ritmos urbanos. Transmite un mensaje de empoderamiento femenino, como puede escucharse en su segundo álbum, *El mal querer*.



### GLOSARIO

<sup>1</sup>pegadizo/a: *catchy*

<sup>2</sup>la ruptura: *the breaking*

<sup>3</sup>género: *gender*

### DESPUÉS DE LEER

- 85.** Lee el texto introductorio. ¿Aparecen los ritmos que escogiste en las actividades 83 y 84? ¿Se nombran ritmos nuevos?
- 86.** En grupos de cuatro, cada uno/a lee un texto sobre una de las nuevas tendencias, anota las ideas más importantes. Luego les presenta a sus compañeros/as ese estilo musical. Cada uno debe hacer por lo menos una pregunta.
- 87.** En los mismos grupos, busquen en internet la música de los artistas mencionados. ¿Les gustan? ¿Qué les gusta y qué no? Hablen entre ustedes.

Q SEARCH

# Proyectos

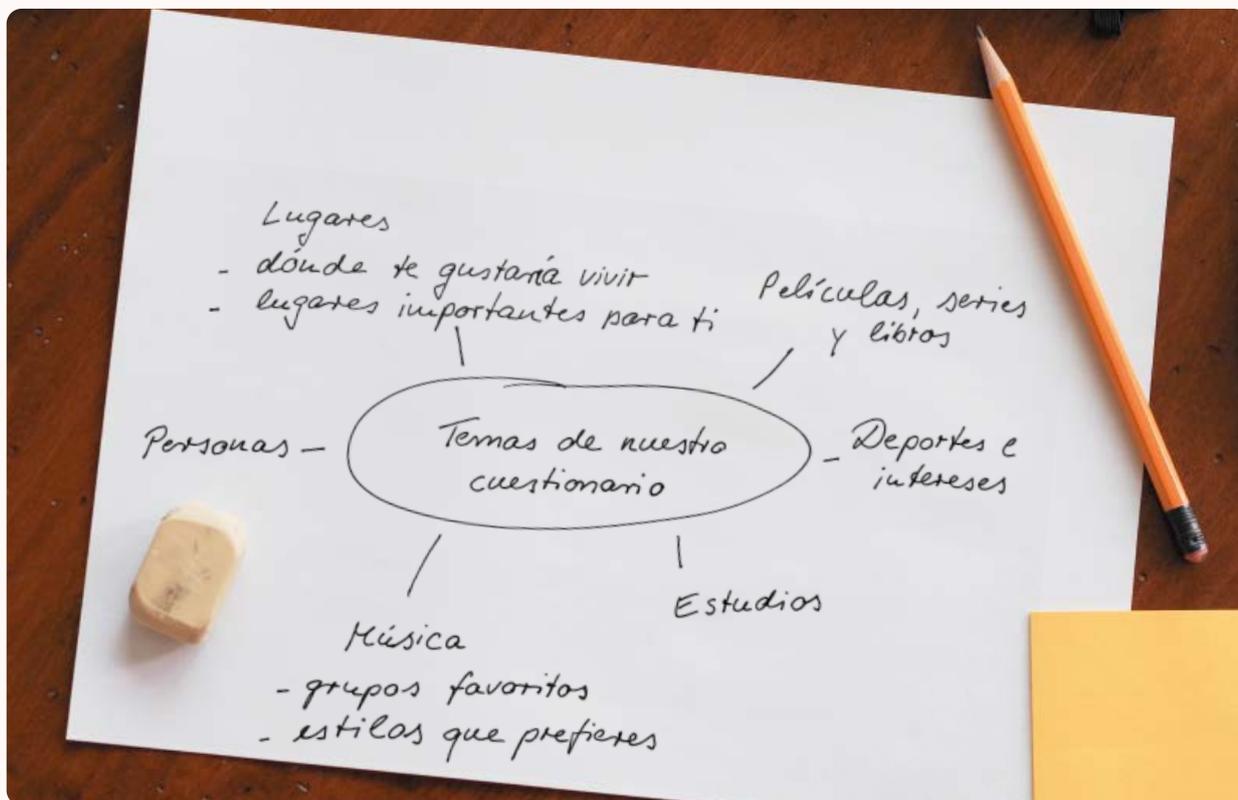
## En grupo: Un cuestionario para conocernos

Vamos a realizar un cuestionario para conocer mejor a nuestros/as compañeros/as.

- A.** Escribe algunos temas sobre los que te gustaría preguntar a tus compañeros/as.
- B.** En grupos, comparen sus respuestas a la actividad A y decidan sobre qué temas generales y concretos van a preguntar. Pueden ser estos u otros:

lugares películas series y libros deportes e intereses estudios música personas

Lugares: dónde te gustaría vivir, lugares importantes para ti...  
Música: grupos favoritos, estilos que prefieres...



- C.** Escriban posibles preguntas relacionadas con los temas elegidos.
- ¿Cuáles son los lugares más importantes para ti?
- D.** Revisen sus preguntas, elijan las más interesantes y escríbanlas en una lista. Fíjense bien en los interrogativos que usan (**quién, qué, cuál, dónde, cuándo, cómo**, etc.) y corrijánlas hasta que estén correctas.
- E.** Cada grupo comparte su cuestionario con el resto y entre todos/as se eligen 15 preguntas que van a formar parte del cuestionario final. Una persona toma nota de las preguntas finales.
- F.** Elaboren el cuestionario final y compartan (se imprime, se cuelga en una plataforma o blog, etc.).
- G.** Cada estudiante responde al cuestionario y comparte sus respuestas con el resto de la clase.

# Individual: Pueblos indígenas

Vamos a realizar una presentación en línea sobre una comunidad indígena de América.

**A.** Lee estas informaciones sobre el pueblo otomí y relaciona cada una con el tema sobre el que trata:

**arte**   **lengua**   **localización**   **historia**   **música**

1. La mayoría de la población vive en el Estado de Hidalgo (México).
2. El pueblo otomí habla varias variantes lingüísticas que forman la lengua otomí.
3. Los otomíes tienen danzas relacionadas con sus creencias, pero también suelen bailar en bodas o en otras celebraciones familiares.
4. Los otomíes producen, entre otros objetos artísticos, unos textiles llamados "tenangos" muy llamativos.
5. A la llegada de los españoles, los otomíes los apoyaron para luchar contra los aztecas, sus enemigos. Otros huyeron hacia las montañas. Muchos murieron en esa época por la enfermedad de la viruela.



**B.** Busca en internet información acerca de otras culturas indígenas de América y elige una de ellas para preparar una presentación. 🔍 SEARCH

**C.** Busca información acerca de las cinco categorías presentadas en el texto de A: localización, lengua, música, arte e historia y otras que te parezcan interesantes. 🔍 SEARCH

**D.** Crea una diapositiva para cada tema y prepara un borrador con el texto que dirás en cada una de ella. Ilustra las diapositivas con imágenes y vídeos.

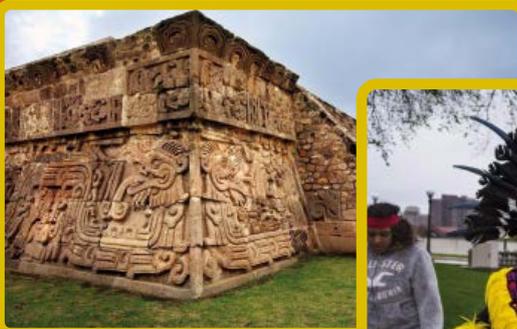
**E.** Crea una diapositiva para la portada y otra final para despedirte y agradecer al público su atención, así como citar las fuentes de los materiales que has usado.

**F.** Comparte la presentación en línea con tus compañeros/as. Ellos/as te pueden enviar comentarios.

### 🔔 ATENCIÓN

Review once again the section "Conocer los textos" where you will find advice and tips for presenting successfully.

## LOS NÁHUATL



## Structures

### 1. THE PRETERITE OF REGULAR VERBS PRETERITE

#### ► Regular verbs

The Spanish preterite tense describes past actions. It is similar to **-ed** verb forms in English:

Yesterday they **talked** to my friends. (Ayer **hablaron** con mis amigos.)  
 We **ate** at a restaurant yesterday. (Nosotros **comimos** en un restaurante ayer.)  
 We lived **there** for a year. (**Vivimos** allí por un año.)

The preterite usually describes completed past actions, especially ones that refer to a specific time or period of time. The preterite has two sets of regular endings: one for **-ar** verbs and another for **-er/-ir** verbs.

	<b>-ar HABLAR</b>	<b>-er COMER</b>	<b>-ir VIVIR</b>
yo	hablé	comí	viví
tú	hablaste	comiste	viviste
él, ella, usted	habló	comió	vivió
nosotros, nosotras	hablamos	comimos	vivimos
vosotros, vosotras	hablasteis	comisteis	vivisteis
ellos, ellas, ustedes	hablaron	comieron	vivieron

#### ATENCIÓN

Notice that the first-person (**yo**) and third-person singular forms (**él, ella, usted**) all use a written accent on the final vowel: **comió, viví**.

The first-person plural forms (**nosotros, nosotras**) for regular **-ar** and **-ir** verbs are the same in the preterite as in the present. Context helps you decide which is used:

Ayer **empezamos** (preterite) la clase a las dos, pero normalmente **empezamos** (present) antes.  
 (Yesterday we started class at two, but normally we start earlier.)

### 2. THE PRETERITE OF IR, SER AND HACER

The verbs **ir**, **ser** and **hacer** are irregular verbs in the preterite.

	<b>IR/SER</b>	<b>HACER</b>
yo	fui	hice
tú	fuiste	hiciste
él, ella, usted	fue	hizo
nosotros, nosotras	fuimos	hicimos
vosotros, vosotras	fuisteis	hicisteis
ellos, ellas, ustedes	fueron	hicieron

#### GLOSARIO GRAMATICAL

**Irregular verb:** A verb whose conjugation in a specific tense differs from the standard rules; many of these fall into categories with other similar verbs, but they do not follow the standard conjugations for regular verbs.

Notice that **ir** and **ser** share the same preterite forms, so context helps you decide which is being used:



La Sra. Díaz **fue** directora de la escuela durante un año. (**ser**)  
 (Mrs. Díaz was the principal of the school for one year.)



Ayer, Carlos **fue** a la escuela en bicicleta. (**ir**)  
 (Yesterday, Carlos went to school on bike.)

## 2. SER AND ESTAR ▶ SER AND ESTAR

You have learned and used two verbs that both translate into English as to be: **ser** and **estar**. Here is a review of their main uses.

### ▶ Ser

Use ser to do the following.

#### Identify people

- ¿Quién **es** la chica de la foto? (Who is the girl in the photo?)
- **Es** Leonor, mi hermana mayor. (It is Leonor, my older sister.)

#### Specify origin or nationality

- Es** una película argentina. (It is an Argentinean film.)
- Pedro **es** guatemalteco. (Pedro is Guatemalan.)

#### Describe professions

- Mi esposa **es** periodista deportista. (My wife is a sports writer.)

#### Describe personality

- Sergio **es** muy extrovertido y sociable. (Sergio is very extroverted and social.)

#### Describe physical appearance

- Me gusta mucho la casa de Néstor. **Es** muy moderna. (I like Nestor's house a lot. It is very modern.)
- Jorge **es** alto y tiene el pelo muy largo. **Es** muy atractivo. (Jorge is tall and has long hair. He is very attractive.)

#### To tell time and day

- ¡Ya **son** las seis de la tarde! (It is already six o'clock in the evening!)
- Hoy **es** lunes. (Today is Monday.)

#### To indicate possession with de

- Estos audífonos **son de** mi amiga Marilena. (These headphones are my friend Marilena's.)

#### With de to describe what something is made of

- Esta bolsa **es de** cuero, pero la otra **es de** plástico. (This bag is (made of) leather, but the other is (made of) plastic.)

#### To say where an event will take place

- El concierto **es** en el parque. (The concert is in the park.)

#### To give a price

- El precio de ese sofá **es** 700 dólares. (The price of that sofa is \$700.)



# Gramática & Vocabulario

## ► Estar

Use *estar* to do the following.

### Describe health, physical conditions and states

Mi amigo Rafael **está** enfermo. (My friend Rafael is sick.)

Tu habitación **está** muy sucia. (Your room is very dirty.)

La sopa **está** fría y la carne **está** muy dura. (The soup is cold and the meat is really tough.)

### Describe emotional states

**Estamos** muy contentos porque hoy terminan las clases. (We are very happy because classes end today.)

Ustedes siempre **están** de mal humor cuando llueve. (You are always in a bad mood when it rains.)

### Indicate location

Ahora **estamos** en Chile, pero vamos a ir a Argentina la semana que viene.

(Right now we are in Chile, but we are going to go to Argentina next week.)

Tus lentes **están** en la mesa. (Your glasses are on the table.)

### To describe quality with **bien** or **mal**

Felicidades, Gerardo, tu examen **está** muy **bien**. (Congratulations, Gerardo, your exam is very well done.)

Me gusta este cuadro. No **está** nada **mal** por un primer intento. (I like this painting. It is not bad at all for a first try.)

### Describe actions in progress as part of the present progressive tense

Ahora mismo **estamos comiendo**, pero salimos enseguida. (Right now we are eating, but we'll leave right away.)

Los niños **están jugando** en el parque. (The children are playing in the park.)

## ► Adjectives that can be used with **ser** and **estar**

Some adjectives change their meaning when they are with **ser** or **estar**.

Sometimes the change in meaning is a question of emphasis. **Ser** is used to describe essential characteristics, while **estar** indicates a temporary change in those characteristics.

A Isabel le cuesta mucho reconocer sus errores. **Es** un poco **orgullosa**.

(It's hard for Isabel to recognize her errors. She is a bit arrogant.)

(essential characteristic: she is proud (by nature))

Isabel **está** muy **orgullosa** porque ayer tuvo muy buena nota en el examen y la profesora la felicitó.

(Isabel is (feels) very proud because yesterday she got a very good grade on the test and the teacher congratulated her.)

(temporary change or condition: she is proud (because she earned a good grade on her test))

### GLOSARIO GRAMATICAL

**Adjective:** A word or phrase that modifies and describes a noun:  
*una casa **bonita**, un auto **caro**,  
uno chicos **simpáticos**, etc.*



Mi conexión a internet **es** muy **lenta** aquí en el campo. No tengo fibra óptica. (My internet connection is very slow here in the countryside. I don't have fiber optic cable.) (it's a characteristic of the internet connection)



Mi conexión a internet **está** muy **lenta** hoy. Creo que todos mis compañeros de piso **están** viendo series en este momento. (My internet connection is very slow today. I think all of my roommates are watching shows right now.) (it's a temporary change)

### ATENCIÓN

There are some adjectives that can only collocate with **ser**, due to their meaning:

Carla **es** muy **inteligente**. 👍

Carla **está** muy **inteligente**. ❌

There are some that can only collocate with **estar**:

Carla **está** **contenta**. 👍

Carla **es** **contenta**. ❌

Sometimes the change in meaning is significant. Here are some other adjectives whose meaning changes with the choice of verb.

	SER	ESTAR
aburrido	boring <i>El libro <b>es</b> aburrido.</i> (The book is boring.)	bored <i><b>Estamos</b> muy aburridos.</i> (We are very bored.)
grave	serious <i>La situación <b>es</b> grave.</i> (The situation is grave.)	to be in very poor health <i>Mi abuelo <b>está</b> grave.</i> (My grandfather is in grave condition.)
listo	intelligent <i>Tú <b>eres</b> muy inteligente.</i> (You are very intelligent.)	ready <i>Por fin <b>estamos</b> listos.</i> (We are finally ready.)
rico	rich, wealthy <i>Su tía <b>es</b> muy rica.</i> (Her aunt is very wealthy.)	rich, tasty <i>Estos tamales <b>están</b> ricos.</i> (These tamales are tasty.)
verde	the color green <i>Esta manzana <b>es</b> verde.</i> (This apple is green.)	unripe, green <i>Esta manzana <b>está</b> verde.</i> (This apple is unripe.)



Estos higos **son** verdes. (These figs are green.)  
(referring to the natural color of figs)



Estos higos **están** verdes todavía; espera unos días. (These figs are still green; wait a few days.) (they're not ripe yet)

### 3. TENER QUE + INFINITIVE: EXPRESSING AN OBLIGATION

#### INFINITIVE CONSTRUCTIONS

To express an obligation, you can use **tener que** + infinitive.

	TENER	que	+ infinitive
yo	tengo	que	estudiar leer comer
tú	tienes		
él, ella, usted	tiene		
nosotros, nosotras	tenemos		
vosotros, vosotras	tenéis		
ellos, ellas, ustedes	tienen		

#### GLOSARIO GRAMATICAL

**Infinitive:** The unconjugated form of the verb; Spanish infinitives end in either **-ar**, **-er** or **-ir**; examples, **to talk, to eat, to write; hablar, comer, escribir**

– ¿Qué haces esta tarde? (What are you doing this afternoon?)

– **Tengo que** estudiar. (I have to study.)

### 4. IR A + INFINITIVE

#### INFINITIVE CONSTRUCTIONS

#### ► Future actions:

**Ir a** + infinitive is used to describe future actions and plans. It is similar to the use of *to be going to* + infinitive in English: Sarah is going to study tonight. (Sarah **va a estudiar** esta noche.)

	IR	a	+ infinitive
yo	voy	a	trabajar correr salir
tú	vas		
él, ella, usted	va		
nosotros, nosotras	vamos		
vosotros, vosotras	vais		
ellos, ellas, ustedes	van		

Este año **voy a aprender** español. (This year I'm going to learn Spanish.)

Rosario está enferma, doctora; no **va a ir** hoy a la escuela. (Rosario is ill, doctor; she isn't going to school today.)

¿De verdad no **vais a probar** la comida? (Are you really not going to try the food?)

## 5. DEMONSTRATIVE ADJECTIVES AND PRONOUNS ■ DEMONSTRATIVES (I)

### ► Demonstrative adjectives

You have learned the words **este/esta/estos/estas** (this/these). You use them to point out things that are close at hand.

	singular masculine	singular feminine	plural masculine	plural feminine
demonstrative adjectives	<b>este</b> libro <b>ese</b> libro <b>aquel</b> libro	<b>esta</b> mesa <b>esa</b> mesa <b>aquella</b> mesa	<b>estos</b> libros <b>esos</b> libros <b>aquellos</b> libros	<b>estas</b> mesas <b>esas</b> mesas <b>aquellas</b> mesas

**Estas** computadoras funcionan bien. (These computers work well.)

**Este** is a demonstrative adjective – an adjective that is used with a noun to indicate relative location. Here are two other demonstrative adjectives in Spanish: **ese/esa/esos/esas** (that, those) and **aquel/aquella/aquellos/aquellas** (that/those over there). Like **este**, they indicate an object's distance from the speaker. **Ese** indicates objects that are within sight but not right at hand. **Aquel** indicates items that are farther away or out of sight.

#### 🔔 ATENCIÓN

**Ese** and **aquel** (like **este**) also change in number and gender to match the noun they modify: **esa** computadora, **aquellas** tecnologías, **esos** libros, **aquella** mesa, **aquel** edificio, etc.



**Ese** edificio es el estadio de fútbol.  
(That building is the football stadium.)



**Aquella** montaña del fondo es el Aconcagua.  
(That mountain in the background is Aconcagua.)

### ► Demonstrative pronouns

Demonstrative pronouns replace nouns and indicate the approximate location of something that has been referred to or is already known. In Spanish, the demonstrative pronouns are the same as the demonstrative adjectives, but they are used on their own, without a noun. Like the adjectives, they change to reflect the number and gender of the nouns they replace.

You can use demonstrative pronouns to avoid unnecessary repetition in your sentences.

	singular masculine	singular feminine	plural masculine	plural feminine
demonstrative pronouns	<b>este</b> <b>ese</b> <b>aquel</b>	<b>esta</b> <b>esa</b> <b>aquella</b>	<b>estos</b> <b>esos</b> <b>aquellos</b>	<b>estas</b> <b>esas</b> <b>aquellas</b>

**Este** edificio es moderno pero **aquel** es más antiguo.  
(This building is modern, but that one (over there) is older.)

**Aquel** is a demonstrative pronoun that refers to **edificio**.

#### 🔔 ATENCIÓN

neutral forms: **esto, eso, aquello**.

**Esto** es muy interesante. (This is very interesting.)

- ¿Qué es **eso**? (What is that?)

- Es... (It's...)

**Aquello** de allí es el nuevo teatro.  
(That over there is the new theater.)

## 6. THE PRESENT PROGRESSIVE TENSE

The present progressive is used for actions that are in progress at the moment of speaking. It combines present-tense forms of **estar** with a present participle. The present participle is the **-ing** verb form in English: *You **are talking** on the phone.* (**Estás hablando** por teléfono.)

Here are the forms of **estar** along with regular present participle endings for **-ar**, **-er**, and **-ir** verbs. Notice that the **-er** and **-ir** present participle endings are the same: **-iendo**.

	ESTAR	+ present participle
yo	estoy	trabajando corriendo saliendo
tú	estás	
él, ella, usted	está	
nosotros, nosotras	estamos	
vosotros, vosotras	estáis	
ellos, ellas, ustedes	están	

### ⚠ ATENCIÓN

You use the Spanish present tense instead of the present progressive to describe ongoing actions when you are not emphasizing their immediacy: **Estudio** español este año. (*I am studying* Spanish this year.) Remember to use **ir a** + infinitive (and not the present progressive) to describe future actions: **Vamos a comer** en casa el martes. (*We are going to eat* at home on Tuesday.)



**Estoy estudiando** para el examen de mañana.  
(I am studying for tomorrow's exam.)



Jacqueline **está trabajando** en una granja ecológica.  
(Jacqueline is working on an organic farm.)

# Text and Communication

## TALKING ABOUT YOURSELF

### Personality

**Estoy abierto/a** a los cambios. (I'm open to change.)

**Aprendo de** mis errores. (I learn from my mistakes.)

**Tengo una actitud** positiva. (I have a positive attitude.)

### Abilities and skills

**Soy bueno/a en** matemáticas... (I'm good at math.)

**Soy bueno/a** explicando cosas... (I'm good at explaining things.)

**Sé** hablar muy bien francés. (I speak French very well.)

### Motivation and projects

**Sueño con** viajar a Asia algún día. (I dream about traveling to Asia some day.)

**Mi sueño/motivación/objetivo es** convertirme en arquitecta. (My dream/motivation/objective is to become an architect.)

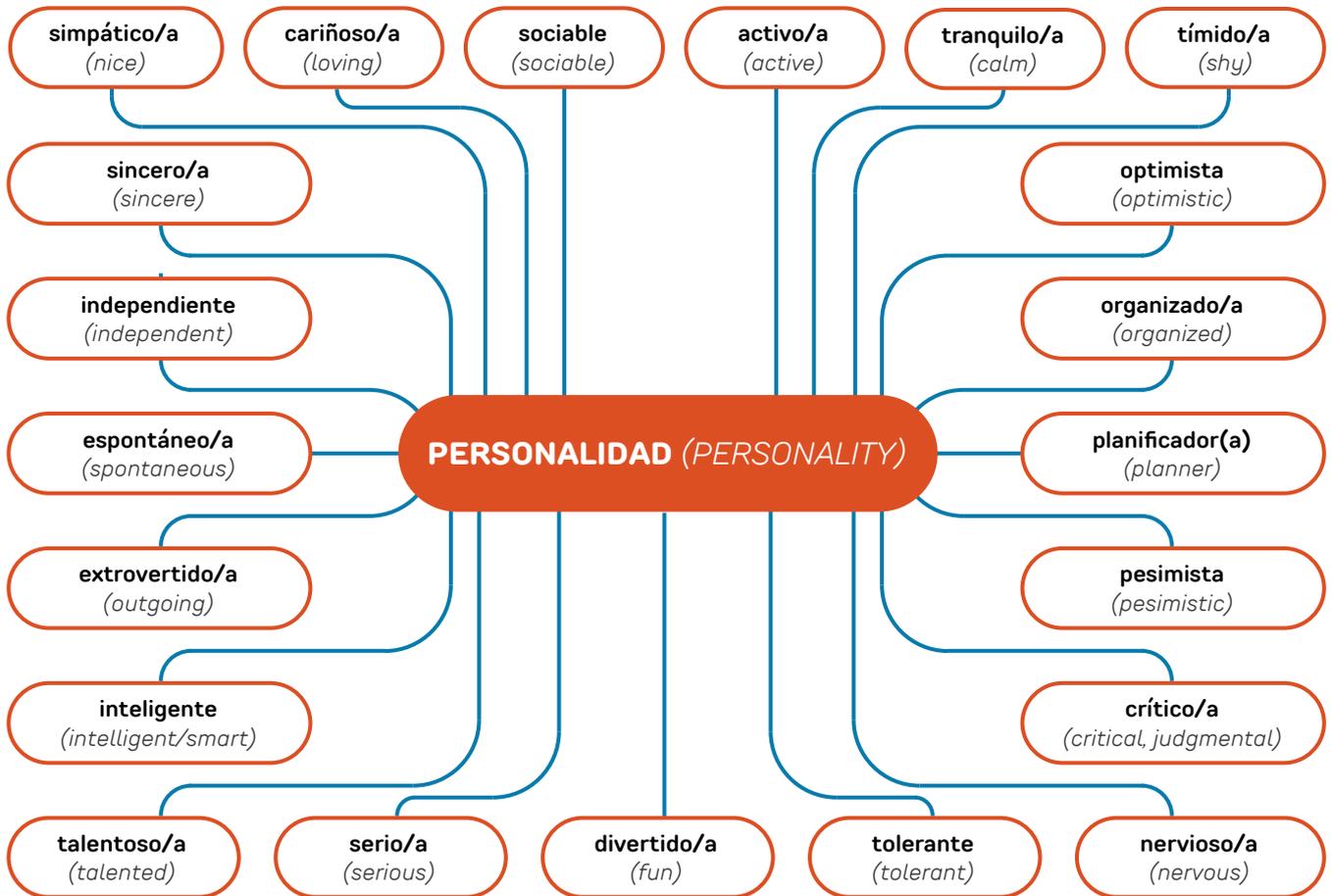
**Quiero ser/hacer/aprender** muchas cosas. (I want to be/do/learn a lot of things.)

### Likes and interests

**Me gusta/encanta/interesa** la ciencia. (I like / love / am interested in science.)

## Vocabulary

### 1. ADJETIVOS DE PERSONALIDAD (PERSONALITY ADJECTIVES)



### 2. PARA RECORDAR: MI CUARTO (MY ROOM)



la mesa / el escritorio  
(table/desk)



el armario (closet / armoire)



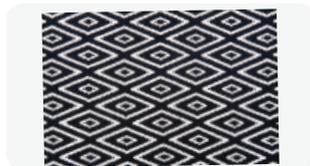
la butaca (armchair)



la lámpara (lamp)



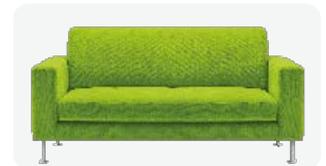
la cama (bed)



la alfombra (rug)



la silla (chair)



el sofá (couch)



la papelera  
(trash can / wastebasket)



la ventana (window)



la puerta (door)



el suelo/piso (floor)

3. PARA RECORDAR: ACTIVIDADES DE TIEMPO LIBRE (FREE TIME ACTIVITIES)



FREQUENT WORD COMBINATIONS

RASGOS DE LA PERSONALIDAD (PERSONAL INFORMATION)

**saber** > jugar al ajedrez > hablar idiomas (to know > how to play chess > how to speak languages)  
 > una canción de memoria (to know > a song by heart)

**ser** > activo/a > sociable > tímido/a (to be > active > social > shy)

**tener** > un sueño > una motivación > un deseo > miedo (to have > a dream > a motivation > a desire > fear)



# Antes y ahora



**¿Qué importancia  tiene el pasado para comprender el presente y pensar en el futuro?**

*How important is it to know the past in order to understand the present and think about the future?*

**¿Cómo reaccionamos ante los cambios?**

*How do we react in the face of change?*



# 2



En este capítulo vas a aprender a hablar de épocas de la historia.

## LEARNING OUTCOMES

- ✔ Describe people, objects, places and situations in the past
- ✔ Talk about habitual actions in the past
- ✔ Talk about changes and similarities

## VIDEO

- ✔ *Denise Hellion, antropóloga* (interview)

## VOCABULARY

- ✔ Historical periods and events
- ✔ Opposites
- ✔ The stages of life

## LANGUAGE STRUCTURES

- ✔ The imperfect of regular and irregular verbs
- ✔ Time markers
- ✔ Possessive adjectives and pronouns

## SOUNDS

- ✔ Review of intonation and sounds
- ✔ The consonants

## ORAL AND WRITTEN TEXTS

- ✔ Connectors for contrast: **aunque, a pesar de que, y eso que**
- ✔ Revising a text

## CULTURE

- ✔ Women and the Mexican Revolution
- ✔ Juan Gelman (Argentina)

## PROJECTS

- ✔ Group: make a presentation on life prior to a major historical event
- ✔ Individual: life in a city over time

## Palabras clave

### PREPÁRATE

1. Ordena cronológicamente las siguientes palabras y expresiones.



2. Según tu opinión, ¿hay en esta lista palabras o expresiones sinónimas? ¿Cuáles? Toma notas.

3. Comparen sus respuestas a las actividades 1 y 2.



¿**Adolescente** es lo mismo que **muchacho**?

4. Discutan en parejas cuáles de estas palabras y expresiones se aplican a una persona de 15 años.



5. Comparen sus respuestas con las de otras personas.



¿En qué palabras o expresiones no coinciden?

— Yo creo que una persona de 15 años es adulta porque...  
— Para mí no porque...

6. Se dice que la adolescencia es el momento para desarrollar los sentimientos de amistad y de generosidad, la relación con la naturaleza y el carácter. ¿Estás de acuerdo? Coméntalo con la clase.

7. ¿Existe en inglés alguna expresión relacionada con la edad? ¿Cómo es? Compártela y coméntala.



8. Por parejas, escriban cuáles son, desde su punto de vista, las etapas de la vida. ¿Qué edades están comprendidas en cada una? ¿Qué cualidades tienen? Coméntenlo.



— Yo creo que la infancia va desde que naces hasta los ocho años.  
— No, yo creo que la infancia es hasta los once o doce años porque...

9. Comparen sus resultados con el resto de la clase. ¿Están de acuerdo?



### ATENCIÓN

**muchacho/a** (España) - **pelao/pelada** - **sardino/a** (Colombia) - **wambra** (Ecuador) - **pibe/a**, **chavón/chavona** (Argentina) - **chamo/a** (Venezuela, México)

### ESTRATEGIAS

For activities involving oral expression and interaction, we can prepare an outline before class with the ideas we want to express.



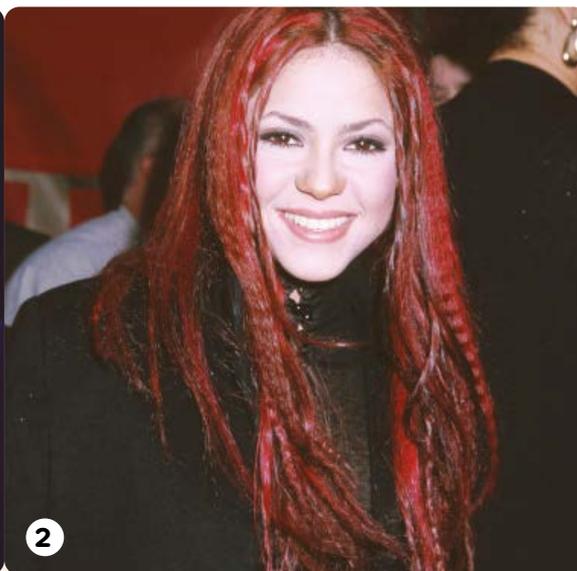
# Imágenes

PREPÁRATE

10. ¿Conoces a Ricky Martin y a Shakira? Busca en internet tres datos interesantes sobre cada uno.
11. Mira estas fotografías de Ricky Martin y de Shakira y lee las oraciones sobre cómo era su vida en 1996. Relaciona cada oración con uno de los dos. ¿Puedes añadir algo más? Busca en internet si lo necesitas.

SEARCH

## En 1996...



a. empezaba su primera gira mundial (*world tour*).



b. trabajaba en Broadway y a veces como modelo.



c. vivía en Bogotá.



d. tenía diecinueve años.



e. tenía veinticinco años.



f. ya tenía tres álbumes en el mercado.



g. solo tenía un álbum.



h. vivía en Nueva York.



12. En parejas, comparen la información.



# Para empezar

## Video

### Denise Hellion, antropóloga

#### PREPÁRATE

**13.** La mexicana Denise Hellion habla sobre su trayectoria profesional. Ve el video hasta el minuto 0:51 y, mientras lo haces, ordena cronológicamente los siguientes hechos de su vida.

- Consiguió** una plaza como profesora investigadora en el Instituto de Antropología.
- Empezó** a estudiar en la universidad (1983).
- Empezó** a trabajar como asistente en el Museo Nacional de las Culturas.

**14.** Ve el video desde el minuto 0:52 hasta 01:23 y marca los adjetivos que usa para valorar la experiencia de aprendizaje.

- extraordinario
- formidable
- interesante
- entretenido
- divertido
- excepcional
- duro
- apasionante
- intenso especial

**15.** ¿Por qué la valora así y cuántos años duró aquella experiencia?

**16.** Ve ahora el siguiente fragmento: de 01:24 a 02:08, y marca cuáles de estas afirmaciones hace Denise Hellion.

- 1. Su equipo lo **formaban** profesionales de varias áreas.
- 2. La directora **era** una mujer.
- 3. Ella **tenía** el cargo de subdirectora.
- 4. **Era** la trabajadora más joven.

**17.** Ve el resto del video y contesta estas preguntas:

- a.** ¿Qué prejuicios había entonces? ¿Hacia qué colectivos?
- b.** ¿Existen todavía?
- c.** ¿Qué piensa ella sobre esos prejuicios?
- d.** ¿Qué ventajas cree que tiene ser joven en el trabajo?
- e.** ¿Qué inconvenientes?

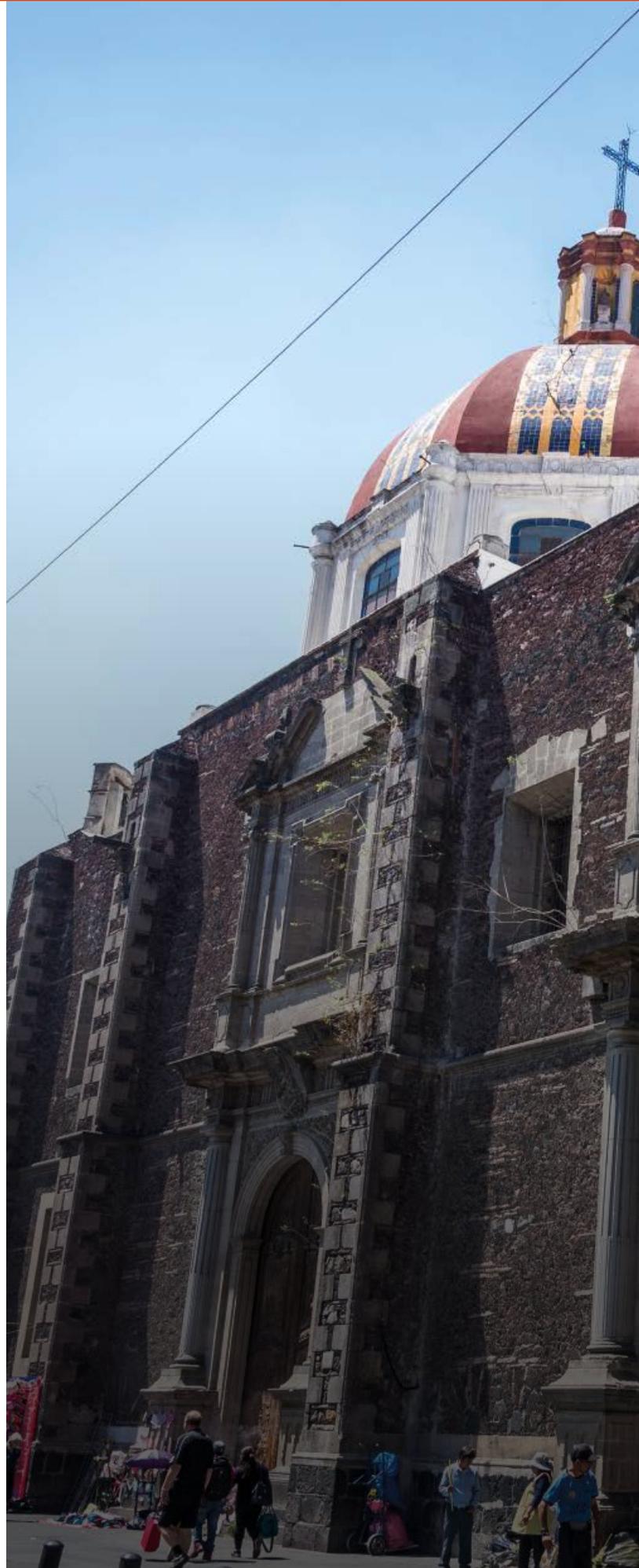
**18.** En parejas, comparen sus respuestas a las actividades 13 a 17.

**19.** Hablen en pequeños grupos. **CRITICAL THINKING**  
¿Qué opinión tienen sobre los prejuicios de los que habla Denise Hellion? ¿Creen que la situación ahora es diferente?

Yo estoy de acuerdo en que...

Yo también creo que...

Yo creo que no...





# Denise Hellion, antropóloga

# Documentos para descubrir

## La década de 1980 en...

### PREPÁRATE

20. ¿Cuáles de estas cosas haces a menudo? ¿Cuáles crees que hacían tus padres o los padres de tus padres cuando tenían tu edad?

- dar un paseo los domingos
- cantar
- hablar después de cenar
- ver la tele
- tocar la guitarra
- hacer las tareas
- ir de vacaciones a la costa
- escuchar música
- ver películas
- celebrar los cumpleaños
- consultar una enciclopedia
- escribir cartas

21. Vas a leer las respuestas de una entrevista a Jennifer sobre cómo era la vida en la década de 1980 en su ciudad, Santo Domingo. Estas son las preguntas. Relaciona cada una con la respuesta de Jennifer.

1. ¿Dónde vivías?
2. ¿Qué hacían en verano?
3. ¿Cómo era el día a día en tu familia?
4. ¿Quiénes eran tus mejores amigos y qué hacían cuando se reunían?
5. ¿Hacías algún trabajo de ayuda a la comunidad?
6. ¿Cómo era la escuela?
7. ¿Cómo buscaban información para realizar los trabajos de la escuela?
8. ¿En qué dispositivos escuchabas música?
9. ¿Quiénes eran tus ídolos?
10. ¿Qué canciones o artistas musicales escuchabas?

22. Vuelve a leer la entrevista y subraya cinco cosas que hacía Jennifer en su adolescencia que te llaman la atención o te parecen interesantes.

23. Pon en común con un(a) compañero/a las respuestas a las actividades 20, 21 y 22.



24. Vas a escuchar a Pamela hablando con una amiga sobre cómo vivía en los años 80 en Valparaíso (Chile). ¿De qué temas habla? Márcalos.



- cine
- vida cotidiana
- deportes
- música
- comunicación
- contexto político
- vacaciones
- juegos
- escuela
- viajes
- fiestas y celebraciones

25. Vuelve a escuchar el audio de Pamela y marca si las siguientes afirmaciones son verdaderas o falsas.



- |   | V                        | F                        |
|---|--------------------------|--------------------------|
| 1. Los sábados veía películas con su padre en el cine.                        | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 2. No le gustaba nada el fútbol.  | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 3. Normalmente leía pocos libros.   | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 4. Escuchaba a su grupo favorito en casetes y en la radio.                    | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 5. Todos sus amigos y amigas vivían en su mismo barrio.                       | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 6. Escribía cartas a su amiga de Suecia.                                      | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 7. Veía las noticias con su familia después de cenar.                         | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 8. Usaba el ordenador para buscar información.                                | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 9. Las personas mayores le daban información para sus trabajos de la escuela. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |

26. En grupos de tres, escuchen de nuevo el audio. Cada uno/a toma notas sobre uno de estos temas: los juegos, las cartas y la dictadura. Luego, pongan en común sus notas. ¿Qué les llama la atención?



27. En parejas, busquen en internet la “banda sonora” de la adolescencia de Denisse y coméntenla. ¿Qué les sugiere?



28. Vamos a hacer una playlist con la música que escuchamos este año todos los/las compañeros/as de la clase. Cada uno/a busca una canción y se la presenta al resto.



### NOMBRE

Jennifer Castillo

### EDAD QUE TENÍAS EN 1980

15 años

### EDAD SOBRE LA QUE ESCRIBES

14–17 años

### LUGAR DONDE VIVÍAS

Santo Domingo, República Dominicana



# LA DÉCADA DE LOS 80 EN SANTO DOMINGO

**A** En Santo Domingo con mi familia. En mi barrio podíamos andar a pie o en bicicleta sin problemas.

**B** Los del colegio. Vivían cerca y siempre estábamos de un lugar a otro libremente. Con los amigos nos reuníamos por las tardes, después del colegio. A veces era para hacer la tarea, otras solo a conversar o a tocar la guitarra y cantar.

**C** Con mi familia almorzábamos juntos cada día viendo la tele, un programa donde se presentaban las orquestas de moda de merengue. Después de cenar nos sentábamos en la galería frontal de la casa y cantábamos o hablábamos de cosas diversas. Los domingos salíamos a dar algún paseo en coche y a comer helado.

**D** Era divertida. Utilizábamos libros y cuadernos. Recuerdo que la maestra de literatura llevó un tocadiscos<sup>1</sup> al colegio y nos puso a Neruda leyendo el poema 20.

**E** Era obligatorio hacer trabajos comunitarios y, la verdad, me gustaba mucho. Sentía que estaba haciendo algo importante.

**F** Íbamos a la biblioteca del colegio. En casa teníamos una enciclopedia universal: a mí me gustaba mucho consultarla.

**G** Al ser del Caribe, teníamos una preferencia marcada por la música nacional. Sobre todo el merengue, que se puso de moda<sup>2</sup> en los 80. Sin embargo, un poco después hubo mucha influencia de rock en español: algunos grupos españoles como Presuntos Implicados y, sobre todo, latinoamericanos, como Soda Estéreo. También música romántica estadounidense, como Air Supply. Me encantaba Gustavo Cerati.

**H** Teníamos tres meses de vacaciones e íbamos a la costa, a La Romana, donde vivían mis abuelos y varios tíos. También trabajaba en distintos negocios de la familia para ganar dinero.

**I** En la radio o en la casetera<sup>3</sup>. Recuerdo la ceremonia de escuchar discos de pasta<sup>4</sup> algunos veranos donde mi abuela; y también en casa había un tocadiscos, yo escuchaba los discos de mi padre, que eran de música antigua, boleros. Grabábamos los casetes directamente de la radio, era muy cómico, pues a veces salía en medio del tema alguna publicidad que la emisora<sup>5</sup> ponía en el momento de la grabación.

**J** Recuerdo que ya en la universidad, Michael Jordan estaba en su época más importante. Cuando era más pequeña seguía a Maradona.

TEXTO  
LOCUTADO Y  
MAPEADO



## GLOSARIO

<sup>1</sup> el tocadiscos: record player

<sup>2</sup> ponerse de moda: to become fashionable

<sup>3</sup> la casetera: the cassette player

<sup>4</sup> el disco de pasta: 78 rpm record

<sup>5</sup> la emisora: radio station

## The imperfect

GRAMÁTICA ESENCIAL

THE IMPERFECT

PREPÁRATE

29. En estos textos se habla de cuatro periodos históricos en cuatro países diferentes. Relaciona cada texto con la imagen, el país y el periodo histórico a los que se refiere.

Italia    Egipto    México    Argentina    siglo XV    Antigüedad    Renacimiento    años 20 (siglo XX)



A

El río era una parte muy importante de la vida del país, ya que era el centro de toda la actividad económica: gracias a él tenían una agricultura<sup>1</sup> muy rica, pescaban<sup>2</sup> y cazaban<sup>3</sup>. Adoraban<sup>4</sup> a muchos dioses y tenían un tipo de escritura llamada “jeroglífica”<sup>5</sup>.



B

La ciudad de Tenochtitlan estaba situada en una isla en el centro de un lago, y allí vivían alrededor de 150 000 personas. Era la ciudad más poderosa<sup>6</sup> de Mesoamérica y del Caribe. Había más de cincuenta grandes edificios y tres grandes avenidas. Miles de canoas iban y venían por los canales y transportaban personas y alimentos<sup>7</sup>.



C

Durante esa época, el país pasaba por un buen momento económico. La capital estaba llena de música y las bibliotecas, los cines o los teatros eran cada vez más populares. Los barrios crecían rápidamente y, en consecuencia<sup>8</sup>, la población aumentaba de manera muy significativa, también gracias a la llegada de inmigrantes italianos, alemanes, españoles, etc.

Durante ese periodo la población crecía, la ciencia estaba en pleno desarrollo y la economía era fuerte. Grandes pintores, escultores, arquitectos y poetas creaban obras de gran belleza<sup>9</sup> basadas en modelos clásicos.



D

30. Los verbos subrayados están en imperfecto (*imperfect*). Busca el infinitivo de cada uno y escríbelo como en los ejemplos.

*era-ser, tenían-tener*

31. Clasifica los verbos anteriores según la conjugación a la que pertenecen. ¿Qué terminaciones tiene cada una? Puedes consultar la sección de Gramática & Vocabulario.

32. Selecciona un verbo regular de cada una de las conjugaciones, escribe su infinitivo y conjúgalo en imperfecto.

**ATENCIÓN**

Only three verbs are irregular in the imperfect: **ser**, **ir**, and **ver**.

**VERBOS REGULARES**

	-ar:	-er:	-ir:
yo	.....-aba	.....	.....
tú, vos	.....	.....-ías	.....
él, ella, usted	.....	.....	.....
nosotros/as	.....-ábamos	.....	.....
vosotros/as	.....	.....	.....-íais
ellos, ellas, ustedes	.....	.....-ían	.....

**GLOSARIO**

- <sup>1</sup> agricultura: agriculture
- <sup>2</sup> pescar: to fish
- <sup>3</sup> cazar: to hunt
- <sup>4</sup> adorar: to worship
- <sup>5</sup> jeroglífico/a: hieroglyphics
- <sup>6</sup> poderoso/a: powerful
- <sup>7</sup> alimento: food
- <sup>8</sup> en consecuencia: consequently
- <sup>9</sup> belleza: beauty

PREPÁRATE

33. Busca en el texto de la actividad 29 las formas que faltan de estos dos verbos irregulares (ser e ir) y completa la tabla.

VERBOS IRREGULARES		
	SER	IR
yo	era	iba
tú, vos	eras	ibas
él, ella, usted	.....	.....
nosotros/as	éramos	íbamos
vosotros/as	erais	ibais
ellos, ellas, ustedes	.....	.....

34. Puedes comprobar las respuestas a las actividades 32 y 33 en Gramática y vocabulario.  
 35. Imagina que estás en uno de los países y épocas de la actividad 29. Reescribe los textos utilizando el presente.

*El río es una parte muy importante de la vida del país, porque es el centro de toda la actividad económica... centro de toda la actividad económica: gracias a él tenemos...*

36. Comparen en parejas los textos de la actividad 35.



# Time markers

GRAMÁTICA ESENCIAL

VOCABULARIO

PREPÁRATE

37. Susana cuenta algunas cosas de su vida. ¿Puedes ordenar los fragmentos lógicamente?

- a. Cuando era muy pequeña, con uno y dos años, no iba a la escuela infantil. Me quedaba en casa de mis abuelos mientras mis padres trabajaban.
- b. Cuando estaba en el último semestre en la universidad, tuve una crisis: quería dejarlo todo y no acabar los estudios. Por suerte, sí que los acabé.
- c. En la adolescencia iba al bachillerato, jugaba al fútbol y pensaba que mis padres no me entendían. Era muy rebelde.
- d. De niña me gustaba mucho patinar y jugar con mis vecinos. Pasábamos mucho tiempo en la calle.
- e. Después de la universidad viví dos años en Guatemala. Mientras vivía allí, trabajaba en una escuela de inglés y compartía departamento con otros profesores de la escuela. Era muy divertido y, además, ya ganaba mi propio dinero.
- f. Cuando tenía 20 años, estudiaba en la universidad y ya no vivía con mis padres, aunque no era independiente económicamente porque todavía no trabajaba.

38. Subraya los marcadores temporales, es decir, las expresiones que dan información acerca de cuándo sucede la acción. ¿Entiendes qué significan? Busca equivalentes en inglés y trata de añadir alguno más en español.

39. En parejas, comparen sus respuestas a las actividades 37 y 38.



40. En pequeños grupos, imaginen el pasado de un personaje famoso o de ficción (sus gustos, hábitos, aficiones...) a lo largo de varias etapas de su vida. Para ello, usen los marcadores temporales de las actividades 37 y 38 y las formas del imperfecto.

Vivía...                      Tocaba...                      (No) tenía...                      Iba a...  
 Le gustaba...                      Estudiaba...                      Era...

41. Lean sus textos a los demás grupos, que deben adivinar de quién están hablando ustedes.



## Time markers: Antes and ahora

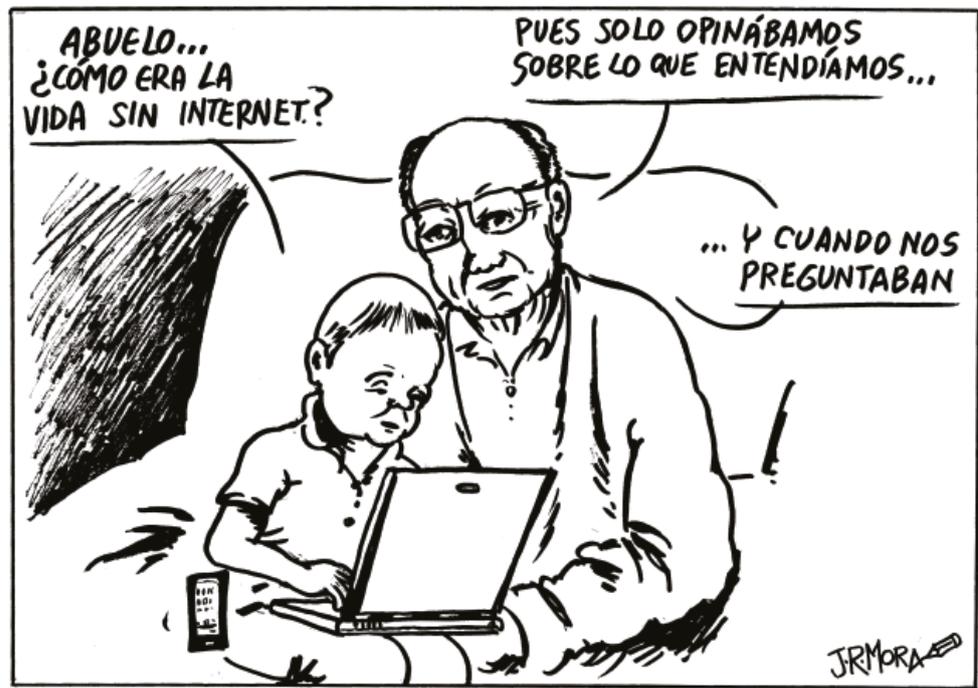
GRAMÁTICA ESENCIAL

THE IMPERFECT

### PREPÁRATE

42. Lee la viñeta y escribe en una oración qué crees que quiere transmitir el autor.

Yo creo que está haciendo una crítica de...



43. Lee estas afirmaciones del abuelo y marca aquellas con las que estás de acuerdo.

- **Hoy en día** la gente pasa demasiado tiempo actualizando su perfil en redes sociales.
- **En la actualidad** todo el mundo puede leer y ver las noticias en tiempo real y opinar sobre ellas; eso es genial.
- En los años 80 todo era más **lento**, pero más fiable (*reliable*). **Entonces**, cuando teníamos que buscar información, íbamos a las bibliotecas y consultábamos las enciclopedias.
- Yo crecí **en los años 60**. **En aquella época** no podíamos comunicarnos fácilmente con nuestros familiares y amigos que vivían lejos.
- **Ahora** es muy **fácil** y barato comprar un boleto de avión o hacer una reservación de hotel. **Todo el mundo** puede viajar.
- **En los años 70**, yo era muy activo políticamente. **En aquellos tiempos** el acceso a la información era muy limitado; por eso, los gobiernos podían manipular más fácilmente la información.

44. Observa los marcadores temporales marcados en negrita. ¿Entiendes qué significan? Escríbelo.

45. En grupos, compartan sus respuestas a las actividades 42 y 43.



46. Ahora, comparen las respuestas a la actividad 44 y amplíen la lista con otros marcadores temporales.



47. Discutan sobre las siguientes cuestiones. Pueden consultar en internet.



- ¿Qué cosas eran diferentes antes de internet?
- ¿Qué cosas se pueden hacer ahora que no se podían hacer antes?
- ¿Qué cambios son positivos? ¿Cuáles son negativos?

CRITICAL THINKING

SEARCH

- Antes, cuando la gente quería hablar por teléfono, llamaba desde casa o desde un teléfono público.
- Sí, y ahora podemos hacer muchísimas cosas que no podíamos hacer antes. Por ejemplo...

48. En parejas, observen la imagen y coméntenla con las palabras o expresiones de las actividades 44 y 46.



Reproduced with permission from Robbie Meriales

49. En pequeños grupos, creen una nueva viñeta comparando algún aspecto de la vida antes y ahora.



FORO DE DISCUSIÓN

**¿Qué cuestiones de la vida diaria preocupaban a las generaciones anteriores?**

*What aspects of daily life were previous generations most concerned about?*

**¿Son las mismas hoy en día?**

*Do we share the same concerns today?*

# Cómo funciona la lengua

## Time markers: Ya no, todavía GRAMÁTICA ESENCIAL

### PREPÁRATE

**50.** Lee los testimonios de tres jóvenes que acabaron recientemente la secundaria y viven en Monterrey, México. ¿Qué cosas hacían antes y ya no hacen?

Ya no estudio francés.



**Natalie**  
18 años  
(canadiense)

Todavía estoy en el club de ajedrez.

Ya no me pierdo por Monterrey.



**Brandon**  
20 años  
(estadounidense)

Todavía pienso en inglés, aunque estudio y trabajo en español.

Ya no juego al baloncesto.



**Javier**  
19 años  
(paraguayo)

Todavía salgo todos los jueves con mis compañeros de la escuela.

**51.** Fíjate en las expresiones **ya no** y **todavía**. ¿Entiendes qué significan y cómo se usan? Escríbelo en inglés. Consulta la sección de Gramática & Vocabulario.

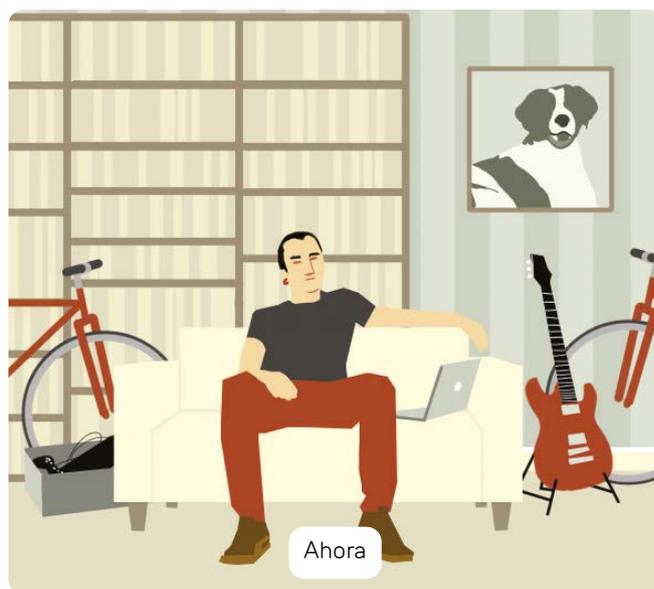
**52.** En grupos, comparen las respuestas a las actividades 50 y 51. ¿Existen equivalentes en inglés a las expresiones **ya no** y **todavía**? Escríbanlos.

**53.** Por parejas, observen estas dos imágenes sobre la vida de Alberto, antes y ahora, y escriban todas las oraciones que puedan usando **ya no** y **todavía**. Después, compárenlas con las de otras personas.

Antes tenía perro y ahora ya no tiene animales.



Antes



Ahora

**54.** Individualmente, completa una tabla como esta comparando tu vida antes de la secundaria y ahora. Después, en grupos, compartan los cambios y coméntenlo.

Ya no	Todavía
voy a clase de francés. Antes iba dos días a la semana.	juego al fútbol, antes de la secundaria también jugaba en un equipo.

# Connectors for contrast: Y eso que, a pesar de que, aunque

TEXTO Y COMUNICACIÓN

## PREPÁRATE

- 55.** Una universidad costarricense ofrece esta propuesta de convivencia. Lee el texto y escribe qué piensas de esta iniciativa. ¿Te gustaría participar más adelante?
- A mí me parece muy buena iniciativa, porque...  
Es buena idea para ahorrar dinero, pero yo prefiero...



### ¿Qué es?

Es un programa que se basa en el beneficio mutuo: los mayores obtienen ayuda y compañía, y los jóvenes, un alojamiento en el que solamente tienen que pagar los gastos (luz, agua, internet, etc.). Está destinado a:

- ▶ personas mayores que pueden ofrecer una habitación;
- ▶ estudiantes universitarios capaces de comprometerse y que necesitan alojamiento.

### Los compromisos del estudiante

- ▶ Compartir el día a día con la persona mayor (un mínimo de dos horas diarias) y hacer con ella actividades cotidianas (pasear, hacer la comida, charlar, ir de compras, visitar al médico...).
- ▶ Estar en casa siempre antes de las 22:30 h, excepto un día libre por semana.

### Días libres y vacaciones

- ▶ El estudiante cuenta con un día (24 h) cada semana para salir, incluida la noche.
- ▶ El estudiante puede pasar fuera de casa un fin de semana al mes (de viernes a domingo) y los festivos académicos (Semana Santa, julio y agosto y Navidad).

Fuente de la información: solidarios.org

- 56.** Estos son los testimonios de un estudiante y una persona mayor que participan en este programa. Léelos y responde.



Lucas  
21 años  
Costa Rica

Como no tengo mucho dinero, para mí es una buena solución compartir departamento con una persona mayor. Además, así puedo ahorrar dinero para pagar la universidad. En general estoy muy contento, **aunque** no me gusta llegar a casa antes de las diez y media de la noche.



Adelaida  
72 años  
Costa Rica

**A pesar de que** al principio no estaba muy convencida, decidí hacerlo porque me sentía un poco sola. Ahora estoy contenta de tener a un joven en casa porque me gusta su energía y me siento acompañada<sup>2</sup>. Además, ahora disfruto otra vez en la cocina, **y eso que** Óscar, el joven que vive conmigo, es vegetariano.

1. ¿Por qué decidieron participar?
2. ¿Qué ventajas e inconvenientes tiene para ellos el programa "Convive"?

### GLOSARIO

<sup>1</sup>convivir (con otros): to live with others

<sup>2</sup>sentirse acompañado/a: to have company.

- 57.** En parejas, comenten las respuestas a las actividades 55 y 56.



- 58.** Vuelve a leer los testimonios de Lucas y Adelaida y fíjate en las palabras marcadas en verde. ¿Qué expresan? Habla con un(a) compañero/a y marquen la opción correcta.



- causa       consecuencia       oposición

- 59.** En parejas, escriban el testimonio de la persona mayor que vive con Lucas y el del estudiante que vive con Adelaida.



## Possessive adjectives and pronouns

GRAMÁTICA ESENCIAL

POSSESIVES

PREPÁRATE

60. Juan y Lucía llevaron a clase fotografías de sus bisabuelos. Lee sus comentarios y escribe historias similares sobre tus bisabuelos.

Mis bisabuelos vivían en un pueblo en las montañas. Eran agricultores y los sábados vendían las frutas y las verduras en el mercado. ¿Y los tuyos?



Pues los míos vivían en un pueblo pequeño. Mi abuelo era carpintero<sup>1</sup>, como su padre y sus hermanos, y mi abuela era modista<sup>2</sup>, como su madre.

GLOSARIO

<sup>1</sup> carpintero/a: carpenter

<sup>2</sup> modista: dressmaker

61. Observa las palabras subrayadas; son posesivos. ¿Entiendes cuándo se utiliza **mis** y cuándo **los míos**? Puedes consultar la sección de Gramática & Vocabulario.
62. Coloca en el siguiente cuadro los posesivos de la actividad 60 Después, intenta completar las formas que faltan.

con sustantivo		sin sustantivo		con sustantivo		sin sustantivo
mi abuelo	>	el mío		..... abuelos	>	los míos
..... abuela	>	la mía		mis abuelas	>	.....
..... padre	>	el tuyo		..... padres	>	los tuyos
tu madre	>	.....		tus hermanas	>	.....
su hijo	>	.....		..... hijos	>	los suyos
..... hija	>	la suya		sus hijas	>	.....

63. Por parejas, compartan sus respuestas a las actividades 60 y 61 y comparen el cuadro de los posesivos de la actividad 62.

64. Trae a clase una foto familiar (antigua o actual) y explica quién es quién al resto de los/las compañeros/as. También pueden hacerse preguntas para descubrirlo.

¿Es tu abuelo?

# Review of intonation and sounds

SONIDOS

ENTONACIÓN

65. Lee en voz alta estas tres preguntas. Presta atención a la entonación. Luego, escucha cómo se pronuncian.



- ¿Cómo era la vida en los años 80?
- ¿Escribías cartas?
- ¿Crees que la vida ahora es muy diferente?

66. Escucha la pronunciación de estas tres oraciones.



¿Notas la diferencia?

- Hace calor.
- ¿Hace calor?
- ¡Hace calor!

67. Escucha e identifica si los ejemplos son una afirmación, una pregunta o una exclamación. Coloca puntos y signos de interrogación y de exclamación donde correspondan.



- Es necesario que apuntes todas las citas en la agenda
- Hay que dormir lo suficiente
- Entregó el trabajo en la fecha límite
- Le gusta mucho la asignatura de Literatura
- Le gusta casi todo
- Te tomas un descanso conmigo
- Tienes pleno control sobre tu tiempo
- Tienes unas notas buenísimas

68. Escucha estas intervenciones y fíjate en su entonación y en los recursos señalados, que se usan para confirmar una información.



- Virginia, tú antes vivías en Buenos Aires, ¿no?
- Sí, sí, eso me dijeron. E ibas a la escuela allí, ¿no?
- Debes de extrañar a tus amigos, ¿cierto?

69. Escucha estas oraciones y subraya los otros recursos que usan los hablantes para confirmar una información.



- Juan, tus abuelos emigraron a los Estados Unidos en los años 50, ¿verdad?
- Alicia, todavía estás en el club de ajedrez, ¿me equivoco?

70. Habla con otra persona de la clase: imagina cosas sobre su vida y pídele confirmación usando los recursos que acabas de ver.



## ATENCIÓN

In Spanish, intonation indicates whether a sentence is declarative (transmits information), interrogative, or exclamatory.

### DECLARATIVE

Hace calor.

### INTERROGATIVE

¿Hace calor?

### EXCLAMATORY

¡Hace calor!



Este es Carlos.



¿Este es Carlos?



¡Este es Carlos!

# The consonants

SONIDOS

CONSONANTS

71. Observa este cuadro y comenta con tu compañero/a: ¿Qué sonidos les resultan más difíciles? ¿Hay algunos sonidos que les resulten difíciles a los dos? ¿Qué sonidos no existen en inglés?



Sonidos iguales en inglés y en español			Sonidos un poco diferentes			Sonidos que no existen en inglés	
Se escribe	En español	En inglés	Se escribe	En español	En inglés	Se escribe	En español
f	fuego	fire	p	padre	spill	b, v	sabe, nueve
m	mamá	mum	b, v	bar, ver	bit	t	bota
za, zo, zu	zona	think	r	cero	tadah!	d	diez
ce, ci	cine		ca, co, cu	casa		d	nada
s	sal	salt	que, qui	quien	key	r	Roma
n	nueve	nine	k	kilómetro		g	pagar
ch	chino	chinese					
l	lunes	love					
i, y	seis, hoy	say					

## Revisar un texto

### PREPÁRATE

72. Busca un texto tuyo escrito en inglés para otra materia de la escuela y revísalo. ¿Qué cosas podrías mejorar? ¿Por qué?
73. Lee este texto sobre la revisión, adaptado de Mar Garachana, publicado en *Manual de escritura académica y profesional, estrategias discursivas*. ¿Tuviste en cuenta todas esas cosas en la actividad anterior?

# THE REVISION PROCESS

Revising a text involves ensuring that, when you wrote it, you applied all of your knowledge and skills. You therefore need to make strategic decisions when planning the text, selecting the content, and choosing the most appropriate structure, style, and vocabulary. You must also verify that you followed grammar, punctuation, and spelling rules. Additionally, if you included ideas from other writers, you must provide a record of where those authors' ideas and other sources came from and cite them properly.

The following are some aspects to take into account when revising your text.

### I. GENERAL CONSIDERATIONS

- Did you let some time pass before you go back to your text?
- Did you consider the purpose and reader of your text? That is, did you take into account who you are writing for, and why?

### II. THE CONTENT

- Does the first sentence get across the topic and capture the reader's attention?
- Can the reader understand your ideas with the information you provided?
- Have you made sure that you have expressed your ideas in the most concise ways possible?
- Are all of the ideas relevant?
- Did you use the appropriate register? That is, is it too formal or informal or is it appropriate for the situation?
- Did you avoid using vague language? (“thing,” “things like that,” etc.)
- Did you connect your ideas adequately? (using connectors such as “first of all,” “however,” “moreover,” etc.)
- Did you organize the information appropriately to achieve your goals?
- Did you include any necessary examples?

### III. THE STRUCTURE OF THE TEXT

- Does the text follow an introduction–body–conclusion organization?
- Is the information properly distributed into paragraphs? Does each paragraph contain a single idea? Is the length of each paragraph appropriate?

### IV. THE STYLE OF THE TEXT

- Look at sentence length and ensure that your sentences are neither too short nor too long.
- Make sure that there are no agreement mistakes.
- Are all your sentences complete?

### V. WORD CHOICE

- Did you verify that you haven't repeated any words, particularly if they appear close to one another in the text?
- Did you choose the best, most accurate word in every case?

### VI. PUNCTUATION AND SPELLING

- Did you follow spelling and accentuation rules?
- Did you use proper punctuation?

### VII. DON'T PLAGIARIZE; CITE

- Did you appropriately cite the sources used in your text? (“according to...”, “as ... said, ...”)

Fuente: “La revisión”, Mar Garachana, in *Manual de escritura académica y profesional, estrategias discursivas (Vol. II)*, Barcelona (2015).

**74.** Revisa el texto de otro/a compañero/a teniendo en cuenta lo que aprendiste sobre la revisión.



# Mapas culturales

## Historia

### ANTES DE LEER

- 75.** ¿Oíste hablar de la Revolución Mexicana? ¿Qué crees que fue? Mira la foto y marca la opción correcta.
- a.** La lucha del imperio azteca contra los colonizadores españoles.
  - b.** Un conflicto armado<sup>1</sup> entre la sociedad civil y los representantes del Gobierno mexicano.
  - c.** Una guerra entre los diferentes territorios de México.
- 76.** Observa la foto de esta página. ¿En qué época crees que fue tomada?
- 77.** Observa las fotos de la página siguiente. ¿Qué crees que representan?



# Las soldaderas

La Revolución Mexicana fue un conflicto armado que comenzó en México en 1910. Fue una protesta del pueblo contra las grandes desigualdades<sup>2</sup> sociales del país y la represión política del “Porfiriato” – el periodo en el que gobernó el militar Porfirio Díaz (de 1876 a 1911, con breves interrupciones). Los líderes más famosos de esa revolución fueron Francisco (Pancho) Villa, Emiliano Zapata y Venustiano Carranza.



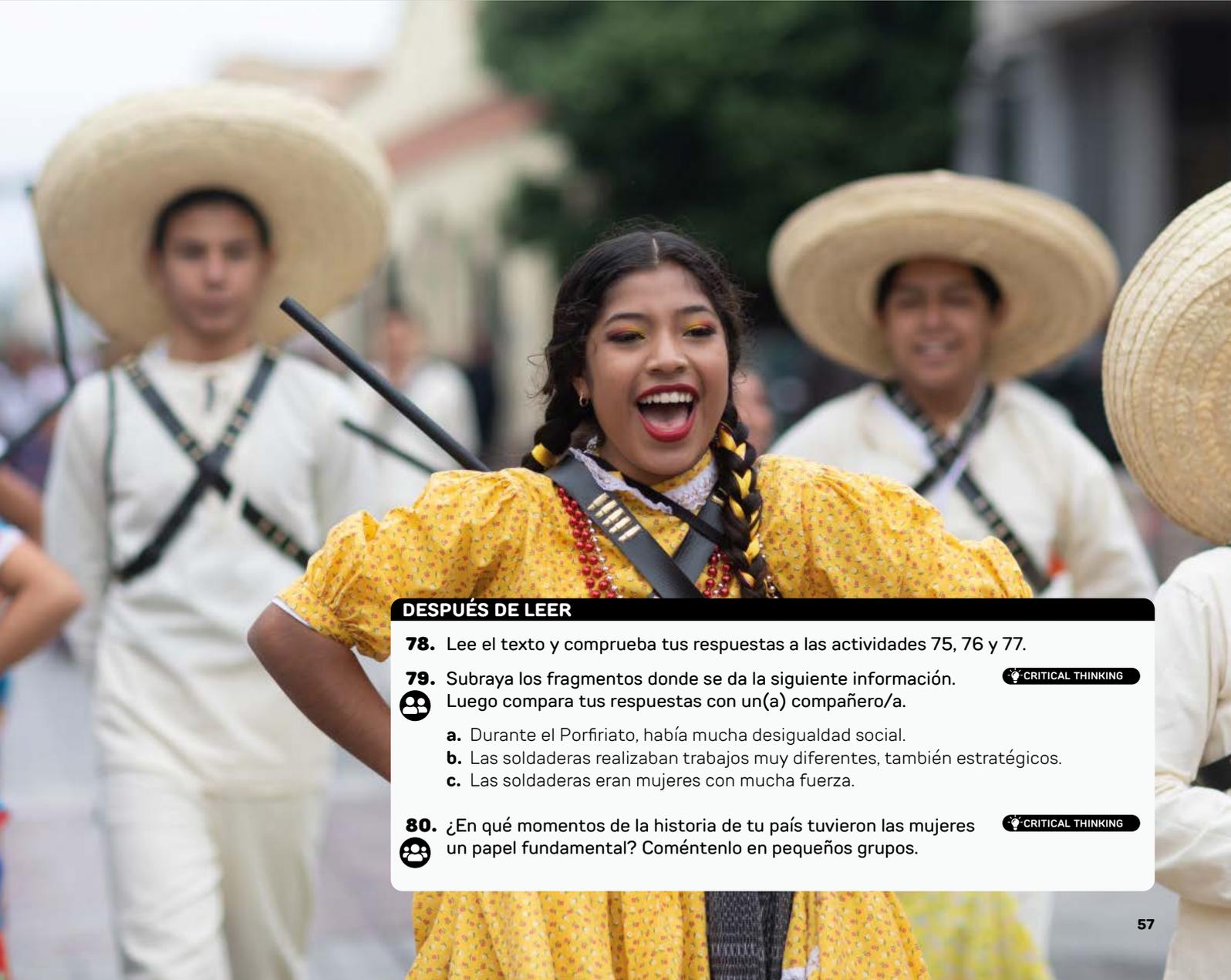
Entre los luchadores<sup>3</sup> había una multitud anónima de mujeres, “las soldaderas”, que tuvieron un papel<sup>4</sup> fundamental en la revolución y lucharon<sup>5</sup> activamente en ella. Desempeñaron<sup>6</sup> diferentes tareas y varias de ellas fueron espías<sup>7</sup>. Algunas de esas mujeres, fuertes y avanzadas para su época<sup>8</sup>, fueron María Quinteras, Clara Ramos, María de la Luz, Clara de la Rocha y Ángela Giménez.



Todos los años, el día 20 de noviembre, se conmemora la revolución mexicana y las soldaderas vuelven a desfilan por las calles.

### GLOSARIO

- <sup>1</sup>conflicto armado: armed conflict <sup>2</sup>desigualdad: inequality  
<sup>3</sup>luchador(a): fighter <sup>4</sup>papel: role <sup>5</sup>luchar: to fight  
<sup>6</sup>desempeñar: to be engaged in <sup>7</sup>espía: spy  
<sup>8</sup>avanzados/as para su época: ahead of their time



**DESPUÉS DE LEER**

**78.** Lee el texto y comprueba tus respuestas a las actividades 75, 76 y 77.

**79.** Subraya los fragmentos donde se da la siguiente información. Luego compara tus respuestas con un(a) compañero/a.

**CRITICAL THINKING**

- a. Durante el Porfiriato, había mucha desigualdad social.
- b. Las soldaderas realizaban trabajos muy diferentes, también estratégicos.
- c. Las soldaderas eran mujeres con mucha fuerza.

**80.** ¿En qué momentos de la historia de tu país tuvieron las mujeres un papel fundamental? Coméntenlo en pequeños grupos.

**CRITICAL THINKING**

### ANTES DE LEER

81. Investiga en internet quién es Juan Gelman.

Q SEARCH



# Las cartas abiertas

## de Juan Gelman

TEXTO  
LOCUTADO Y  
MAPEADO



Durante la dictadura<sup>1</sup> militar de 1976 a 1983, Argentina formó parte de la Operación Cóndor, un plan de inteligencia coordinado por la CIA en el que participaron también las dictaduras en Chile, Brasil, Uruguay, Paraguay y Bolivia. En cooperación entre estos países, se persiguió<sup>2</sup>, secuestró<sup>3</sup>, torturó<sup>4</sup> y asesinó a muchos intelectuales, artistas y activistas de izquierdas. La mayoría desapareció sin dejar rastro<sup>5</sup>.

MAPA  
TEMÁTICO:  
LITERATURA



Por eso estos casos reciben el nombre de “desapariciones forzadas”. La nieta del poeta argentino Juan Gelman, como otros bebés, nació cuando sus padres estaban detenidos. Los militares argentinos la dieron en adopción de manera ilegal a una familia uruguaya. En 2000 conoció por fin a su abuelo.

### GLOSARIO

<sup>1</sup>dictadura: *dictatorship* <sup>2</sup>perseguir: *to persecute* <sup>3</sup>secuestrar: *to kidnapp*

<sup>4</sup>torturar: *to torture* <sup>5</sup>sin dejar rastro: *without a trace*

## CARTA ABIERTA A MI NIETO

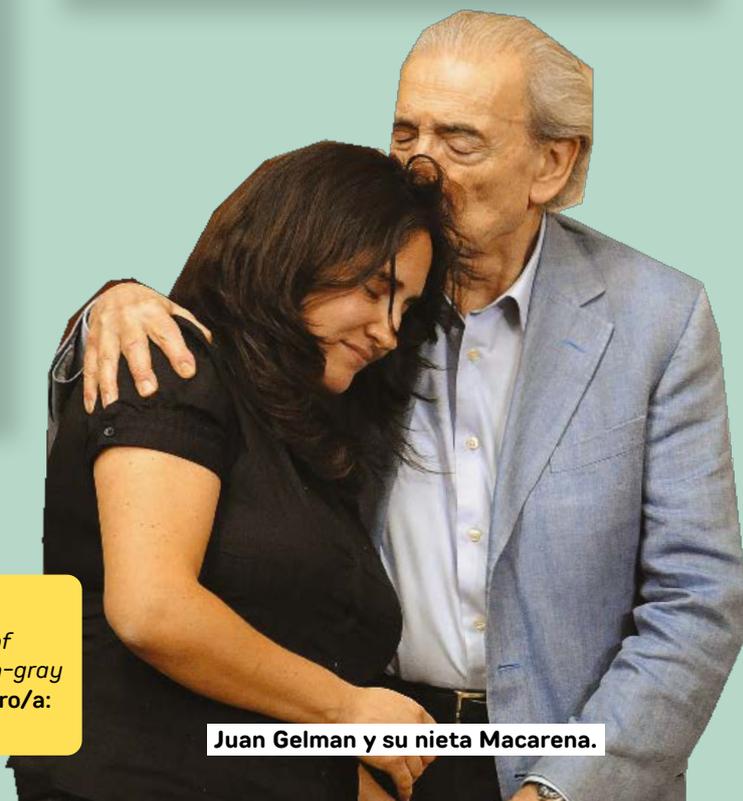
“... Ahora tenés casi la edad de tus padres cuando los mataron<sup>1</sup> (...). Ellos se quedaron<sup>2</sup> en los 20 años para siempre. Soñaban mucho con<sup>3</sup> vos y con un mundo más habitable para vos. Me gustaría hablarte de ellos y que me hables de vos. Para reconocer en vos a mi hijo y para que reconozcas en mí lo que de tu padre tengo: los dos somos huérfanos<sup>4</sup> de él. Los sueños de Marcelo y Claudia no se han cumplido<sup>5</sup> todavía. Menos vos, que naciste y estás quién sabe dónde ni con quién. Tal vez tengas los ojos verdegrises<sup>6</sup> de mi hijo o los ojos color castaño de su mujer, que poseían un brillo<sup>7</sup> especial y tierno<sup>8</sup> y pícaro<sup>9</sup>.”

Juan Gelman. “Carta abierta a mi nieto”  
© 1998, Herederos de Juan Gelman

## XVII NO QUIERO OTRA NOTICIA SINO VOS

no quiero otra noticia sino vos/  
cualquiera otra es migajita<sup>10</sup> donde  
se muere de hambre la memoria/cava<sup>11</sup>  
para seguir buscándote/se vuelve

loca de oscuridad/  
[...]



Juan Gelman y su nieta Macarena.

### ☰ GLOSARIO

<sup>1</sup> **matar:** to kill <sup>2</sup> **quedarse:** to dwell <sup>3</sup> **soñar con:** to dream of  
<sup>4</sup> **huérfano/a:** orphan <sup>5</sup> **cumplir:** to fulfill <sup>6</sup> **verdegris:** green-gray  
<sup>7</sup> **castaño/a:** brown <sup>8</sup> **brillo:** gleam <sup>9</sup> **tierno/a:** tender <sup>10</sup> **pícaro/a:** naughty  
<sup>11</sup> **migajita:** little crumb <sup>11</sup> **cavar:** to dig

### DESPUÉS DE LEER

- 82.** Después de leer el texto introductorio, explica con tus palabras qué fue la Operación Cóndor. Luego contesta: ¿por qué se pueden definir las dictaduras sudamericanas como un fenómeno transnacional?
- 83.** En parejas, comenten el fragmento de “Carta abierta a mi nieto”.
- a.** ¿Qué dice el fragmento sobre la muerte de su hijo y de su nuera (*daughter in law*)?  
**b.** ¿Por qué crees que Juan Gelman escribió esta carta abierta?
- 84.** En parejas, lean el fragmento del poema XVII y contesten:
- a.** ¿Por qué Gelman define otras noticias como “migajitas”?  
**b.** ¿Qué significa “donde se muere de hambre la memoria”?
- 85.** Las desapariciones forzadas caracterizaron las dictaduras latinoamericanas del siglo XX. Investiga **CRITICAL THINKING** en internet sobre otra obra (música, literatura, arte) que haga referencia al tema y compártela con la clase.

# Proyectos

## En grupo: ¿Cómo era la vida antes de...?

Vamos a hacer una presentación sobre cómo vivía la gente antes de un acontecimiento histórico importante.

**A.** Fíjense en estas imágenes. ¿Qué acontecimientos representan? Si quieren, investiguen en internet. Luego, coméntenlo en grupos.

CRITICAL THINKING

SEARCH

La revolución (de)...

El fin de...

El descubrimiento de...

La invención de...

La llegada de...

La caída de...

La aparición de...

El movimiento...

El inicio de...

**B.** Elijan uno de ellos y preparen una presentación explicando cómo era la vida antes de ese acontecimiento. Pueden ilustrar la presentación con fotos o videos.

**C.** Compartan su presentación con el resto de la clase.



# Individual:

## Una ciudad, una época

Vas a escribir cómo era la vida en una ciudad en una época determinada y a compararla con la vida allí hoy.

- A.** Piensa en una ciudad que vivió una década interesante en el siglo XX. Puede ser una ciudad de Estados Unidos o de otro lugar y el interés puede ser histórico, social, cultural, musical, etc. Aquí tienes algunas ideas, pero puedes elegir otra.
- Ciudad Juárez en la década de 1910 durante la Revolución Mexicana.
  - Nueva York en los años 60 durante los disturbios (*riots*) de Stonewall.
  - París en los años 20 y las vanguardias artísticas.
  - San Francisco en los años 60 y el movimiento hippie.
- B.** Investiga y encuentra objetos o imágenes que representen esa época. SEARCH
- un objeto cotidiano
  - una obra artística (pintura, música, diseño gráfico...)
  - un edificio
  - una película
  - un personaje popular o importante
- C.** Investiga cómo era la vida allí y cómo era la rutina diaria de un grupo de personas que te interese: los jóvenes de tu edad, los artistas, las mujeres, etc. SEARCH
- D.** Investiga también cómo es la vida hoy en día para ese colectivo en esa ciudad. SEARCH
- E.** Escribe un texto con todo el material y compara ambas épocas. Valora qué cambios son positivos y cuáles negativos. Usa las imágenes para ilustrarlo y ponles pies de foto para explicar qué es cada cosa. Investiga cómo vivían las diferentes generaciones en esa ciudad en la época que escogiste. CRITICAL THINKING SEARCH

# Nueva York

## EN LA DÉCADA DE 1920



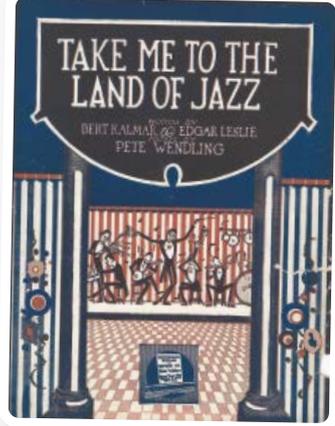
El movimiento sufragista se manifestaba regularmente.



En los años 20 llegaban muchos barcos con inmigrantes.



La industria avanzaba mucho.



El jazz era una música nueva y muy popular.



## Structures

### 1. IMPERFECT THE IMPERFECT

Like the preterite tense, the imperfect tense describes past actions. It too can be translated with **–ed** verb forms in English: **I lived, I ate, I worked**. It can also be translated as **used to + verb**: **I used to live, I used to eat, I used to work**.

#### ► Uses

The imperfect is used to talk about past events that are not seen as complete or finished at a particular moment in the past. These events are described without a focus on their beginning or end.

Ella **estudiaba** en Guadalajara. (*She studied in Guadalajara.*)  
(We don't know when she started or when she finished, just that she studied there.)

Use the imperfect to describe people, objects, places and situations in the past.



En el Renacimiento la pintura **era** una actividad artística muy importante. (*During the Renaissance painting was a very important artistic activity.*)



Cuando **tenía** 15 años, **vivía** en Chicago. (*When I was 15 years old, I lived in Chicago.*)

You also use the imperfect to refer to routine, habits or customs in the past.

En aquella época los jóvenes **iban** poco a conciertos. (*During that period (of time) young people went infrequently to concerts.*)  
De niño, todos los veranos **íbamos** a la Playa del Carmen. (*As a child, every summer we went (used to go) to Playa del Carmen.*)

#### ► Regular verbs

To form the imperfect of **–ar**, **–er** and **–ir** verbs, add the following endings to the verb stem.

	<b>ESTAR</b> (to be)	<b>TENER</b> (to have)	<b>VIVIR</b> (to live)
yo	estaba	tenía	vivía
tú, vos	estabas	tenías	vivías
él, ella, usted	estaba	tenía	vivía
nosotros/as	estábamos	teníamos	vivíamos
vosotros/as	estabais	teníais	vivíais
ellos, ellas, ustedes	estaban	tenían	vivían

#### ► Irregular verbs

There are only three irregular verbs in the imperfect. While **ir** and **ser** have completely different forms from their infinitive, **ver** is irregular only because it adds an **e** to the stem before adding the regular **–ir** verb endings.

	<b>IR</b> (to go)	<b>SER</b> (to be)	<b>VER</b> (to see)
yo	iba	era	veía
tú, vos	ibas	eras	veías
él, ella, usted	iba	era	veía
nosotros/as	íbamos	éramos	veíamos
vosotros/as	ibais	erais	veíais
ellos, ellas, ustedes	iban	eran	veían

#### 🚩 ATENCIÓN

For all three types of verbs, the **yo** and **él/ella/usted** forms are the same:

yo estaba	ella estaba
yo tenía	él tenía
yo vivía	usted vivía

The **–er** and **–ir** verbs share the same set of endings, and all forms carry a written accent. The **–ar** verbs have a written accent only on the **nosotros/nosotras** and **vosotros/vosotras** forms.

## 2. TIME MARKERS

When you talk about current and past actions, sometimes it is helpful to give a time frame. You can use the following expressions to indicate periods of time and when something took or is taking place.

### ► To talk about the past

**de niño/a / joven / adolescente / mayor / a los ... años**

*(as a child, little boy /girl / as a teen, young person / as an older person / at... years)*

**De niña** me gustaba mucho la danza. *(As a little girl I liked dance a lot.)*

**A los 12 años** nadaba en un equipo de natación. *(When she was 10 my cousin swam on a swim team.)*

**en esa/aquella época** *(in that (period of) time, in olden times)*

**en aquellos tiempos** *(in that (further back) time, (period of) time)*

**En aquella época** la gente se comunicaba por teléfono o por carta.

*(In that (period of) time people communicated by telephone or letter.)*

**antes** *(in earlier times, back then)*

**Antes** la gente no viajaba tanto. *(In earlier times people didn't travel as much.)*

**entonces** *(then, back then)*

Nuestra luna de miel fue en California. **Entonces** era más complicado viajar al extranjero.

*(Our honeymoon was in California. Back then it was more complicated to travel abroad.)*

**cuando + past time** *(when + past time)*

**Cuando era** pequeño/a, vivía en un apartamento muy bonito. *(When I was little, we lived in a very nice apartment.)*



**Cuando estaba** en la escuela primaria, cantábamos mucho en clase. *(When I was in elementary school we sang a lot in class.)*



**Cuando vivía** en San Salvador, era muy feliz. *(When I lived in San Salvador, I was very happy.)*

### ► To talk about the present

**hoy en día, en estos momentos, actualmente, ahora** *(now, nowadays / right now / currently / now)*

**Hoy en día**, muchos jóvenes quieren ser youtubers.

*(Nowadays, a lot of young people want to be youtubers.)*

**En estos momentos**, no tengo hambre.

*(Right now I'm not hungry.)*

**Actualmente**, mucha gente ve series de televisión.

*(Currently many people watch TV series.)*

Creo que **ahora** no es el momento de hablar con Mariana.

*(I don't think now is the moment to talk to Mariana.)*

**ya no + present / todavía + present** *(not anymore + present time / still + present time)*

Use **ya no** to say what you don't do anymore.

**Ya no** hago deporte. *(I don't play sports anymore.)*

Use **todavía** to describe things you still do.

**Todavía** vivo con mis padres. *(I still live with my parents.)*

#### 🔔 ATENCIÓN

**Actualmente** is a false cognate, a false friend. It does not mean **actually** but instead **currently, nowadays**.

# Gramática & Vocabulario

## 3. POSSESSIVE ADJECTIVES AND PRONOUNS

### ► Possessive adjectives ■ POSSESSIVES

Remember that you use possessive adjectives to talk about ownership, kinship and relationships. Possessive adjectives are translated as **my, your, his, her, its, our, and their** in English. Here is a review of possessive adjectives.

owner	singular noun	plural noun
yo	<b>mi</b> amigo <b>mi</b> amiga	<b>mis</b> amigos <b>mis</b> amigas
tú	<b>tu</b> amigo <b>tu</b> amiga	<b>tus</b> amigos <b>tus</b> amigas
él, ella, usted	<b>su</b> amigo <b>su</b> amiga	<b>sus</b> amigos <b>sus</b> amigas
nosotros, nosotras	<b>nuestro</b> amigo <b>nuestra</b> amiga	<b>nuestros</b> amigos <b>nuestras</b> amigas
vosotros, vosotras	<b>vuestro</b> amigo <b>vuestra</b> amiga	<b>vuestros</b> amigos <b>vuestras</b> amigas
ellos, ellas, ustedes	<b>su</b> amigo <b>su</b> amiga	<b>sus</b> amigos <b>sus</b> amigas

#### 🔔 ATENCIÓN

The possessive adjectives for **nosotros, nosotras** and **vosotros, vosotras** agree in gender and number with the possession. The rest only agree in number.

#### 🔔 ATENCIÓN

The possessive adjectives **su/sus** can refer to different subject pronouns: **él, ella, usted, ellos, ellas, or ustedes**.

*Esos son Marcos y **su** padre. (su = de él)  
Y esos, Marina y **su** padre, ¿no? (su = de ella)*

*Señores Vázquez, este es **su** apartamento. (su = de ustedes)*

*Verónica y Pamela no recuperaron **sus** entradas para el teatro. (sus = de ellas)*

### ► Possessive pronouns

You have already learned several kinds of pronouns, such as subject pronouns. A pronoun is a word that replaces another, more specific noun, usually to avoid repetition.



Estas son **mis** deportivas. (possessive adjective)  
(These are my spor shoes.)



Estas son **(las) mías**. (possessive pronoun)  
(These are mine.)

Spanish possessive pronouns can be translated into English as **mine, yours, his, hers, its, ours, theirs**.

owner	singular masculine	singular feminine	plural masculine	plural feminine
yo	(el) <b>mío</b>	(la) <b>mía</b>	(los) <b>míos</b>	(las) <b>mías</b>
tú	(el) <b>tuyo</b>	(la) <b>tuya</b>	(los) <b>tuyos</b>	(las) <b>tuyas</b>
él, ella, usted	(el) <b>suyo</b>	(la) <b>suya</b>	(los) <b>suyos</b>	(las) <b>suyas</b>
nosotros, nosotras	(el) <b>nuestro</b>	(la) <b>nuestra</b>	(los) <b>nuestros</b>	(las) <b>nuestras</b>
vosotros, vosotras	(el) <b>vuestro</b>	(la) <b>vuestra</b>	(los) <b>vuestros</b>	(las) <b>vuestras</b>
ellos, ellas, ustedes	(el) <b>suyo</b>	(la) <b>suya</b>	(los) <b>suyos</b>	(las) <b>suyas</b>

*Mi deporte favorito es el baloncesto. ¿Y **el tuyo**? (My favorite sport is basketball. And yours?)*

*Nuestra profesora es muy buena. ¿**La vuestra** también? (Our teacher is very good. And yours too?)*

*Perdone, ¿estas lentes son **suyas**? (Excuse me, are these glasses yours?)*

Use possessive pronouns without the article if the context is clear.  
*¿De quién son estas bicicletas? (Whose bicycles are these?)*  
 Son **nuestras**. (They're ours.)

Use them with the article to clarify who owns something.  
*Esta bicicleta es **la tuya** y esa es **la mía**. (This bicycle is yours and that one is mine.)*

### ► Stressed possessive adjectives

You can use possessive pronouns as possessive adjectives when you want to emphasize or clarify ownership of something: **un amigo mío**. In this case the possessive adjective goes after the noun. Contrast the following:



Este es **mi** sándwich. (This is my sandwich.) (possessive adjective)



Es **un amigo mío**. (This is a friend of mine.) (stressed possessive adjective)

## Text and Communication

### CONNECTORS FOR CONTRAST

Contrasting linkers connect two pieces of information that are apparently in opposition.

**aunque, a pesar de que, y eso que** (even though)

They are used to introduce the weaker argument, the information we give less relevance to.

*Mi abuelo es muy activo, a pesar de que tiene 75 años.*  
 (My grandfather is very active, even though he is 75 years old.)

*Juan está muy contento, y eso que suspendió el examen de matemáticas ayer.*  
 (Juan is very happy, even though he failed his math test yesterday.)

*Me gusta vivir con Juan, aunque es un poco desordenado.*  
 (I like living with Juan, even though he's a little messy.)

#### 🔔 ATENCIÓN

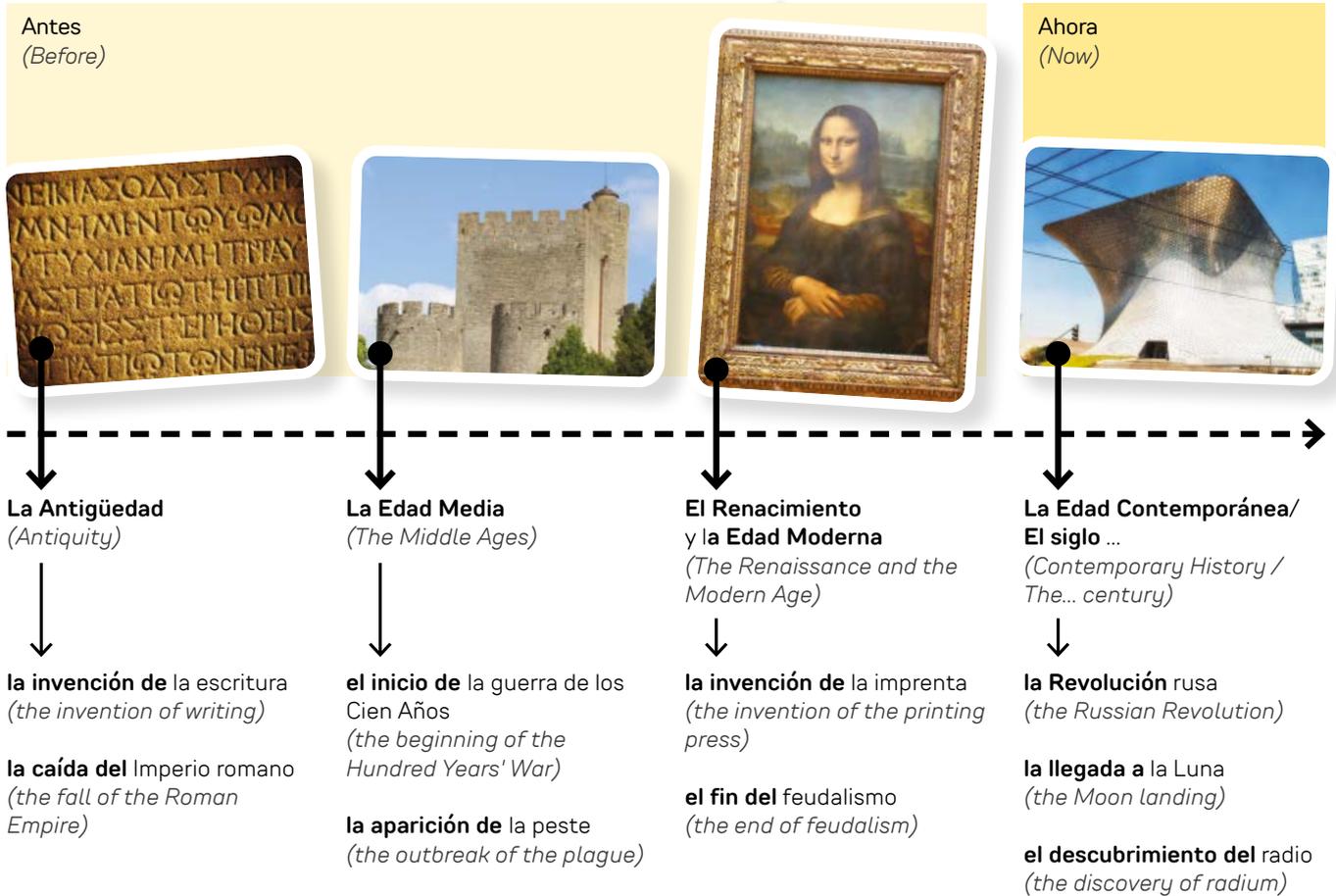
**Y eso que** is more informal than **aunque** and **a pesar de que**. It is used mostly in spoken Spanish.



# Gramática & Vocabulario

## Vocabulary

### 1. PERIODOS Y ACONTECIMIENTOS DE LA HISTORIA (HISTORICAL PERIODS AND EVENTS)



### 2. OPUESTOS (OPPOSITES)



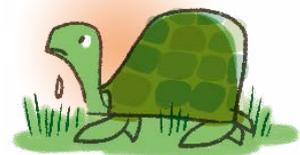
nacer (to be born)



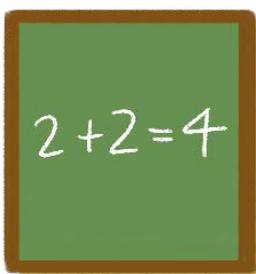
morir (to die)



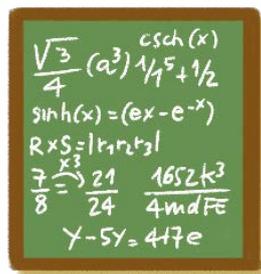
rápido/a (fast)



lento/a (slow)

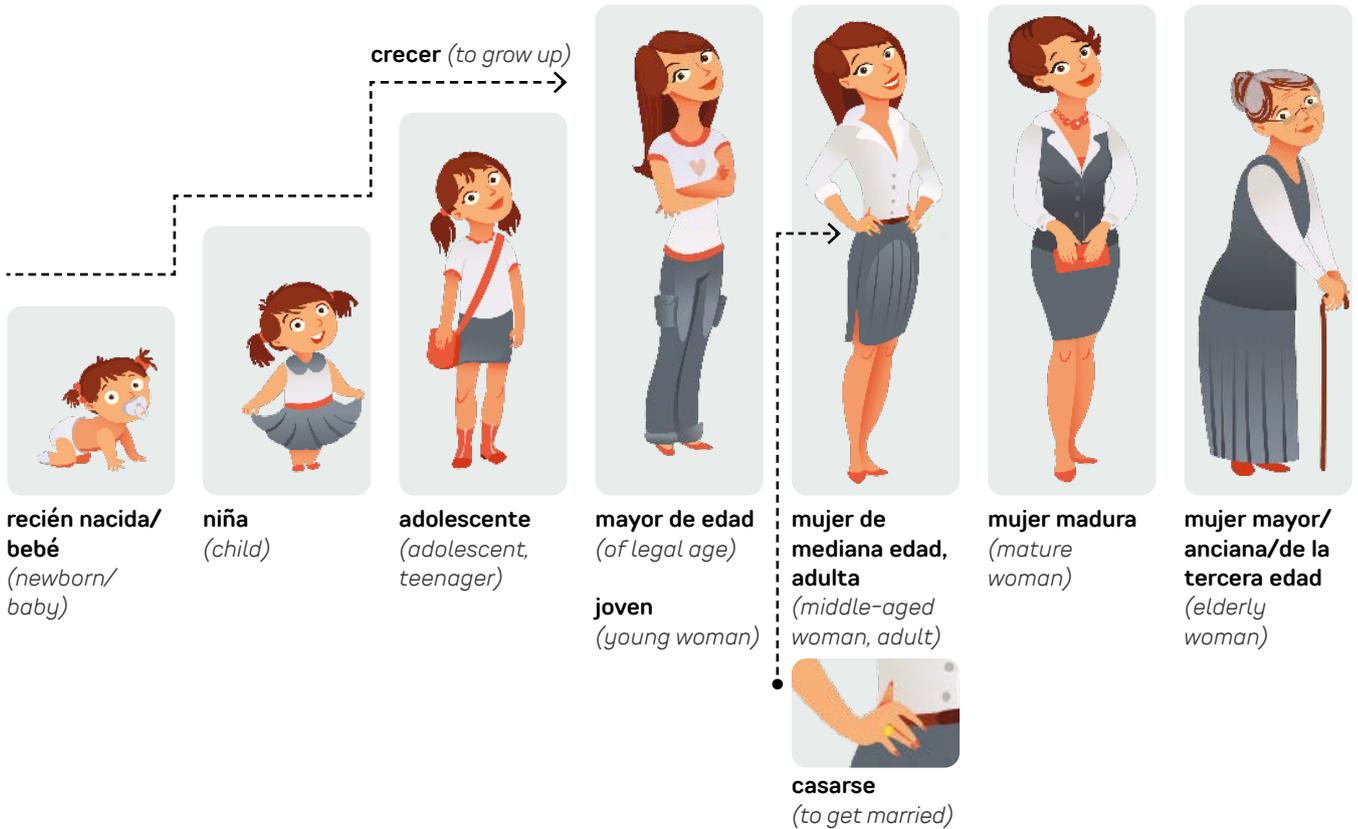


fácil (easy)



difícil (difficult)

### 3. ETAPAS DE LA VIDA (STAGES OF LIFE)



## FREQUENT WORD COMBINATIONS

### ACTIVIDADES (ACTIVITIES)

- almorzar > juntos/as > con amigos/as > con la familia > en casa (to eat lunch > together > with friends > with family > at home)
- cantar > en un coro > boleros (to sing > in a chorus > boleros)
- consultar > la enciclopedia > un libro > información (to consult > the encyclopedia > a book > information)
- conversar > sobre música > con amigos/as (to talk > about music > with friends)
- ganar > (algún) dinero (to earn > (some) money)
- hacer > la tarea > trabajos comunitarios (to do > homework > service in the community)
- ir > a la biblioteca > a pasear (to go > to the library > for a walk)
- reunirse > con amigos/as > por las tardes > después de la escuela (to get together > with friends > in the afternoons > after school)
- seguir > a un ídolo (to follow > an idol)
- tener > tres meses de vacaciones > exámenes (to have > three months of vacation > exams)
- trabajar > en un negocio > en verano (to work > at a business > in the summer)
- ver > la tele > una serie > una película (to watch > TV > a series > a movie)



# Relaciones

¿Qué aspectos y valores son importantes a la hora de establecer una relación personal?



*What aspects and values are important when establishing a personal relationship?*

¿Son las relaciones personales más satisfactorias ahora que antes?

*Are personal relationships more fulfilling now than before?*





En este capítulo vas a contar una historia a partir de una imagen.

#### LEARNING OUTCOMES

- ✔ Express agreement and disagreement
- ✔ Talk about what we would do in certain circumstances
- ✔ Talk about past events
- ✔ Talk about feelings and emotions
- ✔ Describe an object

#### VIDEO

- ✔ *Juntos en familia* (short film)

#### VOCABULARY

- ✔ The verbs **prestar, dejar, pedir, and deber**
- ✔ Feelings and emotions
- ✔ Social relationships
- ✔ Romantic relationships
- ✔ Objects: shape, material...

#### LANGUAGE STRUCTURES

- ✔ The preterite: irregular verbs
- ✔ Direct and indirect object pronouns
- ✔ Double object pronouns
- ✔ Contrast of preterite / imperfect

#### SOUNDS

- ✔ r and rr

#### ORAL AND WRITTEN TEXTS

- ✔ Narrative markers
- ✔ Reacting to what others say
- ✔ The literary narrative text

#### CULTURE

- ✔ Mexico and Surrealism
- ✔ A short story by Almudena Montero (Spain)

#### PROJECTS

- ✔ Group: tell a story based on a picture or painting
- ✔ Individual: write a story



## En la red

**PREPÁRATE**

1. Mira estos tuits y anota si estás de acuerdo o si te sientes identificado/a con alguno de ellos.

*Yo estoy totalmente de acuerdo con el tuit número 1 porque...*

**1** **Tobi Llito** @tobilito **Seguir**

Tener muchos amigos en una red social es como tener mucho dinero en un juego de mesa. #amistad

**2** **Marisa Rareces** @marisarareces **Seguir**

Las amistades son la familia que se escoge. #amistad

**3** **Manuela Morenos** @manuelamorenos **Seguir**

Los #buenosvecinos son los que no le ponen contraseña al wifi

**4** **Me Río de Janeiro** @meriodejaneiro **Seguir**

El amor y la felicidad no se publican, se viven. #redessociales #amordeverdad

**5** **Lourdes Khan** @lourdeskhan **Seguir**

Una buena amiga nunca te dice lo que tú quieres escuchar; te dice la verdad y lo que es mejor para ti. #amistad #amor

**6** **Luis Lorenzo** @luislorenzo **Seguir**

Un #hermano puede no ser un buen amigo, pero un buen amigo es siempre un hermano. #amistad

**GLOSARIO**

<sup>1</sup> la contraseña: password  
<sup>2</sup> el dinero: money

2. En grupos, compartan sus respuestas a la actividad 1. ¿Qué tuit es el más popular en la clase? ¿Cuál menos? ¿Por qué?
3. ¿Qué tipo de relaciones son más importantes para ti? ¿Por qué? **CRITICAL THINKING**
- Coméntenlo en grupos. **SEARCH**

- pareja
- amigos/as
- compañeros/as de clase
- compañeros/as de trabajo
- familia
- personas con las que comparto aficiones o intereses
- otras

4. Observen esta imagen del colectivo Acción poética. ¿Cómo la interpretan? ¿Creen que es cierto que el amor nunca lastima? Razonen su respuesta y busquen ejemplos para apoyarla. Compartan sus conclusiones con la clase. **CRITICAL THINKING**

5. En grupos, escriban un mensaje nuevo para la imagen. ¿Qué pondrían? Compartan su mensaje con la clase. **SEARCH**



© Acción Poética Coronel Pringles

**GLOSARIO**

lastimar: to hurt

# Imágenes

## PREPÁRATE

6. ¿Recuerdas esta comunidad de vecinos del capítulo 1? ¿Qué modelos de convivencia hay? Piensa en el estado civil de las diferentes personas que viven en cada apartamento y la relación que puede haber entre ellas. Escríbelo.



7. En parejas, compartan sus respuestas a la actividad anterior.



Los que viven en el apartamento 1 pueden ser...

8. En grupos, piensen en otros modelos de familia que no están representados en la ilustración. ¿Cuáles son? Después, compartan la información con el resto de la clase.



9. En grupos, comenten sus relaciones de convivencia.



Vivo...

con un(a) compañero/a de cuarto    con mi pareja

con mi familia    solo/a

con amigos/as    en una residencia

con un(a) compañero/a de apartamento

### ATENCIÓN

Es un hombre soltero / una mujer soltera  
 Es un hombre casado / una mujer casada  
 Es un hombre viudo / una mujer viuda  
 Es un hombre separado / una mujer separada  
 Es un hombre divorciado / una mujer divorciada  
 Viven en pareja (= they live together)  
 Tiene pareja (= we don't know if they live together)

### FORO DE DISCUSIÓN

¿Qué experiencias positivas tienes de tu convivencia con otras personas?

*What positive experiences have you had living with other people?*

# Para empezar

## Video

### Juntos en familia

#### PREPÁRATE

10. ¿Qué ves en las imágenes? Descríbelas.
11. Según las imágenes y el título, ¿de qué crees que trata el video?
12. Antes de ver el video, haz una lista de las actividades que se suelen realizar en grupo o en familia, a diferentes edades: cuando eres niño/a, de adolescente, de adulto/a.
13.  Ve el video hasta el minuto 2:43. ¿Qué proponen los padres? ¿Cómo reaccionan los hijos? Señala la respuesta correcta.

Los padres proponen...

- a. dar un paseo en familia.
- b. hacer una fiesta en familia.
- c. viajar ellos solos.

Los hijos...

- a. no tienen ganas.
- b. tienen muchas ganas.
- c. quieren, pero no pueden.

14. ¿Qué razones da cada uno de ellos para justificar su respuesta? Relaciona cada razón con la imagen correspondiente.



1



2



3

- a. Tiene un partido de fútbol de la liga.
- b. Tiene que estudiar para una prueba.
- c. Tiene planes con sus amigos/as.

15.  En parejas, compartan sus respuestas a las actividades 10 a 14.

16.  En parejas, vean el final del video. ¿Cómo lo interpretan? Hablen entre ustedes.

17.  ¿Creen que les dedican el tiempo suficiente a las personas que son importantes en sus vidas? Hablen en pequeños grupos.

#### FORO DE DISCUSIÓN

**¿Crees que hay buena relación entre las diferentes generaciones?**

*Do you think that there is a good relationship between different generations?*

**¿Cómo crees que se pueden mejorar las relaciones intergeneracionales?**

*How do you think that intergenerational relationships could be improved?*





**Género:** Cortometraje de ficción

**País:** Chile **Año:** 2018

**Director:** Felipe Astaburuaga

# Juntos en familia

## Mi objeto más valioso

### PREPÁRATE

18. Elige uno de tus objetos preferidos y escribe una breve descripción. Puedes usar estas palabras u otras.

**Forma:** cuadrado, ovalado, alargado...

**Material:** de papel, de metal, de plástico...

**Uso:** sirve para..., se usa para...

19. En este texto, varios chicos y chicas hablan de un objeto que es importante para ellos. Lee los textos y completa la información para cada uno/a.

**Objeto:** .....

**Cómo es:** .....

**Cómo llegó a su vida:** .....

**Es importante para él/ella porque:** .....

**Le recuerda a:** .....

20. ¿Qué historia te gusta más? ¿Por qué? Contesta por escrito. Escribe un texto de cinco o seis oraciones.

21. En parejas, comparen sus respuestas a las actividades 18, 19 y 20.

22. En pequeños grupos, lean la descripción que escribió cada uno/a en la actividad 18, pero sin decir el nombre del objeto. ¿Pueden adivinar qué objeto es?

23. Vas a escuchar a dos personas hablando de un objeto importante para ellas. Toma notas sobre lo que dicen:

- Qué objeto es: *una medalla*
- Cómo es:
- Cómo llegó a su vida:
- A quién le recuerda:
- Por qué es importante:

24. Compara tus respuestas con las de un(a) compañero/a.

25. Escribe ahora tú la historia de un objeto importante. Explica qué es, cómo es, cómo llegó a tu vida y por qué es importante para ti.

26. Haz una foto de tus objetos preferidos e intercámbiala con un(a) compañero/a. Hablen haciendo hipótesis para explicar por qué creen que esos objetos son importantes para él/ella. Establezcan relaciones con sus gustos, aficiones, relaciones etc. Graben (*record*) la conversación en un audio.

- Las acuarelas significan que te gusta mucho pintar, ¿cierto?  
— Sí, me encanta. Y algún día, me gustaría ser ilustrador.

27. Compartan su conversación con el resto de la clase. Los/Las demás pueden hacer preguntas y comentarios.

# MI OBJETO MÁS VALIOSO

TEXTO  
LOCUTADO Y  
MAPEADO

Todos/as tenemos un objeto que significa mucho para nosotros/as.

Porque detrás de ese objeto hay una historia que contar.

Estas son las historias de cuatro de esos objetos y la relación que tienen con sus dueños/as<sup>1</sup>.



JACQUELINE • 15 AÑOS

Mi objeto es un cuaderno de dibujo<sup>2</sup> que era de mi bisabuela<sup>3</sup>.

Son dibujos hechos a lápiz<sup>4</sup> y acuarela en un cuaderno antiguo con las tapas<sup>5</sup> de cartón de color verde. Me lo regaló mi madre cuando cumplí doce años.

Me encanta mirarlos porque hay dibujos muy bonitos. En el cuaderno mi bisabuela dibujó hombres, mujeres y niños que expresan diferentes emociones. También hay algunos paisajes.

Este cuaderno me recuerda a mi bisabuela: me la imagino dibujando en él, concentrada en su tarea.

Me encantan sus dibujos porque, como mi bisabuela, tienen mucho carácter.

Ahora a mí también me encanta dibujar.



CELIA • 14 AÑOS

Mi objeto es un collar<sup>6</sup> de plata con una piedra<sup>7</sup> verde en forma ovalada y una rosa encima.

Me lo regaló mi profesora de primaria cuando me cambié de colegio para empezar la secundaria.

Me lo pongo cuando necesito animarme, me da ánimo<sup>8</sup> y es como un amuleto que me trae buena suerte.

Me lo pongo para los exámenes o cuando necesito darme fuerza. Me recuerda que puedo hacer lo que me proponga y que nada es imposible.

Creo que todos deberíamos tener un objeto que nos dé confianza.



JOSÉ • 15 AÑOS

Mi objeto más valioso está hecho de metal y plástico y otros materiales de última generación. Tiene forma circular y me lo pongo en la cabeza. Lo uso para escuchar música. Sí, ¡son unos auriculares<sup>9</sup>!



Son mi objeto más valioso porque me encanta la música, no puedo vivir sin ella. Hacía mucho que quería unos buenos auriculares inalámbricos, pero cuestan mucho dinero, así que conseguí un trabajo dando clases después de la escuela y ahorré<sup>10</sup> el dinero necesario para comprármelos. Me encantan porque me permiten escuchar música a todas horas y en cualquier lugar, y ¡la música me hace feliz!

ANTONIO • 15 AÑOS

Mi objeto es un llavero<sup>11</sup> en forma de cubo de rubik de plástico.



Me lo regalaron la primera vez que fui a un parque de atracciones<sup>12</sup> con mis amigos. Yo tenía mucho miedo de subirme a una montaña rusa<sup>13</sup>, pero mis amigos me animaron. Por fin me monté y, aunque tenía mucho miedo, me sentí muy orgulloso. Mis amigos, para recordarme que logré vencer mi miedo, me compraron este llavero y me lo regalaron.

Es muy importante para mí porque me recuerda que puedo vencer mis miedos y que los amigos pueden ayudarnos mucho. ¡También me recuerda lo bien que lo pasé ese día!

## GLOSARIO

<sup>1</sup> el/la dueño/a : owner <sup>2</sup> el cuaderno de dibujo : sketchbook

<sup>3</sup> el/la bisabuelo/a : great-grandparent

<sup>4</sup> el lápiz : pencil <sup>5</sup> la tapa (del cuaderno): cover

<sup>6</sup> el collar : necklace <sup>7</sup> la piedra : stone

<sup>8</sup> el ánimo : encouragement <sup>9</sup> los auriculares : headphones

<sup>10</sup> ahorrar : to save <sup>11</sup> el llavero : key chain

<sup>12</sup> el parque de atracciones: amusement park

<sup>13</sup> la montaña rusa : roller coaster

## The preterite: Irregular verbs

GRAMÁTICA ESENCIAL

THE PRETERITE

PREPÁRATE

28. Sandra y Mario hablan de su determinación para hacer las cosas que les gustan. ¿Conoces casos similares? Escríbelo.

Empecé a jugar al baloncesto a los 8 años. Mis amigos y mis profesores me dijeron que jugaba muy bien. Un día me hice una lesión<sup>1</sup> y tuve que dejar de jugar un tiempo, pero cuando me recuperé, volví a jugar. En 2019, finalmente, logré pasar las pruebas de acceso<sup>2</sup> para el equipo<sup>3</sup> de mi pueblo y pude jugar en serio. Allí conocí a la mejor entrenadora del mundo.



SANDRA

Siempre quise tocar el piano, pero en casa no teníamos uno. Cuando cumplí 15 años, supe que era el momento de empezar, así que busqué una escuela no muy lejos de mi casa, hablé con mis padres y les dije que quería tocar. A la semana siguiente empecé las clases. Los primeros dos años fueron difíciles porque tenía que ir todos los días a tocar a la escuela y luego hacer las tareas, pero mis padres siguieron apoyándome<sup>4</sup> y, por fin, hace unos meses me compraron un piano de segunda mano. Ahora toco en casa todos los días y hace una semana, una amiga me pidió como regalo de cumpleaños un concierto en su casa. Le dije que sí, claro, y se puso muy contenta.



MARIO



GLOSARIO

- <sup>1</sup> la lesión : injury
- <sup>2</sup> la prueba de acceso : tryout
- <sup>3</sup> el equipo : team
- <sup>4</sup> apoyar : to support

29. Fíjate en los verbos subrayados. ¿En qué tiempo están?

30. Clasifícalos en una tabla como esta y escribe el infinitivo correspondiente y la persona gramatical. El número te va a ayudar a saber cuántas formas verbales de cada tipo hay en el texto.

regular verbs (6)	verbs with an irregular stem (8)	stem-changing verbs (2)	completely irregular verbs (1)
<u>empecé</u> > <u>empezar</u> (yo)	<u>dijeron</u> > <u>decir</u> (ellos)	<u>siguieron</u> > <u>siguió</u> (ellos)	

31. Fíjate en los verbos con cambio e > i. ¿Son irregulares en todas las personas? Completa la tabla.

	PEDIR
yo	.....
tú, vos	pediste
él, ella, usted	.....
nosotros, nosotras	pedimos
vosotros, vosotras	pedisteis
ellos, ellas, ustedes	.....

ATENCIÓN

Some regular verbs have spelling changes in the first person singular:

- pagar > pagué
- buscar > busqué
- empezar > empecé

32. Comenten en parejas sus respuestas a la actividad 28.

33. En parejas, comparen las respuestas a las actividades 29, 30 y 31. En la sección de Gramática & Vocabulario pueden revisar sus respuestas y comprobar la tabla de la actividad 31.



# Contrast of preterite / imperfect

GRAMÁTICA ESENCIAL

PRETERITE AND IMPERFECT FOR TELLING A STORY

## PREPÁRATE

34. Lee la noticia publicada en *El comercio* sobre Yassan y escribe tres adjetivos que definan su personalidad. Y su novia, ¿cómo crees que reaccionó? ¿Crees que se casaron?

**U**n artista japonés recorrió durante seis meses más de siete mil kilómetros para crear un “dibujo de GPS” y pedirle matrimonio a su novia.

El amor mueve montañas. Yasushi Takahashi, más conocido como Yassan, realizó este larguísimo recorrido (a pie, en auto y en bicicleta) llevando un celular y una aplicación especial que registra el camino. De esta manera hizo su peculiar petición de mano y creó el dibujo GPS más grande de la historia.

Yassan's GPS Drawing Project  
<http://gpsdrawing.info/>



Fuente: Google Earth y Yahushi Takahashi

35. ¿Y tú? ¿Crees que es un acto de amor? ¿Por qué? Escribe tu respuesta. 💡 CRITICAL THINKING
36. Subraya los verbos en pasado del texto. ¿En qué tiempo están?
37. Lee el inicio de la historia de Yassan contado de otra manera. ¿En qué tiempo están los verbos subrayados? ¿Puedes decir para qué se usan el pretérito y el imperfecto? Marca la opción correcta.

Todo comenzó en 2008, cuando Yassan tenía 31 años y estaba muy enamorado. En ese momento, Yassan trabajaba como organizador de eventos (*event producer*), pero decidió dejar su trabajo y llevar a cabo su aventura porque quería demostrar su amor de una manera única. Su viaje tenía un doble objetivo: conocer todo Japón y dibujar un mensaje muy importante para su novia. Llevaba muy poco equipaje, además de un GPS y un mapa.

- Usamos el **imperfecto** / **pretérito** para hacer avanzar el relato.
- Usamos el **imperfecto** / **pretérito** para describir personas, circunstancias, lugares, etc.
- Usamos el **imperfecto** / **pretérito** para expresar acciones habituales en el pasado.

38. Escucha a estas dos personas que hablan sobre la noticia. ¿Qué piensan ellas? ¿Cómo la interpreta cada uno/a? Toma notas.



39. En parejas, comparen sus respuestas a las actividades anteriores.



40. Imagina la vida de Óscar y completa su historia con información relativa a: la edad, el aspecto físico, el lugar de residencia, los amigos, la pareja, las actividades de tiempo libre, etc. Después, compara tu historia con la clase.

- empezó a estudiar medicina en Bariloche en 2011
- entró en el grupo de teatro de la universidad en 2013
- consiguió un papel en una serie de televisión en 2016
- se convirtió en una estrella y fue muy popular entre los adolescentes entre 2019 y 2020
- ...



# Cómo funciona la lengua

## Talking about feelings and emotions

### VOCABULARIO

#### PREPÁRATE

41. Lee este pequeño texto sobre las reuniones familiares. ¿Estás de acuerdo con lo que dice? Según tu opinión, ¿qué momentos o situaciones familiares pueden provocar estrés?

En los países hispanos, muchas familias celebran las fiestas familiares: para celebrar fechas importantes del año, cumpleaños, etc. En ellas se reúne la familia, se come mucho y pueden ser muy largas. Pueden ser muy divertidas o un poco agotadoras, según la situación de cada familia.

42. Lee los testimonios de siete personas que cuentan sus experiencias en las reuniones familiares. ¿Qué testimonios expresan sentimientos positivos y cuáles negativos? Subraya los verbos y las expresiones que expresan esos sentimientos.

Me siento incómoda cuando toda mi familia me pregunta si ya tengo novio<sup>1</sup>.

Amy



Me cuesta mantener una conversación<sup>2</sup> con personas a las que no veo durante todo el año.

Álex



Quiero mucho a mi familia, pero no soporto tanto ruido<sup>2</sup>.

Jackie



Me cae un poco mal mi primo: no soporto sus bromas<sup>3</sup> machistas.

Celia



Me siento muy bien rodeado de todos mis seres queridos. Me encantan las comidas familiares.

Darien



A mí me gustan las celebraciones familiares, me encanta preparar comida para muchas personas y no me molesta estar todo el día cocinando.

Pablo



Yo me siento muy afortunado de tener una familia muy grande. Lo bueno es que me llevo muy bien con todos y en Acción de Gracias<sup>6</sup> la pasamos de maravilla juntos.

Gabriel



43. En parejas, comparen sus respuestas a las actividades 41 y 42. ¿Con qué testimonios te sientes más identificado/a?

Yo me siento identificado con Álex, porque me cuesta mantener una conversación con algunas personas de mi familia a las que no veo casi nunca.

#### GLOSARIO

<sup>1</sup> **novio/a:** boyfriend/girlfriend <sup>2</sup> **el ruido:** noise

<sup>3</sup> **mantener una conversación:** to hold a conversation

<sup>4</sup> **la broma:** joke <sup>5</sup> **rodeado/a de:** surrounded by

<sup>6</sup> **Acción de Gracias:** Thanksgiving

44. ¿Cómo se traducen al inglés las siguientes expresiones? Escríbelas.

• Me siento afortunado/a de...

.....

• Me siento incómodo/a cuando...

.....

• Me molesta algo / alguien / hacer algo

.....

• La paso bien cuando...

.....

• Me siento muy bien/mal cuando...

.....

• No soporto algo / a alguien

.....

• Me cuesta algo / hacer algo

.....

• Me llevo bien/mal con alguien

.....

45. Comprueba tus respuestas a la actividad 44 con un(a) compañero/a y consulta el apartado "Sentimientos y emociones" de la página 102 en la sección de Gramática & Vocabulario.



46. Escucha a estas cuatro personas. Marca quién hace las siguientes afirmaciones.



- a. Le cuesta encontrar temas de conversación con sus vecinos.
- b. Le cae muy bien alguien.
- c. Se siente muy bien cuando recibe una visita sorpresa.
- d. No soporta a su cuñado.

1	2	3	4
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

47. Completa estas oraciones escribiendo sobre ti y tus relaciones sociales.

- Me cuesta .....
- Me cuestan .....
- No soporto .....
- Me caen muy bien .....
- Me cae muy mal .....
- Me siento muy bien cuando .....
- Me siento muy mal cuando .....
- Me llevo muy bien con .....
- Me molestan .....

48. ¿Cómo son tus sentimientos y tus relaciones en estas situaciones? Habla con un(a) compañero/a utilizando las expresiones de las actividades 44 y 47.



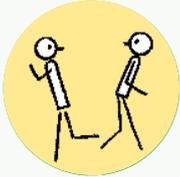
- En las fiestas familiares
- En la escuela
- En mi casa
- Con mis amigos/as
- ...

# Cómo funciona la lengua

## Romantic relationships **VOCABULARIO**

### PREPÁRATE

49. Observa este vocabulario y escribe la historia de una pareja real o ficticia usando al menos seis de estos verbos.



separarse (de)



divorciarse (de)



casarse (con)



irse a vivir (con)



tener hijos (con)



conocer (a)



salir (con)



enamorarse (de)



dejar (a)/romper (con)

50. En grupos, compartan sus respuestas a la actividad 49.

51. ¿Conoces a alguna persona famosa que haya pasado por todas estas fases? Coméntalo con tus compañeros/as.

## Describing an object **VOCABULARIO**

52. Mira las imágenes y escribe un pequeño texto sobre cada objeto. Luego compárala con el de un(a) compañero/a.



### ATENCIÓN

#### FORMA

cuadrado, circular, rectangular, alargado, ovalado

#### MATERIAL

de metal, de plástico, de tela, de cristal

#### OTRAS CARACTERÍSTICAS

duro/blando, fino/grueso

#### USO

Sirve para, se usa para...

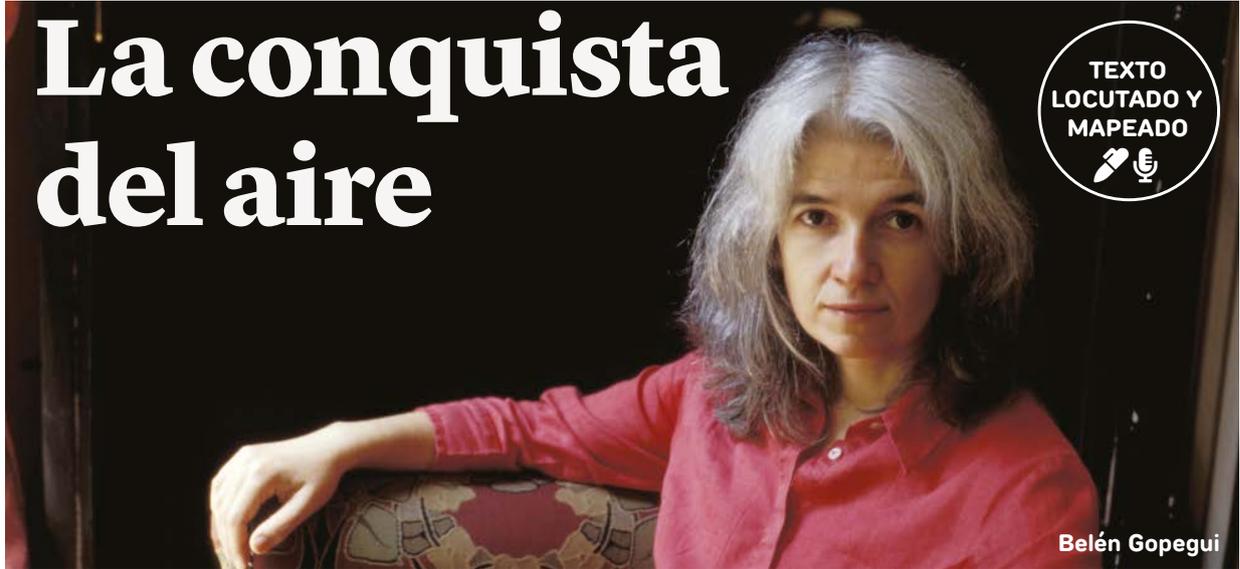
# Direct object pronouns

GRAMÁTICA ESENCIAL

PERSONAL PRONOUNS (II)

PREPÁRATE

53. Lee el argumento de la novela *La conquista del aire* (1998), de Belén Gopegui. ¿Por qué surge un conflicto entre los amigos?



Santiago, Marta y Carlos son amigos de la universidad y se conocen desde hace más de quince años. Un día, Carlos les pide **dinero** a sus amigos Santiago y Marta; **lo** necesita urgentemente. Ellos le preguntan para qué es y, finalmente, se **lo prestan**, aunque eso supone para ellos aplazar<sup>1</sup> otros proyectos o abandonar**los**. Por ejemplo, Marta y su esposo pensaban comprar una casa, pero ahora ya no **la** pueden pagar.

Pasan los meses y Carlos no les **devuelve** el dinero. Santiago y Marta no se **lo** dicen, pero el préstamo está afectando a sus respectivas relaciones de pareja. La novela muestra cómo las preocupaciones materiales **influyen** en las relaciones de pareja y de amistad y cómo **las** pueden llegar a destruir.

**GLOSARIO**  
<sup>1</sup>aplazar: to postpone

54. Lee estos fragmentos de la actividad 53: ¿a qué se refieren los pronombres marcados en verde? Después, completa la tabla.

1. **Lo** necesita urgentemente > *el dinero* .....
2. No **la** pueden pagar > .....
3. Eso supone abandonar**los** > .....
4. Santiago y Marta no se **lo** dicen > .....
5. Cómo **las** pueden llegar a destruir > .....

Pronombres de objeto directo (Direct object pronouns)	
masculino singular o parte del discurso	femenino singular
.....	.....
masculino plural	femenino plural
.....	.....

55. En grupos, comenten sus respuestas a las actividades 53 y 54.



## Indirect object pronouns

GRAMÁTICA ESENCIAL

PERSONAL PRONOUNS (II)

PREPÁRATE

56. Lee estas otras oraciones del texto sobre *La conquista del aire*, en la página anterior: ¿a qué se refieren los pronombres en verde? Después, completa la tabla.

- Carlos **les** pide dinero a sus amigos. ▶ .....
- Ellos **le** preguntan para qué es. ▶ .....
- Ellos **se** lo prestan. ▶ .....
- Ahora ya no **se** la pueden pagar. ▶ .....

**GLOSARIO GRAMATICAL**  
An indirect object is a noun or a pronoun that indicates to whom or for whom an action is done.

Pronombres de objeto indirecto (Indirect object pronouns)	
masculino y femenino singular	masculino y femenino plural
..... (.....)	..... (.....)

57. Lee estas oraciones y escoge la opción correcta para completar las reglas sobre la posición de los pronombres.

Pronoun + conjugated verb

¿El dinero? **Lo** necesito para un negocio.  
**Le** di el regalo a Ernesto y **le** encantó.

Pronoun + infinitive

¿El dinero? Tengo que llevar**lo** al banco.  
Tengo que dar**le** el regalo a Ernesto.

Pronoun + present participle

¿El regalo de María? Estoy compránd**olo** ahora.  
Ahora no puedo hablar, luego te llamo, que estoy dánd**ole** el regalo a Ernesto.

Direct and indirect object pronouns appear **before/after** the conjugated verb.  
Direct and indirect object pronouns appear **before/after** the infinitive.  
Direct and indirect object pronouns appear **before/after** the present participle.

58. En pequeños grupos, comparen sus respuestas a las actividades 56 y 57. Pueden consultar la sección de Gramática & Vocabulario.

59. Piensa en alguna ocasión en la que pediste prestado algo importante a tus amigos/as o en la que te lo pidieron a ti. ¿Lo devolviste o te lo devolvieron pronto? Habla con un(a) compañero/a.

*Una vez le presté 50 dólares a un amigo y...*

FORO DE DISCUSIÓN

**En tu opinión, ¿qué cosas se deben prestar? ¿Cuáles no?**

*In your opinion, what kinds of objects or things can be lent to others? What things should not be?*

**ATENCIÓN**  
SECOND AND THIRD-PERSON DO PRONOUNS

- lo:** you (m., form.), him; it (m.)
- la:** you (f. form.), her; it (f.)
- los:** you (m.), them (m.)
- las:** you (f.), them (f.)

¿Vino ella con su novio? ¿**Lo** conociste?  
(Did she come with her boyfriend?  
Did you meet him?)

SECOND AND THIRD-PERSON IO PRONOUNS

- le:** (to, for) you (form.)  
(to, for) him; her
- les:** (to, for) you (form.)  
(to, for) them

Sí, vino con él y **les** di la invitación.  
(Yes, she came with him and I gave them the invitation.)

# Double object pronouns

GRAMÁTICA ESENCIAL

PERSONAL PRONOUNS (II)

60. Mira los siguientes objetos y relaciona cada uno con la información que corresponde.



1. Mira, es para ti. **Te lo** compré ayer.
2. **Me las** encontré en un armario en mi casa. ¡Están perfectas y son preciosas! **Se las** regaló un amigo a mi hermana, pero a ella no le gustan.
3. **La** olvidé en el autobús, pero una señora **la** encontró, buscó mi número, me llamó y **me la** dio. ¡Qué suerte!
4. Son muy buenos; a mí me encantaron. Por eso **se los** regalé a Ana por su cumpleaños.

### ⚠ ATENCIÓN

When direct (DO) and indirect object (IO) pronouns appear together, the order is IO + DO.

– ¿Te dieron mi mensaje?

– Sí, **me lo** dieron esta mañana.

The IO pronouns **le** and **les** become **se** when they appear before the DO pronouns **lo**, **la**, **los**, and **las**.

Ya **te** ~~lo~~ expliqué. ❌

Ya **se lo** expliqué. (= el plan a Juan / a María) ✅

Ya ~~te~~ ~~lo~~ envié. ❌

Ya **se la** envié. (= la invitación a mis amigos/as) ✅

61. ¿A qué o a quién se refieren los pronombres destacados en la actividad anterior? Comparte tus respuestas con el resto de la clase.



62. En parejas, contesten a las siguientes preguntas. Si es necesario, pueden consultar la sección de Gramática & Vocabulario.



- Cuando aparecen dos pronombres, ¿cuál va antes, el de OD o el de OI?
- ¿Qué sucede cuando **le** se combina con **lo/la/los/las**?

63. Escribe oraciones como las de la actividad 60 sobre algún objeto que tienes en este momento contigo y léelas a un(a) compañero/a. ¿Sabe a qué se refieren?



64. Imagina estas situaciones. ¿Cómo reaccionarías? Habla con un(a) compañero/a.



... tu mejor amigo/a te pide dinero.

... un(a) desconocido/a te pide el celular para hacer una llamada.

... te hacen un regalo que no te gusta.

... recibes un regalo y no sabes de quién es.

- Yo no le dejo mi celular a nadie, es nuevo y...
- Bueno, yo normalmente se lo presto a los amigos, y si una persona lo necesita, ¿por qué no?



## Narrative markers TEXTO Y COMUNICACIÓN

### PREPÁRATE

65. Escucha a Inés contar cómo conoció a alguien importante en su vida y responde a estas preguntas.



- ¿De quién habla?
- ¿Dónde la conoció?
- ¿Cuándo empezaron su relación?
- ¿Cuándo se reencontraron?

66. Lee ahora la transcripción de la conversación y fíjate en las palabras que están en verde. ¿Sabes para qué se usan? Clasifícalas en un cuadro como el de abajo.

- ¿A que no sabes cómo conocí a Marta?
- Pues no, ni idea.
- Es una historia muy graciosa...
- ¿Ah, sí? Cuenta, cuenta...
- Pues mira, **resulta que** Marta y yo somos las dos de cerca de Santa Ana e íbamos juntas a la escuela.
- ¡No me digas! ¡Qué gracioso!
- Sí, sí, durante toda la primaria. **Luego**, en secundaria, no nos vimos casi porque mi familia se mudó a otra ciudad.
- Ya.
- **La cosa es que** a los 16 años, yo tenía claro que quería hacer algo artístico, en aquel momento quería ser bailarina, hacía ballet.
- ¿Ah, sí? ¡No lo sabía!
- Sí, sí, pero tuve un accidente y tuve que abandonar la danza.
- ¿En serio? ¿Qué pasó?
- Es una historia muy larga... Bueno, **el caso es que** un día fui con unas amigas a un concierto en una escuela de música, yo pensaba estudiar violín y mis amigas me recomendaron ir a ver a los alumnos de la escuela. Empieza el concierto y **de repente** sale Marta al escenario: ¡ella era la violinista!
- ¡No! ¡Qué casualidad! ¿Y qué pasó?
- Nada. El concierto me encantó y esperé hasta el final para saludarla y hablar con ella.
- Claro.
- Pues nada, estuvimos hablando, mucho rato, ella fue supersimpática y **entonces** me dijo que esa escuela era genial.
- ¡Qué bueno! ¿Y te apuntaste?



Introducir un tema o comenzar una historia

Añadir una explicación o un desarrollo

*Resulta que...*

Fíjate ahora en las oraciones subrayadas y organízalas en una tabla como esta.

Valorar la situación o lo sucedido

Dar la razón o mostrar acuerdo

Pedir más información

Mostrar sorpresa

67. Compara tus respuestas a las actividades 65 y 66 con un(a) compañero/a.



68. En parejas, preparen cada uno tres o cuatro afirmaciones interesantes, sorprendentes o extrañas. Por turnos, díganlas a su compañero/a, que debe reaccionar con estas expresiones.

¡No me digas!

Cuenta, cuenta...

¡Qué mala suerte!

Ya, claro

¿Ah, sí? No lo sabía

¡Qué interesante!

- ¿Sabes que el nuevo profesor de Lingüística Aplicada tiene seis hijos?
- ¿Ah, sí? No lo sabía. Pero parece muy joven, ¿no?

# R and rr SONIDOS LA ERRE

69. Escucha estas palabras y clasifícalas en la tabla según el sonido de la letra r.



- doctor
- Costa Rica
- correo
- Derecho
- carro
- Europa
- Rosa
- Andrea
- revista
- serie
- trabajo
- tren
- compra

r fuerte como en Roma	r suave como en Carolina
.....	.....

70. Lee estas afirmaciones sobre la pronunciación de la letra r según su posición en la palabra y marca la opción correcta, en cada caso.

- Al final de la palabra se pronuncia de manera **suave - fuerte**, como en **doctor**.
- Detrás de consonantes se pronuncia de manera **suave - fuerte**, como en **Andrea**.
- Al inicio de la palabra se pronuncia de manera **suave - fuerte**, como en **revista**.
- La **r** doble se pronuncia de manera **suave - fuerte**.



**⚠ ATENCIÓN**

There are some words that are very similar and differ only in the pronunciation of the **r**: **pero - perro, coro - corro**.

71. Repite las siguientes palabras.



- iris
- pareja
- para
- marido
- ahora
- soltera
- compañero
- carrera

72. Repite las siguientes palabras.



- padre
- sobrino
- madre
- abrir

73. Repite las siguientes palabras:



- relación
- irregular
- Roma
- narrativa
- roto
- tierra

74. Para cada pareja de palabras, di una en voz alta a tu compañero/a. Él/Ella tendrá que adivinar cuál le dijiste.

- |                                  |                                   |
|----------------------------------|-----------------------------------|
| <input type="checkbox"/> para    | <input type="checkbox"/> parra    |
| <input type="checkbox"/> pera    | <input type="checkbox"/> perra    |
| <input type="checkbox"/> pero    | <input type="checkbox"/> perro    |
| <input type="checkbox"/> enterar | <input type="checkbox"/> enterrar |
| <input type="checkbox"/> caro    | <input type="checkbox"/> carro    |

**⚠ ATENCIÓN**

The Spanish **ere** may seem like a difficult sound, but you actually already know how to make it. The sound that you make in English when you say **ta-dah!** or **butter** is the same as the Spanish **r**. You only have to dab your tongue against your palate.

**⚠ ATENCIÓN**

If you have trouble pronouncing the **ere** when it follows another consonant, as in **sombrero** or **padre**, imagine a vowel in between. In other words, to pronounce **padre**, first pronounce **padere** and then say it more quickly each time until you pronounce **padre**.

**⚠ ATENCIÓN**

If you find it difficult to pronounce the **ere** in words like **relación**, you can begin by pronouncing the Spanish **tr**, as in **tren**, and saying it faster each time until you pronounce: **tr, tr, tr > rrr**.



## El texto literario narrativo

### PREPÁRATE

75. ¿Sabes qué es un texto narrativo literario? ¿Qué tipos de textos narrativos literarios conoces?
76. Lee el texto *The Characteristics of Literary Narrative Text*. Después, analiza el cuento de Almudena Montero teniendo en cuenta las seis características mencionadas en el texto.

## THE CHARACTERISTICS OF LITERARY NARRATIVE TEXT

### 1. NARRADOR

**Primera persona.** The story is told from the point of view of the main character or a secondary observer. The narrator uses **I** or **we**.

**Segunda persona.** The narrator uses **you**, sometimes holding up a mirror to the main characters.

**Tercera persona.** The person telling the story may know everything that happens and everything that the characters think and feel, or may maintain neutrality as an impartial observer.

**Múltiples narradores.** Different voices are combined in the narration.

*El cuento está narrado en primera persona...*

### 2. ESTRUCTURA

The story presents a beginning or setup (**planteamiento**), a climax or conflict (**nudo**), and an ending or resolution (**desenlace**) to the conflict. This sequence may present itself in a linear, chronological fashion, **lineal**, or the narration may start **in medias res**, which is to say in the middle of the story, or even at the end. Sometimes the technique of the **flashback** is used: the narration turns to a past that is related to the events of the present.

*Su estructura es lineal porque sigue el orden cronológico...*

### 3. ACCIÓN

This refers to the events that occur. There can be a single main action, a main action (**acción principal**) and various secondary actions (**varias acciones secundarias**), or various parallel actions (**acciones paralelas**).

*La acción principal de la historia es...*

### 4. PERSONAJES

**Personalidad.** Characters sometimes represent stereotypes like the hero, the antihero, the villain, the fool, the victim (**el héroe, el antihéroe, el villano, el gracioso, la víctima**). Others have more complex psychological qualities. They may change or transform over the course of the story, or they may not.

**Participación.** The characters can have a main or secondary role, and can be protagonists or antagonists (**protagonistas o antagonistas**).

**Perfil.** This refers to concrete information about the first name, last name, gender, age, family, relationships, nationality, profession, etc., of the main characters (**personajes principales**).

*El personaje principal es un antihéroe...*

### 5. ESPACIO

**Físico.** The place(s) where the events happen. It can be open (the characters change locations), or closed (the story unfolds in one single location).

**Social.** This is the cultural, economic, or social environment in which the events take place.

**Psicológico.** This is the characters' inner space. The emotional relationships established in the story may be sad, aggressive, happy, etc.

*La obra se desarrolla en la casa de la abuela...*

### 6. TIEMPO

**Externo.** The period or moment in which the events happen.

**Interno.** The duration of the narrated events. They can last hours, days, weeks, months, years, etc.

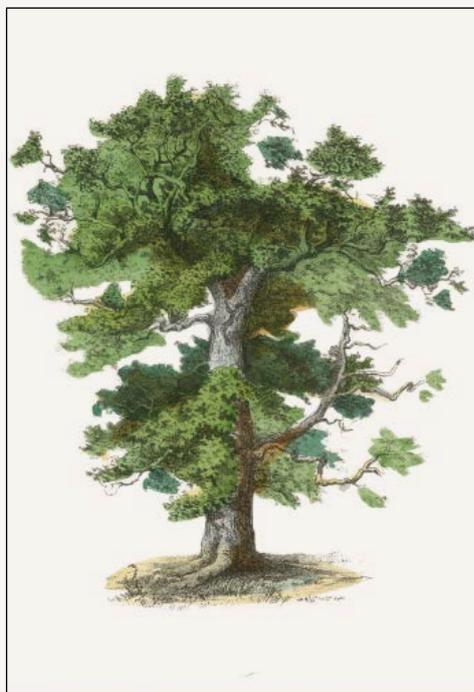
*La acción transcurre durante las vacaciones de verano...*

# EL ÁRBOL MÁS VIEJO DEL MUNDO

Una mañana Adelaida York, una estudiante de paleontología que trabajaba en su tesis doctoral fechando todo tipo de fenómenos naturales, como eclipses, sequías y terremotos, a través del estudio de los anillos de los árboles, descubrió el árbol más viejo del mundo.

Al principio lo mantuvo en secreto por miedo a que, si se hacía público, pudiera pasarle algo a aquel ejemplar que había sobrevivido tantísimo tiempo. Hasta que un día reunió al grupo de colegas por el que sentía mayor afinidad, les contó su hallazgo y fueron todos a verlo. En seguida decidieron que aquello tenían que mantenerlo en secreto. Avisarían a la Universidad de dónde se encontraba, pero no revelarían exactamente cuál era de todos los árboles de aquel bosque.

Pasaron los años y aquel bosque comenzó a estar cada vez más cerca de los suburbios de una ciudad en constante expansión, y a menguar de tamaño. Después, desapareció del todo y solo quedaron algunos ejemplares sueltos que daban sombra a las lápidas del cementerio de aquella parte de la ciudad.



Adelaida paseaba con frecuencia hasta allí para asegurarse de que el árbol seguía en pie, y en muchas ocasiones se llevaba a su nieta.

Comenzó a hablarle del árbol a la niña. Le dijo que compartirían el secreto del árbol más viejo del mundo, y la niña fue creciendo.

Un día, cuando ya era una adolescente, paseaban abuela y nieta por el cementerio. Hubo un momento en el que se separaron unos pasos, porque Adelaida quería arreglar las flores de un jarrón que acompañaba a una de las tumbas. Y cuando se dio cuenta, su nieta estaba tatuando su nombre en la corteza del árbol más viejo del mundo.

Adelaida se quedó callada durante horas. Avergonzada. La niña solo había querido hacerle un homenaje, pero Adelaida sentía que había traicionado al árbol. Que no había sabido protegerlo. Su nombre quedó grabado en

aquella corteza como un recordatorio para ella. Como una condena por no haber sabido inculcarle a la niña su amor y su respeto por la naturaleza.

ALMUDENA MONTERO

Almudena Montero, "El árbol más antiguo del mundo", @ Almudena Montero, publicado en La marea, 2019.

- 77.** Comparte con la clase tus respuestas a las actividades 75 y 76.



En el cuento de Montero, la historia se narra en 3.ª persona.

- 78.** Reescribe el cuento de Montero cambiando sus características: nájralo en primera persona y sitúalo en otro espacio físico, por ejemplo, en tu ciudad.

## GLOSARIO

- <sup>1</sup> la sequía: drought <sup>2</sup> el terremoto: earthquake <sup>3</sup> el anillo: ring <sup>4</sup> el hallazgo: finding <sup>5</sup> menguar: to diminish <sup>6</sup> la lápida: gravestone <sup>7</sup> el jarrón: vase <sup>8</sup> la corteza: bark <sup>9</sup> quedarse callado/a: to remain quiet <sup>10</sup> avergonzado/a: ashamed <sup>11</sup> la condena: punishment <sup>12</sup> inculcar: to instill

### ANTES DE LEER

**79.** ¿Sabes qué es el surrealismo?  
¿Lo asocias con algo? Investiga en internet  
y anota tres ideas importantes.

SEARCH



# México y el surrealismo

## Un hilo que une a tres pintoras

El surrealismo fue un movimiento artístico de vanguardia que se desarrolló en Europa en la primera mitad del siglo xx en muchos ámbitos, como la literatura, la pintura, la escultura y también en el cine. Nació en un contexto de revoluciones y crisis políticas, de grandes cambios en la sociedad occidental. Su objetivo era romper con el pasado, con la lógica del arte burgués. Una de sus características fue la liberación de la mente para crear más allá de la razón, usando el inconsciente y los sueños. Al mismo tiempo, el surrealismo defendía que el artista debe hacer de la propia vida una obra de arte. Los surrealistas crean nuevas imágenes, provocan, sorprenden, son irreverentes, ya no imitan la naturaleza, exploran nuevos temas y significados que antes estaban prohibidos en el arte. En México el surrealismo tuvo un desarrollo muy fructífero<sup>1</sup>.

TEXTO  
LOCUTADO Y  
MAPEADO



MAPA  
TEMÁTICO:  
ARTE



Allí artistas mexicanos y muchos europeos exiliados como el cineasta Luis Buñuel se encontraron en torno a<sup>2</sup> este movimiento en un ambiente intelectual de gran libertad y tolerancia. Entre las mujeres, destacan<sup>3</sup> especialmente tres artistas que estuvieron muy vinculadas<sup>4</sup> con el país. La primera es Frida Kahlo, quizás la pintora mexicana más célebre de la historia. La segunda, Leonora Carrington, que aunque nació en Inglaterra, emigró a México, se nacionalizó mexicana y produjo allí buena parte de su obra. La tercera es Remedios Varo, nacida en España, pero que —como Carrington— emigró a México cuando estalló<sup>5</sup> la guerra civil española. Todas ellas comparten el interés en el inconsciente, los sueños, el cuerpo, la memoria personal, lo mítico y la magia, así como la cercanía<sup>6</sup> a la naturaleza. Las tres artistas encontraron caminos diferentes para reflejar su propio mundo interior.

### GLOSARIO

<sup>1</sup>fructífero/a: fruitful <sup>2</sup>en torno a: around <sup>3</sup>destacar: to stand out

<sup>4</sup>vinculado/a: connected <sup>5</sup>estallar: to break out <sup>6</sup>cercanía: closeness

### 1. Frida Kahlo (1908–1963)



© 2021 Banco de México Diego Rivera Frida Kahlo Museums Trust, Mexico, D.F. / VEGAP

### 2. Remedios Varo (1917–2011)



© Remedios Varo, VEGAP, Barcelona, 2021

### 3. Leonora Carrington (1907–1954)



© Leonora Carrington VEGAP, Barcelona, 2021

#### DESPUÉS DE LEER

- 80. Lee el texto sobre el surrealismo. ¿Coincide con tus respuestas de la actividad anterior?
- 81. Mira las imágenes y anota lo que te sugiere cada una. ¿Qué tienen en común? ¿Qué las diferencia? Habla con un(a) compañero/a.
- 82. En parejas, decidan un título para cada una de las obras y expliquen su decisión.
- 83. Hablen en pequeños grupos. ¿Cuáles son las diferencias entre estas imágenes de Kahlo, Varo y Carrington y otras imágenes típicas del arte clásico, convencional?
- 84. Busca otras obras de estas o de otros artistas, escoge una que te guste y preséntasela a la clase.

CRITICAL THINKING

SEARCH

### ANTES DE LEER

85. ¿Cómo crees que va a ser un relato con este título?  
(alegre, melancólico, etc.)



# *El árbol más viejo del mundo*

de Almudena Montero



Almudena Montero (España, 1970) es escritora, periodista y guionista de televisión. Publica reportajes culturales y colabora con diferentes medios de comunicación. Ha publicado las novelas *Mi vida perra* (2005) y *No hay sitio para el miedo* (2014). Además, en las redes, es creadora de la popular cuenta de relato corto *Lady Distopía*.

Adelaida York, una estudiante de paleontología que trabajaba en su tesis doctoral fechando todo tipo de fenómenos naturales, como eclipses, sequías<sup>1</sup> y terremotos<sup>2</sup>, a través del estudio de los anillos<sup>3</sup> de los árboles, descubrió el árbol más viejo del mundo.

Al principio lo mantuvo en secreto por miedo a que, si se hacía público, pudiera pasarle algo a aquel ejemplar que había sobrevivido tantísimo tiempo. Hasta que un día reunió al grupo de colegas por el que sentía mayor afinidad, les contó su hallazgo<sup>4</sup> y fueron todos a verlo. En seguida decidieron que aquello tenían que mantenerlo en secreto. Avisarían a la Universidad de dónde se encontraba, pero no revelarían exactamente cuál era de todos los árboles de aquel bosque.

Pasaron los años y aquel bosque comenzó a estar cada vez más cerca de los suburbios de una ciudad en constante expansión, y a menguar<sup>5</sup> de tamaño. Después, desapareció del todo y solo quedaron algunos ejemplares sueltos que daban sombra a las lápidas<sup>6</sup> del cementerio de aquella parte de la ciudad.

Adelaida paseaba con frecuencia hasta allí para asegurarse de que el árbol seguía en pie, y en muchas ocasiones se llevaba a su nieta.

Comenzó a hablarle del árbol a la niña. Le dijo que compartirían el secreto del árbol más viejo del mundo, y la niña fue creciendo.

Un día, cuando ya era una adolescente, paseaban abuela y nieta por el cementerio. Hubo un momento en el que se separaron unos pasos, porque Adelaida quería arreglar las flores de un jarrón<sup>7</sup> que acompañaba a una de las tumbas. Y cuando se dio cuenta, su nieta estaba tatuando su nombre en la corteza<sup>8</sup> del árbol más viejo del mundo.

Adelaida se quedó callada<sup>9</sup> durante horas. Avergonzada<sup>10</sup>. La niña solo había querido hacerle un homenaje, pero Adelaida sentía que había traicionado al árbol. Que no había sabido protegerlo.

Su nombre quedó grabado en aquella corteza como un recordatorio para ella. Como una condena<sup>11</sup> por no haber sabido inculcarle<sup>12</sup> a la niña su amor y su respeto por la naturaleza.

**GLOSARIO**<sup>1</sup> **la sequía:** drought<sup>2</sup> **el terremoto:** earthquake<sup>3</sup> **el anillo:** ring<sup>4</sup> **el hallazgo:** finding<sup>5</sup> **menguar:** to diminish<sup>6</sup> **la lápida:** gravestone<sup>7</sup> **el jarrón:** vase<sup>8</sup> **la corteza:** bark<sup>9</sup> **quedarse callado/a:** to remain quiet<sup>10</sup> **avergonzado/a:** ashamed<sup>11</sup> **la condena:** punishment<sup>12</sup> **inculcar:** to instill**DESPUÉS DE LEER**

**86.** ¿Cuáles son los temas principales que se tratan en el relato? Razona tu respuesta.

**87.** ¿Cuáles son los elementos que intervienen en la historia que tienen una explicación no científica o mágica?

**CRITICAL THINKING**

**88.** ¿Por qué crees que no quisieron desvelar el secreto del árbol? Escríbelo. Luego comparte tu respuesta con tus compañeros/as.

**89.** ¿Qué significado tiene la acción de la niña sobre el árbol? Habla con un(a) compañero/a.



**90.** ¿Por qué la abuela siente lo que hizo su nieta como una condena? ¿Cómo interpretas el final del cuento? Hablen en pequeños grupos.

**CRITICAL THINKING**

## En grupo: La historia detrás de un cuadro

Vamos a imaginar y a contar una historia sobre dos personas a partir de una imagen.

**A.** Individualmente, observa estos cuadros. Fíjate en los detalles. Escribe una descripción objetiva de lo que ves. Fíjate en:

- Quiénes son los protagonistas: sexo, edad, físico, etc.
- Dónde están: localización, tipo de espacio, etc.
- Qué objetos se ven: cómo son, para qué los usan, etc.
- Cuándo sucede la acción: época, momento del día.
- Qué sucede: qué hacen, qué está pasando.



Ramón Casas (1866–1932), *Au Moulin de la Galette. Madeleine* (1892)



Ramón Casas (1866–1932), *Interior del Moulin de la Galette* © Museu Nacional d'Art de Catalunya, Barcelona

**B.** Comparen sus respuestas entre todos/as.



**C.** A partir de su descripción, ¿qué pueden interpretar o imaginar? En grupos, imaginen y escriban sobre los siguientes aspectos:



- Quiénes: nombre, edad, nacionalidad, profesión, familia, personalidad, relaciones entre ellos y ellas, etc.
- Dónde: barrio, ciudad, país, lugar exacto, etc.
- Objetos: historia de cada uno, relación con el personaje, etc.
- Cuándo: hora del día, mes, año, duración de la escena, etc.
- Qué: ¿qué sucedió antes de estas escenas, y después?

**D.** En los mismos grupos, creen el perfil completo de uno de los personajes.



**E.** Con toda la información, piensen en una historia centrada en alguno de esos personajes.



**F.** Cuenten su historia al resto de la clase.



# Individual:

## Los personajes y su historia

Vas a escribir una historia centrada en los personajes de una imagen.

- Si usas la imagen de la página anterior, utiliza como borrador la información del proyecto en grupo y organiza tus ideas. Si no, haz lo mismo con otra imagen.
- Vuelve a leer el texto "The Characteristics of Literary Narrative Text" de la página 86 para tomar decisiones sobre la estructura, la acción, el narrador, los personajes, el espacio y el tiempo de tu texto.
- Revisa tu texto antes de redactar la versión final. Puedes repasar la sección de Gramática & Vocabulario de este capítulo y de los anteriores.
- Redacta el texto y revísalo, teniendo en cuenta los siguientes criterios.

CRITICAL THINKING

### El contenido:

- ¿Hay planteamiento, nudo y desenlace?
- ¿Se entiende qué ocurrió y las causas y consecuencias?
- ¿Captas la atención del lector (*reader*) y le das ganas de saber qué ocurrió?
- ¿Está clara la relación entre los acontecimientos?

### La forma:

- ¿Usas correctamente los tiempos del pasado?
- ¿Consigues evitar la repetición palabras?
- ¿Incluyes marcadores temporales para localizar y relacionar temporalmente las acciones?
- ¿El vocabulario es variado y preciso?



Ramón Casas (1891-92), Au Moulin de la Galette, Madeleine (1892)

Eran las cinco de la tarde y estaba anocheciendo. Alicia estaba nerviosa...

## Structures

### 1. DIRECT OBJECT PRONOUNS ■ PRONOUNS (II)

Remember that the direct object receives the action of the verb.

Singular		Plural	
Person or thing	Direct object pronoun	Person or thing	Direct object pronoun
yo	<b>me</b> (me)	nosotros, nosotras	<b>nos</b> (us)
tú	<b>te</b> (you)	vosotros, vosotras	<b>os</b> (you)
él	<b>lo</b> (him)	ellos	<b>los</b> (them)
ella	<b>la</b> (her)	ellas	<b>las</b> (them)
usted	<b>lo/la</b> (you)	ustedes	<b>los/las</b> (you)
masculine thing	<b>lo</b> (it)	masculine things	<b>los</b> (them)
feminine thing	<b>la</b> (it)	feminine things	<b>las</b> (them)

El profesor envió **dos correos** ayer.  
(The teacher sent two emails yesterday.)  
Yo perdí **mis llaves**. (I lost my keys.)

You may recall that pronouns replace nouns. Compare these pairs of sentences, the first with a direct object noun and the second with a direct object pronoun.

Compré **un auto usado**. (I bought a used car.)  
**Lo** compré usado. (I bought it used.)

Él conoció **a María** en una fiesta. (He met María at a party.)  
Él **la** conoció en una fiesta. (He met her at a party.)

Yo vi **a mis primos** ayer. (I saw my cousins yesterday.)  
Yo **los** vi ayer. (I saw them yesterday.)

Carlos siempre pierde **sus lentes**. (Carlos always loses his glasses.)  
Carlos siempre **las** pierde. (Carlos always loses them.)

To avoid unnecessary repetitions, you can use direct object pronouns to replace nouns that have already been mentioned or are clear from context. The pronouns go before conjugated verbs or can attach to the end of infinitives.



—¿Marcos compró **el libro** por internet?  
(Marcos bought the book online?)  
—No, **lo** compró en la librería.  
(No, he bought it in the bookstore.)



—Quiero presentarte / Te quiero presentar **a la Sra. Arango**.  
(I want to introduce you to Sra. Arango.)  
—¡Un placer conocer**la**!  
(A pleasure to meet you!)

## 2. INDIRECT OBJECT PRONOUNS ■ PRONOUNS (II)

Indirect objects are people or things that are affected by the action of the verb, but do not receive it directly. Compare these sentences.

### ► Direct object

Ayer vi **a tu amiga**. (I saw your friend yesterday.)

↓  
(**amiga** = direct object noun)

**La** vi. (I saw her.)

↓  
(**la** = direct object pronoun)

### ► Indirect object

Di **un libro a la profesora**. (I gave the teacher a book.)

↓                      ↓  
(**libro** = direct object noun)      (**profesora** = indirect object noun)

**Le** di **un libro**. (I gave her a book.)

↓                      ↓  
(**le** = indirect object pronoun)      (**libro** = direct object noun)

You can identify indirect objects by asking to whom or for whom? The answer is the indirect object: I gave the present to you.; We write the emails for them.

You have already used indirect object pronouns with verbs like **gustar**. Like direct object pronouns, they go before a conjugated verb or attach to the end of an infinitive.

Singular		Plural	
Person or thing	Indirect object pronoun	Person or thing	Indirect object pronoun
yo	<b>me</b> (me)	nosotros, nosotras	<b>nos</b> (us)
tú	<b>te</b> (you)	vosotros, vosotras	<b>os</b> (you)
él	<b>le</b> (him)	ellos	<b>les</b> (them)
ella	<b>le</b> (her)	ellas	<b>les</b> (them)
usted	<b>le</b> (you)	ustedes	<b>les</b> (you)

In Spanish, indirect object pronouns are almost always used, even when the person (the indirect object noun) they refer to is present in the sentence, or hasn't been mentioned before.



Carlos **les** pidió dinero **a sus amigos**.  
(Carlos asked his friends for money.)

#### 🔔 ATENCIÓN

Notice that indirect object pronouns do not change to reflect gender.

¿**Le** pediste la dirección a Ana?  
Ayer **le** dimos el regalo a Armando.



Marcos **le** compró un libro **a su mejor amigo**.  
(Marcos bought a book for his best friend.)

#### 🔔 ATENCIÓN

Notice that when the indirect object noun is present, the indirect object pronoun doesn't translate into English.

**Le** pido el celular **a Sebastián**.  
I ask Sebastián for his phone.

# Gramática & Vocabulario

## 3. DOUBLE OBJECT PRONOUNS, PRONOUN PLACEMENT AND ORDER PRONOUNS (II)

When meaning is clear from context, it is common to use direct and indirect object pronouns together:

¿El libro? **Me lo** dio mi hermano. (The book? My brother gave it to me.)

Here **lo** is the direct object pronoun (what was given) and **me** is the indirect object pronoun (to whom it was given).

When the indirect pronouns **le** and **les** are used with direct object pronouns, they change to **se**. Note the following sentences, where the direct objects are in **bold** and the indirect objects are in **bold and underlined**.

Di un **regalo** a mi **amiga**. (I gave my friend a gift.)      **Le** di un **regalo**. (I gave her a gift.)

(**regalo** = direct object noun) (**amiga** = indirect object noun)      (**le** = indirect object pronoun) (**regalo** = direct object noun)

**Se lo** di. (I gave it to her.)

(**se** = indirect object pronoun) (**lo** = direct object pronoun)

When you use double object pronouns, the indirect object pronoun goes before the direct object pronoun and they both precede a conjugated verb: IO + DO + verb.

- ¿Te prestó Gabriela su bicicleta? (Did Gabriela lend you her bicycle?)
- Sí, **me la** presta siempre. (Yes, she always lends it to me.)

In some cases there is an optional pronoun placement. This is true whether you are using a single object pronoun or two together.

### ► With an infinitive

In this case the pronoun(s) can go before the accompanying conjugated verb (in the sentence below, **voy**) or can attach to the end of the infinitive (**escribir**). The order remains IO before DO in both positions.

- Te voy a escribir un correo.** / Voy a **escribirte** un correo. (**indirect object pronoun**)  
(I am going to write you an email.)
- Lo voy a escribir ahora.** / Voy a **escribirlo** ahora. (**direct object pronoun**)  
(I'm going to write it now.)
- Te lo voy a escribir ahora.** / Voy a **escribírtelo** ahora. (**indirect and direct object pronouns together**)  
(I'm going to write it to you now.)

#### 🔔 ATENCIÓN

When two object pronouns attach to the infinitive, add an accent to retain the infinitive's original pronunciation: **prestar** / **prestárselo**, **escribir** / **escribírtelo**

### ► With the present progressive

Remember that we use the present progressive tense to say what people are doing. When you use object pronouns with the present progressive, they can go before the form of **estar**, or they can attach to the present participle (the **-ando/-iendo** form). The order remains IO before DO in both positions.



- Estoy leyendo un libro maravilloso.** (I am reading a marvelous book.)
- Lo** estoy leyendo. / Estoy **leyéndolo**. (I am reading it.)
- Te lo** estoy leyendo. / Estoy **leyéndotelo**. (I am reading it to you.)

#### 🔔 ATENCIÓN

As with infinitives, when object pronouns attach to the gerund, you add an accent to retain its original pronunciation: **leyendo**, **leyéndolo**, **leyéndotelo**.

#### 🔔 ATENCIÓN

These same placement rules also apply when you are using a reflexive pronoun with a direct object pronoun:  
**Me** pongo una camisa. / **Me la** pongo.  
**Me la** voy a poner. / Voy a **ponérmela**.  
**Me la** estoy poniendo. / Estoy **poniéndomela**.

#### 4. PRETERITE: IRREGULAR VERBS THE PRETERITE

You have learned the preterite tense of regular **-ar**, **-er** and **-ir** verbs, along with several irregular verbs. Many verbs that are irregular in the preterite fall into different categories. Here are four of those categories.

##### ► -ir stem-changing verbs

Some verbs that end in **-ir** are the only verbs that change their stem in both the present and the preterite tense. **-ir** verbs with an **e>i** and **o>ue** stem change in the present also change their stems in the preterite, but only in the third-person. Examples of these verbs include **pedir**, **servir**, **seguir**, **dormir** and **morir**.

	PEDIR	DORMIR
yo	pedí	dormí
tú	pediste	dormiste
él, ella, usted	pidió	durmió
nosotros, nosotras	pedimos	dormimos
vosotros, vosotras	pedisteis	dormisteis
ellos, ellas, ustedes	pidieron	durmieron

##### 🔔 ATENCIÓN

The endings are the same as for regular **-ir** verbs in the preterite.

Notice that the verbs that show an **o>ue** stem change in the present (**dormir > duermo**) do not have the same change in the preterite. Instead they change **o>u** (**durmió**).

Ayer **dormí** solo seis horas y estoy cansado. (Yesterday I only slept 6 hours and I'm tired.)  
Este es el libro que me **pediste** ayer. (This is the book that you asked me for yesterday.)

##### ► Verbs with an irregular stem

Some verbs have irregular stems. These irregular-stem verbs in the preterite have the following endings: **-e**, **-iste**, **-o**, **-imos**, **-isteis**, **-ieron**, and are the same for all conjugations (**-ar**, **-er**, **-ir** verbs).

	VENIR	HACER	TENER
yo	vine	hice	tuve
tú, vos	viniste	hiciste	tuviste
él, ella, usted	vino	hizo	tuvo
nosotros, nosotras	vinimos	hicimos	tuvimos
vosotros, vosotras	vinisteis	hicisteis	tuvisteis
ellos, ellas, ustedes	vinieron	hicieron	tuvieron

##### Other verbs with irregular stems in the preterite

saber	sup-
andar	anduv-
poder	pod-
caber	cup-
poner	pus-
estar	estuv-
traer	traj-
querer	quis-

##### 🔔 ATENCIÓN

In the first and third person of irregular-stem verbs, the stress falls on the next-to-last syllable.

vine      puse      condujo      tuvo

##### 🔔 ATENCIÓN

Verbs with an irregular stem ending in **j** (**decir** and **traer**; also verbs ending in **-ducir**: **traducir**, **conducir**, **producir**) form their third-person plurals by adding **-eron**, not **-ieron**: **dije**, **dijiste**, **dijo**, **dijimos**, **dijisteis**, **dijeron**.

decir → **dijieron** ❌

**dijeron** ✅

# Gramática & Vocabulario

## ► Verbs with special irregularities

Some verbs have special irregular preterite forms.

	DAR	IR/SER
yo	di	fui
tú	diste	fuiste
él, ella, usted	dio	fue
nosotros, nosotras	dimos	fuimos
vosotros, vosotras	disteis	fuisteis
ellos, ellas, ustedes	dieron	fueron

Le **di** tu libro a Juan. ¿Te lo **dio**? (I gave your book to Juan. He gave it to you?)  
 Ayer **fue** un día muy importante. (Yesterday was a very important day.)

### 🔔 ATENCIÓN

**Dar** attaches the regular -er/-ir preterite endings to the letter **d**.

### 🔔 ATENCIÓN

**Ir** and **ser** have the same preterite forms, but you can tell which is being used by paying attention to context.

Remedios Varo **fue** una pintora surrealista.

(Remedios Varo was a surrealist painter.)

Irene **fue** a la Universidad de Buenos Aires.

(Irene went to the University of Buenos Aires.)

## 5. PRETERITE: VERBS WITH SPELLING CHANGES ■ THE PRETERITE

Some verbs have minor spelling changes in their stems but use regular preterite endings.

### ► Verbs with stems ending in -a, -e, and -o

The **i** in the preterite endings becomes a **y** in the third-person forms. Other verbs like this include **caer, construir, contribuir, creer, destruir, huir**, and **poseer**...

	LEER	OÍR
yo	leí	oí
tú	leíste	oíste
él, ella, usted	leyó	oyó
nosotros, nosotras	leímos	oímos
vosotros, vosotras	leísteis	oísteis
ellos, ellas, ustedes	leyeron	oyeron

La semana pasada **leí** una novela fabulosa. (Last week I read a fabulous novel.)

¿**Oyeron** la tormenta esta noche? (Did you hear the storm tonight?)

### ► Verbs that end in -gar, -zar, -car

These verbs have a change in their preterite **yo** form to preserve the original pronunciation of the verb. The rest of the forms use the original stem.

	-CAR (BUSCAR)	-GAR (PAGAR)	-ZAR (EMPEZAR)
yo	busqué	pagué	empecé
tú	buscaste	pagaste	empezaste
él, ella, usted	buscó	pagó	empezó
nosotros, nosotras	buscamos	pagamos	empezamos
vosotros, vosotras	buscasteis	pagasteis	empezasteis
ellos, ellas, ustedes	buscaron	pagaron	empezaron

¿**Pagaste** con tarjeta de crédito? (Did you pay with a credit card?)

Ayer, las clases **empezaron** más tarde. (Yesterday classes started later.)



**Busqué** mis lentes, pero no las encontré.

(I looked for my glasses, but I didn't find them.)

## 6. PRETERITE VS. IMPERFECT

## PRETERITE AND IMPERFECT FOR TELLING A STORY

You have learned two different past tense forms: the preterite and the imperfect. Choosing when to use each depends on how you view the action you are describing.

## ► The preterite

When you use the preterite tense, you are viewing an action as completed. You are looking at it from “the outside” and describing what took place.

## Actions that are over and done with

Use the preterite to describe actions that are over and done with.

**Trabajó** en Japón y China. (She worked in Japan and China.)

**Hablamos** con él y nos **dio** la información. (We talked with him and he gave us the information.)

## Sequence of actions

Use the preterite to describe a sequence of completed actions, such as a timeline.

—¿Qué **hiciste** el verano pasado? (What did you do last summer?)

—Pues, primero **pasé** unos días en casa de unos amigos y después **volví** a Medellín.

Después **viagé** a Chile; **fue** una experiencia inolvidable.

(Well, first I spent several days in the house of some friends and afterwards I returned to Medellín.

Then I traveled to Chile; it was an unforgettable experience.)

## Periods of time

Use the preterite to mention specific periods of time in the past.



**Trabajé** en Medellín durante cinco semanas.

(I worked in Medellín for five weeks.)



Ese verano **hizo** muchísimo calor.

(That summer it was very hot.)

## ► The imperfect

When you use the imperfect tense, you are viewing an action as incomplete or something that was ongoing in the past. You are looking at it from “the inside” and describing what things were like then.

## Describe

Use the imperfect to describe people or situations in the past.

Mi abuelo **era** un hombre muy inteligente, pero **hablaba** poco. (My grandfather was a very intelligent man, but he didn't talk much.)

Nuestra casa no **estaba** muy lejos de un parque grande. (Our house was not very far from a big park.)

## Time

Use the imperfect to tell time in the past.

**Eran** las diez de la mañana y **estábamos** en el jardín. (It was ten in the morning and we were in the garden.)

## Age

Use the imperfect to tell age in the past.

Cuando mi hermano **tenía** ocho años, le **gustaba** mucho leer libros sobre los dinosaurios.

(When my brother was eight years old, he liked to read books about dinosaurs.)

# Gramática & Vocabulario

## Habits or routines

Use the imperfect to talk about past habits or routines.

Mis padres siempre **se levantaban** a la misma hora y **empezaban** el día con un desayuno grande. (My parents always got up at the same time and started the day with a big breakfast.)

## ► The preterite and the imperfect together

The two tenses are frequently used together. In these cases, the imperfect sets the stage by mentioning ongoing events or describing what things were like. The preterite describes a completed action that takes place against that background or interrupts the ongoing action.

Juan y yo nos **conocimos** (event) en el instituto. **Estábamos** (ongoing event) en el mismo grado, pero en diferentes clases. **Teníamos** quince años (age). Él **era** muy estudioso (description) y todos los días **iba** (habitual action) a la biblioteca pública. Un día, **fui** (interrupting event) allí a buscar unos libros, **hablamos** (event) durante horas y a la semana siguiente nos **hicimos** inseparables (event).

Juan and I met each other in high school. We were in the same grade, but in different classes. We were fifteen years old. He was very studious and went to the library every day. One day I went there to borrow some books, we talked for several hours, and by the following week we became inseparable.



## Text and Communication

### 1. NARRATIVE RESOURCES

#### ► Announcing a narrative

¿A qué no sabes...? (Guess...)

¿A que no sabes lo que me pasó el otro día?  
(Guess what happened to me the other day.)

#### ► Starting a story

(Pues) resulta que... ((So) it turns out that...)

(Pues) resulta que me encontré a Liliana en el metro.  
(So, it turns out / it just so happens that I met Liliana in the metro.)

#### ► Adding an explanation or development

El caso es que... (The thing is that...)

Y entonces, de repente (And then, suddenly...)



El otro día iba a comprar unos regalos para mi mejor amiga porque el sábado es su cumpleaños. El caso es que estaba en el metro hablando por teléfono tranquilamente y entonces, de repente, alguien me llamó. Me volví y vi ¡a Octavio! Me llevé una sorpresa tremenda. Empezamos a hablar e hicimos todo el viaje juntos. Luego fuimos a pasear y desde entonces nos vemos mucho.

### ► Reacting to what others tell us

#### Evaluating a situation or event

- ¡**Qué bueno!** (That's great!)
- ¡**Qué gracioso!** (That's funny!)
- ¡**Qué casualidad!** (What a coincidence!)

#### Showing support or expressing agreement

**Claro...** (Of course)

#### Asking for more information

- Cuenta, cuenta...** ((Come on,) tell me...)
- ¿**Qué pasó?** (What happened?)

#### Showing surprise

- ¡**No!** (No!)
- ¡**No me digas!** (No way!/You're kidding!)
- ¿**Ah, sí?** (Oh yeah?/Really?)
- ¡**No lo sabía!** (I didn't know that!)
- ¿**En serio?** (Seriously?)

### EXPRESSING FEELINGS AND OPINIONS

#### me cuesta + infinitive (I find it difficult)

**Me cuesta mucho hacer** amigos cuando llego a un sitio nuevo.  
(I find it hard to make friends when I arrive at a new place.)  
**Hablar contigo es muy fácil, no me cuesta nada decir** lo que pienso.  
(Talking to you is very easy, it's not at all difficult to say what I think.)

#### me siento + adjective (I feel)

Después de ver esta serie, siempre **me siento triste**.  
(After seeing this show, I always feel sad.)  
**Me siento feliz** cuando estoy con mis amigos.  
(I feel happy when I'm with my friends.)

#### me enfado cuando + verb in present (I get angry when...)

**Me enfado cuando** mis amigos **salen** de fiesta y no me llaman.  
(I get angry when my friends go out and they don't call me.)  
**Jorge se enfada cuando le haces** una crítica.  
(Jorge gets angry when you criticize him.)

#### me cae(n) bien/mal/fenomenal/fatal... (to like/to dislike/to really like/to really dislike)

El hermano de mi novia **me cae fenomenal**, pero sus padres **me caen fatal**, la verdad.  
(I really like my girlfriend's brother, but I really don't like their parents.)  
¿**Te cae bien** nuestra nueva compañera? (Do you like our new classmate?)

#### llevarse bien/mal/fenomenal/fatal... (to get along well/badly/very well/very badly)

**Me llevo fenomenal** con los amigos de mi novia.  
(I get along really well with my boyfriend's friends.)  
No sabía que Alberto y Lupe **se llevaban tan mal**.  
(I didn't know that Alberto and Lupe got along so badly.)



Cuenta, cuenta... ((Come on,) tell me...)

# Gramática & Vocabulario

## 2. EXPRESSING AGREEMENT AND DISAGREEMENT

### ► Expressing agreement

- *Creo que las relaciones personales en las redes sociales son más superficiales que en persona.*  
(I believe that personal relationships on social media are more superficial than in person.)
- **Sí, estoy de acuerdo.** (Yes, I agree.)
- **Sí, estoy de acuerdo en que** son más superficiales. (Yes, I agree that they are more superficial.)
- **Sí, yo también creo que** son más superficiales. (Yes, I also believe that they are more superficial.)

### ► Expressing disagreement

- *Creo que las relaciones personales en las redes sociales son mucho más superficiales que en persona.*  
(I believe that personal relationships on social media are much more superficial than in person.)
- **Yo creo que no.** (I don't think so.)
- **Yo creo que no** son más superficiales. Son simplemente diferentes.  
(I think that they're not more superficial. They are simply different.)

## Vocabulary

### 1. SENTIMIENTOS Y EMOCIONES (FEELINGS AND EMOTIONS)

**caerle bien/mal** (a alguien) (to like/dislike (someone))

Tus amigos **me caen** muy bien. (I like your friends.)

**costarle** (algo a alguien) (to be difficult (for someone))

A Carla **le cuesta mucho** expresar sus emociones.  
(It's difficult for Carla to express her emotions.)

**darle** (algo) miedo/asco/risa... (a alguien) (to scare/disgust, to make (someone) laugh)

**Me da** miedo hablar en público. (I'm afraid to talk in public.)

**destruir** (algo) (to destroy (something))

Las redes sociales **destruyeron** su relación. (Social media destroyed their relationship.)

**encantarle** (algo a alguien) (to love)

**Me encanta** la publicidad creativa. (I love creative ads.)

**llevarse bien/mal** (con alguien) (to get along well/badly (with someone))

Laura y su hermana **se llevan** muy bien.  
(Laura and her sister get along very well.)

**(no) molestar** (algo a alguien) (to (not) bother (someone))

**Me molesta** la gente que no es sincera. (Insincere people bother me.)

**odiar** (algo) (to hate (something))

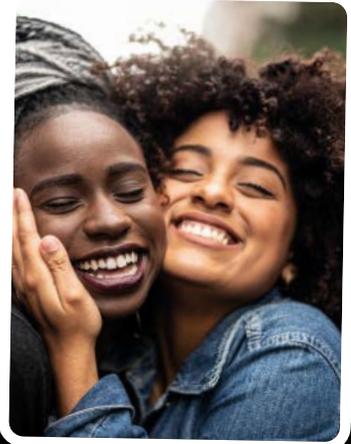
**Odio** el invierno. (I hate winter.)

**ponerse (contento/a, triste, nervioso/a...)** (to become...)

**Me pongo** triste cuando escucho esa canción.  
(I get sad when I hear that song.)

**sentirse (bien, mal, cómodo/a, nervioso/a...)** (to feel...)

Cuando estoy con mis amigos, **me siento** muy bien.  
(When I'm with my friends, I feel great.)



Cuando estoy con mis amigas, **me siento** muy bien. (When I'm with my friends, I feel great.)

**(no) soportar** (algo) (to (not) tolerate (something))

**No soporto** las bromas machistas. (I can't stand sexist jokes.)

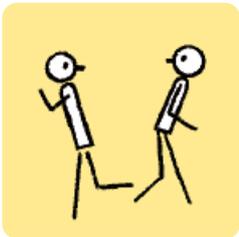
**sufrir** (to suffer)

**Sufro** un poco cuando no puedo expresarme con propiedad.  
(I suffer a little bit when I can't express myself properly.)

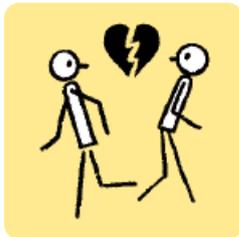
## 2. AMIGOS Y CONOCIDOS (FRIENDS AND ACQUAINTANCES)



## 3. RELACIONES SENTIMENTALES (ROMANTIC RELATIONSHIPS)



**separarse de**  
(to separate)



**divorciarse de**  
(to divorce)



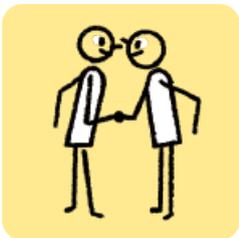
**casarse** (to get married)



**irse a vivir con**  
(to move in with)



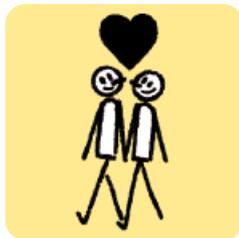
**tener hijos con**  
(to have children with)



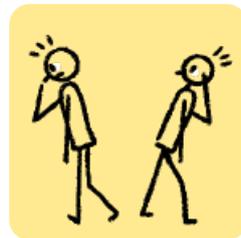
**conocer a**  
(to meet)



**salir con**  
(to go out with)



**enamorarse de**  
(to fall in love with)



**romper con**  
(to break up with)

## 4. AMOR ROMÁNTICO (ROMANTIC LOVE)

el amor eterno (endless love)

la felicidad (happiness)

las relaciones de pareja (romantic relationships)

el amor de mi vida (the love of my life)



# Gramática & Vocabulario

## 5. PRESTAR, DEJAR, PEDIR, DEBER

**deber** (algo a alguien) (to owe (something to someone))

Carlos me **debe** dinero. (Carlos owes me money.)

**pedir (prestado)** (algo a alguien) (to ask for/borrow (something to someone))

Carlos me **pidió** dinero (prestado). (Carlos asked me for money.)

(= We don't know if the speaker has already loaned him the money, or if Carlos is still waiting for a response.)

¡Mi hermana siempre me **está pidiendo** mi ropa, es una pesada! (My sister is always asking me for my clothes, she's so annoying!)

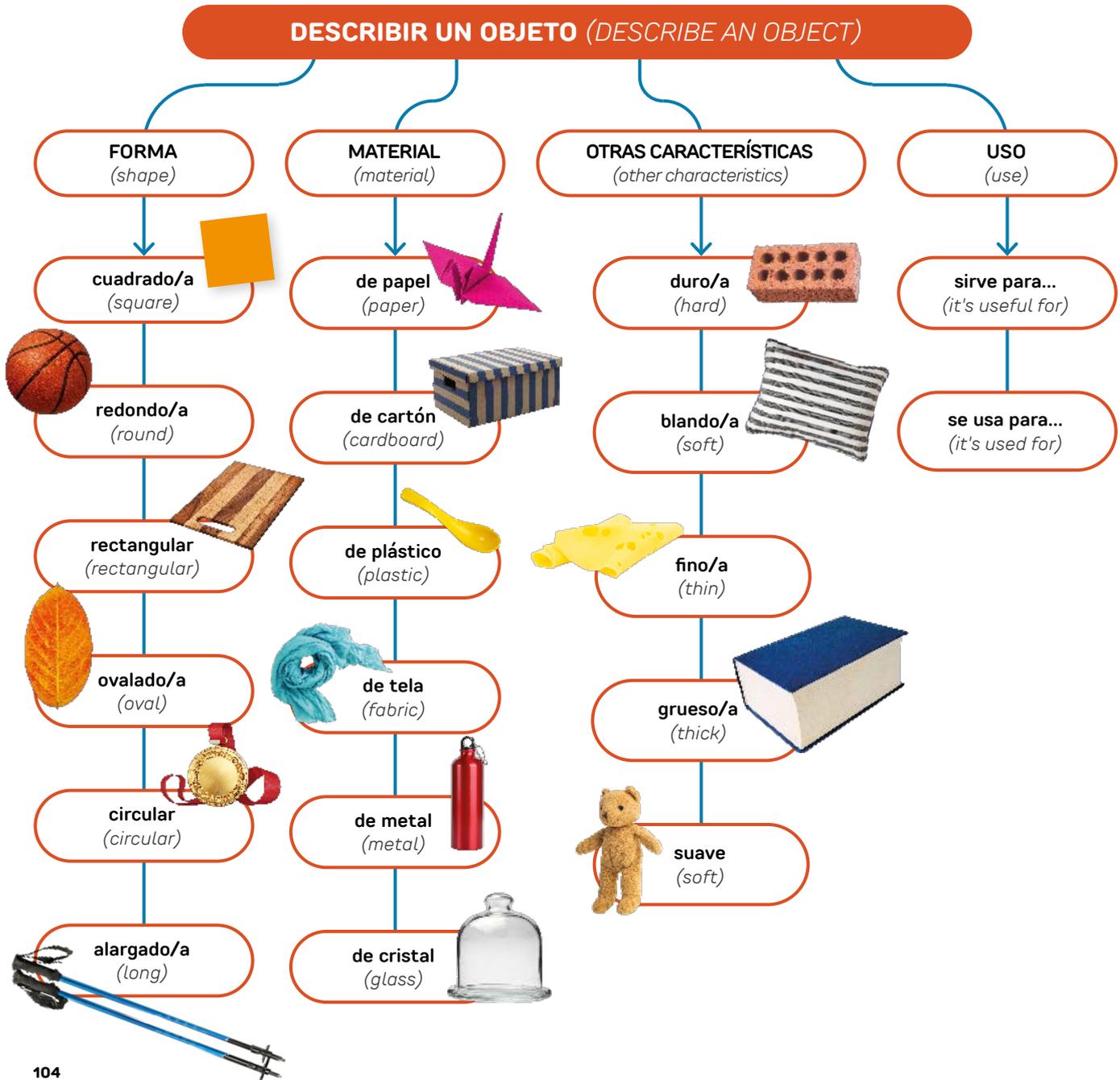
(We don't know if the speaker has already lent the thing, or if the other person is still waiting for a response.)

**prestar/dejar** (algo a alguien) (to loan (something to someone))

Marta le **prestó/dejó** dinero a su amigo Carlos. (Marta lent money to her friend Carlos.)

¿Me **dejas/prestas** tu abrigo gris para ir a la fiesta? (Will you lend me your grey coat to go to the party?)

## 6. DESCRIBIR UN OBJETO (DESCRIBE AN OBJECT)



## FREQUENT WORD COMBINATIONS

## 1. RELACIONES SOCIALES (SOCIAL RELATIONS)

- compartir** > aficiones > intereses > casa (to share hobbies > interests > a home)
- conocer** > bien > poco > mejor > a Juan (to (not) know (Juan) well > to know Juan better)  
> a alguien a través de una app (to meet someone on an app)
- conocerse** > bien > poco > mejor (to (not) get to know each other well)  
(to get to know each other not much > better)
- encontrar** > amistad > pareja (to find friendship > a partner)
- estar** > en pareja > soltero/a > casado/a (to be in a relationship > single > married)  
> viudo/a > separado/a > divorciado/a (to be widowed > separated > divorced)
- llevarse** > bien > mal > fatal > con Luisa (to get along well > badly > very badly with Luisa)
- pedir** > dinero > matrimonio (to ask for money > to propose)
- salir con** > Pedro (to go out with Pedro)
- salir de** > fiesta (to party)
- salir a** > tomar un refresco > dar un paseo (to go out for a soda > for a walk)
- sentirse** > bien > cómodo/a > afortunado/a > agredido/a (to feel well > comfortable > fortunate > attacked)
- tener** > cosas en común > amigos/as > dinero > éxito (to have things in common > friends > money > to be successful)  
> problemas de convivencia > pareja (to have problems at home > to have a partner)
- tener** > una relación > una historia > con Clara (to have a relationship > an affair with Clara)  
> hijos/as (to have children)
- vivir** > solo/a > juntos/as > en pareja (to live alone > together > as a couple)  
> con un(a) amigo/a (to live with a friend)  
> con un(a) compañero/a de cuarto (to live with a roommate)



## 2. ESTADOS DE ÁNIMO (MOODS)

- estar** > enojado/a > nervioso/a > contento/a (to be angry > nervous)  
> feliz (to be happy)  
> bromeando > enamorado/a (to be joking > in love)

## 3. DINERO (MONEY)

- pedir > prestar > devolver > tener > **dinero** (to ask for > to loan > to pay back > to have money)  
pedir prestado > pagar > gastar (to borrow > to pay > to spend money)



# Moda y cuerpo

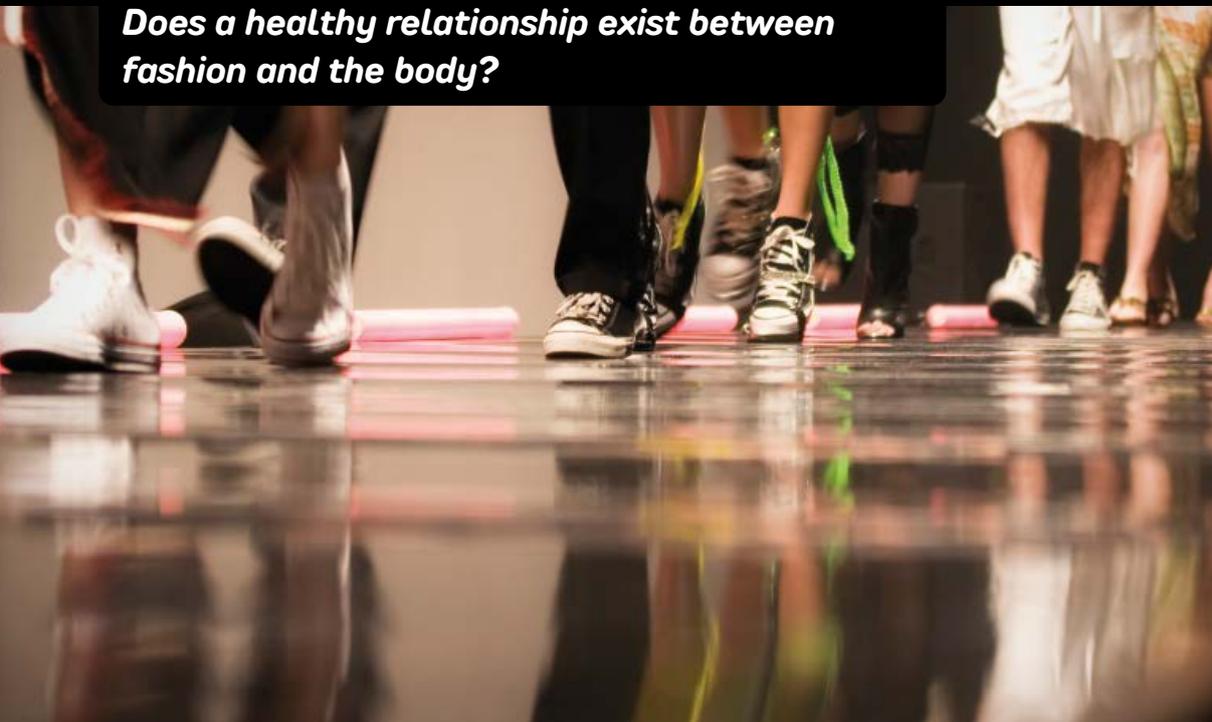
¿Cómo afecta la moda a la percepción que tenemos sobre nosotros mismos y sobre los demás?



*How does fashion affect the perception that we have about ourselves and about others?*

¿Existe una relación saludable entre la moda y el cuerpo?

*Does a healthy relationship exist between fashion and the body?*



# 4

REBAJAS  
SOLDES



En este capítulo vas a aprender a hablar sobre moda y a escribir recomendaciones para comprar ropa.

## LEARNING OUTCOMES

- ✔ Examine and give opinions about the world of fashion
- ✔ Talk about clothing
- ✔ Talk about the human body
- ✔ Give advice and orders
- ✔ Make suggestions
- ✔ Refer to something already mentioned

## VIDEO

- ✔ *De compras* (video report)

## VOCABULARY

- ✔ Clothing and accessories
- ✔ Materials and patterns
- ✔ Colors
- ✔ The body
- ✔ Verbs referring to clothing: **ponerse**, **llevar**, **probarse** and **quedar bien/mal...**

## LANGUAGE STRUCTURES

- ✔ Affirmative and negative **tú** commands
- ✔ Pronouns with commands
- ✔ Conditional sentences: **si** + present, command / **si** + present, present

## SOUNDS

- ✔ **p**, **t**, and **k**

## ORAL AND WRITTEN TEXTS

- ✔ Text cohesion devices
- ✔ Referring to something already mentioned
- ✔ Characteristics of a journalistic text

## CULTURE

- ✔ Alpaca fiber (Peru)
- ✔ New Latin American designers (Bolivia and México)

## PROJECTS

- ✔ Group: develop guidelines for buying clothes
- ✔ Individual: write an article about buying clothes

## Citas

### PREPÁRATE

1. Lee las citas de estos diseñadores y escribe si estás de acuerdo con ellos y por qué.

Yo pienso como...  
Yo estoy de acuerdo con...  
Yo lo veo como...



**La elegancia y el estilo no tienen nada que ver con el dinero.**  
CAROLINA HERRERA (1939), diseñadora venezolana



**La moda es vestir de acuerdo a lo que está de moda. El estilo es ser tú mismo.**  
ÓSCAR DE LA RENTA (1932), diseñador dominicano



**Tengo diferentes sentimientos en mi vida y quiero vestir esos momentos. Simplemente lo estoy expresando con la ropa.**  
ISABEL TOLEDO (1961-2019), diseñadora cubano-estadounidense



2. Compartan sus respuestas en pequeños grupos.



Yo estoy bastante de acuerdo con lo que dice Óscar de la Renta sobre el estilo, pero...

### CRITICAL THINKING

3. En parejas, escriban una nueva opinión sobre la moda.



La moda es...  
El mundo de la moda es/tiene...  
Para ir a la moda hace falta/necesitas...

4. Compartan sus opiniones sobre la moda. ¿Están de acuerdo con sus compañeros/as?



5. ¿Cuál es la más original? Hagan una votación (vote).



# Imágenes

## PREPÁRATE

6. Antes de leer la tira cómica (*cartoon*), ¿puedes explicar qué situación ilustra la imagen? Puedes usar un diccionario.

TODOS APLAUDIAN A MODELOS, SASTRES Y MODISTAS,  
PERO NADIE SE FIJÓ EN QUIEN COSIÓ LA ROPA...



© Andrés Rábago (El Roto), VEGAP, Barcelona, 2021

7. Lee la viñeta y explica por escrito, con tus propias palabras, qué crees que quiere decir.

*Yo creo que hace una crítica a...*

### GLOSARIO

<sup>1</sup>\***aplaudían:** *applauded*

<sup>2</sup>\***modistas:** *fashion designers*

<sup>3</sup>\***quién:** *who* <sup>4</sup>\***cosió:** *sewed*

8. En pequeños grupos, compartan sus respuestas a las actividades 6 y 7.



9. En los mismos grupos, elaboren una lista de aspectos positivos y negativos del mundo de la moda.

CRITICAL THINKING



(El mundo de) la moda **crea / es / se basa en...**

Las empresas de moda **crean/producen/son...**



10. Comparen su lista con las del resto de la clase. ¿Hay muchas diferencias? En general, ¿la valoración es más positiva o más negativa?

CRITICAL THINKING

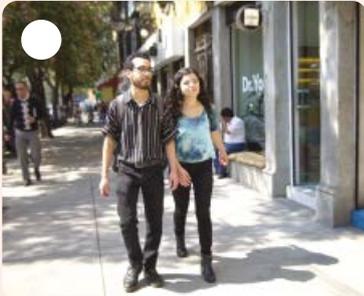
# Para empezar

## Video

### De compras

#### PREPÁRATE

11. Mira los siguientes fotogramas y relaciona cada uno con su descripción.



- Se prueba una blusa rosa y unos pantalones negros.
- Él lleva unos pantalones negros y una camisa de rayas y ella unos pantalones negros y una camiseta azul. Los dos llevan botas negras y una mochila.
- Se prueba un vestido negro con estrellas y unos zapatos amarillos.
- La camisa estampada y la pajarita le quedan muy bien.

12. Ve el video y marca si las siguientes afirmaciones son verdaderas o falsas.



- A la chica le gustan mucho los vestidos.
- Los zapatos plateados no le gustan.
- Al vendedor le gusta mucho el vestido con los zapatos.
- Los zapatos son de una marca argentina.
- La blusa es de algodón.
- Prefieren la blusa al vestido.
- Toda la moda de la tienda es de diseñadores mexicanos.

V	F
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

13. En parejas, comparen sus respuestas a las actividades 11 y 12.



14. ¿Cuáles de las prendas de ropa te gustan? Habla con un(a) compañero/a.

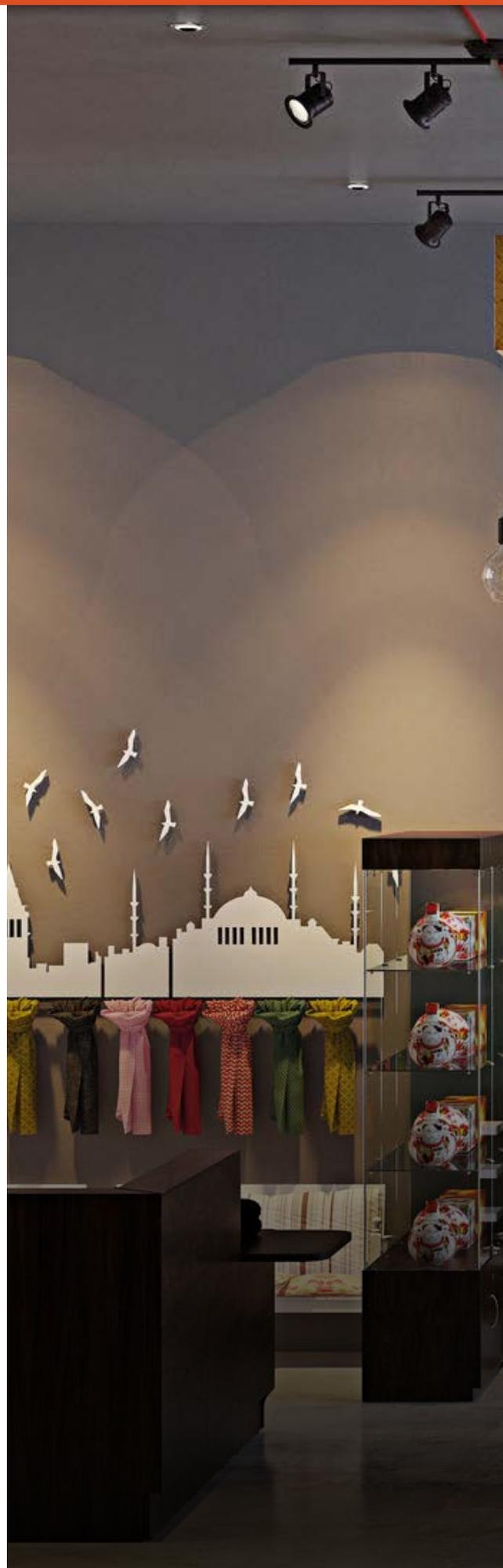


15. ¿Qué significan las palabras marcadas en color en las actividades 11 y 12? Hablen entre todos/as.



#### ATENCIÓN

- jean/yin (Colombia) – vaqueros (España)
- mochila (España) – morral (Colombia)
- pajarita (España) – moño (Colombia) – corbatín (Perú) – humita (Chile)





**Género:** Reportaje

**País:** México

**Año:** 2019

# De compras

## La ropa y el currículum

### PREPÁRATE

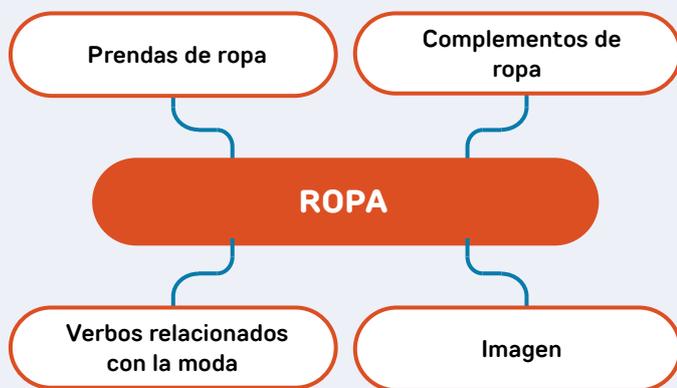
16. ¿Cómo crees que hay que vestirse para una entrevista de trabajo?

- con **jeans** y camiseta
- con un traje
- con algo extravagante
- con ropa aburrida

17. Lee este artículo y escribe las siete recomendaciones que hace. Luego, ordénalas de 1 (muy importante) a 7 (poco importante).

1. ....
2. ....
3. ....
4. ....
5. ....
6. ....
7. ....

18. Subraya en el texto las palabras relacionadas con la ropa y clasifícalas en estas cuatro categorías.



19. En parejas, comparen sus respuestas a las actividades 16, 17 y 18.

20. Completen en parejas las recomendaciones del texto con otras ideas que les parezcan importantes y coméntenlas después con la clase. Pueden usar estos recursos.

Nosotros **recomendamos...**

Lo mejor es...

Creemos que **hay que...**

Si no te gusta la ropa elegante, **tienes que...**

21. Explica con tus propias palabras qué significan las expresiones en azul.

1. **Elegir la ropa** perfecta para una entrevista.
2. Asegúrate de no **estrenar ropa** o zapatos ese día.
3. Siempre es mejor **arreglarse** más de lo necesario.



# CONSEJOS PARA VESTIRSE EN UNA ENTREVISTA DE TRABAJO





**U**n aspecto que preocupa a muchos candidatos que van a una entrevista de trabajo es cómo elegir ropa: qué ponerse y, sobre todo, qué no ponerse. Antes, elegir la ropa perfecta para una **entrevista** era sencillo: un **traje clásico de color oscuro** servía en casi todas las ocasiones, tanto a los hombres como a las mujeres; pero en las empresas<sup>1</sup> de hoy, las normas han cambiado.

Muchos ejecutivos<sup>2</sup> y directores generales van en jeans y **camiseta** al trabajo. Mark Zuckerberg, el fundador de Facebook, es famoso por **llevar la misma camiseta gris** todos los días. Incluso, dentro del sector financiero, llegar a una entrevista vestido demasiado formal puede causar una impresión extraña.



**Pero, entonces, ¿qué tiene que hacer el candidato? Hemos consultado con algunos especialistas y estas son las recomendaciones que nos han dado:**

**A** Si no estás seguro de la ropa que debes llevar a una entrevista, llama y pregunta al entrevistador o al director de Recursos Humanos<sup>3</sup>. No serás penalizado por tratar de estar preparado.

**B** En general, es recomendable vestirse un poco más elegante de lo esperado. Por ejemplo, en un ambiente de jeans y camiseta, lo mejor es ponerse un **pantalón informal** y una **camisa**. Y, si es un trabajo en el que la gente lleva pantalón informal y camiseta, entonces usa traje. Recuerda: en las entrevistas de trabajo siempre es mejor **arreglarse** más de lo necesario y no al contrario, independientemente del sector en el que trabajes.

**C** Ten clara la imagen que quieres transmitir. Además, para evitar sentirte **incómodo**, asegúrate de no **estrenar** ropa o **zapatos** ese día. Y no exageres con el perfume.

**D** Cuando llegues, intenta dar una impresión ordenada: deja tu abrigo y tu bolso en recepción y lleva contigo solo la carpeta con los documentos necesarios.

**E** Si no te presentas para un puesto de dirección, no lles un traje muy caro. En el caso de las mujeres, si quieres, puedes ponerte algún **accesorio sencillo**<sup>4</sup>, como un **pañuelo**.

**F** Normalmente, hay que pensar en un estilo arreglado, pero informal. Una **chaqueta** o un **suéter** siempre son una buena elección, tanto para hombres como<sup>5</sup> para mujeres.

**G** Otro gran error es llevar símbolos que denoten tu ideología. No lles eslóganes ni símbolos en las camisetas o en el bolso.

#### 📖 GLOSARIO

<sup>1</sup> **la empresa:** *company* <sup>2</sup> **el/la ejecutivo/a:** *executive*

<sup>3</sup> **Recursos Humanos:** *Human Resources* <sup>4</sup> **tratar de:** *to try to*

<sup>5</sup> **sencillo:** *simple* <sup>6</sup> **tanto... como...:** *as much... as for...*

## Consejos para pintar como Picasso

### PREPÁRATE

22. ¿Sabes quién es Pablo Picasso? Busca información sobre él y escribe un breve texto con tus propias palabras. [SEARCH](#)
23. Mira el retrato que aparece en el texto y descríbelo: qué ves, qué está haciendo la persona, qué colores se utilizan, qué formas predominan.
24. Lee el texto “Consejos para pintar como Pablo Picasso” y localiza en el cuadro las partes del cuerpo que se mencionan.

### Dibujar es más fácil de lo que crees. Lee estos consejos para pintar un retrato cubista.



- 1 Antes de empezar a pintar decide qué está haciendo la persona que vas a pintar: ¿está leyendo? ¿está durmiendo? ¿está soñando? ¿está sentado/a, tumbado/a, de pie?
- 2 Simplifica, reduce las formas a volúmenes geométricos.
- 3 Pinta cada parte del cuerpo por separado: la **cabeza**, los **brazos**, las **piernas**, etc., no como partes de un todo.
- 4 Dibuja una **cara** de perfil y una cara de frente, y ponlas en el mismo plano.
- 5 Sorprende al/a la espectador(a): por ejemplo, dibuja la **nariz** de un caballo en una cara ovalada o haz los **dedos** de las **manos** exageradamente grandes.
- 6 Pinta un **ojo** arriba y otro abajo.
- 7 Dibuja cada **oreja** de manera diferente.
- 8 Dibuja primero las líneas y las formas. Luego añade el color.
- 9 Introduce el movimiento dibujando los **brazos** y las **piernas** con formas redondeadas.
- 10 Intensifica los contrastes: pinta el ángulo agudo de la nariz junto a la curva de los labios, el círculo del **pecho** al lado del triángulo del cuello; contrasta el color de la cara con el del **pelo**, etc.

#### GLOSARIO

- <sup>1</sup> **estar sentado/a:** to be seated (sitting down)  
<sup>2</sup> **estar tumbado/a:** to be lying down  
<sup>3</sup> **estar de pie:** to be standing <sup>4</sup> **de perfil:** profile  
<sup>5</sup> **de frente:** facing forward <sup>6</sup> **el caballo:** horse

25. Compara tus respuestas a las actividades 22, 23 y 24 con un(a) compañero/a.
26. ¿Qué consejos son más útiles? En parejas, ordénalos de más útil a menos útil.
27. Busca un retrato de un(a) pintor(a) que te guste. Puede ser cubista, como Picasso, o de cualquier otro estilo. Descríbeselo a un(a) compañero/a sin enseñárselo. Él/ella debe dibujarlo lo más detallado posible. Te puede hacer preguntas. Luego cambien. Debes explicar:

- Quién está retratado/a
- Qué partes del cuerpo se ven
- Qué ropa lleva
- Qué está haciendo
- Qué colores y formas se usan

#### FORO DE DISCUSIÓN

### ¿Qué piensas de esta cita de Picasso?

*What do you think about this quote from Pablo Picasso?*

**“¿Quién ve el rostro humano correctamente? ¿el fotógrafo, el espejo o el pintor? Todo lo que puede ser imaginado es real”**

*“Who sees the human face correctly: the photographer, the mirror, or the painter? Everything that can be imagined is real.”*

# Gestos en español

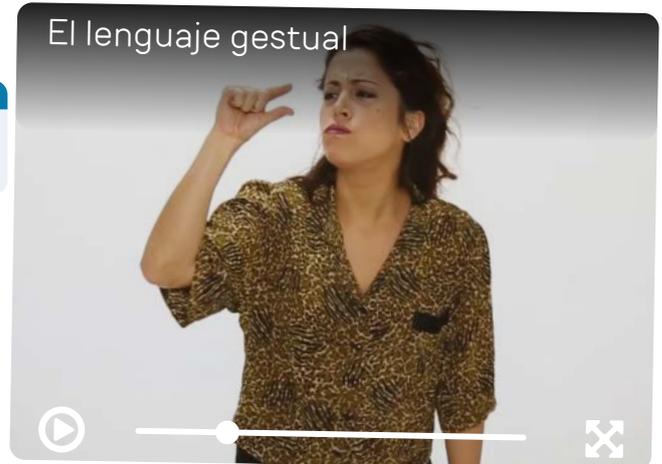
## PREPÁRATE

**28.** Ve este video de una actriz española y anota qué significan los gestos que hace. Puedes usar un diccionario.

**29.** En parejas, comparen sus respuestas.



**30.** En grupos, comenten los tres gestos que más sorprenden. Luego, piensen otros. ¿Son iguales o diferentes en tu lengua?



**31.** Lee estos diálogos y mira los gestos. ¿Cuál de los siguientes cuatro gestos crees que pueden hacer las personas que dicen las oraciones en azul?

1.

- ¿Quieres un poco de torta?
- **Sí, pero solo un poco.**

2.

- ¡Hola, Jaqueline!
- **Shhh, silencio, por favor,** que Leo está dormido.

3.

- **Mira, ven aquí,** que te enseñó la ropa que me he comprado.

- Vale, voy, un momento.

4.

- El otro día fuimos a una fiesta y **había muchísima gente;** casi no cabíamos en la casa.

- ¡Qué divertido!, ¿no?



**32.** En parejas, escriban un diálogo para cada uno de estos gestos del video.



**33.** Ahora, representen el diálogo delante de sus compañeros/as.



**34.** En parejas, uno piensa en un gesto característico del lenguaje corporal y se lo explica con palabras a un(a) compañero/a. Él/Ella debe representarlo.



# Cómo funciona la lengua

## Clothing and accessories VOCABULARIO

PREPÁRATE

35. ¿Sabes cómo se llaman estas prendas de ropa? Escríbelo. Puedes utilizar el diccionario.

SEARCH



36. Clasifica las palabras en una tabla como esta.

UN	UNA	UNOS	UNAS
suéter			

37. En parejas, comparen sus respuestas a las actividades 35 y 36 y completen la tabla con otras palabras que conozcan.



- Podemos incluir también **tenis**, ¿no?
- Sí, y también...

### ESTRATEGIAS

Sometimes it's much easier to remember two or three related words together than separately. For example: las camisas y las camisetas.

# Materials and patterns VOCABULARIO

**PREPÁRATE**

38. Mira las imágenes: ¿qué prendas te gustan?, ¿cuáles no?, ¿por qué? Escríbelo.



unos leggings de algodón



un suéter de rayas de lana



unas sandalias rojas



un abrigo liso de lana



un vestido de flores



una camisa de cuadros



una camisa de lino



unas botas de piel argentinas



una chaqueta jean

39. Lee la información, completa la tabla y añade más materiales y estampados.

PRENDAS	MATERIALES	ESTAMPADOS
unas botas		

**ATENCIÓN**

- chaqueta = chompa = saco
- tenis = deportivas = zapatillas

40. Comparen en parejas sus respuestas a las actividades 39 y 40.



41. En parejas, comenten sus gustos a la hora de vestir: cuáles son sus prendas favoritas, cuáles no les gustan nada o no usan nunca, qué materiales prefieren...



En invierno yo llevo normalmente ropa oscura, pero en verano prefiero...

**ATENCIÓN**

- marrón/café
- naranja
- rojo
- amarillo
- blanco
- negro
- azul
- verde
- rosa
- morado

## Affirmative **tú** commands

GRAMÁTICA ESENCIAL

COMMANDS

PREPÁRATE

42. Casi todas las instrucciones de este libro están en forma de mandatos afirmativos (*affirmative commands*). Busca en los capítulos 1, 2 y 3 ejemplos de verbos en esta forma para la persona **tú** de las tres conjugaciones.

	-AR	-ER	-IR
TÚ	apunta		

43. Comparen sus respuestas en parejas. Pueden consultar la sección de Gramática & Vocabulario.



## Tú commands

GRAMÁTICA ESENCIAL

COMMANDS

PREPÁRATE

44. Lee el siguiente texto y marca las recomendaciones que te parecen más interesantes.

*La primera recomendación es muy útil. Si no haces una lista, al final compras cosas que no necesitas realmente.*



TEXTO LOCUTADO Y MAPEADO



### DECÁLOGO PARA COMPRAR EN REBAJAS DE MANERA INTELIGENTE

- 1 Piensa en la ropa que tienes. Haz una lista de lo que necesitas realmente y llévala contigo.
- 2 Si últimamente viste algo que te gusta mucho y ahora está de rebajas, no pierdas tiempo y ve directamente a esa tienda.
- 3 No gastes dinero en prendas similares a las que ya tienes.
- 4 Espera a las rebajas y aprovéchalas para comprar una prenda de diseño especial.
- 5 Busca las oportunidades en prendas de fuera de temporada.
- 6 No te pruebes cosas que nunca llevas. Es una pérdida de tiempo.
- 7 No te compres nada si tienes que adelgazar o ganar peso para ponértelo. Puede generar frustración.
- 8 Si tienes en los próximos meses algún evento especial: un viaje, una boda, etc., aprovecha las rebajas.
- 9 Decide cuánto quieres gastar en ropa y no inviertas más dinero en ropa. Si llegas a tu límite, no sigas comprando.
- 10 Compra de manera responsable. Recuerda que para producir un solo jean se necesitan miles de litros de agua. No te lo compres si no lo necesitas.

45. Subraya en el texto los mandatos negativos (*negative commands*). ¿Cómo crees que se forman? Puedes consultar la sección de Gramática & Vocabulario.

46. Busca en el texto todos los verbos que hay en mandato afirmativo y conviértelos en negativos, y al revés.

revisa > no revises  
no gastes > gasta  
abre > no abras  
revísalo > no lo revises

ATENCIÓN

With the affirmative imperative, the reflexive pronouns and the IO and DO go after the verb, joining up to make one word.

*Necesito tus pantalones, préstamelos, por favor.*

In the negative form, pronouns take their standard position ahead of the verb.

*¿Esos son los pantalones de Jorge? No te los pongas, se puede enfadar.*

47. Compartan en parejas sus respuestas a las actividades 44, 45 y 46.



# Conditional sentences: **si** + present, command / **si** + present, present

GRAMÁTICA ESENCIAL

CONDITIONAL SENTENCES

48. Lee estos fragmentos de anuncios (*ads*). ¿Te interesa alguno? Habla con un(a) compañero/a.

**Si necesitas** gastar menos en ropa, **tienes que** visitar estos 10 sitios web.

**Si quieres** aprender a coser (*sew*) tu propia ropa, **puedes** inscribirte en un curso de costura con nosotros.

**Si no quieres** comprar ropa en grandes cadenas y prefieres la de segunda mano, **visítanos**.

**Si buscas** ropa sostenible (*sustainable*), **ven** a la Feria de la Moda Sostenible y Ecológica.

**Si te gusta** la moda, pero no puedes gastar mucho dinero, **compra** en nuestra tienda online.

49. Observa los consejos y fíjate en los tiempos verbales que encuentras. Completa el cuadro.

<b>Si</b> + verbo en presente,	→ oraciones en presente
	→ oraciones en .....

**ATENCIÓN**  
To make suggestions, you can use the imperative or the simple present in the main clause.

50. En parejas, creen anuncios atractivos para los siguientes servicios o productos.

- Entradas para un desfile de alta costura (*high fashion*) sostenible
- Una feria de ropa tecnológica de última generación
- Un portal de intercambio de ropa
- Una web de alquiler de ropa para fiestas
- Un libro sobre la historia de la moda



## Referring to something already mentioned

TEXTO Y COMUNICACIÓN

PREPÁRATE

51. En estas oraciones las palabras subrayadas contienen una repetición que en español suena extraña. Escribe otra vez las oraciones eliminando las repeticiones.

- |   |   |
|---|---|
| 1. Teresa, ¿qué pantalones te llevas, <u>los pantalones negros</u> o <u>los pantalones azules</u> ? | 5. Me encanta esta camiseta. Me siento muy cómodo con <u>esta camiseta</u> .                |
| 2. ¿Conoces a Luis? Pues resulta que <u>el hermano de Luis</u> es diseñador de moda.                | 6. ¿Te gusta esta <u>falda</u> ? Me compré <u>esta falda</u> ayer en las rebajas.           |
| 3. Mi carro está en el taller. ¿Podemos ir en <u>tu carro</u> ?                                     | 7. Te voy a prestar un <u>vestido</u> . Me compré <u>este vestido</u> para la boda de Juan. |
| 4. ¡Qué bonita es tu chaqueta! <u>Tu chaqueta</u> me encanta.                                       |   |

52. En parejas, comparen sus respuestas a la actividad anterior.

53. Describe en una hoja la ropa y los accesorios que llevas evitando redundancias innecesarias. Entrega la descripción a tu profesor(a), que repartirá los textos a toda la clase. Luego lee en voz alta la descripción que recibiste, transformándola en tercera persona. ¿Sabes a quién describe?

- Esta persona lleva una camiseta blanca, ...
- Creo que es...

# Cómo funciona la lengua

## The verbs **ponerse**, **llevar**, **probarse** and **quedar bien/mal** **VOCABULARIO**

### PREPÁRATE

54. Lee el cómic y haz una lista de los verbos y expresiones necesarios cuando vas a comprar ropa o relacionados con la moda. Después, traduce la lista a tu lengua.



55. En parejas, comenten la lista de la actividad 54.



56. En pequeños grupos, respondan a las siguientes preguntas.



- ¿Esta situación te parece normal?
- ¿Pides dinero a tus padres para comprar ropa?
- ¿Cómo visten normalmente las personas de tu edad para ir a una boda? ¿Y para ir a un examen?

57. En grupos, elijan una situación relacionada con la ropa y creen su propia tira cómica (*comic strip*). Escriban la historia utilizando los verbos y las expresiones que aprendieron en la actividad 54.



# P, T and K

SONIDOS

P, T, K

58. Escucha y completa las palabras con las letras correspondientes.



- |               |                      |
|---------------|----------------------|
| 1. ro.....    | 7. ....talón         |
| 2. ....misa   | 8. a.....            |
| 3. cha.....ta | 9. ....cera          |
| 4. ....ño     | 10. ....íses         |
| 5. zapa.....  | 11. puertorri.....ño |
| 6. ....dros   | 12. costarri.....nse |

59. Escucha las siguientes sílabas. ¿Cuáles están en español y cuáles en inglés?



	Español	Inglés
1. pi	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
2. pi	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
3. ti	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
4. ti	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
5. ki	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
6. ki	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

1. ¿Qué te ayudó a diferenciarlas?  
 .....

60. Repite las siguientes palabras sin aspirar la primera letra. Para comprobar si la aspiraste, sujeta un pañuelo delante de tu boca. Si el pañuelo se mueve, la consonante es aspirada.



- pantalón
- camisa
- camiseta
- tela
- poncho
- corbata

61. Elige uno de los siguientes cognados de cada pareja. Tu compañero/a tendrá que adivinar si estás diciendo la palabra en inglés o en español.



	Español	Inglés
a.	<input type="checkbox"/> piano	<input type="checkbox"/> piano
b.	<input type="checkbox"/> taxi	<input type="checkbox"/> taxi
c.	<input type="checkbox"/> coma	<input type="checkbox"/> coma
d.	<input type="checkbox"/> pi	<input type="checkbox"/> pi
e.	<input type="checkbox"/> kiwi	<input type="checkbox"/> kiwi
f.	<input type="checkbox"/> tao	<input type="checkbox"/> tao
g.	<input type="checkbox"/> pasta	<input type="checkbox"/> pasta
h.	<input type="checkbox"/> anaconda	<input type="checkbox"/> anaconda

### ESTRATEGIAS

The consonants **p**, **t**, and **k** are not aspirated in Spanish. For this reason, when we pronounce them in Spanish, less air is expelled from the mouth than when we pronounce them in English. But they are not always aspirated in English, either. For example, you aspirate when you say **tar**, but not when you say **star**. A trick to avoid aspiration is to imagine an **s** at the beginning of a word. For example, instead of saying **pantalón** imagine that the word is **spantalón**.



## El texto periodístico

62. En grupos, contesten las siguientes preguntas sobre las características de los textos periodísticos.



- ¿Qué temas son más frecuentes?
- ¿Cuáles son los objetivos?
- ¿Qué tipo de diseño y formato se usa?

63. Lee el texto *Characteristics of a Journalistic Text* y pon las etiquetas en el lugar que les corresponda.

## CHARACTERISTICS OF A JOURNALISTIC TEXT

Journalistic texts can be of many different genres —news articles, interviews, opinion columns, etc. —or a combination of them.

The content, the objective, the point of view, the structure, and the format can also vary. But they usually all involve working with documents that provide the necessary information to write the text.



### COMMON JOURNALISTIC TEXTS

These are the most common genres of journalistic texts:

**Investigative**   **Analytic**   **News**   **Biography**   **Historical**   **Informative**

- ..... : The facts are presented objectively and impartially.
- ..... : Opinions, evaluations, and judgments are included. The point of view is subjective and the intention is not simply to inform.
- ..... : Events and facts are reviewed from the past to the present.
- ..... : The reader is familiar with the topic because it is very current. The events are known and have an impact on the present.
- ..... : Based on in-depth investigation and documentation, the topic is explored with the purpose of arriving at new and original conclusions.
- ..... : A specific person is presented covering different aspects, such as their life, their work, etc.

### STRUCTURE OF A JOURNALISTIC TEXT

The structures of journalistic texts may vary, but these are the most common ones:

**closing**   **lead**   **headline**   **development**

- There is always a ..... and, often, a secondary headline. The main title highlights the main topic and the point of view.
- The ..... is generally a first sentence or paragraph that briefly introduces the topic.
- The ..... is the main body of the article, which includes the introduction, the context of the topic, the facts, the thesis or main idea, arguments, examples, etc.
- The ..... presents the conclusions. Depending on the type of text, this may be more or less open.

### TYPES OF HEADLINES

The headline is a fundamental part of a journalistic text, and it is meant to catch the reader's attention. There are different types of headlines. These are some of the most common ones:

**Direct**   **Instruction**   **Process**   **Testimonial**   **Question**

- ..... : brief, clear, and with an explicit meaning. It introduces the topic with accuracy. For example: **Productos para veganos: un nuevo gran negocio (business opportunity)**.
- ..... : questions the reader and creates expectations about the topic. It is assumed that the text will respond to the question. For example: **¿Por qué pintaban los humanos prehistóricos en las cuevas (caves)?**
- ..... : characteristic of texts that encourage the reader to do something using commands. For example: **No compre más ropa, alquílela.**
- ..... : they are found in texts that guide and instruct the reader on how to do something and the steps to follow. A good example would be: **Cómo hacer las mejores fotografías en tus viajes.**
- ..... : presents the topic from a personal perspective, based on someone's experience. For example: **Carolina Herrera: "La elegancia y el estilo no tienen nada que ver con el dinero".**

### FORMATS

The format of a journalistic text can vary greatly. To analyze it, we can answer these questions:

- Is the written text the only source of information?
- What medium is used: print, internet, radio, TV, podcast? Is more than one medium used?
- How do the images combine and integrate with the text?
- Is there a variety of images: photos, graphics, icons, infographics, etc.?
- What is the graphic design like: conventional, classic, modern, innovative, etc.?

- 64.** Con esta información, vuelve a leer el texto "Consejos para vestirse en una entrevista de trabajo", de la página 113 y analízalo.
- 65.** ¿Qué aspectos del texto *Characteristics of a Journalistic Text* te parecen más interesantes? Márcalos.
-  ¿Qué información te puede ayudar a escribir mejor artículos, reportajes informativos y otros textos periodísticos en español? Habla con un(a) compañero/a. Puedes hablar en inglés.
- 66.** Busca en la red otro ejemplo de artículo relacionado con los temas del curso y analízalo según este texto.

Q SEARCH

### ANTES DE LEER

67. ¿Qué sabes de Perú? Investiga y anota cinco cosas y coméntalas en clase.

SEARCH



# La fibra de alpaca, el oro de los Andes



### LA ALPACA PERUANA

La alpaca es una fibra que se obtiene de la alpaca, un animal de la misma familia que las llamas, y que vive en los Andes desde antes de los incas. El 95 % de las alpacas se encuentra en<sup>1</sup> Perú, concretamente en el sur. Este animal vive a más de 3 000 metros sobre el nivel del mar<sup>2</sup> y puede soportar temperaturas extremas, ya que su piel se adapta tanto al calor como al frío.

### EL ALGODÓN PERUANO

Esta fibra suave, de tacto similar al cachemir, tiene propiedades térmicas únicas (abriga<sup>3</sup> mucho más que la lana de oveja<sup>4</sup>). Además, es elástica, no inflamable, resistente al agua e hipoalergénica. Por eso se la llama “el oro de los Andes” y en el pasado fue un material exclusivo de la nobleza inca.

### LA INDUSTRIA TEXTIL

La fibra de alpaca puede tener aproximadamente 32 tonos distintos, lo que la convierte en una alternativa atractiva para diseñadores de todo el mundo, que la usan para prendas de abrigo y accesorios. Además, esta fibra es más ecológica que otras y se ha convertido en una de las preferidas de los defensores de la moda sostenible. Hoy en día, todo el proceso de fabricación se realiza con tecnología de última generación y preservando el medioambiente.

### GLOSARIO

- <sup>1</sup>encontrarse: to be located
- <sup>2</sup>sobre el nivel del mar: above sea level
- <sup>3</sup>abrigar: to keep warm
- <sup>4</sup>la oveja: sheep





**DESPUÉS DE LEER**

**68.** Después de leer el texto, subraya las palabras y expresiones que crees que comprendes por su parecido (*similarity*) con el inglés. Luego, búscalas en un diccionario para comprobar su significado.

**69.** Indica si las siguientes afirmaciones sobre la alpaca son verdaderas o falsas.

- |  | V                        | F                        |
|--|--------------------------|--------------------------|
| 1. Es una fibra ideal para prendas de invierno.              | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 2. Es un producto del Perú moderno, no existía en el pasado. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 3. Solo se usa en las prendas de <b>marcas</b> peruanas.     | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 4. Es de color blanco.                                       | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 5. Es un tipo de llama que solo vive en Perú.                | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |

**70.** Busca información sobre otros productos peruanos y toma nota de los aspectos más relevantes. Compártela con tus compañeros/as.

**SEARCH**

- |           |             |          |
|-----------|-------------|----------|
| • ceviche | • lúcuma    | • quinua |
| • chifle  | • camu camu | • ...    |

**71.** Escribe un texto parecido al de la alpaca sobre uno de los productos de la actividad 70.

- |                         |               |
|-------------------------|---------------|
| • Qué es                | • Exportación |
| • Origen                | • ...         |
| • Importancia económica |               |

### ANTES DE LEER

72. ¿Conoces diseñadores/as de moda famosos/as? Si es así, ¿conoces a alguno/a del mundo hispano? Investiga y anota los/las que te parezcan interesantes.

Q SEARCH



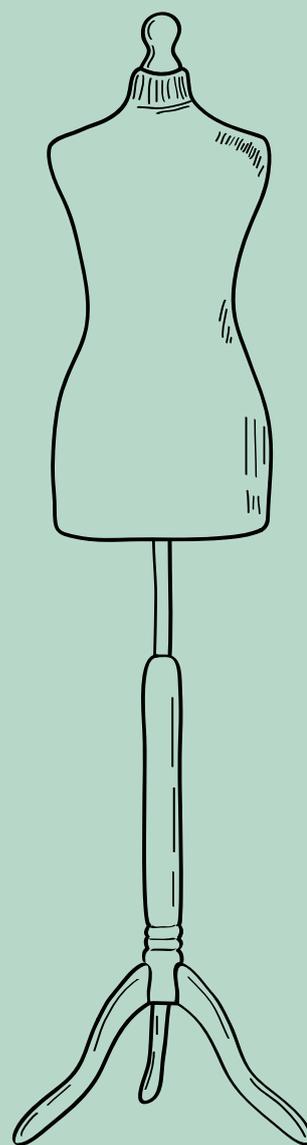
# Nuevos diseñadores del mundo hispano

TEXTO  
LOCUTADO Y  
MAPEADO



En la era de las redes sociales, los nuevos creadores pueden dar a conocer<sup>1</sup> su trabajo en todo el mundo de forma casi inmediata. Un simple *like* de alguien con prestigio en la industria los puede catapultar a la fama casi inmediatamente. Por eso, el mundo de las grandes pasarelas es cada vez más diverso.

La diseñadora y escritora de moda Camila Straschnoy es una famosa *influencer* en Instagram. En uno de sus artículos para la revista *Elle* escribe sobre los diseñadores latinoamericanos: “La moda en el mundo hispano es tan variada como su estructura social, y los nuevos talentos se forman tanto en sus países de origen como en escuelas de Europa y Estados Unidos”. Según Straschnoy, estos nuevos diseñadores quieren hacer propuestas personales y, en ellas, mezclan la tradición con una estética moderna y rompedora<sup>2</sup>.



### GLOSARIO

<sup>1</sup>dar a conocer: *to introduce* <sup>2</sup>rompedor(a): *innovative*

## Dos de los diseñadores hispanos recomendados por Camila Straschnoy



**Salo Shayo** (México)

Prendas eclécticas, divertidas e inteligentes producidas en México. Su proyecto Roots quiere combatir el elitismo de la moda y explorar un lado más humano, real e inclusivo.



**Ericka Suárez Weise** (Bolivia)

Con una sólida tradición familiar en alta costura<sup>1</sup>, Weise crea prendas elegantes y atemporales, inspiradas en la diversidad cultural de Bolivia.

### GLOSARIO

<sup>1</sup>alta costura: *high fashion*

### DESPUÉS DE LEER

- 73.** Lee el texto, contesta las preguntas por escrito y habla con un(a) compañero/a.
- ¿Cómo podrías describir la nueva moda latinoamericana? Escoge tres adjetivos.
  - ¿Qué importancia tienen las redes sociales para los jóvenes diseñadores?
- 74.** En grupos, busquen en internet otras colecciones de estos dos diseñadores y contesten las siguientes preguntas: ¿te gustan? ¿cuál te gusta más?
- 75.** Investiga en internet sobre otros/as diseñadores/as del mundo hispano.
- Escoge uno/a y escribe un breve texto como los de esta página. Añade fotografías y compártelo con tus compañeros/as.

## En grupo: Un decálogo visual para la compra de ropa

Vamos a presentar un decálogo para ayudar a los consumidores a comprar ropa con un objetivo determinado.

**A.** En grupos, piensen cuál de estos objetivos les parece más interesante y escojan uno.



- Comprar ropa de manera sostenible y ecológica
- Comprar ropa de manera más solidaria
- Comprar ropa unisex
- Comprar ropa buena por muy poco dinero
- Comprar ropa para fiestas, celebraciones y ocasiones especiales
- Otros: .....

**B.** Hagan una lista de diez recomendaciones para conseguir su objetivo. Pueden investigar en internet o preguntar a otras personas.



Q SEARCH

**C.** Busquen imágenes y otros recursos para ilustrar o complementar sus recomendaciones.



Pueden ser fotografías, videos, mapas, enlaces a páginas web, etc.

Q SEARCH

**D.** Creen una presentación digital y dediquen, al menos, una pantalla a cada consejo. Combinen de manera atractiva los consejos con los demás recursos.



**E.** Cada grupo presenta su decálogo. Los demás pueden hacer preguntas, pedir información complementaria o hacer comentarios.



## COMPRAR MODA DE MANERA SOSTENIBLE

1. No utilices  
bolsas de plástico.



2. Compra en tiendas de segunda mano.



## Individual:

# Un artículo sobre la compra de ropa

Vas a redactar un artículo para un blog de moda y consumo sobre un tema relacionado con la compra de ropa.

- Usando la información del proyecto en grupo, escribe un artículo sobre el mismo tema. Piensa desde qué perspectiva vas a presentar esa información (como una investigación, como un artículo de actualidad, interpretando los hechos, usando testimonios y entrevistas, etc.).
- Recuerda añadir los siguientes elementos que tal vez no existían en la presentación que hiciste con tu grupo.
  - Un título y uno o varios subtítulos
  - Un párrafo de entrada
  - Un cierre con tus conclusiones
  - Etc.,
- Escribe tu artículo. Antes de la edición final, revisa todo el material y presta atención a la corrección.

## MOLA: MODA SOSTENIBLE LATINOAMERICANA



MOLA es el movimiento internacional de moda sostenible latinoamericana.

Su objetivo es concienciar a los consumidores y a los productores de moda...

## Structures

### 1. COMMANDS COMMANDS

Commands (also called “the imperative”) are forms that we use to influence the behavior of the person or people that we are talking to. Among other things, they are used to give orders, to make requests, and to give instructions and advice. Here are some examples of commands in English:

*Stop it!*  
*Come here!*  
*Please visit us soon.*

Commands change form depending on whether they are affirmative (*Do it!*) or negative (*Don't do it!*). You will learn **tú** commands in this chapter and **usted** and **ustedes** commands in Chapter 5.

#### ► Affirmative tú commands

Affirmative **tú** commands use the third-person singular present tense form of the verb.

	COMPRAR	COSER	ESCRIBIR
tú	compra	cose	escribe

Eight verbs are irregular in the way they form the imperative in the **tú** form.

Verb	Tú form	Verb	Tú form
decir	di	tener	ten
hacer	haz	salir	sal
ir	ve	ser	sé
poner	pon	venir	ven

*Sé un poco más tolerante con Carlos. (Be a little tolerant with Carlos.)*  
*Sal de casa sin hacer ruido, por favor. (Leave the house without making noise please.)*  
*Para el examen, haz un esquema con las ideas principales. Es muy útil. (For the exam, make an outline with the main ideas. It's very useful.)*

#### ► Negative tú commands

Negative commands start with **no**. Start with the present tense **yo** form of the verb. Then add the “opposite vowel” of the infinitive’s ending plus **s**. (The “opposite vowel” for an infinitive that ends in **-ar** is **e**. For an infinitive that ends in **-er** or **-ir**, it is **a**.) Here are some examples.

	TOMAR	COMER	ESCRIBIR
Affirmative tú command	toma	come	escribe
Negative tú command	no tomes	no comas	no escribas

Verbs with irregular **yo** forms carry that form into the command.

	SALIR	VENIR	DECIR
Irregular yo form	salgo	vengo	digo
Negative tú command	no salgas	no vengas	no digas

**Ser** and **ir** have irregular negative command forms.  
**ser** > no seas  
**ir** > no vayas

#### ► Summary

	Affirmative -ar verb	Negative -ar verb	Affirmative -er, -ir verb	Negative -er, -ir verb
tú	habla	no hables	come	no comas

#### 🔔 ATENCIÓN

Affirmative **vosotros/as** commands simply change the final **r** of the verb’s infinitive to a **d**:

hablar > hablad  
 comer > comed  
 escribir > escribid

#### 📖 GLOSARIO GRAMATICAL

**Infinitive:** The unconjugated form of the verb; Spanish infinitives end in either **-ar**, **-er** or **-ir**:

to talk > to eat  
 to write > hablar  
 comer > escribir

#### 🔔 ATENCIÓN

**Vosotros/as:** Again, start with the present tense **yo** form of the verb. Then add the “opposite vowel” **vosotros/as** ending:  
**tomar** > no toméis  
**comer** > no comáis  
**escribir** > no escribáis

Verbs with irregular **yo** forms carry that form into the command:  
**salgo** > no salgáis  
**vengo** > no vengáis  
**digo** > no digáis

## 2. COMMANDS WITH PRONOUNS COMMANDS

In Chapter 3 you learned about pronoun placement with conjugated verbs, infinitives, and the present progressive tense. When pronouns are used with commands, they also have two different placements: one for affirmative commands and one for negative commands.

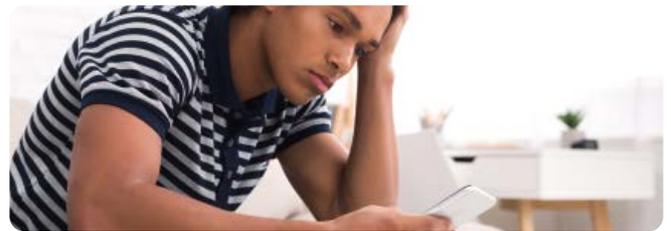
	tú command form	with one pronoun	with two pronouns
<b>affirmative</b>	di	dilo	dímelo
<b>negative</b>	no <b>digas</b>	no <b>lo digas</b>	no <b>me lo digas</b>

### ► Affirmative commands

With affirmative commands, the pronouns attach to the command form. If there are two pronouns, the indirect object pronoun goes first and the direct object pronoun goes last. As pronouns attach, accents are added to the forms as needed to maintain their original pronunciation.



*Si se te rompe la ropa, **arrégla**la.*  
(If you rip your clothes, repair them)



*Si quieres hablar a Ana María, **llámala**.*  
(If you want to talk to Ana María, call her.)



*Si no te interesan esos libros y no los vas a leer, **regálamelos**!*  
(If those books aren't interesting to you and you're not going to read them, give them to me!)

#### GLOSARIO GRAMATICAL

**Indirect object noun / pronoun:** Nouns and pronouns that are affected by the action of the verb, but do not receive it directly.

**Direct object noun / pronoun:** A noun or pronoun that receives the action of the verb

*Le (IO) di el libro (DO) (I gave the book to her)*

### ► Negative commands

With negative commands, the pronouns go before the command form. If there are two pronouns, the indirect object pronoun goes first and the direct object pronoun goes last.



*Si tienes poco dinero, no **lo gastes** en ropa que no necesitas.*  
(If you have little money, don't waste it on clothing that you don't need.)



*Le he comprado un regalo a Malena por su cumpleaños, pero no **se lo digas**. Es una sorpresa.*  
(I have bought a gift for Malena for her birthday, but don't tell her. It's a surprise.)



*No **te vistas** muy elegante esta noche. Es una cena informal.*  
(Don't get dressed up tonight. It's an informal dinner.)

#### ATENCIÓN

These rules also apply to reflexive pronouns used alone or with direct object pronouns:

*pruébatelo*  
*no te lo pruebes*

In both positions the reflexive pronoun comes first.

## 3. CONDITIONAL SENTENCES: SI + PRESENT, COMMAND / SI + PRESENT, PRESENT

### CONDITIONAL SENTENCES

If we want to express a condition that is highly likely, we use **si** + a sentence in the present.

#### Si + present, command

If we want to express a condition that is required in order to carry out a command, this is expressed with the verb in the command form.

**Si quieres** venir con nosotros al cine esta tarde, **llámame**.  
(If you want to come with us to the movies this afternoon, call me.)

#### Si + present, clause in the present

If the consequence refers to the present, it is expressed with a clause in the present.

**Si tienes** amigos que hablan español, **puedes** practicar con ellos.  
(If you have friends who speak Spanish, you can practice with them.)

## Text and Communication

### 1. GIVING ADVICE AND ORDERS AND MAKING SUGGESTIONS

#### ► Giving advice and making recommendations

We can give advice and recommendations directly to someone.

#### te recomiendo + infinitive (I recommend that you)

**Te recomiendo** **llevar** traje a la entrevista del lunes. (I recommend that you wear a suit to the interview on Monday.)

#### lo mejor es + infinitive (it's best...)

En rebajas, **lo mejor es** **pensárselo** dos veces antes de comprar. (When it comes to bargains, it's best to think twice before buying.)

#### si + present, imperative/present (if...)

**Si necesitas** un traje, **cómpralo** en rebajas. (If you need a suit, buy it on sale.)

**Si necesitas** un traje, **puedes comprarlo** en rebajas. (If you need a suit, you can buy it on sale.)

#### ► Giving orders

In addition, we can give orders directly by using commands or **tener que** + infinitive.



**Cuida** tu aspecto físico.  
(Pay attention to your appearance.)

Or by using impersonal constructions.

#### hay que + infinitive

Antes de ir a una entrevista, **hay que** **investigar** un poco sobre la empresa.  
(Before going to an interview, you should do some research on the company.)



**Tienes que** **cortarte** el pelo para la entrevista.  
(You need to cut your hair before for the interview.)

## 2. CONNECTING IDEAS

There are several ways to refer to something that has already been mentioned in the text and thereby enhance the cohesion.

### Omission (especially of the subject)

*Me gusta este tejido: este tejido es como la seda, pero más cálido, ¿no?*

✔ *Me gusta este tejido: es como la seda, pero más cálido, ¿no?*  
(I like this fabric; it is like silk, but warmer, right?)

### Possessive adjectives

They are used instead of **de** + noun

*Los materiales tradicionales son muy caros, pero el uso de los materiales tradicionales es cada día más frecuente.*  
(Traditional materials are very expensive, but the use of traditional materials is more frequent every day.)

✔ *Los materiales tradicionales son muy caros, pero **su** uso es cada día más frecuente.*  
(Traditional materials are very expensive, but they are used more frequently every day.)

### Possessive pronouns

*Como el paraguas de Daniela está roto, utilizamos mi paraguas.*  
(Since Daniela's umbrella is broken, we're using my umbrella.)

✔ *Como el paraguas de Daniela está roto, utilizamos **el mío**.* (Since Daniela's umbrella is broken, we're using mine.)

### Personal pronouns, direct object pronouns, and indirect object pronouns

*Los nuevos compañeros son un chico y una chica. El chico se llama Víctor y la chica, Violeta.*  
(The new roommates are a boy and a girl. The boy is named Victor and the girl, Violeta.)

✔ *Los nuevos compañeros son un chico y una chica. **Él** se llama Víctor y **ella**, Violeta.*  
(The new roommates are a boy and a girl. He is named Victor and she, Violeta)

*No puedo llevar mi mochila porque olvidé mi mochila en casa de Óscar.*

(I can't bring my backpack because I forgot my backpack at Oscar's house.)

✔ *No puedo llevar mi mochila porque **la** olvidé en casa de Óscar.*  
(I can't bring my backpack because I forgot it at Oscar's house)

—¿Hablaste con Julián? (Did you speak with Julian?)

—No, pero envié un email a Julián. (No, but I sent an email to Julian.)

✔ *No, pero **le** envié un email.* (No, but I sent him an email.)

### Relative clauses

*La alpaca es una lana tradicional. Con esta lana tradicional se confeccionan prendas de lujo.*

(Alpaca is a traditional wool. Luxury clothing is made from this traditional wool.)

✔ *La alpaca es una lana tradicional **con la que** se confeccionan prendas de lujo.* (Alpaca is a traditional wool that is used to make luxury clothing.)



### ⚠ ATENCIÓN

After you finish writing a text, read it out loud to more easily detect any unnecessary repetitions.



# Gramática & Vocabulario

## Articles (omitting the noun)

- ¿Qué camisa te gusta más? (Which shirt do you like better?)
- La camisa verde. (The green shirt.)
- ✔ **La verde.** (The green one.)

## Synonyms and related words

Me gusta Buenos Aires por el ambiente que se respira en Buenos Aires.  
(I like Buenos Aires because of the atmosphere you find in Buenos Aires.)

- ✔ Me gusta Buenos Aires por el ambiente que se respira en **la ciudad.**  
(I like Buenos Aires because of the atmosphere you find in the city.)

## Demonstratives

Muchas tiendas de moda están diseñadas para atraer a los jóvenes, aunque los jóvenes compran cada vez más por internet.  
(Many clothing stores are designed to attract young people, even though young people tend to buy more on the Internet.)

- ✔ Muchas tiendas de moda están diseñadas para atraer a los jóvenes, aunque **estos** compran cada vez más por internet.  
(Many clothing stores are designed to attract young people, even though they tend to buy more on the Internet.)



## 🔔 ATENCIÓN

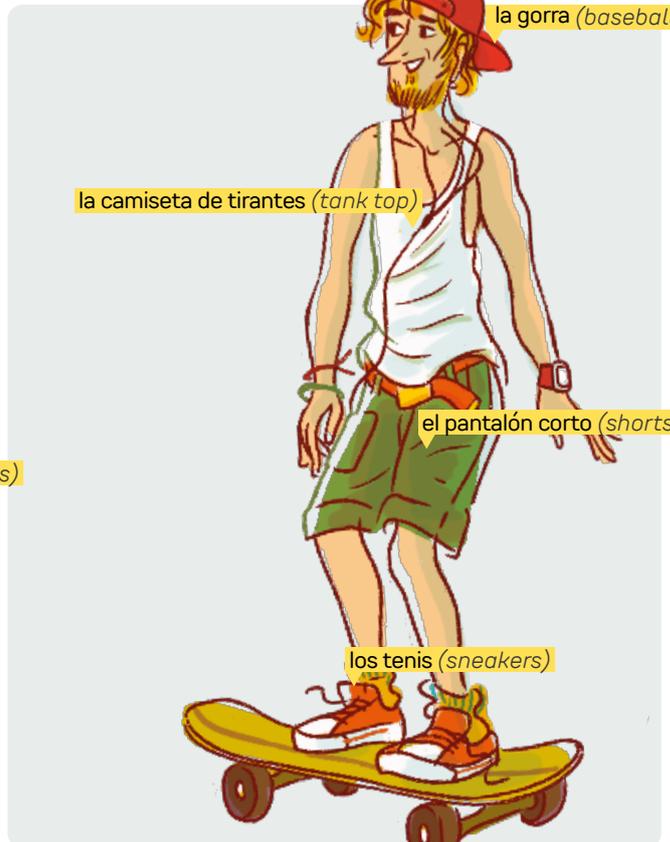
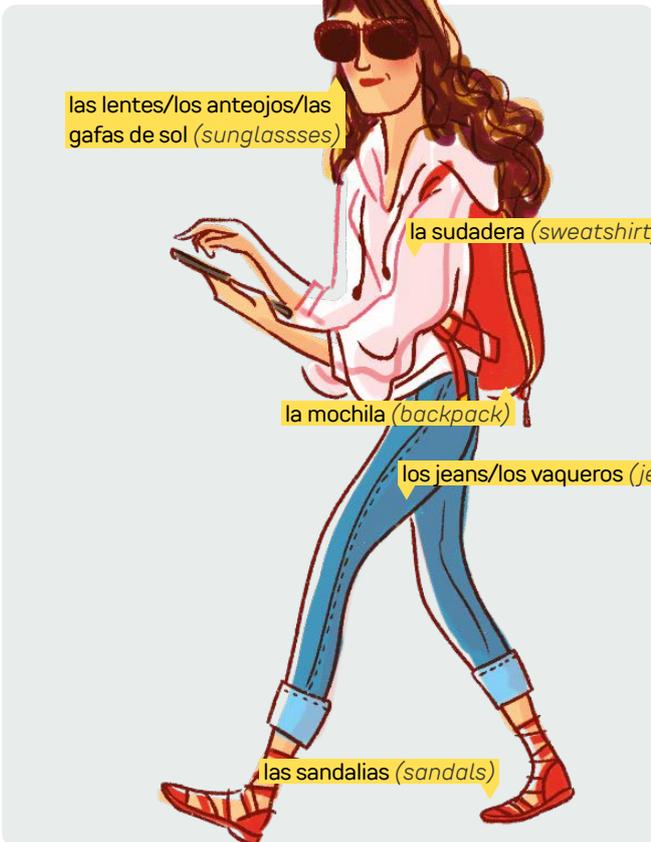
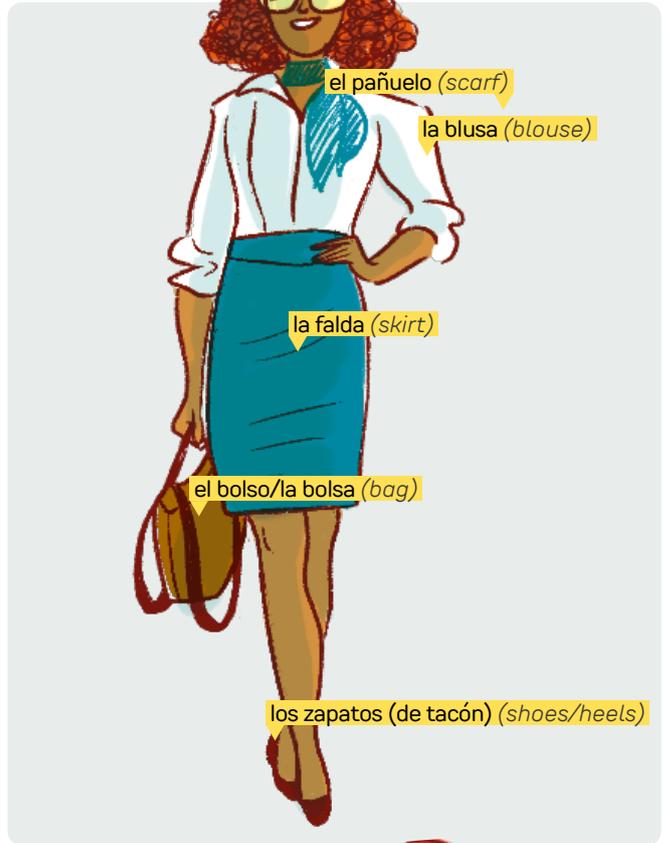
In general, this use of demonstratives is restricted to written texts of a certain level of formality.

# Vocabulary

## 1. EL CUERPO (THE BODY)

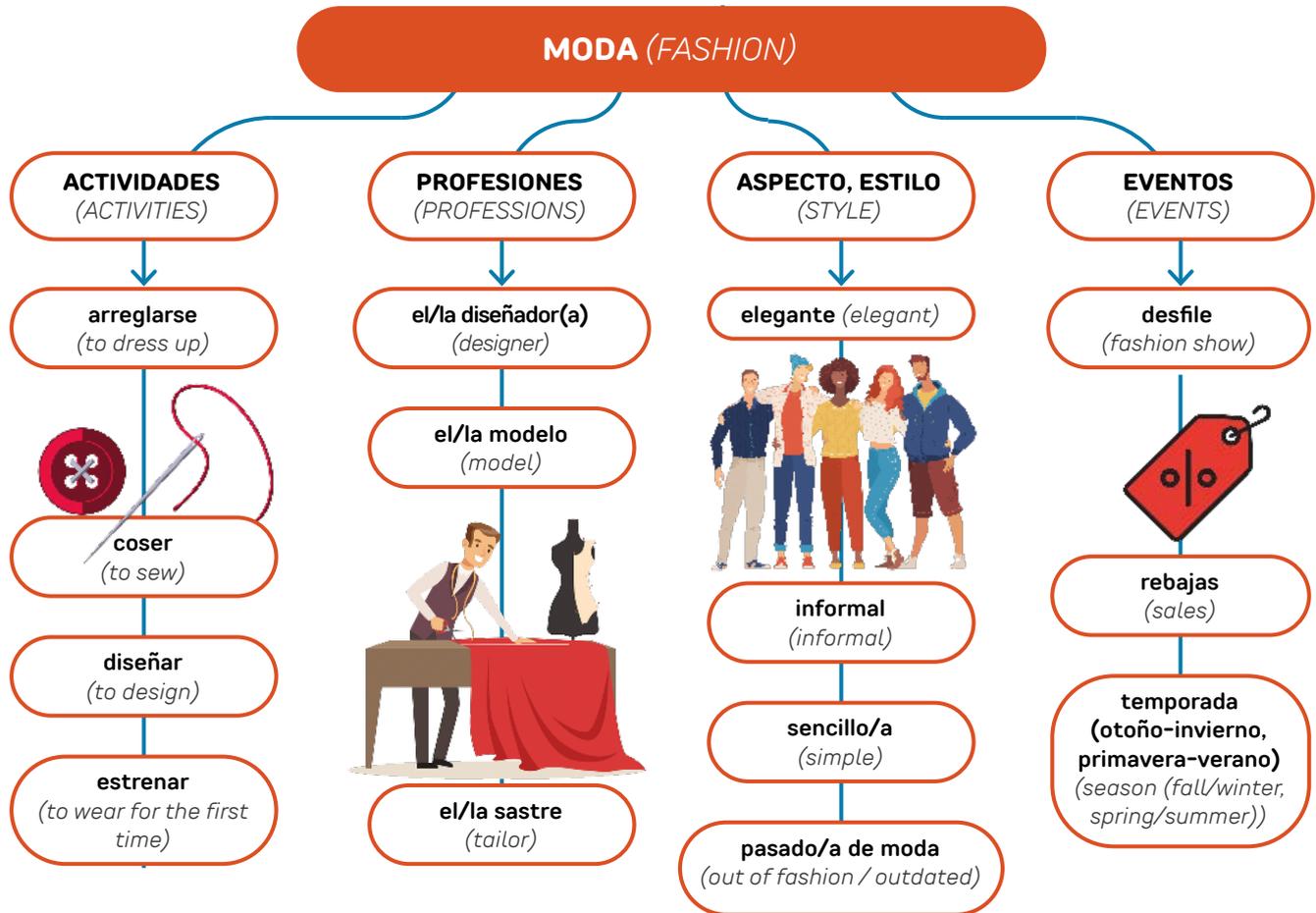


2. PRENDAS DE ROPA Y ACCESORIOS (ARTICLES OF CLOTHING AND ACCESSORIES)



# Gramática & Vocabulario

## 3. LA MODA (FASHION)



## 4. VERBOS PARA HABLAR DE LA ROPA (VERBS REFERRING TO CLOTHING)

### vestirse (to get dressed)

¿Cómo **te vistes** para ir a la escuela? (How do you dress to go to school?)  
 No sé cómo **vestirme** para la fiesta. (I don't know how to dress for the party.)  
 ¡**Vístete** rápido, que vamos a llegar tarde! (Get dressed quick, we're going to be late!)

### ponerse (to put on)

¿Qué **te pusiste** para la fiesta de ayer? (What did you wear to the party yesterday?)  
**Ponte** el abrigo; hoy hace mucho frío. (Put on your coat, it's really cold today.)  
 Este suéter me encanta. **Me lo pongo** mucho. (I love this sweater; I wear it a lot.)

### probarse (to try on)

Los pantalones nuevos te quedan grandes. ¿No **te los probaste** en la tienda?  
 (Your new pants are too big. Didn't you try them on in the store?)  
 Cuando compras ropa por internet, no puedes **probártela**.  
 (When you buy clothing on the internet, you can't try it on.)

### llevar (to wear)

Mario es ese chico que **lleva** una chaqueta azul. (Mario is the guy (who is) wearing a blue jacket.)

### quedarle (algo de una manera a alguien) (to fit, to suit)

- ¿Cómo **te queda** la nueva chaqueta? (How does the new jacket fit you?)  
 - **Me queda** un poco pequeña. (It fits me a little small. / It's a little small.)

### comprarse (to buy)

- Carlos **compra** mucha ropa para sus hijos. (Carlos buys a lot of clothes for his kids.)  
 - Carlos **se compra** mucha ropa. (Carlos buys a lot of clothes for himself.)

## FREQUENT WORD COMBINATIONS

### 1. MATERIALES Y ESTAMPADOS (MATERIALS AND PATTERNS)

**es de** } lana } piel } lino } paño (it's made of wool > leather > linen > cloth)

**una prenda de** } nailon } algodón } seda (it is an item of clothing made of nylon > cotton > silk)

**un suéter > una camiseta de** } cuadros } flores (a checked > floral sweater > t-shirt)

} rayas } lunares (a striped > polka-dotted sweater > t-shirt)

} colores (a colored sweater > t-shirt)

**un suéter > una camiseta con** } un dibujo } una marca (a sweater > t-shirt with a drawing > a logo)

**un suéter > una camiseta** } liso/a } estampado/a (a plain > patterned sweater > t-shirt)



### 2. TAMAÑO, ESTILO, ESTADO O CONDICIÓN (SIZE, STYLE, CONDITION)

**un bolso** } pequeño } grande (a small > large handbag)

} moderno } clásico (a modern > classic handbag)

} extravagante (an extravagant handbag)

**una camiseta** } manchada } limpia (a stained > clean t-shirt)

} arrugada (a wrinkled t-shirt)

**un traje** } elegante } de sport (a smart > casual suit)

} cómodo } incómodo (a comfortable > an uncomfortable suit)

### 3. ASPECTO FÍSICO (PHYSICAL APPEARANCE)

**estar** } peinado/a } despeinado/a (to have well-groomed hair > messy hair)

**estar** } arreglado/a } elegante (to be dressed up > elegant)

**tener** } una buena postura } mala postura (to have good/bad posture)

### 4. MODA (FASHION)

**estar** } de moda } pasado/a de moda (out of fashion / outdated)



# Comida y salud

¿Cómo influye la alimentación en nuestra salud?



*How does our diet affect our health?*

¿Qué es una alimentación sostenible?

*What is a sustainable diet?*



# 5

En este capítulo vas a aprender a preparar un menú y a escribir un artículo sobre comida para un blog.

## LEARNING OUTCOMES

- ✔ Talk about eating habits
- ✔ Order food in a restaurant and devise a menu
- ✔ Describe a dish
- ✔ Give instructions
- ✔ Give advice, and make suggestions
- ✔ Ask and answer about preferences
- ✔ Comment and give personal opinions

## VIDEO

- ✔ *Un plato peruano* (recipe video)

## VOCABULARY

- ✔ Dishes and recipes
- ✔ Weights, measurements and packaging
- ✔ At the restaurant
- ✔ Illnesses and health problems

## LANGUAGE STRUCTURES

- ✔ Commands with **usted** and **ustedes**
- ✔ Giving instructions using the infinitive, the command forms and the present
- ✔ Giving instructions using constructions with **se**
- ✔ Giving advice and recommendations

## SOUNDS

- ✔ Stressed syllables
- ✔ Intonation: orders and instructions

## ORAL AND WRITTEN TEXTS

- ✔ Texts to comment on and analyze graphs
- ✔ Analyzing and commenting on graphs

## CULTURE

- ✔ Gastronomic cultures in the Spanish-speaking world
- ✔ Venezuelan arepas
- ✔ Cooking in the detective novels of Leonardo Padura (Cuba)

## PROJECTS

- ✔ Group: present a typical Hispanic menu
- ✔ Individual: write an informative article for a blog about nutrition and health



## Imágenes

### PREPÁRATE

1. ¿Te gusta ir a restaurantes? ¿Vas con frecuencia? ¿Qué tipo de restaurantes te gustan? Escribe un pequeño texto de unas cinco o seis oraciones.
2. Lee el siguiente texto. Luego, consulta en internet la lista completa de los 50 mejores restaurantes del mundo, anota los restaurantes hispanos y el número que ocupan en la lista. SEARCH

En la lista de *Los 50 mejores restaurantes del mundo* de 2018 (*The World's 50 Best Restaurants*) hay doce del mundo hispano. De hecho, entre los 10 primeros hay cinco: tres españoles y dos peruanos.

3. Mira las imágenes y lee las descripciones de platos emblemáticos de estos dos restaurantes. ¿Te gustaría probar alguno? ¿Cuál? ¿Por qué? Anótalo en tu cuaderno.

### El Cellar de Can Roca Girona (España)



**ANARQUÍA** 43 minúsculos elementos en un plato: 12 cremas, 7 gelatinas, 7 salsas, 3 granizados, 2 espumas, 2 helados, 3 pastas de frutas y 7 crujientes.

### Maido Lima (Perú)



**CHORIPÁN** Pan hecho al vapor, chorizo de pescado y pulpo, vegetales, mostaza japonesa

4. En parejas, comenten sus respuestas a las actividades 1, 2 y 3.



5. En parejas, elijan uno de los restaurantes hispanos de la lista de los 50 mejores del mundo e investiguen sobre él. SEARCH



- ¿Dónde está?
- ¿Desde cuándo existe?
- ¿Quiénes son los propietarios?
- ¿Qué tipo de comida ofrece?
- ¿Cuánto cuesta el menú?
- Otros

6. En parejas, presenten en clase los resultados de su investigación.



### FORO DE DISCUSIÓN

¿Crees que la "alta cocina" es un arte o una frivolidad? ¿Pagarías mucho dinero por comer en un lugar así?

*Do you think that gourmet food is a form of art? Is it wasteful or frivolous? Would you pay a lot of money to eat in a place like this?*

# En la red

PREPÁRATE

7. Lee este texto sobre la salud de los/las jóvenes de Buenos Aires. ¿Qué dato te parece más preocupante? Márcalo.

TEXTO LOCUTADO Y MAPEADO



## La salud y la alimentación

Un **23%** dice que tiene algún problema de salud relacionado con su alimentación.

Un **48,1%** está preocupado o descontento<sup>2</sup> con su cuerpo.

Un **24%** ha hecho dietas para adelgazar sin indicación médica.

Un **26,8%** dice que tiene exceso de peso.



## Actividad física y deporte



Un **27,7%** pasa tres o más horas diarias en internet, y un **16,5%** tres horas o más jugando a videojuegos.

Un **47,9%** no realiza deporte fuera de la escuela.

Un **33,9%** no ha hecho nunca ninguna actividad deportiva además de la escolar.

Un **33,2%** no hace deporte porque no le interesa o no le gusta.

## Hábitos alimentarios



Un **18,3%** no desayuna nunca y el **35,6%** solo lo hace a veces.

Un **28,6%** no toma agua cada día.

Un **23%** siempre come entre comidas. Un **57,8%** lo hace a veces.



Un **65,1%** toma bebidas gaseosas entre comidas, cuatro o más veces por semana.

Un **35,9%** no consume frutas ni verduras con regularidad.

### GLOSARIO

<sup>1</sup> la encuesta: *survey*

<sup>2</sup> descontento/a: *unhappy*

Fuente de los datos: encuesta de alimentación y actividad física (CEREN)

8. Vuelve a dar los datos que te parecen más interesantes o sorprendentes, usando tus propias palabras.

La mayoría de...

(Aproximadamente) la mitad de / un tercio de / una cuarta parte de los/las jóvenes...

(Aproximadamente) el doble...

(Un poco) más de...

(Un poco) menos de...

### ATENCIÓN

la mitad de los/las jóvenes  
(half of young people)

un tercio de los/las jóvenes  
(a third of young people)

una cuarta parte de los/las jóvenes

(a quarter of young people)

9. En pequeños grupos, comparen sus respuestas **CRITICAL THINKING** y a las actividades 7 y 8 y respondan a las siguientes preguntas.

- ¿Quién creen que es el responsable de esta situación?
- ¿Qué se debería hacer, según su opinión?
- ¿Cómo es la situación en su país?

Yo creo que los responsables son, sobre todo, los padres  
las escuelas  
las instituciones

Deberían / se debería / habría que educar  
obligar a  
informar

### ATENCIÓN

The conditional is used to propose solutions (with verbs like **poder, deber, haber, or tener que**).

**Habría que** informar sobre los peligros de las dietas sin indicación médica.

(Reporting needs to be done on the dangers of non-medical diets.)

Los padres **deberían** enseñar a sus hijos desde pequeños a desayunar bien.

(Parents should teach their children from a young age to eat a healthy breakfast.)

# Para empezar

## Video

### Un plato peruano

#### PREPÁRATE

**10.** Antes de leer, contesta por escrito estas preguntas.

- ¿Conoces la gastronomía peruana u otra cocina del mundo hispano? ¿Te gusta?
- Si la respuesta es afirmativa, ¿cuándo la probaste?
- ¿Qué platos conoces?

**11.** Ve el video hasta el minuto 00:32 y responde a estas preguntas.

1. ¿Cómo se llama el restaurante?
2. ¿Cómo se llama el plato que va a preparar el cocinero?

**12.** Mira la foto del plato. ¿Qué ingredientes crees que lleva? Márcalos.

- |  |  |
|--|--|
| <input type="checkbox"/> (el) arroz        | <input type="checkbox"/> (la) cebolla  |
| <input type="checkbox"/> (la) leche        | <input type="checkbox"/> (las) papas   |
| <input type="checkbox"/> (el) pescado      | <input type="checkbox"/> (los) huevos  |
| <input type="checkbox"/> (el) queso        | <input type="checkbox"/> (el) tomate   |
| <input type="checkbox"/> (el) ajo          | <input type="checkbox"/> (la) galleta  |
| <input type="checkbox"/> (el) ají amarillo | <input type="checkbox"/> (la) aceituna |

**13.** Ve el video completo y confirma las hipótesis que has hecho en la actividad 12.

**14.** Vuelve a ver el video del minuto 01:34 al minuto 01:53. ¿Qué dice el cocinero sobre el origen de este plato?

**15.** En grupos, comparen sus respuestas a las actividades 10, 11, 12 y 14.

**16.** En parejas, hablen del plato: ¿lo probaron? ¿Les gustaría probarlo? ¿Les parece fácil cocinarlo? ¿Hay un plato similar en tu cultura o que comparta muchos de los ingredientes?

**17.** En grupos, traduzcan al inglés la lista de ingredientes del plato.

leche: milk  
papas: potatoes  
...

#### FORO DE DISCUSIÓN

**¿Consideras que la cocina es parte de una cultura? ¿Por qué (no)?**

*Do you consider cooking to be a part of culture? Why or why not?*





# Un plato peruano

# Documentos para descubrir

## La cocina peruana

### PREPÁRATE

18. Mira estos platos e investiga en internet cuáles son sus ingredientes. ¿Cuál de ellos te gustaría probar? ¿Cuál no? SEARCH

*Me gustaría probar... porque...*

19. Lee el texto y subraya las palabras “no transparentes”, es decir, aquellas palabras que no entiendes por el contexto o por su similitud con otras lenguas. Después, consúltalas en el diccionario.

20. Señala dónde se dice lo siguiente en el texto:

1. La cocina peruana es muy variada.
2. Tiene influencia de muchas culturas diferentes.
3. En Perú existe una gran diversidad de frutas.
4. La cocina peruana es famosa internacionalmente.
5. La gastronomía es muy importante para la economía del país.

21. Ahora escribe un título para cada párrafo.

1. ....
2. ....
3. ....

22. En parejas, compartan sus respuestas a las actividades 18, 19, 20 y 21.



23. En grupos, elaboren una infografía con texto e imágenes a partir de este título: “La restauración peruana y su impacto económico”. CRITICAL THINKING



24. Presenten su infografía al resto de la clase.



### ESTRATEGIAS

In general, Spanish speakers around the world use the same vocabulary, but in some areas there are more changes. Fruits, vegetables, and other foods, in particular, can have different names, as in the cases of **ají**, **papa**, **chile**, **camote**, **jugo**, and **pimiento**. Don't worry; you don't have to learn them all! The people you speak with will teach you the local names and will try to understand you if you use a different name.

25. Basándote en el texto, escribe un artículo para un blog sobre la gastronomía de tu región u otra que te interese.

Luisiana/California... **tiene una gastronomía** (muy) creativa/variada...

Luisiana/California... **es un estado conocido por** su gastronomía / su comida...

El plato típico es / los platos típicos son...

El ingrediente más usado es / los ingredientes más usados son...

Según los datos del sector...

*Luisiana tiene una gastronomía muy variada, con platos procedentes de distintos lugares del mundo: Francia, España, el Caribe, África... Uno de los platos típicos es el "étouffée"...*



Leche de tigre carretilero



Anticuchos



Ceviche

# LA COCINA PERUANA



Tamales

1. La gastronomía peruana, una de las más ricas y diversas del mundo, es el resultado de la fusión de las técnicas culinarias del antiguo Perú, de la gastronomía española y de las cocinas china, japonesa y subsahariana de sus inmigrantes. El arroz chaufa es el plato nacional y el plato estrella de la cocina peruana es el ceviche (pescado o marisco crudo con jugo de limón, cebolla picada, **cilantro**, ají y sal).



2. Los ingredientes más usados en la cocina peruana son la papa, el camote<sup>1</sup>, el ají, el tomate, las frutas (hay 650 especies de frutas en Perú, entre las que se encuentran la chirimoya y la lúcuma), el achiote, el pescado (2000 especies), el tarwi y el maíz (con más de 30 variedades).

3. El país es actualmente una referencia gastronómica en el mundo. Hay 80 escuelas o institutos y cinco universidades dedicados a la gastronomía, donde cada año se gradúan 15 000 estudiantes. Según los datos del sector, la gastronomía beneficia directa o indirectamente a 5,5 millones de personas, desde la agricultura y la ganadería<sup>2</sup> hasta los restaurantes, pasando por el transporte. El gasto global en alimentación supone anualmente algo más del 9 % del PIB peruano.



Tiradito de pescado

## GLOSARIO

<sup>1</sup> el camote: *sweet potato* <sup>2</sup> la ganadería: *livestock farming*

## Guía de alimentación saludable

### PREPÁRATE

26. ¿Cuáles de estas acciones te parecen saludables y cuáles no? Clasifícalas en esta tabla.

beber dos litros de agua al día    comer tres piezas de fruta al día    beber colas y refrescos con la comida  
cocinar con mucha sal    comer carne todos los días    tomar productos lácteos    comer rápido  
comer platos procesados    hacer ejercicio físico    comer alimentos frescos

#### HÁBITOS SALUDABLES

#### HÁBITOS NO SALUDABLES

27. Esta guía de alimentación saludable incluye veinte consejos divididos en cuatro apartados. Léelos y escribe un título para cada consejo.

CONSEJO 1. Incorporar a diario alimentos de todos los grupos y realizar actividad física moderada.

# Guía de Alimentación Saludable

TEXTO LOCUTADO Y MAPEADO

### CONSEJO 1

1. Realizar 4 comidas por día (desayuno, almuerzo, merienda y cena). Consumir a diario verduras, frutas, legumbres, cereales, leche, yogur o queso, huevos, carnes y aceites.
2. Comer con tranquilidad y, si es posible, en compañía de otras personas.
3. Consumir alimentos preparados en casa y evitar los procesados.
4. Realizar actividad física moderada, mantener un peso adecuado y una alimentación saludable previene enfermedades.

---

### CONSEJO 2

1. Beber al menos 2 litros de agua al día, y disminuir el consumo de bebidas con azúcar.
2. Hidratarse a menudo, incluso cuando no se tiene sed.
3. Usar agua potable y limpia para lavar los alimentos y para cocinar.

---

### CONSEJO 3

1. Consumir verduras tanto en el almuerzo como en la cena, y al menos 3 piezas de fruta por día.
2. Elegir frutas y verduras de estación, que son de mejor calidad.
3. Es preferible el consumo de frutas enteras, ya que los zumos no aportan fibra.
4. Consumir a diario frutas y verduras puede disminuir el riesgo de padecer obesidad, enfermedades cardiovasculares, diabetes o cáncer de colon.

---

### CONSEJO 4

1. Cocinar con poca sal y usar otros condimentos, como la pimienta, el perejil, el ají, el pimentón, el orégano, etc.
2. Disminuir el consumo de fiambres, embutidos y otros alimentos procesados (como caldos, sopas y conservas), que contienen una elevada cantidad de sal.
3. Comer sin sal o con poca sal previene la hipertensión, enfermedades vasculares y renales, entre otras.

---

### CONSEJO 5

1. Consumir al menos 3 porciones al día de leche, yogur o queso.
2. Consumir preferentemente los quesos que tengan menor contenido de grasas y sal. Los quesos blandos tienen menos grasa y sal que los duros.
3. Los productos lácteos tienen mucho calcio y son necesarios en todas las etapas de la vida.

---

### CONSEJO 6

1. Consumir carne o pescado a diario, ya que son una buena fuente de proteínas. Consumir carnes rojas unas tres veces por semana, carnes blancas, unas dos veces por semana, y pescado, dos veces por semana o más.
2. Cocinar bien las carnes para prevenir enfermedades transmitidas por alimentos.
3. Incluir un huevo por día, sobre todo si no se consume carne o pescado.

PREPÁRATE

28. Completa las siguientes frases con la información del texto que te parezca más interesante o novedosa.
1. Es bueno *reemplazar la sal por condimentos como*.....
  2. Es recomendable .....
  3. Es importante .....
  4. No es bueno .....
  5. No se debe .....
  6. Es mejor (no) .....
29. De todos estos consejos, escribe cinco cosas que haces y cinco que no haces.
30. ¿Qué tres costumbres crees que tienes que cambiar?

ATENCIÓN

IMPERSONAL STATEMENTS FOR GIVING ADVICE

(No) Es bueno/recomendable + infinitive  
**Es bueno** *beber* mucha agua.  
*(It's good to drink a lot of water.)*

(No) Se debe + infinitive  
**No se debe** *comer* demasiada carne.  
*(One should not eat too much meat.)*

Es mejor (no) + infinitive  
**Es mejor no** *tomar* bebidas azucaradas.  
*(It's better not to drink sugary beverages.)*

31. En parejas, comparen sus respuestas a las actividades 26, 27 y 28.
32. Comparen en pequeños grupos sus respuestas a las actividades 29 y 30. ¿Tienen cosas en común?

33. Escucha a estas dos personas hablando de sus problemas de salud. ¿Qué problema tiene cada uno? ¿Qué alimentos no pueden comer? Completa las oraciones.

1. Gonzalo es intolerante a .....
2. Ana es alérgica a .....

34. Escucha de nuevo. ¿Qué síntomas tienen Ana y Gonzalo?

	Ana	Gonzalo
1. Le duele la barriga.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
2. Estornuda mucho.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
3. No puede respirar.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
4. Le pica el cuerpo.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

35. En pequeños grupos, elaboren una guía de alimentación para una de las siguientes personas, usando los recursos de la tabla.

- Una persona que quiere adelgazar o engordar
- Una persona de 90 años
- Un(a) niño/a pequeño/a
- Una persona que hace mucho deporte
- Una persona vegana
- Una persona intolerante a la lactosa
- Una persona celíaca
- ...

(No) Es bueno...	disminuir	tomar
Es recomendable...	evitar	comer
Es importante...	consumir	incluir
(No) Se debe...	cocinar con/sin	elegir
Es mejor (no)...	beber	aumentar

FORO DE DISCUSIÓN

**En tu opinión, ¿es la alimentación es una cuestión personal o deben existir políticas gubernamentales al respecto?**

*In your opinion, is the food that one eats a personal matter, or should governments have policies regarding it?*



## The nutritional oval **VOCABULARIO**

### PREPÁRATE

36. Mira esta imagen. ¿Qué crees que representa?

37. Lee este texto y responde a las siguientes preguntas con tus propias palabras.

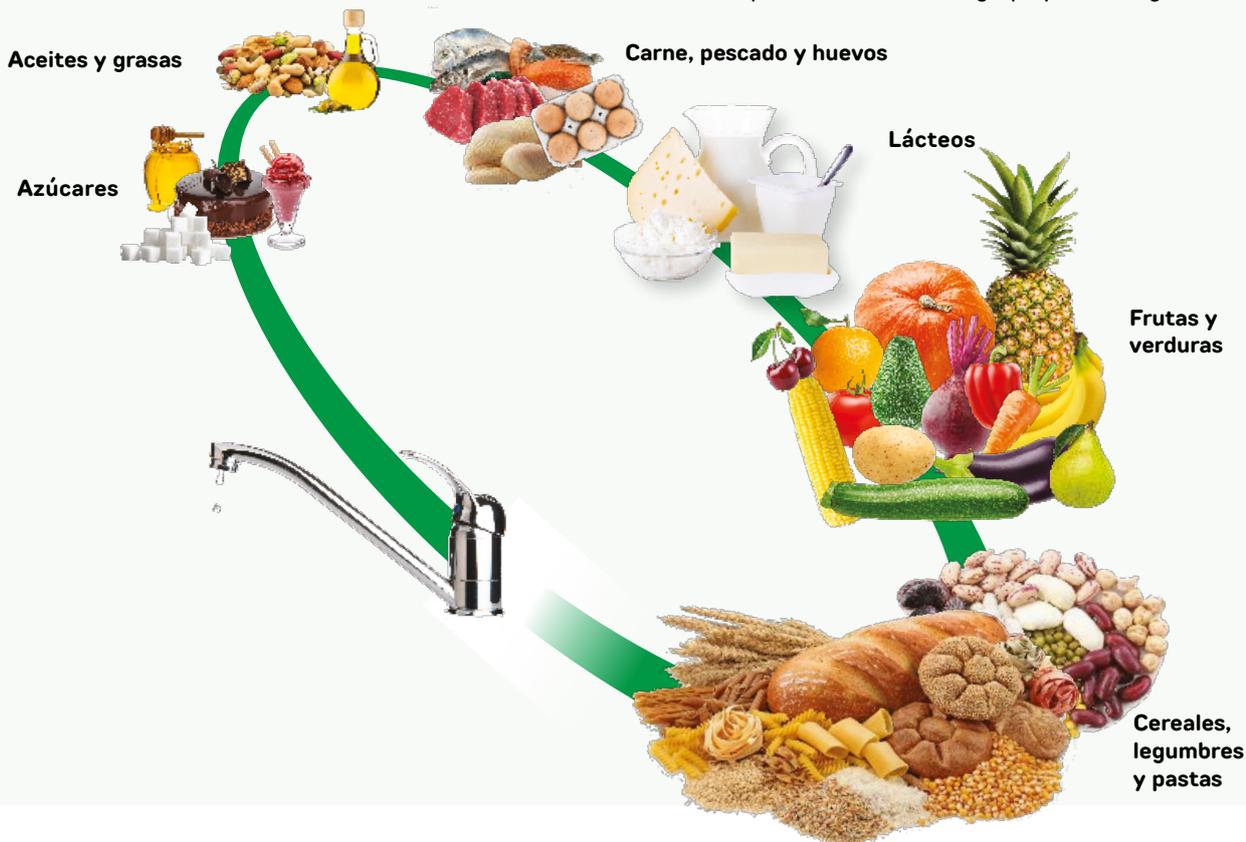
- ¿A qué equivale el óvalo de la alimentación en otras culturas?
- ¿Cuál es su objetivo?
- ¿A quién va dirigido?
- ¿Cuántos elementos forman el óvalo y cómo se organizan?
- ¿Cuál es el elemento común?
- ¿Cómo se lee el óvalo?

Una parte importante de la población no sabe qué es una alimentación **sana** y saludable. Por este motivo, existen recursos gráficos como la famosa pirámide de la alimentación o el óvalo, propio de la cultura argentina. Su objetivo es promover la salud de la población y prevenir enfermedades relacionadas con la alimentación. El óvalo propone seis grupos de alimentos fundamentales para garantizar una alimentación equilibrada. El espacio que ocupa cada grupo refleja en qué proporción debe estar presente en la dieta diaria. El óvalo se lee en sentido contrario al de las agujas del reloj, comenzando por el grupo que ocupa más espacio y, por lo tanto, el que debe estar más presente en la dieta diaria. El agua representa la base de la vida y, por eso, conecta todos los alimentos.

TEXTO  
LOCUTADO Y  
MAPEADO



38. Observa el óvalo de la alimentación, haz una lista con los alimentos representados en cada grupo y añade alguno más.



39. En parejas, comparen sus respuestas a las actividades 37 y 38.



40. En pequeños grupos, van a preparar una encuesta escrita para descubrir si sus compañeros/as llevan una dieta equilibrada. Piensen en cinco preguntas. Pueden preguntar sobre el tipo de alimentos, los hábitos alimenticios, la frecuencia, etc.

1. ¿Comes tortas o helados regularmente?
- No, nunca.
  - Solo a veces.
  - Sí, casi cada día.

**ATENCIÓN**  
FRECUENCIA

todos los días  
muchas veces  
una vez al día / a la semana  
dos/tres veces al mes/al año  
casi nunca  
nunca

# Weights, measurements and packaging VOCABULARIO

**PREPÁRATE**

41. Lee el texto. ¿Qué requisitos debe cumplir un producto para ser considerado denominación de origen? ¿Hay productos típicos de especial interés en tu región?

La denominación de origen es una garantía de calidad y origen que tienen algunos productos alimentarios. La calidad y las características de estos productos están relacionadas con el lugar en el que se producen o elaboran. Las denominaciones de origen distinguen y protegen estos productos de otros similares, especialmente de aquellos que son más industrializados o que usan materias primas de calidad diferente. Entre los alimentos protegidos están, por ejemplo, las naranjas de Florida, el queso Feta de Grecia o el jamón serrano de España.

42. Observa las imágenes de la actividad 43. ¿Conoces estos alimentos? Fíjate en el origen. ¿Puedes localizarlos en un mapa? Contesta por escrito.

Jerez está en Andalucía, en el sur de España.

**ATENCIÓN**  
In Ecuador and Peru,  
**una bolsa is una funda.**

43. Completa las descripciones con las siguientes palabras o expresiones.

- un kilo
- un litro
- una lata
- una bolsa
- una botella
- un paquete



..... de vinagre de Jerez (España)



..... de café de Nariño (Colombia)



..... de espárragos de Navarra (España)



..... de aceite de oliva virgen de Sierra de Cazorla (España)



..... de quinua real del Altiplano del Sur (Bolivia)



..... de mangos ataúlfo del Soconusco de Chiapas (México)

44. En parejas, compartan las respuestas de las actividades 41 y 42, y comprueben las de la actividad 43.



# Cómo funciona la lengua

## Dishes and recipes **VOCABULARIO**

**45.** Observa las imágenes de estos platos típicos de algunos países hispanoamericanos. Lee sus nombres y su origen.

 ¿Los conoces? ¿Los comiste alguna vez? ¿Te apetece probarlos? Coméntenlo en parejas.



1

Mole poblano con arroz y ajonjolí (México)



2

Empanadas de pino (Chile)



3

Gallo pinto (Costa Rica)



4

Gazpacho (España)

**46.** Miren de nuevo las imágenes y respondan a las siguientes preguntas sobre cada uno de los platos.



- ¿Qué lleva?
- ¿Es un entrante o un plato principal?
- ¿Se come para desayunar, almorzar o cenar?
- ¿Se come frío o caliente?

**47.** Investiguen en internet y escriban una pequeña descripción de cada uno de los platos de la actividad 45.



 SEARCH

48. Describe por escrito un plato que te gusta y sabes hacer y otro que quieres probar, usando estos recursos.

<p>Es una sopa...</p> <p>Es un guiso...</p> <p>Es una ensalada...</p> <p>Es un plato de carne</p> <p>                  pescado</p> <p>                  arroz</p> <p>                  pasta...</p>	<p>(típico/a) de Cuba</p> <p>                  Venezuela...</p>	<p>que me gusta mucho y que sé hacer.</p>	<p>Lleva huevos</p> <p>                  tomate...</p> <p>Se sirve con papas</p> <p>                                  arroz...</p> <p>Se acompaña con papas</p> <p>  arroz...</p> <p>Va con patatas</p> <p>                                  arroz...</p> <p>Está</p> <p>Se hace</p> <p>          prepara a la plancha</p> <p>                  asado</p> <p>                  crudo</p> <p>                  frito</p> <p>                  guisado</p> <p>                  al horno</p>
<p>Es un entrante</p> <p>          plato principal</p> <p>          postre...</p> <p>Es una masa rellena de...</p> <p>Es una salsa de...</p>		<p>que me gustaría probar.</p>	

49. Compartan en pequeños grupos los platos que han escrito.



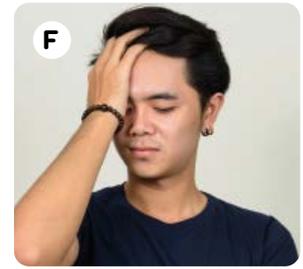
# Giving advice: Illnesses and health problems

GRAMÁTICA ESENCIAL

VOCABULARIO

50. Relaciona a cada persona con lo que le pasa.

1. Le duele la **espalda**.
2. Le duele el **estómago**.
3. Le duelen las **piernas**.
4. Está **resfriada**.
5. Tiene **tos** y le duele la **garganta**.
6. Tiene **dolor de cabeza**.



51. ¿Qué pueden hacer estas personas para curarse? ¿Y para prevenir sus enfermedades o dolencias? Anota tus ideas.

52. Comparen sus respuestas y hagan una lista con recomendaciones para prevenir y **curar** las enfermedades o dolencias de la actividad 50.



Para prevenir el dolor de espalda:

- No se debe llevar mucho peso.
- Es mejor dormir en un buen colchón.
- Es importante mantener una buena posición.

Para curar el dolor de espalda:

- Es bueno hacer ejercicios de yoga o pilates y nadar.
- Es recomendable...

**ATENCIÓN**

El verbo **doler** funciona igual que el verbo **gustar**.

**Le duele** la garganta.  
(His/her throat hurts.)

**Le duelen** las piernas.  
(His/her legs hurt.)

## Instructions: commands, constructions with **se**

GRAMÁTICA ESENCIAL

COMMANDS

IMPERSONAL CONSTRUCTIONS

PREPÁRATE

53. Busca **recetas** en español en la red. ¿Qué tiempo verbal se usa? Márcalo.

SEARCH

- mandatos (**pela, pele, lava, lave...**)
- presente de indicativo (**pelamos, lavamos...**)
- infinitivo (**pelar, lavar...**)
- se** impersonal (**se pela, se lava...**)

54. Lee los ingredientes del guacamole mexicano para cuatro personas y clasifica en esta tabla los alimentos y las cantidades.

- 6 **aguacates** medianos
- 2 tomates pequeños
- 1 cebolla mediana
- El jugo de 1 lima
- 1 cucharadita de cilantro picado
- 1 jalapeño
- un poco de sal

CANTIDADES	ALIMENTOS

55. Lee la receta de este plato. ¿En qué tiempo están los verbos?

1. **Pelamos** la cebolla.
2. **Lavamos** los tomates y el jalapeño.
3. Los **picamos** muy finos y los reservamos.
4. **Cortamos** los aguacates por la mitad y quitamos el hueso.
5. **Trituramos** los aguacates, si puede ser con un molcajete.
6. **Añadimos** el jugo de la lima, el cilantro picado y echamos la sal.
7. Lo **mezclamos** todo con los tomates, la cebolla y el jalapeño picados.
8. **Removemos** todos los ingredientes poco a poco con un tenedor.
9. **Servimos** el guacamole con totopos o nachos caseros.



56. Relaciona cada paso de la receta de la actividad 55 con la ilustración correspondiente. ¡Atención: están desordenadas!



57. En parejas, comparen sus respuestas a las actividades 53, 54, 55 y 56.



58. En esta otra versión de la receta, los verbos están en forma de mandatos (usted). Léanla y completen la tabla con los verbos que aparecen en la receta.



Pele la cebolla y lave los tomates y el jalapeño. Píquelo todo muy fino y resérvelo. Después, corte los aguacates por la mitad y quíteles el hueso. Tritúrelos, si puede ser con un molcajete.

A continuación, añada el jugo de la lima y el cilantro picado y eche un poco de sal, al gusto. Mézclelo todo con los tomates, la cebolla y el jalapeño picados. Remueva todos los ingredientes poco a poco con un tenedor.

Sirva el guacamole con totopos o nachos.



-AR	-ER	-IR
pelar > <b>pele</b>	remover > <b>remueva</b>	servir > <b>sirva</b>
.....	.....	.....
.....	.....	.....

59. Observen ahora el primer párrafo de la receta redactada, usando la construcción **se** + verbo en 3.ª persona.



¿Cuándo están los verbos en singular? ¿Y en plural? Hablen en pequeños grupos.

**Se pela** la cebolla y **se lavan** los tomates y el jalapeño.

**Se pica** todo muy fino y **se reserva**.

Después, **se cortan** los aguacates por la mitad y **se quita** el hueso.

**Se trituran**, si puede ser con un molcajete.

60. Transformen el resto de la receta, usando la construcción **se** + verbo en 3.ª persona y comparen su texto con un(a) compañero/a.



61. Escucha a una profesora de cocina dando consejos a sus alumnos para hacer un buen guacamole. Marca qué consejos son correctos.



- a.  No elijan aguacates verdes; tienen que estar maduros, pero no duros.
- b.  Si quieren guardar el guacamole en la nevera, pongan un hueso dentro.
- c.  Trituren muy bien el guacamole.
- d.  Piquen las hojas de cilantro un día antes.

62. Piensa en un plato fácil de hacer y que sepas hacer bien. Escribe una receta usando los mandatos o la construcción **se** + verbo en 3.ª persona y preséntala a tus compañeros/as. Dales algunos consejos para elaborar el plato.



**ATENCIÓN**

**Se** + third person singular

**Se** pele la cebolla.

(Peel the onion.)

**Se** + third person plural

**Se** lavan los tomates.

(Wash the tomatoes.)

# Cómo funciona la lengua

## At a Cuban restaurant

TEXTO Y COMUNICACIÓN

VOCABULARIO

PREPÁRATE

63. Lee el menú de este restaurante cubano y busca en internet imágenes de los platos que no conoces.

SEARCH

ENTRANTES	PLATOS PRINCIPALES	POSTRES
- TOSTONES RELLENOS - * - YUCA CON MOJO - * - ENSALADA DE CAMARONES -	- ARROZ CONGRI - * - CERDO ASADO - * - FRIJOLES COLORADOS -	ARROZ CON LECHE CASCO DE GUAYABA COPA DE HELADO
		BEBIDAS
		JUGO DE TAMARINDO JUGO DE GUAYABA AGUA MINERAL
		REFRESCO TÉ CAFÉ

64. Mira el menú y elige un entrante, un plato principal y un postre para una dieta equilibrada, para una vegetariana y para una baja en calorías.

	DIETA EQUILIBRADA	DIETA VEGETARIANA	DIETA BAJA EN CALORÍAS
Entrante	.....	.....	.....
Plato principal	.....	.....	.....
Postre	.....	.....	.....

65. Lee las siguientes frases y decide cuáles son del/de la mesero/a (M) y cuáles del/de la cliente/a (C).

	M	C
1. Camarones, cebolla, pimiento, rábanos, huevo duro y mayonesa.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
2. La cuenta, por favor.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
3. Arroz con leche, casco de guayaba, flan de leche y copa de helado.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
4. ¿Qué hay de postre?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
5. Jugo de tamarindo, por favor.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
6. Cerdo asado.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
7. Hola, buenos días.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
8. ¿Qué lleva la ensalada?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
9. ¿Y para beber?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
10. A usted.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
11. Aquí tiene.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
12. Flan de leche.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
13. ¿Y de segundo?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
14. ¿Qué va a tomar de primero?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
15. Buenos días.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
16. Muchas gracias.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
17. ¿Va a tomar postre o café?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
18. Pues la ensalada.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

**ATENCIÓN**  
In many Latin American countries, the word for **el cerdo** (pig) is **el chanco**.

66. Ahora reconstruye el diálogo. Los colores te ayudarán a organizarlo por bloques: 1. Pide el entrante y el plato principal; 2. Pide el postre; 3. Pide la cuenta.

67. Comenten en parejas las respuestas a las actividades 63, 64, 65 y 66.

68. En parejas, escriban un menú típico de su país y escriban un diálogo parecido. Represéntenlo frente al resto de la clase.

# Stressed syllables

SONIDOS

VOWELS AND WRITTEN ACCENT

SÍLABA TÓNICA

69. Escucha y marca en cada palabra dónde está el acento tónico. Después, compara tus respuestas con las de otros/as compañeros/as. ¿Qué observas?

miligramo	gramo	centigramo	kilogramo
mililitro	litro	centilitro	kilolitro
milimetro	metro	centimetro	kilometro

**ATENCIÓN**

- 1 inch = 2.54 centimeters
- 1 foot = 0.3048 meters
- 1 yard = 0.91 meters
- 1 mile = 1.6093 kilometers
- 1 ounce = 28.34 grams
- 1 gallon = 3.78 liters

# Intonation: orders and instructions

SONIDOS

70. Escucha la entonación de la oración 1: es la típica de las órdenes. Después, escucha las siguientes oraciones y marca si tienen o no esa entonación.

	Orden	No orden
1. ¡Apaga el fuego!	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
2. Lava las verduras.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
3. No le echas sal.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
4. Corta el aguacate por la mitad.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
5. ¿Tienes que echar aceite?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

71. Escucha la entonación de la oración 1: es la típica de las súplicas. Después, escucha el resto y marca si tienen o no esa entonación.

	Súplica	No súplica
1. Haz tú el guacamole.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
2. Pide una mesa en el restaurante.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
3. Prepara tú la cena.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
4. No le pongas más sal.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
5. Hierve las papas.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

**ATENCIÓN**

We use a pleading intonation (*una entonación de súplica*) when we have already given an instruction or order multiple times and we are tired of repeating it. It might help to think of how you might speak to a small child who isn't listening.

72. Repite las siguientes oraciones usando la misma entonación.

- ¡Ven aquí!
- ¡Ayúdame!
- ¡Prepara la cena!
- ¡Porfaaaa, acompañaameeeee!

73. Grábate leyendo la receta del guacamole, usando la entonación para dar órdenes. Después, en parejas, escuchen las grabaciones.

Pele la cebolla. Lave los tomates y el jalapeño. Píquelos todo muy fino y resérvelos. Después, corte los aguacates por la mitad y quíteles el hueso. Tritúrelos, si puede ser con un molcajete. A continuación, añada el jugo de la lima y el cilantro picado y eche un poco de sal, al gusto. Mézclelo todo con los tomates, la cebolla y el jalapeño picados. Remueva todos los ingredientes poco a poco con un tenedor. Sirva el guacamole con totopos o nachos.

74. En parejas, expliquen a su compañero/a una receta típica de su región o de su familia, usando la entonación de orden. Puede ser una de las que prepararon en la actividad 62. Su compañero/a tiene que tomar notas para poder hacer la receta en su casa y hacer preguntas si le falta información.

- Pela las papas y córtalas pequeñas.
- ¿Cuántas papas tengo que pelar?



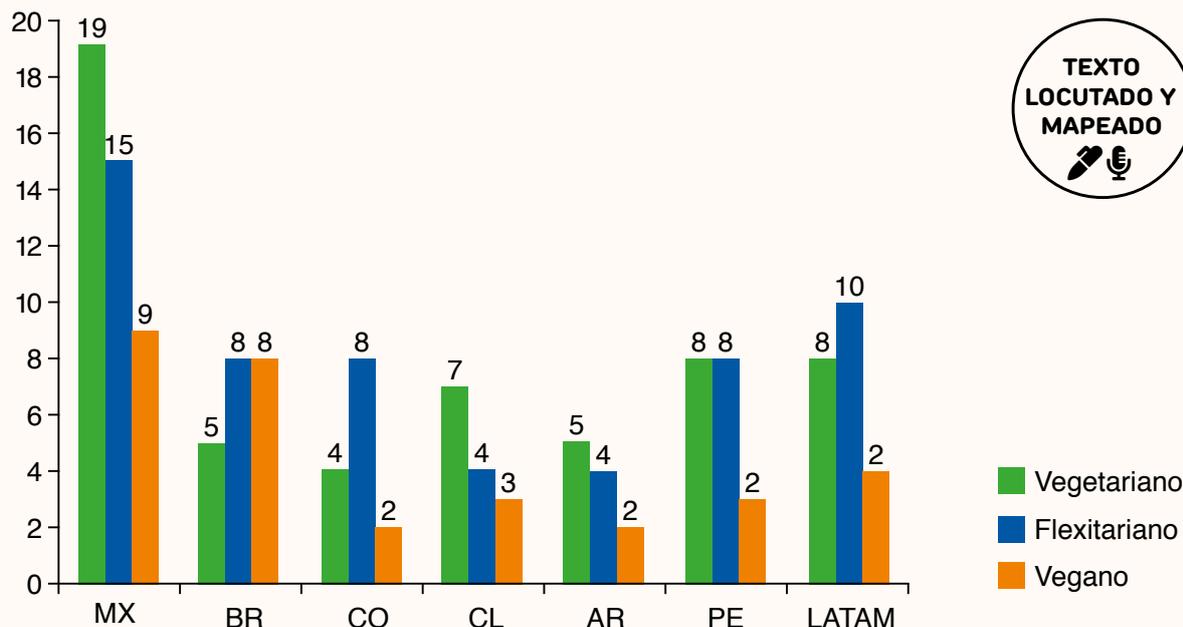
Clam chowder (Estados Unidos)

## Analyzing and Commenting on Graphs

PREPÁRATE

75. Lee este artículo e identifica de qué tema trata. Luego piensa en un título y justifica tu elección.

CRITICAL THINKING



Los datos analizados por la empresa Nielsen sitúan a México en primer lugar entre los vegetarianos de Latinoamérica. Pero eso no es todo; también un número importante de personas se declaran seguidoras<sup>1</sup> de otras dietas restrictivas como las flexitarianas (mínimo consumo de carnes, y únicamente blancas) y veganas (ningún producto animal). Según este estudio, el 19% de los encuestados<sup>2</sup> en México se declara vegetariano. Siguen muy de cerca, con un 15%, las personas que se declaran flexitarianas, frente al 9% que dicen ser veganas. En términos

generales, siguiendo los resultados de la encuesta, en Latinoamérica los flexitarianos son la mayoría, un 10% en contraste con solo el 4% que se declara vegano. Para llegar a estos resultados, Nielsen encuestó<sup>3</sup> a 30 000 personas a través de internet. Sin embargo, este estudio solo está basado en cifras de personas con acceso a internet, aunque sus muestras tienen un margen de error<sup>4</sup> muy pequeño. Así que podemos deducir que lo que parecía solo una tendencia *fitness* pasajera es un tipo de dieta que va en aumento<sup>5</sup>.

76. En el texto hay una incoherencia respecto a la información que da el gráfico. Encuéntrala.

GLOSARIO

- <sup>1</sup> el/la seguidor(a): *follower*
- <sup>2</sup> el/la encuestado/a: *survey respondent*
- <sup>3</sup> encuestar: *to survey*
- <sup>4</sup> margen de error: *margin of error*
- <sup>5</sup> ir en aumento: *to grow*

77. Comparen sus respuestas a las actividades 75 y 76.



78. Localiza en el texto fragmentos donde se hace lo siguiente:

1. Citar la fuente de la información: *Los datos analizados por...*
2. Comparar:
3. Extraer conclusiones:
4. Hablar de cifras, cantidades y porcentajes:

- 79.** ¿Qué conclusiones sacan de la lectura del artículo? **CRITICAL THINKING**  
 ¿Creen que los datos sobre este tema referidos a su país serían muy diferentes? Hablen en pequeños grupos.
- 80.** En parejas, miren esta infografía sobre la gastronomía peruana, basada en algunos datos de una encuesta realizada por GFK Perú, y escriban un texto que incluya los datos principales.

**ATENCIÓN**  
 Percentages (%) are always expressed with an article: **el 7%** (el siete por ciento), **un 26,1%** (un veintiséis coma uno por ciento)

# ¿Qué piensan los peruanos de su gastronomía?



## ¿Cuál considera usted que es nuestro plato bandera, símbolo del Perú?



**5%**  
 Pachamanca  
 (en zona centro es 17%)



**68%**  
 Ceviche



**5%**  
 Cuy chactado



**4%**  
 Arroz con pollo



**3%**  
 Lomo saltado



**3%**  
 Pollo a la brasa



**3%**  
 Causa

**9%**  
 Otros  
**1%**  
 Juane (en zona oriente es 12%)

(Base total de entrevistados: nacional urbano 1450)

- 81.** En grupos, comparen sus textos y comprueben si coinciden en sus conclusiones. Pueden hacerse propuestas de mejora.

**ESTRATEGIAS**

Reading others' texts and having them read yours will help you improve your writing skills.

### ANTES DE LEER

82. ¿Conoces algún plato típico de Venezuela? Busquen en internet. Luego hablen en pequeños grupos.

SEARCH



# Las arepas: el pan venezolano

TEXTO  
LOCUTADO Y  
MAPEADO



MAPA  
TEMÁTICO:  
GASTRONOMÍA



La palabra *arepa* proviene de *erepa*, que significa “maíz” en la lengua de los cumanagotos. Al parecer<sup>1</sup>, hace ya más de 3000 años los cumanagotos consumían esa especie de pan de forma circular hecho a base de maíz, y así lo describe el viajero italiano Galeotto Cei en su obra *Viajes y relaciones de las Indias* (1539-1553): “Hacen otra suerte<sup>2</sup> de pan con el maíz a modo de<sup>3</sup> tortillas, de un dedo de grueso<sup>4</sup>, redondas y grandes”.

Las arepas son un plato esencial en la alimentación de los venezolanos, aunque también se hacen en Colombia, país que se disputa con Venezuela su origen. Se comen a todas horas (para desayunar, para almorzar y para cenar), se preparan en casa, se venden en la calle (en las llamadas *areperas*), se comen en restaurantes y se sirven en celebraciones importantes. Se comen fritas o al horno. Y existe una gran variedad de arepas según los rellenos<sup>5</sup> que llevan. La masa<sup>6</sup> también admite variantes, y aunque típicamente es de maíz, también puede llevar plátano, yuca o batata.



En 2015, el historiador venezolano Miguel Felipe Dorta escribió un libro titulado *¡Viva la arepa!*

La banda de pop venezolana *Los amigos invisibles* tituló su tercer álbum *Arepa 3000: A Venezuelan Journey Into Space*.

### GLOSARIO

<sup>1</sup>al parecer: *apparently* <sup>2</sup>la suerte: *kind*

<sup>3</sup>a modo de: *as* <sup>4</sup>un dedo de grueso: *one finger thick*

<sup>5</sup>el relleno: *filling* <sup>6</sup>la masa: *dough*

Si vas a Venezuela, vas a oír sin duda algunos de estos nombres.



**LA REINA PEPIADA:** lleva pollo con aguacate, mayonesa y, a veces, guisantes.



**LA VIUDA:** una arepa sin relleno.



**LA PELÚA:** lleva carne desmechada<sup>1</sup> con queso.



**LA SIFRINA:** es una reina pepiada con queso rallado.



**LA DOMINÓ:** lleva queso con frijoles negros.

**GLOSARIO**  
<sup>1</sup>desmechado/a: *shredded*

**DESPUÉS DE LEER**

**83.** Escribe cómo se expresan las siguientes ideas en el texto y aporta más información.

1. Es un tipo de comida que se prepara desde hace muchos años. ....
2. Es un plato importante en la dieta venezolana. ....
3. Se preparan de varias maneras. ....
4. Hay muchos tipos de arepas. ....

**84.** ¿Puedes sustituir las palabras subrayadas en el texto por otras de significado parecido? Habla con un(a) compañero/a.



**85.** ¿Cuál(es) de las arepas descritas en el texto te gustaría probar? ¿Por qué? Coméntenlo en pequeños grupos.



**86.** En parejas, busquen información en internet sobre estos otros tipos de arepas. ¿Qué llevan?

SEARCH



1. llanera: .....
2. pabellón: .....
3. catira: .....

### ANTES DE LEER

**87.** Hagan una lluvia de ideas sobre lo que saben de Cuba (música, gastronomía, historia, arte, personalidades, etc.). Pueden buscar en internet. Luego, lean el texto introductorio. ¿Aparece alguna idea de las que ustedes comentaron?

SEARCH



# Las novelas policíacas de Leonardo Padura

TEXTO  
LOCUTADO Y  
MAPEADO



MAPA  
TEMÁTICO:  
LITERATURA



En su exitosa serie de novelas policíacas, Leonardo Padura escribe sobre la Cuba contemporánea. En una entrevista con Doris Weiser en el año 2004, afirmó que utiliza la estructura y los recursos de la novela policial para “convertir mi literatura (...) en un reflejo<sup>1</sup> de lo que ha sido la vida cubana y la sociedad cubana en estos últimos años”. El protagonista, Mario Conde, es un expolicía que vive en La Habana, donde pasa los días en compañía de su amigo “El Flaco<sup>2</sup>”. Juntos, se dedican a ver pasar la vida<sup>3</sup> hasta que algún crimen aparece en su camino. Conde retrata<sup>4</sup> una generación que siente una fuerte nostalgia por el pasado.

La amistad y la comida son temas fundamentales en la saga del detective Mario Conde. El escenario principal es la casa de Josefina, madre del Flaco Carlos. Para Conde, Josefina es una “maga<sup>5</sup> del caldero<sup>6</sup>” que elabora menús casi improbables en una sociedad condicionada por el racionamiento<sup>7</sup>. A través de esta mujer, Padura ofrece al lector una ventana a la sociedad cubana contemporánea y a la riqueza culinaria de la isla.

### GLOSARIO

<sup>1</sup> el reflejo: reflection <sup>2</sup> flaco/a: skinny (as an affectionate nickname)

<sup>3</sup> ver pasar la vida: to watch life go by <sup>4</sup> retratar: to portray

<sup>5</sup> la maga: sorceress <sup>6</sup> el caldero: cooking pot <sup>7</sup> el racionamiento: rationing

- ... Vamos a comer —dijo Josefina desde la puerta, estaba quitándose el delantal y el Conde se preguntó cuántas veces en la vida iba a oír aquel llamado de la selva<sup>1</sup> que los hermanaba a los tres alrededor de una mesa insólita que Josefina luchaba cada día para armar. El mundo iba a ser difícil sin ella, se dijo.
- Recite el menú, señora —pidió el Conde, ubicándose<sup>2</sup> ya tras el sillón de ruedas<sup>3</sup>.
- Bacalao a la vizcaína, arroz blanco, sopa polaca de champiñones mejorada por mí con acelga, menudos<sup>4</sup> de pollo y salsa de tomate, los plátanos maduros fritos y ensalada de berro<sup>5</sup>, lechuga y rábano.
- ¿Y de dónde tú sacas todo eso, Jose?
- Mejor ni averigües<sup>6</sup>, Condesito.

(*Pasado perfecto*, pág. 230.)

#### GLOSARIO

<sup>1</sup>selva: jungle <sup>2</sup>ubicarse: to stand <sup>3</sup>sillón de ruedas: wheelchair

<sup>4</sup>menudos: gIBLETS <sup>5</sup>berro: watercress

<sup>6</sup>mejor ni averigües: you'd better not know (find out)

#### DESPUÉS DE LEER

**88.** Lee de nuevo el texto introductorio y explica por escrito por qué Josefina es una “maga del caldero” para Conde.

**89.** Lee el fragmento de la novela y contesta estas preguntas. Luego comenten sus respuestas en grupos pequeños.



- ¿Cuál es el llamado de la selva y por qué hermanaba a los personajes?
- ¿Por qué crees que a Conde le sorprende el menú?
- ¿Cómo imaginas el ambiente en la escena?
- ¿Cómo describirías la cocina de Josefina?

**90.** Dice Leonardo Padura, en un artículo publicado en *El País* en 2017, que “en los malos tiempos, sobreviven la amistad y la cocina”. ¿Estás de acuerdo? Habla con un(a) compañero/a.



**91.** Busquen online fotos de los platos que aparecen en el fragmento.



CRITICAL THINKING

SEARCH

## En grupo: Un menú típico hispano

Vamos a presentar un menú típico hispano.

- A.** En grupos, hagan una lista de platos de países hispanos, intentando evitar los platos más conocidos. Aquí tienen algunas sugerencias. Investiguen de dónde son los platos, qué ingredientes llevan, etc.

Q. SEARCH

### Entrantes y acompañamientos (sides):

- cuñapé
- croquetas
- almogrote
- melón con jamón
- boquerones en vinagre
- ceviche
- ajoblanco
- gazpacho
- ...

### Platos principales:

- locro
- chairo paceño
- asado argentino
- pollo al chilindrón
- mondonguito
- sancocho
- pulpo con cachelos
- tamal de cazuela
- humitas
- ...

### Postres:

- arroz con leche
- polvorosas
- tres leches
- alfajores
- crema catalana
- torta de queso criollo
- ...

- B.** Escojan un entrante, un plato principal y un postre para elaborar un menú saludable. Pueden organizarse para que haya menús para vegetarianos, veganos, celiacos, etc.

- C.** Preparen su menú. Busquen imágenes o videos para ilustrarlo.

Q. SEARCH

## Nuestro menú:

### Entrante:

Cuñapé con almogrote



### Plato principal:

Locro de zapallo



### Postre:

Alfajores



- D.** Presenten el menú al resto de la clase.

Nosotros proponemos un menú vegetariano. De entrante, tenemos un cuñapé con almogrote. El cuñapé es un pan hecho de harina de yuca y queso, y es típico de Bolivia. El almogrote es una salsa típica de...

## Individual:

# Un artículo para un blog sobre alimentación y salud

Vas a redactar un artículo para un blog sobre alimentación y salud.

**A.** Busca gráficos sobre algún tema relacionado con la alimentación y la salud.

Q SEARCH

Aquí tienes algunos temas posibles:

- Alimentos con más/menos calorías
- Alimentos de proximidad y km 0
- Consumo de comida rápida
- Vegetarianismo
- Tipo de dieta por países
- Falsos mitos sobre los alimentos
- Pirámides alimenticias
- Educación y nutrición

**B.** Selecciona los gráficos que te parezcan interesantes y toma nota de los principales datos.

**C.** Redacta un texto de unas 250 palabras para comentar los gráficos.

**D.** Elige un título para tu artículo y para cada una de las secciones.

**E.** Revisa y corrige tu texto.

### ESTRATEGIAS

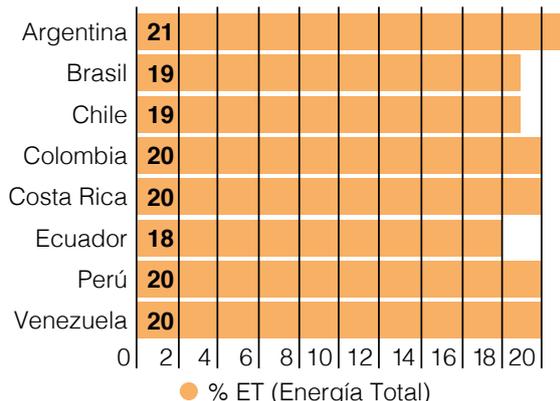
In your first draft, organize the most important information and the structure of your article. Use the expressions that you've seen in *Analizar y comentar un gráfico (Conocer los textos)*.

## El consumo de azúcar en América Latina

Un estudio realizado por ELANS (Estudio Latinoamericano de Nutrición y Salud) sobre el consumo de azúcar en ocho países de América Latina muestra que el consumo de azúcar en esa región es muy elevado.

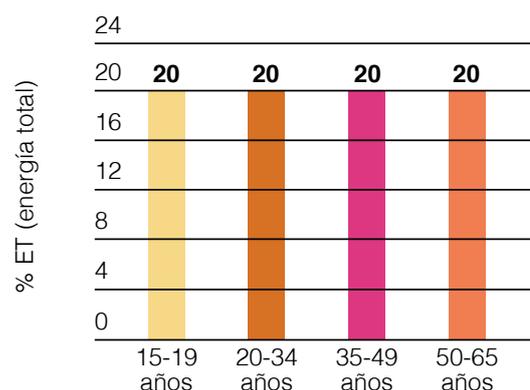
### CUÁNTO AZÚCAR SE CONSUME EN CADA PAÍS

En el gráfico se observa que de los ocho países, Argentina es donde más azúcar se consume, seguido de Colombia, Costa Rica, Perú y Venezuela. En casi todos los países, se consume más del doble de la energía total diaria de azúcar recomendada por la OMS (10%).



### CUÁNTO AZÚCAR CONSUME CADA GRUPO DE EDAD

El estudio demuestra que el consumo de azúcar no varía según la edad de los consumidores. Para todos los grupos de edad, el consumo de azúcar representa un 20% de la energía total diaria.



## Structures

### 1. COMMANDS WITH USTED AND USTEDES COMMANDS

You learned **tú** commands in Chapter 4. In this chapter, you will learn the command forms for **usted** and **ustedes**. **Usted** and **ustedes** commands are the same in both the affirmative and the negative.

#### ► Usted command forms

Begin with the **yo** form of the verb, delete the **o** and add the “opposite vowel.” For **-ar** verbs, the opposite vowel is **e**, for **-er/-ir** verbs it is **a**:

	yo <b>presente tense form</b>	usted <b>command form</b>	usted <b>command form</b>
<b>CORTAR</b>	corto	corte	no corte
<b>COMER</b>	como	coma	no coma
<b>ESCRIBIR</b>	escribo	escriba	no escriba

#### ► Ustedes command forms

Take the **usted** command and add **-n**:

	<b>CORTAR</b>	<b>COMER</b>	<b>ESCRIBIR</b>
usted <b>command form</b>	(no) corte	(no) coma	(no) escriba
ustedes <b>command form</b>	(no) corten	(no) coman	(no) escriban

Verbs with irregular **yo** forms carry that irregularity into the command form:

	yo <b>presente tense form</b>	<b>affirmative</b> usted <b>command form</b>	<b>negative</b> usted <b>command form</b>
<b>DECIR</b>	digo	diga	no diga
<b>HACER</b>	hago	haga	no haga
<b>PONER</b>	pongo	ponga	no ponga

#### ATENCIÓN

Other verbs with irregular **yo** forms:

**tener** > tenga  
**salir** > salga  
**venir** > venga

#### ► Irregular usted and ustedes command forms

You already know two high-frequency verbs with irregular **usted/ustedes** command forms: **ser** (**sea, sean**) and **ir** (**vaya, vayan**).

	<b>SER</b>	<b>IR</b>
usted	(no) <b>sea</b>	(no) <b>vaya</b>
ustedes	(no) <b>sean</b>	(no) <b>vayan</b>

The verbs **dar** and **estar** belong to the same category:

	<b>DAR</b>	<b>ESTAR</b>
usted	(no) <b>dé</b>	(no) <b>esté</b>
ustedes	(no) <b>den</b>	(no) <b>estén</b>

#### ATENCIÓN

Please note that the **usted** command form of **dar** has an accent on the **e**, and the command form of **estar**, on the final **e**.

	<b>AFFIRMATIVE COMMAND FORMS</b>	<b>NEGATIVE COMMAND FORMS</b>
<b>usted</b>	cortar: corte comer: coma servir: sirva <b>ir: vaya</b> <b>ser: sea</b>	cortar: no corte comer: no coma servir: no sirva <b>ir: no vaya</b> <b>ser: no sea</b>
<b>ustedes</b>	cortar: corten comer: coman servir: sirvan <b>ir: vayan</b> <b>ser: sean</b>	cortar: no corten comer: no coman servir: no sirvan <b>ir: no vayan</b> <b>ser: no sean</b>



## 2. GIVING INSTRUCTIONS USING THE INFINITIVE, THE COMMAND FORMS AND THE PRESENT

Spanish offers you many different ways to give instructions and orders.

### ► Infinitive

The infinitive is often used in written texts, such as instruction manuals, signs or recipes.



**Apagar y desconectar** el aparato antes de cambiar los accesorios. (Turn off and disconnect the appliance before changing the accessories.)



**Pelar, cortar y freír** los ajos en aceite muy caliente. (Peel, cut and fry the garlic in very hot oil.)

### ► Commands

As you have learned, command forms are a common way to give orders and tell others what to do. Remember that there are both informal and formal commands. Here is a quick review of all the regular command forms.



**Cierre** la puerta. (Close the door.)



**Respeten** el descanso de los vecinos. (Respect the neighbors' peace and quiet.)



**No uses** este plato, **usa** este. (Don't use that plate, use this one.)



**Pela, corta y fríe** los ajos en aceite muy caliente. (Peel, cut and fry the garlic in very hot oil.)

### ► Present tense

The present tense is frequently used as a softer, more informal way of making suggestions or asking someone to do something. It is used in spoken language and informal documents. You can use either the second person singular or the first person plural.

**Lavas** las frutas, **las pelas** y **las cortas** en trocitos. (You wash the fruit, you peel it and you cut it into small pieces.)

**Preparamos** el material antes de empezar la clase y lo **distribuimos** a los estudiantes en grupos de tres. (We prepare the material before class begins and we distribute it to students in groups of three.)

**Pelamos, cortamos y freímos** los ajos en aceite muy caliente. (We peel, cut and fry the garlic in very hot oil.)

## 3. GIVE INSTRUCTIONS USING CONSTRUCTIONS WITH SE ■ IMPERSONAL CONSTRUCTIONS

You can use **se** + verb to make generalizations. You can also use **se** + the third person form of the verb to give information or instructions in an impersonal way. In this case, the form of the verb you use matches the form of the sentence's noun (the subject of the sentence).

**se** + third person singular form of the verb

**Se sirve** la sopa. (The soup is served.)

**Se corta** la carne. (The meat is cut.)

**Se agrega** la sal. (Salt is added.)

**se** + third person plural form of the verb

**Se fríen** los plátanos. (The bananas are fried.)

**Se cortan** las zanahorias. (The carrots are cut.)

**Las arepas se comen** a todas horas. (Arepas are eaten at all hours.)

# Gramática & Vocabulario

## 4. GIVE ADVICE AND RECOMMENDATIONS

You can also use general statements to advise and recommend.

**(No) Es bueno/recomendable** + infinitive *(It is (not) good / advisable + infinitive)*

**Es bueno** *beber* mucha agua durante el día. *(It's good to drink a lot of water during the day.)*

**No es recomendable** tomar bebidas con cafeína por la noche. *(It's not advisable to drink beverages with caffeine at night.)*

**(No) Se debe** + infinitive *(One should (not) + infinitive)*

**No se debe** comer demasiada carne. *(One should not eat too much meat.)*

**Se debe** hacer un poco de ejercicio todos los días. *(One should do a little exercise every day.)*

**Es mejor (no)** + infinitive *(It is better (not) + infinitive)*



**Es mejor no** tomar bebidas azucaradas.  
*(It's better not to drink sugary beverages.)*



**Es mejor** tomar agua en vez de jugo.  
*(It's better to drink water instead of juices)*

## Text and Communication

### 1. HABLAR DE LA SALUD (TALKING ABOUT HEALTH)

Talking about illness

**Tengo tos.** *(I have a cough.)*

**Estoy resfriado/a.** *(I have a cold.)*

**Me duele** la barriga/ la cabeza. *(I have a stomachache/headache.)*

**Me pica** el brazo/la mano... *(My arm/hand itches.)*

**(No) Me siento bien/mal.** *(I feel good/bad; I don't feel well.)*

Talking about allergies and intolerances



**Soy alérgico/a** a los cacahuets/huevos/mariscos... *(I'm allergic to peanuts/eggs/shellfish...)*



**Soy intolerante a** la lactosa/ al gluten... *(I'm lactose intolerant/gluten... intolerant.)*

Talking about health and diet

**Estoy haciendo dieta** porque quiero **adelgazar.** *(I'm on a diet because I want to lose weight.)*

Muchos niños **tienen exceso de peso** porque **consumen** demasiado azúcar y no realizan actividad física.

*(Many children are overweight because they do not consume too much sugar and do not do any physical activity.)*

No como helados para no **engordar**, pero me encantan. *(I don't eat ice cream in order to not gain weight, but I love it.)*

Una **alimentación saludable previene enfermedades.** *(A healthy diet prevents illness.)*

## 2. HABLAR DE PLATOS Y RECETAS (TALKING ABOUT DISHES AND RECIPES)

► ¿Qué es el ajiaco? ¿Qué son las quesadillas? (What is ajiaco? What are quesadillas?)	
Es	una sopa / una ensalada / un guiso (a soup/a salad/a stew)
Es un plato/platillo de	carne/pescado/arroz/pasta... (meat/fish/rice/pasta)
Es	un entrante / un primer plato / un plato principal / un segundo plato / un postre / una bebida... (an appetizer/starter/ main dish/entree/dessert/drink)
► ¿Qué lleva el gazpacho? (What's in the gazpacho?)	
Lleva (It has/ There's...)	ajo/pimiento/tomate/aceite/sal... (garlic, peppers, tomatoes, oil, salt)
► ¿Cómo está hecho el pescado? (How is the fish cooked?)	
Está	frito / al horno / a la plancha / a la brasa / cocido / al vapor / guisado... (fried / baked / grilled / charcoal-grilled / boiled / steamed / stewed)
► ¿Cómo se prepara? (How is it prepared?)	
Primero (First)	pelamos/cortamos/freímos los ajos en aceite... Después... (we peel/we cut/we fry the garlic in oil... Then...)

## 3. EN EL RESTAURANTE (AT THE RESTAURANT)

<b>ARRIVING</b>	
mesero/a	<b>Buenos días/tardes/noches.</b> (Hello; Good morning/afternoon/evening.) <b>Adelante.</b> (Come in.) <b>Acompáñenme.</b> (Follow me.) <b>Pasen por aquí.</b> (Come this way.)
cliente/a	<b>Hola. Buenos días/tardes/noches.</b> (Hello. Good morning/afternoon/evening.) <b>¿Tiene mesa para dos?</b> (Do you have a table for two?) <b>Tenemos una reservación a nombre de...</b> (We have a reservation under the name of...)
<b>FOOD</b>	
mesero/a	<b>¿Van a tomar el menú del día?</b> (Will you be having today's set menu?) <b>¿Qué desean / van a tomar de primero?</b> (What would you like for an appetizer?) <b>¿Y de segundo?</b> (And for entree?) <i>La ensalada de la casa lleva...</i> (The house salad has...)
cliente/a	<b>¿Me puede traer la carta, por favor?</b> (Could you bring me the menu, please?) <b>¿Qué lleva la ensalada de la casa?</b> (What's in the house salad?) <b>¿Qué es el salmorejo?</b> (What is salmorejo?) <i>El pescado, muy/poco hecho, por favor.</i> ((I'd like the fish) Well done/Rare, please.) <i>La carne, al punto, por favor.</i> ((I'd like the meat) Medium, please.)
<b>DRINK</b>	
mesero/a	<b>Y de/para beber, ¿qué desean/les traigo?</b> (And what would you like to drink?) <b>¿Agua con gas o sin gas?</b> (Sparkling or still water?)
cliente/a	<b>Para mí, agua natural / del tiempo / fría...</b> (For me, room-temperature/cold water.)
<b>DESSERTS</b>	
mesero/a	<b>¿Van a tomar postre o café?</b> ((Would you like) Any dessert or coffee?) <b>De postre, ¿qué desean/les traigo?</b> (What would you like/can I bring you for dessert?)
cliente/a	<b>Yo, nada, gracias.</b> (Not for me (nothing), thank you.) <b>¿Qué hay/tienen de postre?</b> (What is there/do you have for dessert?)
<b>PAYING</b>	
mesero/a	<b>¿(Van a pagar) en efectivo o con tarjeta?</b> ((Are you going to pay) Cash or with card?)
cliente/a	<b>La cuenta, por favor.</b> (The check, please.) <b>¿Nos trae la cuenta, por favor?</b> (Could you bring the check, please?)

# Gramática & Vocabulario



la cocinera (cook)

¿Qué lleva la ensalada?  
(What's in the salad?)

el mesero (waiter)

Tomates, lechuga, pepino, frutos secos  
y una salsa de yogur.  
(Tomatoes, lettuce, cucumbers, nuts,  
and a yogurt sauce.)

Ah. ¿Y tienen platos veganos?  
(Ok. And do you have any  
vegan dishes?)

la carta (menu)

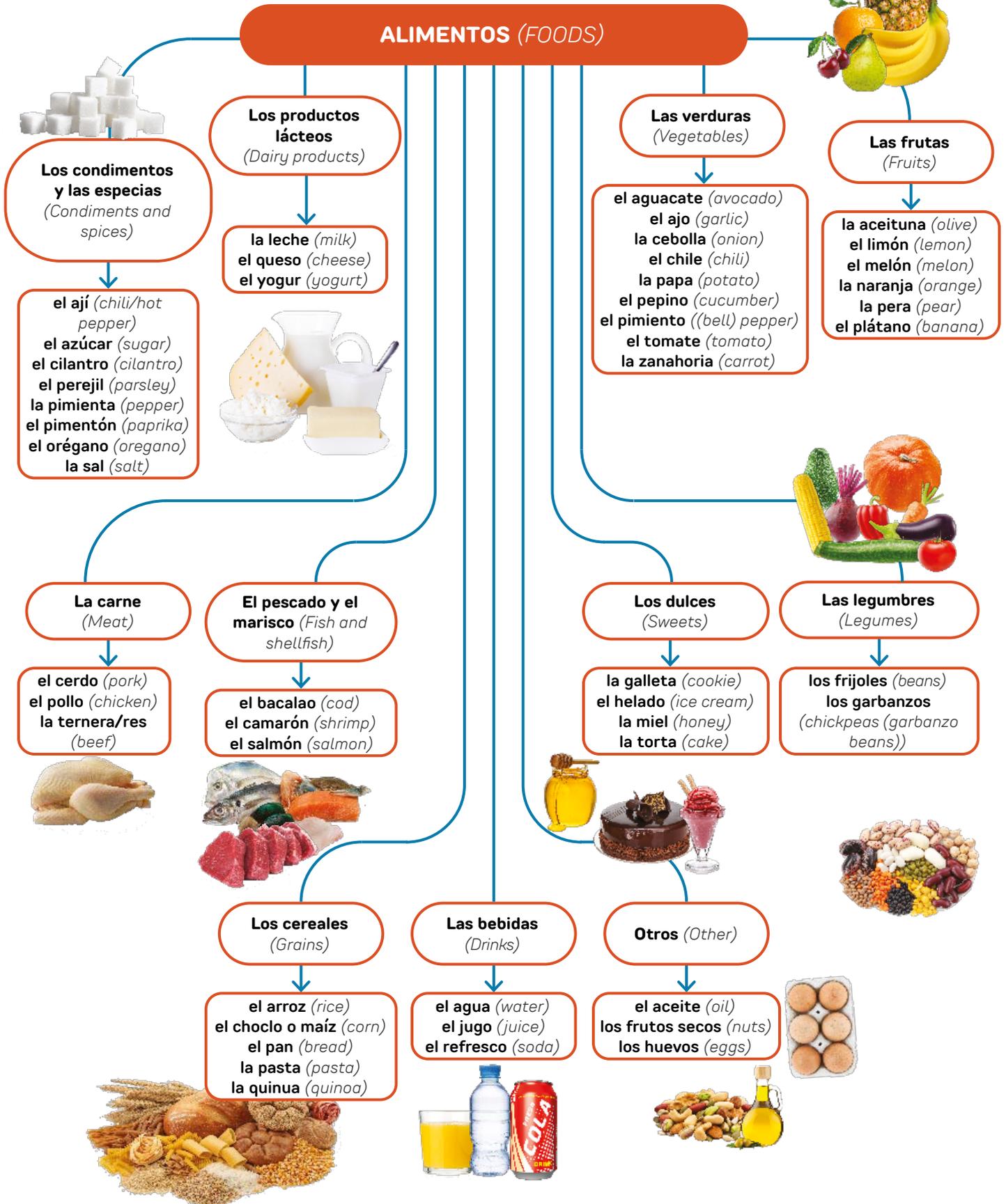
Sí. De entrante, tenemos sopa de calabaza  
o lasaña de verduras vegana. Y de plato  
principal, pueden probar la hamburguesa  
de quinoa, está muy rica. Y tenemos varias  
tortas veganas también, de postre.  
(Yes. As an appetizer, we have a squash  
soup or a vegan vegetable lasagna.  
And for entrees, you can try the quinoa  
burger; it's delicious. And we also have a  
choice of vegan cakes for dessert.)

el vaso (glass)

el plato (dish)

# Vocabulary

## 1. ALIMENTOS (FOODS)



# Gramática & Vocabulario

## 2. ENVASES (CONTAINERS AND PACKAGING)



una botella de aceite/refresco/agua...  
(a bottle of water/soda/oil)



una lata de atún/de refresco...  
(a can of tuna/soda)



una bolsa de manzanas  
(a bag of apples)



un paquete de arroz  
(a package of rice)



una caja de galletas  
(a box of cookies)



un cartón de jugo  
(a carton of juice)

## 3. VERBOS PARA HABLAR DE COCINA (VERBS FOR TALKING ABOUT COOKING)



añadir (to add)



cortar (to chop/to cut)



echar (to add/to pour)



freír (to fry)



hervir (to boil)



lavar (to wash)



mezclar (to mix)



pelar (to peel)



picar (to chop)



remover (to stir)



servir (to serve)



triturar (to crush)

## 4. COMIDAS DEL DÍA (MEALS)

El desayuno (breakfast)

El almuerzo (lunch)

La merienda (afternoon snack)

La cena (dinner)

## 5. MEDIDAS Y CANTIDADES (MEASUREMENTS AND AMOUNTS)

1 l (litro) de leche (a litre of milk)

1/2 l (litro) de agua (a half litre of water)

500 ml (quinientos mililitros) de agua (500 mililitres of water)

2 kg (kilos) de harina (2 kilos of flour)

300 g (trescientos gramos) de azúcar (300 grams of sugar)

una cucharada (grande) de aceite (a tablespoon)

una cucharadita de sal (a teaspoon)

una taza de arroz (a cup)

una docena de huevos (a dozen)

## FREQUENT WORD COMBINATIONS

### 1. ALIMENTACIÓN (DIET)

alimentación > sana > saludable > equilibrada (healthy > balanced diet)

alimentos > preparados > procesados > saludables (ready-to-eat > processed > healthy foods)

> con azúcar > con calorías (foods with sugar > high-calorie foods)



**bebidas** } gaseosas } alcohólicas } azucaradas (carbonated > alcoholic **drinks**) (**drinks with added sugar**)

**carne** } blanca } roja (white > red **meat**)  
 } de cerdo } de cordero (pork > lamb **meat**)  
 } a la brasa } al horno (grilled > roasted **meat**)

**cocina > gastronomía** } peruana } japonesa (Peruvian > Japanese **cooking > cuisine**)

**cocinar con > sin** } sal } ají } pimienta } aceite (to cook with(out) salt > hot pepper > pepper > oil)

**comer** } bien } mal } entre comidas (to eat well > poorly > between meals)

**consumir** } frutas } verduras } comida rápida } conservas (to eat fruits > vegetables > fast food > canned foods)  
 } la cantidad recomendada de... (to eat the recommended amount of...)

**el consumo de** } frutas } verduras } comida rápida (the consumption of fruits > vegetables > fast food)  
 } conservas (the consumption of canned foods)

**pedir** } un entrante } el plato principal } el postre (to order a starter > the main dish > the dessert)  
 } la cuenta (to ask for the check)

**plato** } nacional } típico } principal (national > typical > main **dish**)  
 } de verduras } de carne } de pasta } de arroz (vegetable > meat > pasta > rice **dish**)  
 } peruano } cubano (Peruvian > Cuban **dish**)

**se sirve > se acompaña con** } papas } arroz (to come > to be served with potatoes > rice)

**se hace > se prepara** } frito/a } a la plancha } asado/a (to be prepared fried > grilled > roasted)

**torta de** } plátano } chocolate (banana > chocolate **cake**)

## 2. SALUD (HEALTH)

**curar** } enfermedades } un dolor } a alguien (to cure diseases > pain > someone)

**dolerle (a alguien)** } la barriga } el estómago } la cabeza } la espalda (to hurt (to someone) > belly > stomach > head > back)

**enfermedades** } cardiovasculares } vasculares (cardiovascular > vascular **diseases**)

**hacer** } dieta (to be on > follow a diet)

**limitar > disminuir > evitar > aumentar** } el consumo de... (to limit > reduce > avoid > increase the consumption of...)

**picarle (a alguien)** } el cuerpo } el brazo } la mano (to itch (to someone) > body > arm > hand)

**prevenir** } enfermedades } la hipertensión (to prevent diseases > hypertension)

**realizar** } una actividad deportiva (to do > a sports activity)

**respirar** } bien } mal (to breathe > well > poorly)

**sentirse** } bien } mal (to feel well > good > bad)

**tener** } un problema de salud } exceso de peso (to have a health problem > overweight)

**tener dolor de** } cabeza } garganta } muelas (to have a headache > sore throat > toothache)



Ella **estornuda** mucho.  
(She sneezes a lot.)

# Experiencias



¿Qué experiencias  cambian nuestra vida?

*What experiences change our life?*

¿Qué esperamos del mundo laboral?

*What can we expect from the world of work?*





En este capítulo vas a aprender a prepararte para una entrevista de trabajo y a hacer un video de presentación.

#### LEARNING OUTCOMES

- ✔ Talk about experiences
- ✔ Express feelings
- ✔ Talk about skills and talents
- ✔ Talk about future plans
- ✔ Talk about the way we acquire an ability

#### VIDEO

- ✔ *Un video de presentación* (video resumé)

#### VOCABULARY

- ✔ The world of work
- ✔ Adjectives to describe moods
- ✔ Abilities and personality
- ✔ Professions and experience

#### LANGUAGE STRUCTURES

- ✔ Uses of the present participle
- ✔ The present perfect
- ✔ Uses of **por** and **para**
- ✔ Past participles used as adjectives

#### SOUNDS

- ✔ Forward positioning of **t/d**

#### ORAL AND WRITTEN TEXTS

- ✔ Connectors of sequence: **en primer lugar**, **en segundo lugar**, **por último**
- ✔ Giving an oral presentation

#### CULTURE

- ✔ The job market in Spain and Latin America
- ✔ Skills needed to find a job
- ✔ Education in Costa Rica
- ✔ The photographer Karla Gachet (Ecuador)

#### PROJECTS

- ✔ Group: practice a job interview
- ✔ Individual: produce a video resumé

## Imágenes

### PREPÁRATE

CRITICAL THINKING

1. Observa la viñeta y contesta estas preguntas.

1. ¿Por qué crees que ha estudiado tanto el candidato?
2. ¿Cómo crees que se siente el candidato?
3. ¿Qué quiere transmitir el autor?



2. En parejas, comparen sus respuestas a la actividad 1.



3. Además de los estudios, ¿qué otras competencias pueden ser necesarias para ser un(a) buen(a) profesional? Anótenlas en parejas.

CRITICAL THINKING



- hablar lenguas extranjeras
- ser emprendedor

4. ¿Tienen ya algunas de las competencias de su lista? ¿Qué pueden hacer para conseguir las que no tienen? Coméntenlo.



- Yo hablo algo de español.
- Yo creo que para aprender una lengua extranjera es bueno pasar un tiempo en el país.

5. Piensen en profesiones y entre todos/as hagan una tabla como esta, con todas las competencias que consideran necesarias para esas profesiones y cómo adquirirlas.



Profesión	Competencias	¿Cómo se puede adquirir?
Responsable de marketing.....	Ser una persona creativa.....	Visitando exposiciones, viajando.....
.....	.....	.....
.....	.....	.....
.....	.....	.....

### ATENCIÓN

To talk about the way in which we do something, we can use a present participle.

*Siempre voy a clase caminando. I always walk to class. (I always get to class by walking.)*

<b>Infinitive</b>		<b>Present Participle</b>
hablar	>	hablando
hacer	>	haciendo
escribir	>	escribiendo

# Infografía

PREPÁRATE

6. Lee esta infografía sobre cinco aspectos importantes en la contratación de candidatos en España. ¿Aparecen los aspectos que escribiste tú en la actividad anterior? ¿Hay otros nuevos? Escríbelo.



Adaptado de ticsyformacion.com

7. Compartan sus respuestas con toda la clase. ¿Les parecen interesantes los aspectos de la infografía? ¿Les da ideas para el futuro?

Según la infografía tienes que saber / tener / ser capaz de...  
es importante saber / tener / ser capaz de...

# Para empezar

## Video

### Un video de presentación

#### PREPÁRATE

8. ¿Sabes qué es un curriculum vitae? Q SEARCH  
¿Y un videocurrículum? Escríbelo. Puedes investigar en internet.
9. Vas a ver el videocurrículum de una profesora de español. Antes de verlo, escribe tres cualidades que crees que debe tener un(a) buen(a) profesor(a).
10. Ahora ve el video y anota las palabras que utiliza Ana para describir su personalidad.
11. Comparen sus respuestas a las actividades 8, 9 y 10.
12. ¿Creen que Ana presenta de una manera atractiva su perfil? Vean de nuevo el video y tomen nota de los aspectos positivos y negativos de su presentación. Pueden tener en cuenta los siguientes aspectos:
- aspectos técnicos: sonido, luz...
  - estructura: orden, longitud...
  - contenido: claridad, pertinencia...

Aspectos positivos	Aspectos negativos
<i>Es original</i>	
<i>Tiene una estructura clara</i>	

- Yo creo que es original y tiene una estructura muy clara.
- Sí, pero no ves cómo es Ana.

#### FORO DE DISCUSIÓN

**¿Un video de presentación es una buena herramienta para buscar trabajo?**  
*Is a video introduction an effective tool for looking for work?*

**¿Qué otras formas de presentarte por primera vez conoces?**  
*What other ways of introducing yourself are you familiar with?*



ICULUM  
TAE



**Género:** Videocurrículum

**País:** España

**Autora:** Ana Gómez **Año:** 2019

Un video de  
presentación

## Trabajar y estudiar

### PREPÁRATE

13. Lee estas ofertas de empleo y voluntariado. Luego, anota preguntas para conocer los detalles de cada oferta.  
- ¿Dónde son las clases de...?

# Bolsa de trabajo para estudiantes

Regístrate para solicitar estos empleos y para recibir más información

TEXTO LOCUTADO Y MAPEADO



### Voluntarios/as para sitio arqueológico

Se buscan voluntarios/as para campo de trabajo en un Sitio Arqueológico.

- ◆ Horario de mañana
- ◆ Alojamiento y pensión completa<sup>1</sup> incluidos
- ◆ Horas de trabajo: 20 a la semana
- ◆ Funciones: limpiar los caminos, atender a los visitantes, colaborar en la oficina de información

1

### Monitores/as en actividades medioambientales

Asociación ecologista busca monitores/as para participar en diferentes campañas de concienciación.

- ◆ Horario flexible (fines de semana o entre semana)
- ◆ Es necesario tener el carnet de educador medioambiental.
- ◆ El salario varía según las funciones.

3

### Profesores/as particulares de inglés

Se buscan estudiantes con nivel avanzado de inglés para dar clases particulares a alumnos/as de primaria.

- ◆ Remuneración de 200 a 250 pesos/hora
- ◆ Es imprescindible tener un certificado de dominio de la lengua.
- ◆ Horario flexible

2

### Voluntarios/as para una sociedad protectora de animales

Sociedad protectora de animales necesita voluntarios/as para sus instalaciones<sup>2</sup>. Excelente oportunidad para trabajar en verano y estar en contacto con animales.

- ◆ Se valora el amor a la naturaleza.
- ◆ Imprescindible saber trabajar en equipo y tener capacidad de adaptación.

4

14. En parejas, compartan sus respuestas a la actividad 13.  
¿Preguntan las mismas cosas?



15. ¿Qué compañeros/as de clase son más adecuados/as para cada perfil? En parejas, creen una serie de preguntas, y háganselas a varios/as compañeros/as. Elijan a un(a) candidato/a para cada oferta.



- ¿Tienes experiencia como profesor(a) con niños o adolescentes?
- ¿Cuántas lenguas sabes?
- ...

### GLOSARIO

<sup>1</sup>la pensión completa: meals included

<sup>2</sup>las instalaciones: facilities

# Experiencias en el extranjero y futuro profesional

## PREPÁRATE

16. Mira la imagen. ¿Qué te sugiere? Escríbelo.  
17. Lee el artículo. ¿Qué oración resume la conclusión principal? Subráyala. ¿En tu país sucede lo mismo?

## ¿Una ventaja para encontrar trabajo?

TEXTO  
LOCUTADO Y  
MAPEADO



Según un estudio de la Comisión Europea, las experiencias adquiridas en otros países durante los estudios son positivas para el currículum y pueden ayudar a entrar en el mercado laboral.

De acuerdo con esta investigación<sup>1</sup>, entre candidatos que tienen las mismas cualificaciones, los responsables de recursos humanos prefieren a los que han estado en el extranjero. La razón es que, siempre en opinión de los seleccionadores, los empleados con estas experiencias realizan su trabajo mejor que quienes no han salido de su país.

Para los estudiantes es una buena noticia saber que pueden mejorar sus posibilidades de conseguir un primer empleo si deciden hacer unas prácticas, participar en un

programa de voluntariado o estudiar durante unos meses en una universidad el extranjero.

GLOSARIO

<sup>1</sup>la investigación: study

18. En parejas, comparen sus respuestas a las actividades 16 y 17.



19. ¿Y tú? ¿Has estado alguna vez en el extranjero o has conocido a alguien de otro país? ¿Te has mudado (*have moved*) a otra ciudad u otro estado? En caso afirmativo, ¿qué has aprendido de esas experiencias? En caso negativo, ¿te gustaría vivir por un tiempo en otro lugar? Coméntenlo en grupos.

He estado una vez / varias veces en...

Me he mudado una vez / varias veces...

He aprendido a...

He descubierto...

He tenido que...

Me ha ayudado...

Yo me he mudado varias veces y he aprendido a adaptarme y a hacer amigos fácilmente.

## Un semestre, muchas posibilidades

### PREPÁRATE

20. Lee las experiencias de cuatro estudiantes que acaban de pasar unos meses en países del mundo hispano. ¿Qué experiencia te parece más interesante? ¿Cuál menos?

# ¿QUÉ HAN HECHO?



Recién llegué de Costa Rica, donde he estado cinco meses.

He trabajado en una escuela de lenguas y he conocido a gente muy generosa y hospitalaria<sup>1</sup>. He aprendido que se puede vivir con otros horarios, con menos comodidades<sup>2</sup>... Un aspecto muy positivo ha sido tener la oportunidad de ir a cursos gratuitos de español.



**MARK**

Yo he hecho una pasantía en una empresa de recursos humanos en Buenos Aires, donde he podido aplicar la teoría de las clases de la universidad.

Pero también he visto que, para poder trabajar en este campo<sup>3</sup>, tengo que hacer una maestría. Además, he hecho contactos para mi futura red profesional y he aprendido a hablar en público en español: ¡he tenido que hacer muchas presentaciones!



**GRACE**

Yo he estado en la Universidad de Guadalajara (México).

He tenido mucho tiempo para viajar por el país y he aprendido a organizarme mejor sola. ¡La cultura mexicana me ha parecido muy diferente y me ha encantado! Pero también he visto que los jóvenes somos parecidos en todos los sitios por la influencia de internet.



**LISA**

Yo he pasado un semestre en Montevideo, en una fundación cultural.

He aprendido muchas cosas, porque he hecho tareas muy diferentes; por ejemplo, leer la prensa todas las mañanas para buscar información sobre temas culturales o hacer fotografías para documentar las actividades de la fundación.



**BEN**

### GLOSARIO

<sup>1</sup>hospitalario/a: *welcoming* <sup>2</sup>las comodidades: *conveniences* <sup>3</sup>el campo: *field*

PREPÁRATE

21. Lee de nuevo el texto y anota en esta tabla de qué temas habla cada estudiante.

	Conocimientos culturales y socioculturales	Actividades que han realizado	Competencias y desarrollo personal
Mark			Aprender a vivir con menos comodidades.
Grace		Pasantía en una empresa de recursos humanos.	
Lisa	Los jóvenes de diferentes países son parecidos por la influencia de internet.		
Ben			

22. En parejas, comparen sus respuestas a la actividad 20. ¿Coinciden? Luego, comparen sus respuestas a la actividad 21.



23. ¿Cómo creen que se puede sentir una persona que pasa un tiempo en otro país? ¿Por qué? Respondan en parejas.



Yo creo que, cuando estás en otro país, estás nervioso/a / inseguro/a... cuando... muchas veces tienes ganas de... te estresas porque...

24. Escucha a Mark, Grace, Lisa y Ben. ¿Cómo se ha sentido cada uno? Márcalo en la tabla.



	1. Mark	2. Grace	3. Lisa	4. Ben
a. El trabajo lo ha estresado.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
b. Se ha sentido libre lejos de la rutina.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
c. Al principio estaba nervioso/a cuando tenía que hablar con gente nueva.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
d. Se ha sentido muy bien y estaba triste cuando tuvo que marcharse.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

25. Vuelve a escucharlos. ¿Qué es lo que más les gustó de la experiencia? Anótalo.



26. En pequeños grupos, comparen sus respuestas a las actividades 24 y 25.



FORO DE DISCUSIÓN

¿Crees que se aprende de las experiencias negativas?

Do you think we learn from negative experiences?

## Present perfect and time markers

GRAMÁTICA ESENCIAL

PRESENT PERFECT

PREPÁRATE

27. ¿Conoces a Luis von Ahn? Escribe lo que sepas de él. Puedes buscar información en internet.

SEARCH

28. Lee el texto. Según tú, ¿cuáles han sido los mayores éxitos profesionales de Luis von Ahn?



Desde su incorporación como profesor a la Universidad Carnegie Mellon (Pensilvania), **ha dirigido** varios **proyectos** para desarrollar sistemas que combinan la inteligencia humana y la de las computadoras. Es el creador de CAPTCHA y reCAPTCHA, una prueba utilizada en miles de páginas web para determinar si el usuario es humano.

**Ha vendido** una empresa a Google (reCAPTCHA) y **ha fundado** Duolingo, un proyecto que dirige desde 2011 y que ofrece una aplicación gratuita para aprender idiomas. Desde que está en el mercado, Duolingo **ha conseguido** más de 10 millones de usuarios.

A lo largo de su **vida profesional**, **ha escrito** numerosos artículos científicos y **ha dado** varias conferencias en español y en inglés en TED Talks.

**Ha sido** dos veces personaje del año en Guatemala hasta ahora y **ha recibido** numerosos premios<sup>1</sup> internacionales.



GLOSARIO

<sup>1</sup>el premio: award

PREPÁRATE

29. Busca más información en internet sobre esos éxitos y anota lo que te parezca más interesante.

SEARCH

30. Fíjate en las formas del presente perfecto marcadas en verde y escribe los infinitivos correspondientes. ¿Entiendes cómo se forma? ¿Encuentras algún verbo irregular?

- 1. *ha dirigido: dirigir*.....
- 2. ....
- 3. ....
- 4. ....
- 5. ....
- 6. ....
- 7. ....
- 8. ....

31. Marca en el texto palabras o expresiones que sirven para situar en el tiempo.

32. Busca información sobre alguna persona que admiras por su trayectoria profesional. ¿Quién es y qué ha hecho hasta ahora? Escríbelo.

SEARCH

33. Compartan sus respuestas a las actividades 27, 28, 29, 30 y 31. Anoten las dudas que tengan. Luego lean el apartado "Present perfect" de la sección Gramática & Vocabulario para resolverlas.

34. En pequeños grupos, pongan en común la información de la actividad 32 y presenten al personaje más interesante del grupo.

CRITICAL THINKING

Marc Gasol es un **jugador** español **de baloncesto**. Ha jugado en tres equipos de la NBA en Estados Unidos, ha participado en tres olimpiadas y...

35. Escribe oraciones utilizando el presente perfecto sobre los objetivos que has alcanzado hasta ahora. Pueden ser grandes o pequeños logros (cosas que has conseguido hoy).

*Este semestre hasta ahora he tenido tres A.*

ESTRATEGIAS

According to a study by Harvard University, people spend around 40% of their daily conversations talking about themselves, and dedicate 80% of social media posts to talking about themselves. This is why it's important to know to talk about oneself when learning a new language.

36. Piensa en cosas que no has hecho todavía, pero que te gustaría hacer o lograr.

- Todavía no he...
- Nunca he...
- Hasta ahora no he...

37. En parejas, compartan sus respuestas a las actividades 35 y 36. ¿Coinciden en alguna cosa?



## Por and para

GRAMÁTICA ESENCIAL

PREPOSITIONS

PREPÁRATE

38. Lee este artículo. ¿Cuál de las nueve experiencias te parece más romántica? ¿Y más increíble?

### ¿Qué experiencias o eventos han cambiado tu vida?

TEXTO  
LOCUTADO Y  
MAPEADO



Nueve jóvenes responden a la pregunta y nos cuentan cómo cambiaron sus vidas.



**NOAH, 22 AÑOS;  
UN VIAJE.**

En 2015 hice un viaje **por** Centroamérica y pasé tres meses en Guatemala, El Salvador, Costa Rica y Nicaragua. Esos meses cambiaron mi visión del mundo.



**EMMANUEL, 16 AÑOS;  
UNA CENA.**

A los 15 años, el día del cumpleaños de mi madre, preparé una cena **para** 12 personas. Ese día entendí que quería ser cocinero.



**LUISA, 15 AÑOS;  
UNA PERSONA.**

Hace tres años, una estudiante de Toronto vino a mi escuela **para** estudiar un año. Nos hicimos muy amigas y desde entonces, mi objetivo es ir a estudiar un año a Canadá.



**PAULA, 16 AÑOS;  
UN EMAIL.**

En 2019 un amigo me envió **por** email una oferta para hacer una pasantía en Buenos Aires. Conseguí el puesto y pasé allí un verano. Ahora sé que quiero vivir allí.



**MIA, 19 AÑOS;  
UNA COMPRA.**

Hace 4 años, entré en una **app** de compras y me compré una guitarra **por** 200 pesos. No sé por qué lo hice, fue un impulso, pero hoy la música -y especialmente la guitarra- son esenciales en mi vida.



**OLIVIA, 18 AÑOS;  
UN FESTIVAL DE MÚSICA.**

Voy todos los años a un festival de música al aire libre que se celebra **por** primavera. El año pasado conocí allí a Marta Garriga, la directora del festival. Hablamos mucho de música y me ofreció trabajar como voluntaria. Ahora organizo el festival con ella y sé que quiero estudiar gestión cultural<sup>1</sup>.



**LUCAS, 17 AÑOS;  
UN ACCIDENTE.**

Hace tres años, iba **para** casa en auto y tuve un accidente. Un chico paró **para** ayudarme y nos hicimos amigos íntimos. **Para** febrero del año que viene nos mudaremos y compartiremos piso.



**SOFÍA, 15 AÑOS;  
UN MUSEO.**

Estaba en Ciudad de México con mi madre, que viaja allí a menudo **por** trabajo, y una tarde pasamos **por** el Museo de Antropología. Entramos y me impresionó muchísimo. Ahora las culturas precolombinas son mi pasión.



**CARLOS, 16 AÑOS;  
UN LIBRO.**

En 2020 encontré en casa un libro escrito **por** un maestro de yoga. Me interesó tanto que desde entonces lo practico cada día. Incluso<sup>2</sup> doy clases a mis amigos.

39. ¿Has tenido experiencias similares o conoces a alguien que las haya tenido? Escríbelo.

*A mí me regalaron una guitarra cuando tenía ocho años y eso cambió mi vida; la música es mi pasión y no puedo vivir sin música.*

GLOSARIO

<sup>1</sup>la gestión cultural: arts administration

<sup>2</sup>incluso: even

PREPÁRATE

40. Observa en el artículo las oraciones en las que aparecen marcadas las preposiciones **por** y **para**. Clasifica cada caso en este cuadro.

POR	PARA
<b>Razón</b> <i>Aprendí ruso <b>por</b> amor.</i>	<b>Destinatario/a</b> <i>Esto es un regalo <b>para</b> Luis.</i>
<b>Recorrido</b> <i>Juan pasea <b>por</b> el parque.</i>	<b>Propósito</b> <i>Estoy en California <b>para</b> hacer surf.</i>
<b>A través/por medio de</b> <i>El gató salió <b>por</b> la ventana.</i>	<b>Lugar de destino</b> <i>Este es el tren <b>para</b> Sevilla.</i>
<b>Intercambio</b> <i>Cambió su auto <b>por</b> una moto.</i>	<b>Antes de un cierto momento (fecha límite)</b> <i><b>Para</b> el martes, el trabajo tiene que estar acabado.</i>
<b>Momento no determinado</b> <i>Vi a Carla <b>por</b> marzo o abril.</i>	
<b>Sujeto de una acción</b> <i>Vimos una película dirigida <b>por</b> Cuarón.</i>	



41. En parejas, compartan sus respuestas a las actividades 38 y 39.



42. Comparen sus respuestas a la actividad 40.



## Talk about future plans TEXTO Y COMUNICACIÓN

PREPÁRATE

43. “¿Dónde se imagina usted dentro de cinco años?” es una pregunta clásica de las **entrevistas de trabajo**. Haz una lista con tus deseos y objetivos.



*Dentro de cinco años me gustaría estudiar Ingeniería y vivir en una casa cerca del campus.*

44. En parejas, comenten sus deseos. ¿Cuáles son más fáciles de conseguir? ¿Cuáles más difíciles? ¿Por qué?



## Past participles used as adjectives

GRAMÁTICA ESENCIAL

■ SER AND ESTAR

PREPÁRATE

45. Clasifica en una tabla estos adjetivos para describir estados de ánimo.

motivado/a   triste   pensativo/a   desmotivado/a   indeciso/a   aburrido/a  
nervioso/a   asustado/a   alegre   serio/a   contento/a   estresado/a

EN UNA ENTREVISTA DE TRABAJO  
ES BUENO ESTAR O PARECER...

EN UNA ENTREVISTA DE TRABAJO  
NO ES BUENO ESTAR O PARECER...

46. Añade otros adjetivos a la tabla.

47. En parejas, comparen sus respuestas a las actividades 45 y 46.

48. ¿En qué situaciones relacionadas con el trabajo o los estudios es normal experimentar los siguientes estados de ánimo? Completen estas oraciones.

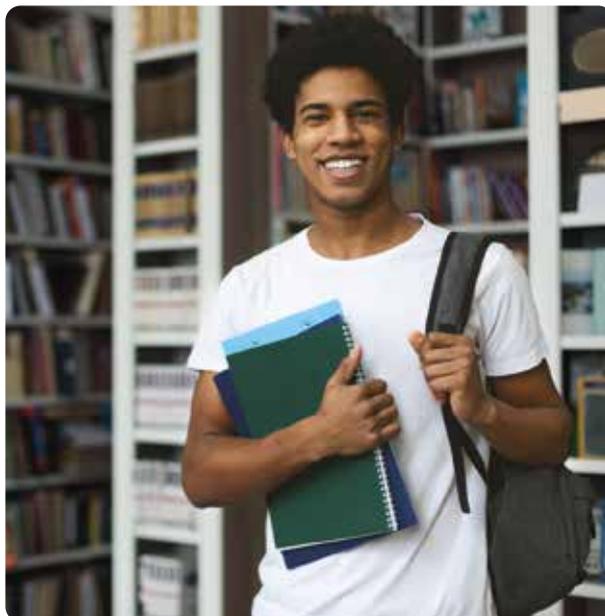
Es normal...

1. estar nervioso/a cuando *hay exámenes,*
2. estar desmotivado/a cuando...
3. estar motivado/a cuando...
4. estar triste cuando...
5. estar desanimado/a cuando...
6. estar inseguro/a cuando...
7. estar contento/a cuando...
8. estar estresado/a cuando...
9. estar aburrido/a cuando...

49. En grupos, compartan lo que han escrito en la actividad 48.



*Yo pienso que es normal estar nerviosa cuando tienes exámenes o cuando tienes que hacer una presentación y hablar en público.*



*Es normal estar motivado cuando te gusta mucho una materia.*

# Professions, abilities and how to acquire them

## VOCABULARIO

### PREPÁRATE

50. Elige tres profesiones de esta lista y escribe qué cualidades y competencias crees que son necesarios para trabajar en ellas.

- médico/a
- cocinero/a
- abogado/a
- entrenador(a)
- escritor(a)
- actor/actriz
- intérprete
- músico/a
- juez(a)
- bailarín/bailarina
- traductor(a)
- responsable de ventas
- arquitecto/a
- ingeniero/a
- periodista
- vendedor(a)
- director(a) de hotel
- mesero/a

**ser** una persona ordenada  
 responsable  
 activa  
 emprendedora  
 creativa  
 extrovertida  
 disciplinada  
 flexible  
 paciente  
 polivalente  
 resolutive  
 positiva...

**tener** paciencia  
 autoridad  
 iniciativa  
 buen humor  
 ganas de aprender...

**tener experiencia en** relaciones públicas  
 la gestión de grupos  
 proyectos internacionales...

**poder** trabajar por las noches  
 los fines de semana...

**saber** trabajar en grupo  
 resolver conflictos  
 hablar en público  
 comunicarse  
 encontrar soluciones  
 organizarse...



51. En parejas, comparen sus respuestas a la actividad anterior.



52. Elige una profesión de la lista de la actividad 50, sin decírsela a tus compañeros/as.



Los demás tienen que adivinarla haciendo preguntas.

- ¿Tiene que ser una persona extrovertida?
- Sí, yo creo que sí.
- ¿Tiene que saber hablar en público?

53. En parejas, piensen en una profesión original, muy nueva o imaginaria, y hagan una lista de las competencias y el carácter necesarios para esta profesión. Expliquen también cómo se pueden aprender o adquirir esas competencias.

### CRITICAL THINKING



54. Presenten al resto de la clase su profesión.



- Nosotros vamos a hablar de las personas que hacen retratos (*portraits*) de mascotas (*pets*).
- Tienen que ser pacientes, conocer a los animales, saber dibujar y saber hacer buenas fotografías. Se aprende haciendo un curso de fotografía, pasando tiempo con animales...

### ATENCIÓN

To talk about the way in which we do something or acquire an ability, we can use a present participle.

*Aprendo español **hablando** con unos amigos mexicanos y viendo series en español*  
*I learn Spanish talking to some Mexican friends and watching series in Spanish.*

Infinitive		Present Participle
<b>hablar</b>	>	<b>hablando</b>
<b>hacer</b>	>	<b>haciendo</b>
<b>escribir</b>	>	<b>escribiendo</b>

## Connectors of sequence

TEXTO Y COMUNICACIÓN

CONNECTORS

PREPÁRATE

55. Lee el texto y subraya los criterios que utilizan los tres expertos en la selección de personal. ¿Hay coincidencias entre ellos? ¿Aparecen criterios nuevos respecto a la infografía de la actividad 6?

### Selección de personal: ¿en qué se fijan los expertos?

TEXTO LOCUTADO Y MAPEADO



Elena

Cuando seleccionamos personal, primero analizamos la parte técnica: qué estudios tiene el candidato, si tiene experiencia en proyectos internacionales, conocimientos de idiomas, etc. A continuación, hacemos dos o tres entrevistas con la persona seleccionada para obtener una imagen suya en diferentes

aspectos; por ejemplo, ver si parece una persona positiva, prever si va a ser fácil trabajar con ella o si, al contrario, puede ser un compañero complicado. Al final de este proceso, tomamos una decisión, pero no siempre es fácil elegir a la persona adecuada.



Fernando

Para mí hay tres factores clave<sup>1</sup> en el momento de elegir a una persona para nuestra compañía: en primer lugar, en las entrevistas yo observo mucho cómo se expresan los candidatos: si saben comunicarse con seguridad y, al mismo tiempo, si mantienen una actitud abierta. En segundo lugar, intento prever si

la persona se puede adaptar a nuestro equipo. Por último, nosotros siempre buscamos personas con interés por continuar aprendiendo. En general, nos interesan más las experiencias interculturales de los candidatos que su currículum académico y sus cualificaciones.



Daniela

En nuestra escuela somos muy estrictos con la selección de los profesores. Primero, analizamos muy bien los perfiles y solo invitamos a candidatos con muy buenas cualificaciones. Sin embargo, luego, en las entrevistas somos bastante informales porque queremos conocer a la persona real, así que intentamos no hacer preguntas típicas o muy

difíciles; buscamos la espontaneidad. Para nosotros, lo primero es saber si es alguien apasionado por la educación. Después nos interesa ver si sabe trabajar en equipo, pero también si está realmente enfocado en los alumnos. Finalmente, para nosotros es fundamental el conocimiento de lenguas extranjeras y el manejo de nuevas tecnologías.

56. En parejas, comparen sus respuestas a la actividad 55.

GLOSARIO

<sup>1</sup>el factor clave: *key factor*

57. Busquen en el texto palabras que sirven para indicar el orden de las acciones y organícenlas en una tabla como esta.

Marcadores para indicar el orden de una secuencia		
Inicio	Desarrollo	Final
Primero		

58. En parejas, reflexionen sobre cómo se debe preparar un buen currículum: qué pasos hay que seguir, cómo se tiene que secuenciar la información, cómo se tiene que presentar. Escriban un pequeño texto y, luego, pongan en común sus propuestas.

CRITICAL THINKING

Lo primero es pensar si necesitas un currículum o varios diferentes...

# Forward positioning of t / d

SONIDOS

T, P, K / B, D, G

**59.** Escucha cómo pronuncian los hispanohablantes la palabra **STOP**. ¿En qué se diferencia de la pronunciación de esa palabra en inglés?

**60.** Escucha las siguientes palabras. Después, repítelas intentando que la letra **t** toque los dientes.

1. **t**utoría
2. **t**iza
3. **p**otenciar
4. **a**ntelación
5. **c**ompetir
6. **d**istancia

**61.** Escucha las siguientes palabras y fíjate en la pronunciación de la letra **d** en posición final de sílaba.

- **a**ctitud
- **a**ctividad
- **a**ctualidad
- **a**nsiedad
- **a**utoridad
- **c**ésped
- **a**dquirir

**62.** Repite ahora las palabras de la actividad anterior.

**63.** Escucha las siguientes palabras y fíjate en la pronunciación de la letra **t** en posición final de palabra.

- **c**enit
- **d**ebut
- **e**ntrecot
- **c**halet
- **r**obot
- **s**oviet
- **t**est
- **b**ufet

**64.** Repite ahora las palabras de la actividad anterior.

**65.** Repite las siguientes palabras intentando pronunciar **tl**.

- **a**tlas
- **c**hipotle
- **A**tlántico
- **m**azatleco
- **n**áhuatl
- **n**eutle



## ESTRATEGIAS

The Spanish **t** and **d** are pronounced with the tongue place in a more forward position than the **t** and **d** in English. So when in Spanish you say **te**, the tongue has to touch your front teeth. In English, you pronounce that sound when you say, for example, **eighth** or **width** (the sound of the **th** at the end forces you to move the tongue forward).

## ATENCIÓN

Many of the words in Spanish that contain the combination **tl** come from Nahuatl, an indigenous language spoken in Mexico (the rest come from Greek). This sound was very difficult for the Spanish people of the 15th century to pronounce and, for this reason, **xictomatl** became **tomate** and **xocoatl** became **chocolate**.



chipotle

## Hacer una exposición oral

PREPÁRATE

66. Vas a escuchar una presentación sobre una empresa realizada por unos/as estudiantes. Toma notas.



Nombre de la empresa

.....

Año de creación

.....

Qué hace

.....

Descripción del problema que quiere solucionar

.....  
.....

Presencia en América Latina

.....

Sus logros hasta el momento

.....  
.....

Sus mayores clientes

.....  
.....

Datos interesantes

.....  
.....

Qué se ha dicho de la empresa

.....  
.....

67. Compara tus notas con las de otro/a compañero/a.



68. Lee el siguiente texto sobre las presentaciones orales. Luego, en grupos, comenten qué errores creen que cometen ustedes. ¿Añadirían algún otro error típico?

CRITICAL THINKING



## DIEZ ERRORES QUE DEBES EVITAR EN UNA EXPOSICIÓN ORAL

TEXTO  
LOCUTADO Y  
MAPEADO

Hablar en público es una experiencia terrorífica<sup>1</sup> para muchas personas. Después de 15 años trabajando con mis estudiantes, he recogido aquí los diez fallos que más se repiten.

1. **Olvidarse de la introducción.** Empieza presentando el tema y explica brevemente cuál va a ser el contenido.
2. **Preparar demasiado material (y querer contarlo todo).** A menudo, tenemos miedo de quedarnos sin nada que decir. En realidad, casi siempre pasa más bien<sup>2</sup> lo contrario.
3. **Hablar demasiado deprisa.** ¿Has intentado alguna vez llenar una botella con un embudo<sup>3</sup> muy rápido? ¿Verdad que el líquido se sale? Lo mismo pasa cuando quieres introducir demasiadas ideas en poco tiempo.
4. **Hablar hasta que te quitan<sup>4</sup> la palabra.** Nunca llegues a este extremo. Es una de las peores cosas que le pueden pasar a un orador.
5. **No vocalizar.** Respira profundamente y deja que el aire, al salir, te marque el ritmo de tus palabras. Pronuncia bien cada sílaba y cada sonido.
6. **No mirar al público.** Si tú no los miras, ¿cómo quieres que ellos te escuchen?
7. **Moverse continuamente.** Planta bien los pies en el suelo y habla con tranquilidad.
8. **Leer.** ¡No leas! Practica en casa para no tener que leer. Simplemente, consulta tus notas cuando lo necesites.
9. **Contar cosas que no entiendes.** Si tú no lo entiendes, ¿cómo van a entenderlo los demás?
10. **Saltarse<sup>5</sup> la conclusión.** Siempre, siempre, siempre, al final de la presentación, resume y recoge las ideas más importantes. No hacerlo es un error de principiante.

### GLOSARIO

- <sup>1</sup>terrorífico/a: *terrifying* <sup>2</sup>más bien: *rather*  
<sup>3</sup>el embudo: *funnel* <sup>4</sup>quitar: *to take away*  
<sup>5</sup>saltarse: *skip*

Fuente de la información: Blog de lengua, Alberto Bustos

69. Ahora escucha otra presentación sobre el mismo tema de la actividad 66. ¿Qué errores comete la persona que la realiza? Hablen en grupos.



### ANTES DE LEER

**70.** Anota las razones que, en tu opinión, hacen atractivo un país para pasar unos meses estudiando en el extranjero.

*El país tiene que tener un buen sistema educativo.*



# Educación en Costa Rica



**C**osta Rica se ha convertido en el destino preferido de muchos estudiantes internacionales. Según datos del *Institute of International Education*, Costa Rica es el país más popular del continente entre los jóvenes estadounidenses que quieren realizar estudios en el extranjero. Y el número de alumnos que lo eligen aumenta<sup>1</sup> cada año: ¿cuál puede ser la razón?

No existe una única explicación. Uno de los motivos puede ser que Costa Rica es un país seguro con una democracia estable desde 1949. Un país que se considera a sí mismo “un oasis de paz”, también por ser uno de los pocos estados del mundo que no tienen ejército. Además, en el *ranking* del Foro Económico Mundial de 2015, su sistema educativo ocupa el segundo puesto de Latinoamérica, después de Chile. Existen también razones económicas, como los precios de los estudios, mucho más bajos que en Estados Unidos.

Por otra parte, Costa Rica es un destino ideal para los estudiosos y los amantes de la naturaleza: según informaciones de la Agencia de Viajes *Green Creation*, Costa Rica posee el 6% de la biodiversidad del planeta (con solo un 0,03% de la superficie<sup>2</sup> mundial). Es, por esa razón, la nación con mayor biodiversidad por kilómetro cuadrado<sup>3</sup> del mundo.

Las acciones de promoción que realizan las instituciones públicas y privadas se apoyan en todas esas razones para posicionar Costa Rica como destino educativo internacional y turístico. En Costa Rica son muy conscientes de que la presencia de estudiantes extranjeros es un factor muy positivo para la economía del país.

### GLOSARIO

<sup>1</sup>aumentar: *to increase* <sup>2</sup>la superficie: *surface*

<sup>3</sup>el kilómetro cuadrado: *square kilometer*

**DESPUÉS DE LEER**

- 71.** Lee el texto y subraya los motivos por los que Costa Rica resulta atractiva para estudiantes internacionales. Escríbelos, ordenándolos de más a menos importante, según tu opinión.  **CRITICAL THINKING**
- 72.** En parejas, comparen sus respuestas a las actividades 70 y 71. En la 71, ¿han ordenado de forma similar los motivos? 
- 73.** Busquen información sobre lo que cuesta estudiar unos meses o un año en Costa Rica y compárenlo con lo que cuesta en su país.  **SEARCH**
- 74.** ¿Te gustaría estudiar una temporada en otro país? ¿En cuál? Coméntenlo en pequeños grupos. 

# Mapas culturales

## Fotografía

### ANTES DE LEER

**75.** En parejas, observen las fotos y hablen sobre ellas.



- ¿Qué ven en cada una?
- ¿Qué les transmiten?
- Pongan un título a cada foto.

**76.** Relaciona estos pies de foto con cada una de las fotografías.



- a. Ceci y Meme, bailarines de tango de El Caminito. Bailar es su vida, bailan de día y de noche. Aquí bailan después de un largo día de trabajo.
- b. La familia Aguayo vive en la hacienda “La Mariana” en la provincia de Los Ríos, Ecuador. Esta familia extendida es dueña de su tierra y vive en comunidad.



# La mirada de Karla Gachet



**KARLA GACHET** (Quito, 1977) es una fotógrafa ecuatoriana que hace fotografía documental. Estudió fotoperiodismo en la Universidad Estatal de San José. En sus fotografías explora, entre muchos otros temas, la diversidad cultural de los países de América del Sur.

**Has ganado premios de mucho prestigio como el World Press Photo [...] y has publicado fotos en medios internacionales como el National Geographic Magazine [...]. ¿Qué significa todo eso para ti?**

... He vivido muchas cosas, muchas experiencias que me han hecho a mí crecer<sup>1</sup> y también ha sido como una responsabilidad supergrande, porque al final, cuando estás publicando en un medio que tiene tanta circulación, tienes que ser supercuidadoso<sup>2</sup> [...]. También ganar premios te pone en el *spotlight* de un pedestal cuando tú lo que haces es contar la historia de otros, o sea, no eres vos, sino, cómo decir, lo que estás contando de otras situaciones.

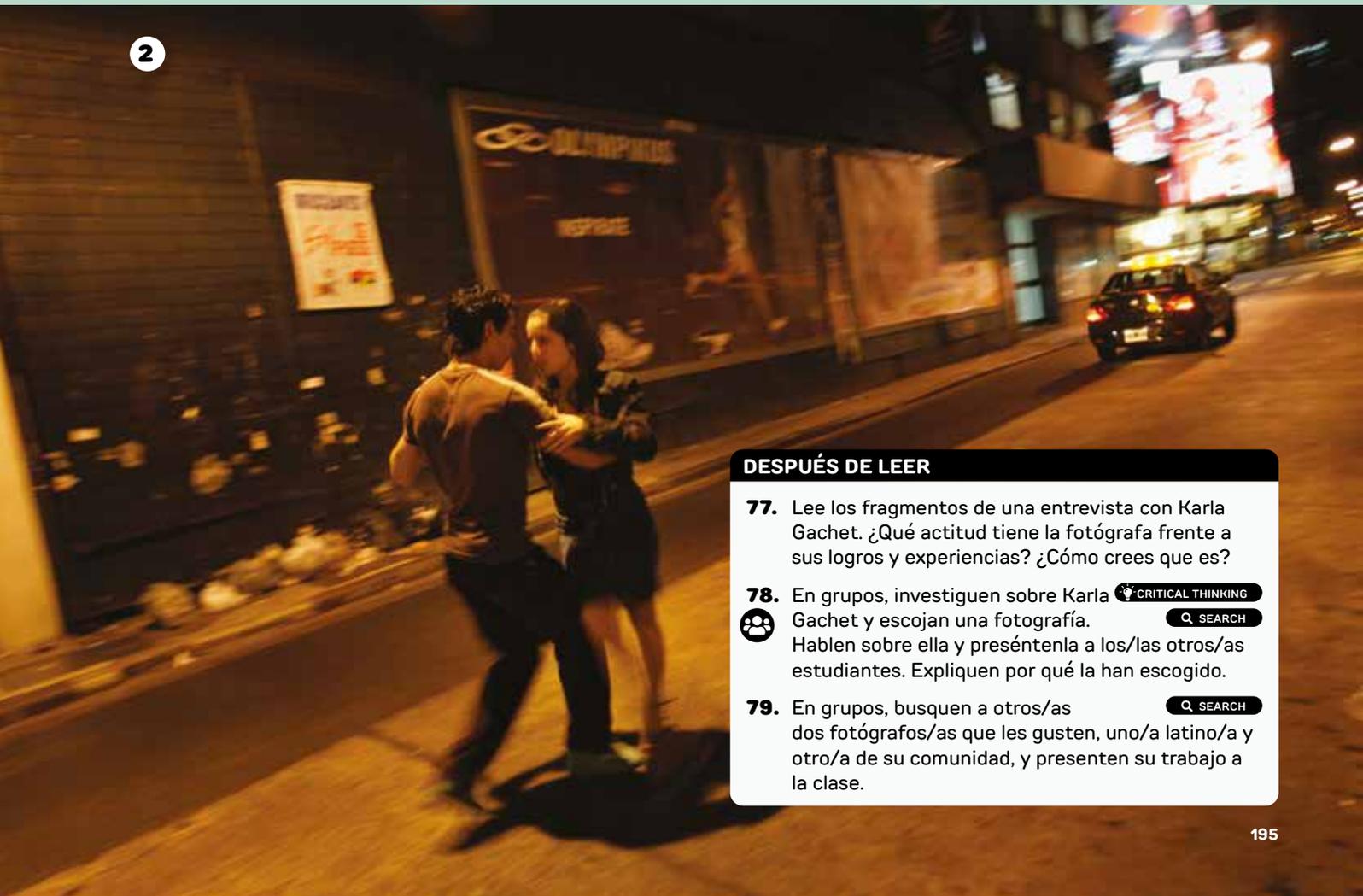
Fuente: [decontrabandoshow.com](http://decontrabandoshow.com)

### GLOSARIO

<sup>1</sup>crecer: grow <sup>2</sup>supercuidadoso/a: very careful



© Karla Gachet



**DESPUÉS DE LEER**

**77.** Lee los fragmentos de una entrevista con Karla Gachet. ¿Qué actitud tiene la fotógrafa frente a sus logros y experiencias? ¿Cómo crees que es?

**78.** En grupos, investiguen sobre Karla Gachet y escojan una fotografía. **CRITICAL THINKING**  
 Hablen sobre ella y preséntenla a los/las otros/as estudiantes. Expliquen por qué la han escogido. **SEARCH**

**79.** En grupos, busquen a otros/as dos fotógrafos/as que les gusten, uno/a latino/a y otro/a de su comunidad, y presenten su trabajo a la clase. **SEARCH**

## En grupo: Una selección de personal

Vamos a preparar una entrevista de trabajo y a elegir al personal ideal para un puesto de trabajo.

**A.** Lee este anuncio. Luego, en pequeños grupos, comenten qué trabajo les interesa más y en qué proyecto les gustaría participar.



**Laborinnova**

La empresa de contratación Laborinnova busca personas para trabajar en los siguientes proyectos. Interesados/as, envíen su CV a [laborinnova@selec.com](mailto:laborinnova@selec.com).

**VIDEOJUEGOS**  
Se precisan expertos/as en diferentes áreas para probar y evaluar nuevos juegos de realidad virtual y también para diseñar los guiones de sus versiones cinematográficas.

**GPS GLOBAL**  
Se necesitan expertos/as de varias disciplinas para realizar el primer mapa 3D global del planeta. Deben localizar lugares de especial interés donde los coches oficiales de Google no pueden acceder y grabar imágenes.

**BIORROBOT**  
Se buscan científicos/as de todos los campos de las ciencias y la psicología para diseñar y pilotar el primer robot híbrido de computadora y componentes humanos.

**TOP TURISMO**  
Se solicitan profesionales de diferentes sectores para probar y evaluar las instalaciones de hoteles y restaurantes alrededor del mundo.

**B.** En grupos de tres o cuatro personas, escojan uno de los trabajos del anuncio y completen la siguiente información.

- Conocimientos:** ¿Qué estudios, formación o conocimientos son necesarios?
- Competencias:** ¿Qué hay que saber hacer? ¿Qué habilidades básicas debe tener el/la candidato/a?
- Perfil:** ¿Qué características (físicas, intelectuales, psicológicas, etc.) debe tener el/la candidato/a?
- Experiencia:** ¿Qué experiencia es necesaria?
- Ventajas y desventajas:** ¿Cuáles son los aspectos positivos y negativos del trabajo?

**C.** Preparen preguntas para los/as candidatos/as a ese **puesto de trabajo**.

- ¿Qué, dónde, cuánto tiempo ha/s estudiado...?
- ¿Qué tipo de formación tiene/s sobre...?
- ¿Sabe/s...?
- ¿Es/eres bueno/a con...? ¿Se te/le da bien/mal...?
- ¿Tiene/s experiencia con/como...?
- ¿Ha/s trabajado antes de/como...?
- ¿Dónde, cuándo, cuánto tiempo ha/s estudiado/vivido/trabajado/hecho...?
- ¿Te/le interesa/n...? ¿Te/le gustaría...?
- ...

**D.** Realicen la entrevista. Para ello, sigan estos pasos:

- Decidan quiénes serán los/las **entrevistadores/as** y quiénes los/las entrevistados/as.
- Los/as candidatos/as preparan durante unos minutos la entrevista.
- Los/as entrevistadores/as realizan la entrevista para el puesto de trabajo.
- Los/as entrevistadores/as deciden si los/las candidatos/as son adecuados para el puesto.

# Individual:

## Un video de presentación

Vas a hacer un video de presentación.



**A.** ¿Recuerdas el videocurrículum de Ana Gómez? Vuelve a leer tus notas sobre los aspectos positivos y negativos y organízalos en una tabla como esta. Te va a servir para grabar tu propio video.

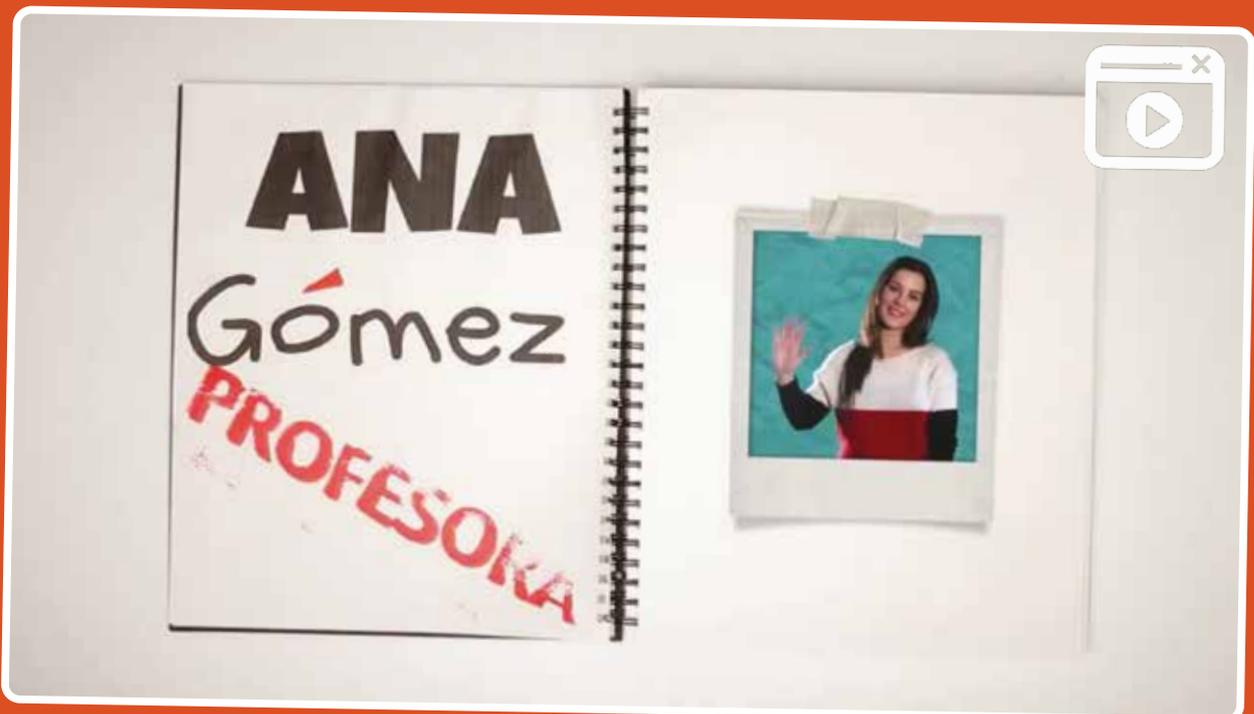
	POSITIVOS	NEGATIVOS
Aspectos técnicos	El sonido es...	Hay poca luz.
Formato	La estructura es...	Es demasiado...
Contenido	Explica bien...	No habla de...
Persona	Usa gestos...	

**B.** Ahora, prepara el guion. Decide los contenidos. Debes hablar sobre:

- Tus estudios y formación
- Tus cualificaciones
- Tus conocimientos
- Tu experiencia

**C.** Decide el formato: luz, imágenes, animaciones, etc.

**D.** Revisa el guion y graba el video. Luego, compártelo con la clase.



## Structures

### 1. THE PRESENT PARTICIPLE

Remember that the present progressive uses forms of **estar** with the present participle (also known as the **gerund**).

*Ahora mismo estoy comiendo. (Right now I'm eating.)*

The present participle is equivalent to the **-ing** form in English. In Spanish its forms end in **-ando**, **-iendo** and **yendo**.

It can be used on its own, usually as a response to the question **¿Cómo?** to explain how you do things, how you learned something, etc...

- **¿Cómo** ha conseguido Luis von Ahn tanto éxito?  
(How has Luis von Ahn achieved such success?)
- Pues **siendo** muy innovador y **teniendo** ideas originales.  
(Well, by being very innovative and having original ideas.)

#### ► Forming the present participle

The present participle is invariable—it has one form, which never changes.

To form the present participle of regular verbs you remove the **-ar/-er/-ir** ending and add **-ando** for **-ar** verbs, and **-iendo** for **-er/-ir** verbs:

terminados en -ar	terminados en -er	terminados en -ir
escuchar > escuch <b>ando</b>	aprender > aprendi <b>endo</b>	vivir > vivi <b>endo</b>

For stem-changing verbs that end in **-ir** (both **e>ie** and **e>i**), change the stem vowel and then add **-iendo**:

decir	>	dici <b>endo</b>
mentir	>	minti <b>endo</b>
preferir	>	prefiri <b>endo</b>
reír	>	ri <b>endo</b>

A small group of verbs change the **o** in the stem to a **u** (**o>u**).

dormir	>	durmi <b>endo</b>
morir	>	muri <b>endo</b>
poder	>	pudi <b>endo</b>

The verb **ir** and verbs **-er** and **-ir** verbs whose stems end in a vowel use the ending **-yendo**.

ir	>	y <b>endo</b>
leer	>	le <b>yendo</b>
oír	>	oy <b>endo</b>
traer	>	tray <b>endo</b>



#### 🔔 ATENCIÓN

Notice that **-ar** and **-er** stem-changing verbs don't change the stem in the present participle:

comenzar > com**en**zando  
entender > ent**en**diendo  
perder > per**di**endo  
pensar > pen**s**ando  
volver > vol**v**iendo  
acostar > ac**o**stando

*Violeta está escuchando música.  
(Violeta is listening to music.)*



## 2. THE PRESENT PERFECT PRESENT PERFECT

The present perfect tense is translated into English as **has/have** + past participle: **I have read, she has walked, you have spoken**. It is used to talk about past events that recently ended or still may be ongoing at the present moment.

### ► Forming the present perfect

Use present tense forms of the verb **haber** with the past participle of the main verb. **Haber** is similar to the verb **to have** in English and is often used with other verbs.

The past participle is an invariable verb form that indicates the action that has been done:

He **leído**. (I have read.)

Has **caminado**. (You have walked.)

Ellos han **hablado**. (They have spoken.)

In these cases the past participles are **leído**, **caminado** and **hablado**.

Form the past participle for regular **-ar** verbs by removing the **-ar** and adding **-ado**. For regular **-er/-ir** verbs remove the ending and add **-ido**.

	presente de HABER	+ participio
yo	he	hablado tenido venido
tú, vos	has	
él, ella, usted	ha	
nosotros, nosotras	hemos	
vosotros, vosotras	habéis	
ellos, ellas, ustedes	han	

### 🔔 ATENCIÓN

Remember that when used in the present perfect, the past participle's form never varies. It is the forms of haber that change to reflect the subject.

Nunca **he estado** en Guatemala. (I have never been to Guatemala.)

¿Has **volado** alguna vez en avión? (Have you ever flown on a plane?)

### ► -ar past participles

encontrar	>	encontrado
hablar	>	hablado
mostrar	>	mostrado

### ► -er past participles

vender	>	vendido
ser	>	sido
aprender	>	aprendido

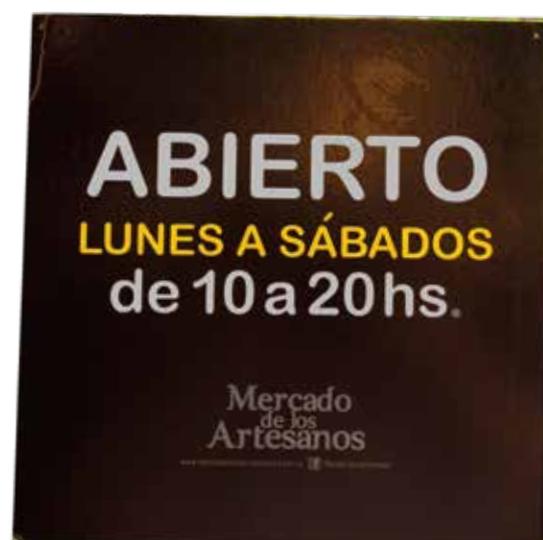
### ► -ir past participles

dormir	>	dormido
ir	>	ido
vivir	>	vivido

### ► Irregular past participles

Some verbs have irregular past participles. Here are some of the most common.

abrir	>	abierto
decir	>	dicho
escribir	>	escrito
hacer	>	hecho
poner	>	puesto
romper	>	roto
ver	>	visto
volver	>	vuelto



# Gramática & Vocabulario

## ► Use of the present perfect

Use the present perfect to talk about events that finished in the past as related to the present moment. You can also use it to talk about events that began in the past and are still ongoing.

*He vivido tres veces en un país extranjero. (I have lived in a foreign country three times).* **(experience up until now)**

*Yo nunca he vivido en el extranjero. (I have never lived abroad.)* **(experience as of now)**

*He vivido en esta casa por tres años y no pienso mudarme.*

*(I have lived in this house for three years and I don't plan to move.)* **(experience still ongoing)**

## ► The present perfect and expressions of time

The present perfect is frequently used with various expressions of time, such as the following.

**una/alguna vez** (*once, one time*)

*¿Has viajado alguna vez a México? (Have you ever traveled to Mexico?)*

**varias/algunas/dos/tres/muchas veces** (*several times/sometimes/two times/three times/many times*)

*He estado dos veces en la Patagonia. (I have been to Patagonia twice.)*

**siempre** (*always*)

*Siempre he querido conocer Costa Rica.*

*(I have always wanted to go to Costa Rica.)*

**ya** (*already*)

*Ya he terminado la tarea. (I have already finished my homework.)*

**todavía no** (*still (have) not*)

*Todavía no he empezado a estudiar para el examen. (I still haven't begun to study for the exam.)*

**desde (que)** (*since*)

*Jorge me ha llamado tres veces desde ayer. (Jorge has called me three times since yesterday.)*

*Desde que estudio con esta profesora, he aprendido mucho. (Since I have been studying with this teacher, I have learned a lot.)*

**nunca** (*never*)

*Nunca he probado la comida mexicana.*

*(I have never tried Mexican food.)*

### 🔔 ATENCIÓN

Sometimes the timing is not indicated at all.

*¿Tú has estado en Sudamérica, Carmen?*

*Have you been to South America, Carmen?*



GUANAJUATO, MEXICO

*¿Has viajado alguna vez a México?  
(Have you ever traveled to Mexico?)*



SAN JOSÉ, COSTA RICA

*Siempre he querido conocer Costa Rica.  
(I have always wanted to go to Costa Rica.)*

### 3. PAST PARTICIPLES USED AS ADJECTIVES ■ SER AND ESTAR

Many past participles can be used as adjectives. You have already learned some of these: **abierto/a**, **cerrado/a**, **roto/a**, **aburrido/a**, **divertido/a**, **cansado/a**, and so on.

Like other adjectives, past participles are used to describe people, places, things or ideas. In this case, the past participle, like other adjectives, changes to match the noun it modifies.

Notice that some of these adjectives are used with **ser** and others with **estar**. In some cases, either verb can be used, with a change in meaning in the adjective. But in general, the adjectives that relate to temporary states (tired, closed, broken) are used with **estar**. The ones that relate to more essential characteristics (boring, daring) are used with **ser**. You may want to review the uses of **ser** and **estar** in Chapter 1 to help you decide which to use.

#### ⚠ ATENCIÓN

Remember, when the past participle is used with forms of **haber** (as part of the present perfect), its ending doesn't change. When it is used with **ser** or **estar** as an adjective, it changes to match the noun it describes.



No me gustó el libro. Es muy **aburrido**.  
(I didn't like the book. It's really boring.)



Ten cuidado con esas lentes; están **rotas**.  
(Be careful with those glasses, they're broken.)



Los niños están muy **cansados** después de pasar el día en la playa. (The children are very tired after spending the day at the beach.)



¡Qué lástima! La tienda está **cerrada**.  
(What a shame! The store is closed.)

# Gramática & Vocabulario

## 4. POR AND PARA

Although both **por** and **para** can usually be translated into English as **by** or **for**, each has specific uses.

### ► Uses of por

<b>Reason or cause</b>	<i>Fui a vivir a Canadá <b>por</b> mis estudios. (I went to live in Canada because of / for my studies.) Aprendo español <b>por</b> mi novia. (I am learning Spanish for my girlfriend.)</i>
<b>Passage through or around a location</b>	<i>En 2016 hice un viaje <b>por</b> México. (In 2016 I took a trip through / around Mexico.) Ayer vino mi amigo de Puerto Rico y dimos una vuelta <b>por</b> la escuela. (Yesterday my friend from Puerto Rico came and we took a walk around the school.) No encuentro las llaves, pero tienen que estar <b>por</b> aquí. (I can't find my keys, but they must be (somewhere) around here.)</i>
<b>Means of</b>	<i>Mañana te llamo <b>por</b> teléfono. (Tomorrow I'll call you on the phone.) Te contesto <b>por</b> email. (I'll answer by email.)</i>
<b>Exchange</b>	<i>Compré el billete <b>por</b> 100 dólares. (I bought the ticket for 100 dollars.) Te cambio mi camiseta <b>por</b> tu gorra. (I will swap you my tee shirt for your cap.)</i>
<b>Period of time</b>	<i>Trabajo <b>por</b> la tarde. (I work in the afternoon.) Vuelvo a casa <b>por</b> Januca. (I am going home for Hanukkah.)</i>
<b>Agent of an action</b>	<i>Una pirámide construida <b>por</b> los mayas. (It is a pyramid constructed by the Mayans.)</i>
<b>In certain expressions</b>	<i><b>Por</b> favor, ¡date prisa! (Please, hurry up!) <b>Por</b> fin llegamos después de un viaje muy largo. (We finally arrived after a very long journey.)</i>

### ► Uses of para

<b>Recipient</b>	<i>¿Quieres un poco de aceite <b>para</b> la ensalada? (Would you like some oil for the salad?) Este libro es <b>para</b> Guillermo. (This book is for Guillermo.)</i>
<b>Purpose</b>	<i>Voy a Costa Rica <b>para</b> aprender español. (I am going to Costa Rica to (in order to) learn Spanish.) Es una medicina <b>para</b> la alergia. (It is a medication for allergies.)</i>
<b>Destination</b>	<i>Compré un billete <b>para</b> Buenos Aires. (I bought a ticket for Buenos Aires.) Vamos <b>para</b> el parque. (We're going to the park.)</i>
<b>By a particular time (deadline)</b>	<i>La tarea es <b>para</b> el próximo martes. (The homework is due (for) next Tuesday.)</i>
<b>In certain expressions</b>	<i><b>Para</b> mí, esta es la mejor canción del año. (In my opinion (For me), this is the best song of the year.) Creo que ellos se amarán <b>para</b> siempre. (I think they will love each other forever.)</i>

## Text and Communication

### 1. TALKING ABOUT SKILLS AND TALENTS

You can use the verb **saber** to talk about abilities or about knowledge of a fact or subject.

Nuria **sabe** francés e informática. (Nuria knows French and computer science.)

Nuria **sabe** mucho de computadoras. (Nuria knows a lot about computers.)

Miguel **sabe** jugar muy bien al tenis. (Miguel knows how to play tennis very well.)

You can also use structures like the following.

#### **ser (muy) bueno/a + present participle**

Mariana **es muy buena** tocando la guitarra.  
(Mariana is very good at playing the guitar.)

#### **ser (muy) bueno/a con + noun**

Carlota **es muy buena con** las matemáticas.  
(Carlota is very good with Maths.)

## 2. EXPRESSING WISHES: ME GUSTARÍA + INFINITIVE

**Me gustaría** + infinitive is used to express wishes or desires that do not seem easy to fulfill, or plans that we have yet to implement. We can intensify the desire by adding **mucho** or **muchísimo**.

(A mí) <b>me</b>	<b>gustaría</b>	mucho/ muchísimo	tocar hacer salir
(A ti/vos) <b>te</b>			
(A él, ella, usted) <b>le</b>			
(A nosotros/as) <b>nos</b>			
(A vosotros/as) <b>os</b>			
(A ellos, ellas, ustedes) <b>les</b>			

**Me gustaría** vivir en el extranjero durante un tiempo. (I would like to live abroad for a while.)

**Me gustaría mucho** hacer una maestría en Derecho. (I would really like to get a master's degree in Law.)

**Me gustaría muchísimo** trabajar en la universidad. (I would very much like to work at the university.)

## 3. CONNECTORS OF SEQUENCE

### primero, en primer lugar, para empezar

Used to indicate a first step or element.

**Primero** analizamos muy bien los perfiles. (First we analyze the profiles thoroughly.)

**En primer lugar**, en las entrevistas observamos cómo se expresan los candidatos.

(In the first place, in the interviews we observe how the candidates express themselves.)

**Para empezar**, publicamos un anuncio en una bolsa de trabajo y recibimos solicitudes.

(To begin with, we publish an ad with an employment agency and we receive applications.)

### luego, en segundo lugar, después, a continuación, seguidamente

Used to present intermediate elements of a sequence.

**Después** tenemos una primera entrevista telefónica. (Later we have a first interview by telephone.)

**En segundo lugar**, vemos si la persona se puede adaptar a nuestro equipo.

(Secondly, we see if the person can adapt to our team.)

**A continuación**, analizamos los perfiles de los candidatos y hacemos entrevistas con las personas seleccionadas.

(Next we analyze the candidates' profiles and we have interviews with the people selected.)

### por último, al final, finalmente

Used to present final elements of a sequence.

**Por último**, realizamos una entrevista personal en nuestra oficina.

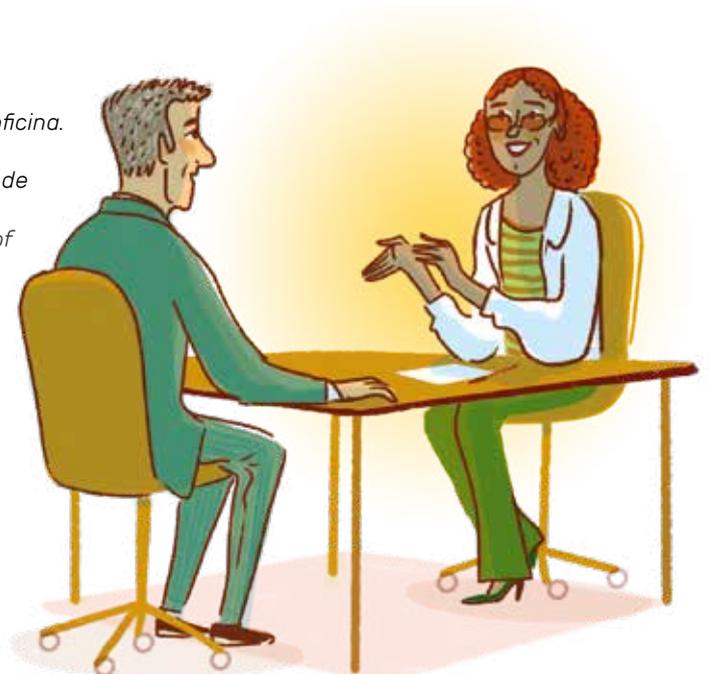
(Last, we have an interview with the staff in our office.)

**Finalmente**, para nosotros es fundamental el conocimiento de lenguas extranjeras y el manejo de nuevas tecnologías.

(In the end, for us what is most important is the knowledge of foreign languages and the ability to use new technologies.)

**Al final** de este proceso, tomamos una decisión, pero no siempre es fácil elegir a la persona adecuada.

(At the end of this process, we make a decision, but it is not always easy to choose the correct person.)

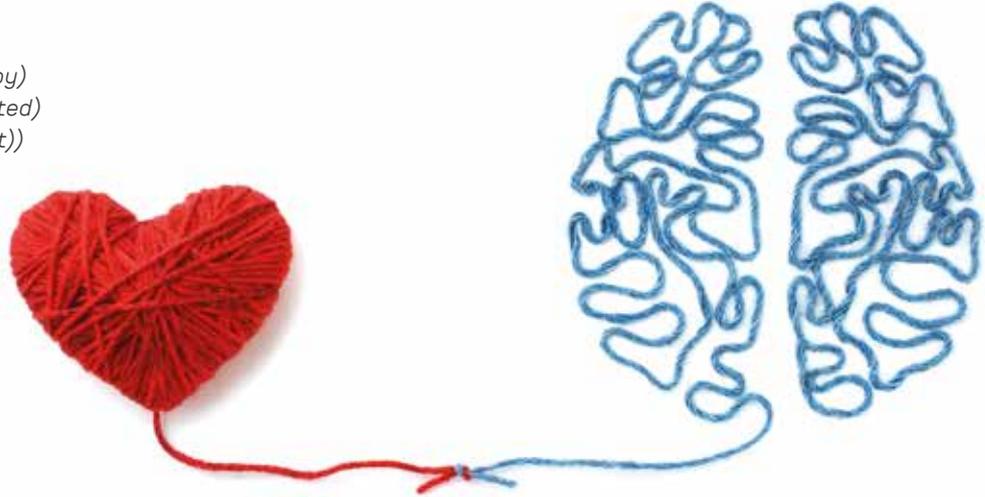


# Gramática & Vocabulario

## 4. ADJECTIVES TO DESCRIBE MOODS

We use the verb **estar** + adjective to refer to moods.

Estar **aburrido/a** (bored)  
**alegre** (happy)  
**asustado/a** (scared)  
**contento/a** (content/happy)  
**desmotivado/a** (unmotivated)  
**estresado/a** (stressed (out))  
**indeciso/a** (indecisive)  
**motivado/a** (motivated)  
**nervioso/a** (nervous)  
**pensativo/a** (pensive)  
**serio/a** (serious)  
**triste** (sad)



Some adjectives can go with **ser** or with **estar**, but the meaning changes.

Mi jefe **es** muy **aburrido** y ¡cuando habla me duermo!  
(My boss is very boring and I nod off when he's talking!)  
**Estoy** muy **aburrido** porque no tengo mucho trabajo.  
(I'm very bored because I don't have any work at all.)

Juan **es** muy **inseguro**, no sabe nunca si ha tomado la decisión correcta.  
(Juan is very insecure and never knows if he has made the right decision.)  
Olivia **está** **insegura** porque es la primera vez que hace una entrevista de trabajo en español. (Olivia is lacking confidence because it's her first time doing a job interview in Spanish.)

### 🔔 ATENCIÓN

**Estoy contento.** 👍

**Soy contento.** 🗑️

**Estoy triste.** 👍

**Soy triste.** 🗑️

### 🔔 ATENCIÓN

En Colombia, **estar aburrido/a** también puede significar **estar triste**.



**Estás** muy **serio** hoy, ¿te pasa algo?  
(You seem very serious today. Is something going on?)



Marta **es** una persona muy **seria**; hace su trabajo muy bien.  
(Marta is a very responsible person. She does her job very well.)

# Vocabulary

## 1. PROFESIONES Y OCUPACIONES (PROFESSIONS AND OCCUPATIONS)



**un(a) bailarín/bailarina**  
(a dancer)



**un(a) cocinero/a**  
(a cook)



**un(a) vendedor(a)**  
(a salesperson)



**un(a) responsable de ventas**  
(a sales manager)



**un(a) entrenador(a)**  
(a coach)



**un(a) fotógrafo/a**  
(a photographer)



**un(a) juez(a)**  
(a judge)



**un(a) jugador(a) de baloncesto**  
(a basketball player)



**un(a) monitor(a)**  
(an instructor)



**un(a) responsable de marketing**  
(a marketing manager)



**un(a) traductor(a)**  
(a translator)



**un(a) voluntario/a**  
(a volunteer)

In general, professions have a masculine and feminine form in Spanish:

**el agricultor** (farmer) / **la agricultora** (farmer)  
**el cocinero** (cook) / **la cocinera** (cook)  
**el escritor** (writer) / **la escritora** (writer)  
**el peluquero** (hairstylist) / **la peluquera** (hairstylist)

### 🔔 ATENCIÓN

There is some variation in the actual usage of the feminine form of some professions with a traditionally male profile. Though a feminine form exists, the neutral or masculine form is sometimes used instead.

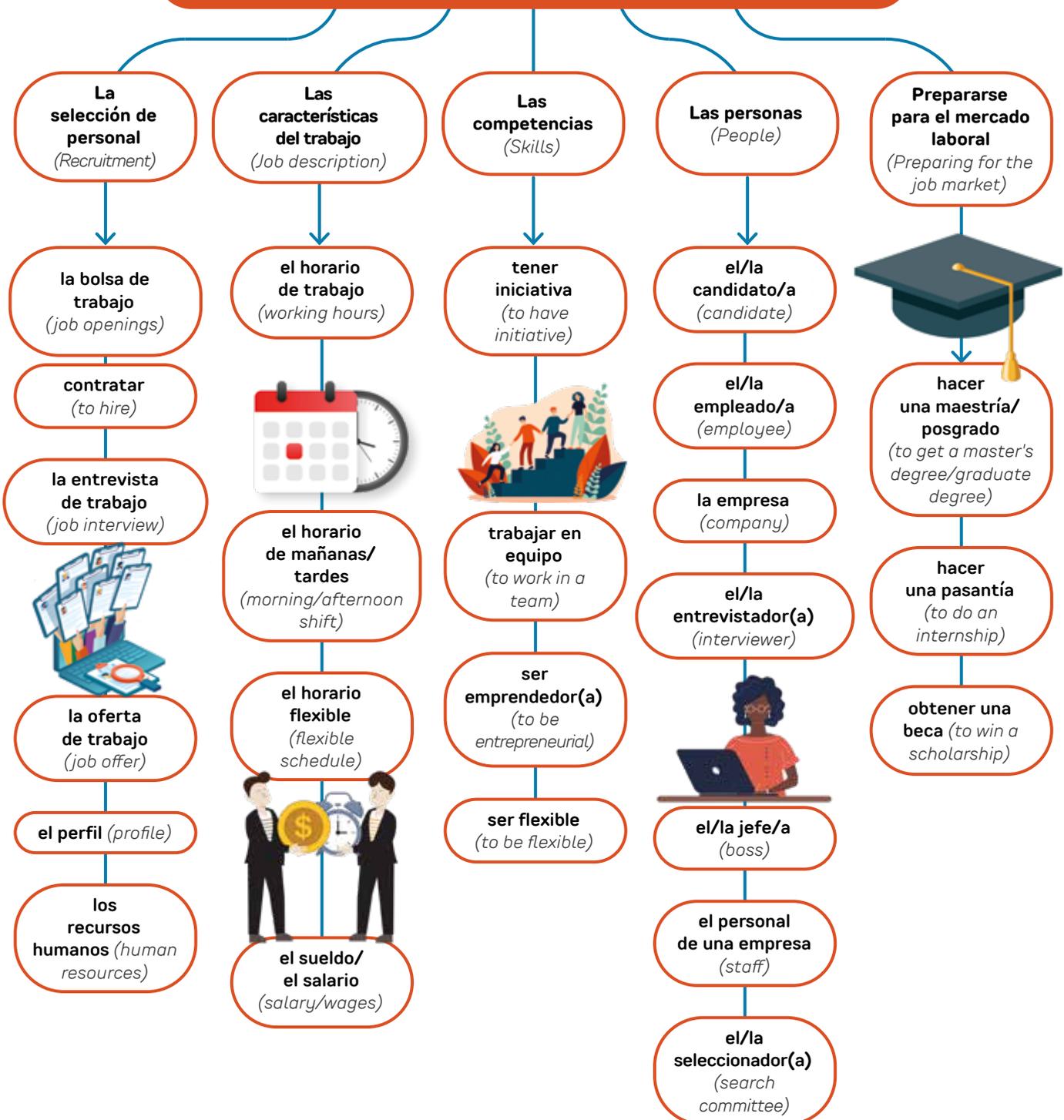
**médico/médica**  
**arquitecto/arquitecta**  
**juez/jueza**

**presidente/presidenta**  
**dependiente/dependienta**

# Gramática & Vocabulario

## 2. EL MERCADO LABORAL Y LOS ESTUDIOS (THE JOB MARKET AND EDUCATION)

### EL MERCADO LABORAL Y LOS ESTUDIOS (THE JOB MARKET AND EDUCATION)



### 3. ADJETIVOS PARA DESCRIBIR CUALIDADES (ADJECTIVES TO DESCRIBE PERSONAL QUALITIES)



## FREQUENT WORD COMBINATIONS

### 1. COMPETENCIAS Y PERSONALIDAD (SKILLS AND PERSONALITY)

**ser** > muy organizado/a > responsable (to be very organized > responsible)  
> competente > motivado/a (to be competent > motivated)

**tener** > paciencia > autoridad > buen humor > iniciativa (to have patience > authority)  
(to be good-natured)  
(to take the initiative)



### 2. PROFESIONES Y EXPERIENCIA (PROFESSIONS AND EXPERIENCE)

**ser** > agente de bolsa > cocinero/a (to be a stockbroker > a cook)  
> médico/a > director(a) de cine (to be a doctor > a film director)  
> redactor(a) > arquitecto/a (to be an editor > an architect)

**tener** > (mucha > poca) experiencia (to have (a lot of > little) experience)  
> un perfil (poco > muy) interesante (to have a (not) very interesting profile)  
> un título universitario > un diploma > ventajas (to have a college degree > a diploma > benefits)  
> una oportunidad (to have an opportunity)

**tener experiencia como** > jefe/a de cocina (to have experience as a chef)  
> responsable de ventas (to have experience as a sales manager)  
> profesor(a) particular (to have experience as a tutor)

**tener experiencia en** > relaciones públicas (to have experience in public relations)  
> gestión de proyectos (to have experience in project management)  
> voluntariado (to have experience as a volunteer)  
> marketing (to have experience in marketing)

**trabajar de** > mesero/a (to work as a server)



# Reference materials

## **ANEXOS**

- ✓ Tablas verbales
- ✓ Glosario gramatical
- ✓ Glosario: Español — Inglés
- ✓ Glosario: Inglés — Español
- ✓ Índice

# Tablas verbales

## Regular verbs

### VERBS ENDING IN **-AR: CANTAR** (TO SING)

	PRESENT	PRETERITE	IMPERFECT	PRESENT PERFECT
yo	canto	canté	cantaba	he cantado
tú/vos	cantas	cantaste	cantabas	has cantado
él, ella, usted	canta	cantó	cantaba	ha cantado
nosotros/as	cantamos	cantamos	cantábamos	hemos cantado
vosotros/as	cantáis	cantasteis	cantabais	habéis cantado
ellos, ellas, ustedes	cantan	cantaron	cantaban	han cantado

### IMPERSONAL FORMS

PRESENT PARTICIPLE
cantando

PAST PARTICIPLE
cantado

### COMMANDS (Affirmative/Negative)

canta / no cantes
cante / no cante
canten / no canten

#### ATENCIÓN

**Other -ar verbs:** bailar (to dance), cambiar (to change), cocinar (to cook), comprar (to buy), cortar (to cut), dejar (to leave), desayunar (to have breakfast), desear (to wish, to want), ducharse (to take a shower), escuchar (to listen), entrar (to come in, to enter), esperar (to wait, to hope), estudiar (to study), ganar (to win, to earn), gastar (to spend), hablar (to speak, to talk), necesitar (to need), olvidar (to forget), preguntar (to ask), preparar (to prepare), terminar (to end, to finish), tomar (to take), trabajar (to work), usar (to use), etc.

### VERBS ENDING IN **-ER: APRENDER** (TO LEARN)

	PRESENT	PRETERITE	IMPERFECT	PRESENT PERFECT
yo	aprendo	aprendí	aprendía	he aprendido
tú/vos	aprendes	aprendiste	aprendías	has aprendido
él, ella, usted	aprende	aprendió	aprendía	ha aprendido
nosotros/as	aprendemos	aprendimos	aprendíamos	hemos aprendido
vosotros/as	aprendéis	aprendisteis	aprendíais	habéis aprendido
ellos, ellas, ustedes	aprenden	aprendieron	aprendían	han aprendido

### IMPERSONAL FORMS

PRESENT PARTICIPLE
aprendiendo

PAST PARTICIPLE
aprendido

### COMMANDS (Affirmative/Negative)

aprende/ no aprendas
aprenda/ no aprenda
aprendan/ no aprendan

#### ATENCIÓN

**Other -er verbs:** beber (to drink), comer (to eat), comprender (to understand), creer (to believe), deber (to have to), leer (to read), vender (to sell), etc.

### VERBS ENDING IN **-IR: VIVIR** (TO LIVE)

	PRESENT	PRETERITE	IMPERFECT	PRESENT PERFECT
yo	vivo	viví	vivía	he vivido
tú/vos	vives	viviste	vivías	has vivido
él, ella, usted	vive	vivió	vivía	ha vivido
nosotros/as	vivimos	vivimos	vivíamos	hemos vivido
vosotros/as	vivís	vivisteis	vivíais	habéis vivido
ellos, ellas, ustedes	viven	vivieron	vivían	han vivido

### IMPERSONAL FORMS

PRESENT PARTICIPLE
viviendo

PAST PARTICIPLE
vivido

### COMMANDS (Affirmative/Negative)

vive/ no vivas
viva/ no viva
vivan/ no vivan

#### ATENCIÓN

**Other -ir verbs:** compartir (to share), dividir (to divide), escribir (to write), existir (to exist), permitir (to allow, to permit), prohibir (to ban, to prohibit), recibir (to receive, to get), subir (to go up, to get on), sufrir (to suffer), etc.

# Stem-changing verbs

## E>IE: PREFERIR (TO PREFER)

	PRESENT	PRETERITE	IMPERFECT	PRESENT PERFECT
yo	<b>prefiero</b>	preferí	prefería	he preferido
tú/vos	<b>prefieres</b>	preferiste	preferías	has preferido
él, ella, usted	<b>prefiere</b>	<b>prefirió</b>	prefería	ha preferido
nosotros/as	preferimos	preferimos	preferíamos	hemos preferido
vosotros/as	preferís	preferisteis	preferíais	habéis preferido
ellos, ellas, ustedes	<b>prefieren</b>	<b>prefirieron</b>	preferían	han preferido

## IMPERSONAL FORMS

**PRESENT PARTICIPLE**  
prefiriendo

**PAST PARTICIPLE**  
preferido

**COMMANDS**  
(Affirmative/Negative)

prefiere/ no prefieras

prefiera/ no prefiera

prefieran/ no prefieran

### ATENCIÓN

**Other e>ie verbs:** calentar (to heat up, to warm up), cerrar (to close, to shut), comenzar (to begin, to start), convertir(se) (to transform, to become), despertar(se) (to wake up), divertir(se) (to have fun), empezar (to begin, to start), encender (to light), entender (to understand), gobernar (to govern), herir (to injure), mantener (to maintain), mentir (to lie), nevar (to snow), pensar (to think), sugerir (to suggest), etc.

## E>I: PEDIR (TO ASK)

	PRESENT	PRETERITE	IMPERFECT	PRESENT PERFECT
yo	<b>pido</b>	pedí	pedía	he pedido
tú/vos	<b>pides</b>	pediste	pedías	has pedido
él, ella, usted	<b>pides</b>	<b>pidió</b>	pedía	ha pedido
nosotros/as	pedimos	pedimos	pedíamos	hemos pedido
vosotros/as	pedís	pedisteis	pedíais	habéis pedido
ellos, ellas, ustedes	<b>piden</b>	<b>pidieron</b>	pedían	han pedido

## IMPERSONAL FORMS

**PRESENT PARTICIPLE**  
pidiendo

**PAST PARTICIPLE**  
pedido

**COMMANDS**  
(Affirmative/Negative)

pide/ no pidas

pida/ no pida

pidan/ no pidan

### ATENCIÓN

**Other e>i verbs:** conseguir (to achieve, to obtain), despedir(se) (to say goodbye), repetir (to repeat), seguir (to follow), servir (to serve), vestir(se) (to dress / to get dressed), etc.

# Tablas verbales

## O>UE: DORMIR (TO SLEEP)

	PRESENT	PRETERITE	IMPERFECT	PRESENT PERFECT
yo	<b>duermo</b>	dormí	dormía	he dormido
tú/vos	<b>duermes</b>	dormiste	dormías	has dormido
él, ella, usted	<b>duerme</b>	<b>durmió</b>	dormía	ha dormido
nosotros/as	dormimos	dormimos	dormíamos	hemos dormido
vosotros/as	dormís	dormisteis	dormíais	habéis dormido
ellos, ellas, ustedes	<b>duermen</b>	<b>durmieron</b>	dormían	han dormido

## IMPERSONAL FORMS

**PRESENT PARTICIPLE**  
durmiendo

**PAST PARTICIPLE**  
dormido

**COMMANDS**  
(Affirmative/Negative)

**duerme/ no duermas**

**duerma/ no duerman**

**duerman/ no duerman**

### ATENCIÓN

**Other o>ue verbs:** acordarse (de) (to remember), acostar(se) (to put to bed / to go to bed), almorzar (to have lunch), aprobar (to pass), colgar (to hang), comprobar (to check), contar (to tell, to count), costar (to cost), demostrar (to prove), devolver (to give back, to return), doler (to hurt), encontrar (to find), llover (to rain), morir (to die), mover (to move), probar (to prove, to try), recordar (to remember), soñar (to dream), volar (to fly), volver (to return), etc.

## U>UE: JUGAR (TO PLAY)

	PRESENT	PRETERITE	IMPERFECT	PRESENT PERFECT
yo	canto	jugué	jugaba	he jugado
tú/vos	cantas	jugaste	jugabas	has jugado
él, ella, usted	canta	jugó	jugaba	ha jugado
nosotros/as	cantamos	jugamos	jugábamos	hemos jugado
vosotros/as	cantáis	jugasteis	jugabais	habéis jugado
ellos, ellas, ustedes	cantan	jugaron	jugaban	han jugado

## IMPERSONAL FORMS

**PRESENT PARTICIPLE**  
jugando

**PAST PARTICIPLE**  
jugado

**COMMANDS**  
(Affirmative/Negative)

**juega/ no juegues**

**juegue/ no juegue**

**jueguen/ no jueguen**

# Other irregular verbs

## ANDAR (TO WALK)

	PRESENT	PRETERITE	IMPERFECT	PRESENT PERFECT	PRESENT PARTICIPLE
yo	ando	<b>anduve</b>	andaba	he andado	andando
tú/vos	andas	<b>anduviste</b>	andabas	has andado	
él, ella, usted	anda	<b>anduvo</b>	andaba	ha andado	<b>PAST PARTICIPLE</b>
nosotros/as	andamos	<b>anduvimos</b>	andábamos	hemos andado	andado
vosotros/as	andáis	<b>anduvisteis</b>	andabais	habéis andado	<b>COMMANDS</b>
ellos, ellas, ustedes	andan	<b>anduvieron</b>	andaban	han andado	(Affirmative/Negative)
					anda/ no andes
					ande/ no ande
					anden/ no anden

## IMPERSONAL FORMS

## CAER (TO FALL)

	PRESENT	PRETERITE	IMPERFECT	PRESENT PERFECT	PRESENT PARTICIPLE
yo	<b>caigo</b>	caí	caía	he caído	<b>cayendo</b>
tú/vos	caes	caíste	caías	has caído	
él, ella, usted	cae	<b>cayó</b>	caía	ha caído	<b>PAST PARTICIPLE</b>
nosotros/as	caemos	caímos	caíamos	hemos caído	caído
vosotros/as	caéis	caísteis	caíais	habéis caído	<b>COMMANDS</b>
ellos, ellas, ustedes	caen	<b>cayeron</b>	caían	han caído	(Affirmative/Negative)
					cae/ no caigas
					caiga/ no caiga
					caigan/ no caigan

## IMPERSONAL FORMS

## CONOCER (TO KNOW, TO MEET)

	PRESENT	PRETERITE	IMPERFECT	PRESENT PERFECT	PRESENT PARTICIPLE
yo	<b>conozco</b>	conocí	conocía	he conocido	conociendo
tú/vos	conoces	conociste	conocías	has conocido	
él, ella, usted	conoce	conoció	conocía	ha conocido	<b>PAST PARTICIPLE</b>
nosotros/as	conocemos	conocimos	conocíamos	hemos conocido	conocido
vosotros/as	conocéis	conocisteis	conocíais	habéis conocido	<b>COMMANDS</b>
ellos, ellas, ustedes	conocen	conocieron	conocían	han conocido	(Affirmative/Negative)
					conoce/ no conozcas
					conozca/ no conozca
					conozcan/ no conozcan

## IMPERSONAL FORMS

# Tablas verbales

## DECIR (TO SAY)

	PRESENT	PRETERITE	IMPERFECT	PRESENT PERFECT
yo	<b>digo</b>	<b>dije</b>	decía	he dicho
tú/vos	<b>dices</b>	<b>dijiste</b>	decías	has dicho
él, ella, usted	<b>dice</b>	<b>dijo</b>	decía	ha dicho
nosotros/as	decimos	<b>dijimos</b>	decíamos	hemos dicho
vosotros/as	decís	<b>dijisteis</b>	decíais	habéis dicho
ellos, ellas, ustedes	<b>dicen</b>	<b>dijeron</b>	decían	han dicho

## IMPERSONAL FORMS

**PRESENT PARTICIPLE**  
diciendo

**PAST PARTICIPLE**  
dicho

**COMMANDS**  
(Affirmative/Negative)

di/ no digas

diga/ no diga

digan/ no digan

## ESTAR (TO BE)

	PRESENT	PRETERITE	IMPERFECT	PRESENT PERFECT
yo	<b>estoy</b>	<b>estuve</b>	estaba	he estado
tú/vos	estás	<b>estuviste</b>	estabas	has estado
él, ella, usted	está	<b>estuvo</b>	estaba	ha estado
nosotros/as	estamos	<b>estuvimos</b>	estábamos	hemos estado
vosotros/as	estáis	<b>estuvisteis</b>	estabais	habéis estado
ellos, ellas, ustedes	están	<b>estuvieron</b>	estaban	han estado

## IMPERSONAL FORMS

**PRESENT PARTICIPLE**  
estando

**PAST PARTICIPLE**  
estado

**COMMANDS**  
(Affirmative/Negative)

está/ no estés

esté/ no estés

estén/ no estén

## HABER (TO HAVE)

	PRESENT	PRETERITE	IMPERFECT	PRESENT PERFECT
yo	he	<b>hube</b>	había	x
tú/vos	has	<b>hubiste</b>	habías	x
él, ella, usted	ha/ <b>hay</b> *	<b>hubo</b>	había	ha habido
nosotros/as	hemos	<b>hubimos</b>	habíamos	x
vosotros/as	habéis	<b>hubisteis</b>	habíais	x
ellos, ellas, ustedes	han	<b>hubieron</b>	habían	x

## IMPERSONAL FORMS

**PRESENT PARTICIPLE**  
habiendo

**PAST PARTICIPLE**  
habido

**COMMANDS**  
(Affirmative/Negative)

**he** (única forma en uso)

\* impersonal

**HACER (TO DO, TO MAKE)**

	PRESENT	PRETERITE	IMPERFECT	PRESENT PERFECT	PRESENT PARTICIPLE
yo	<b>hago</b>	<b>hice</b>	hacía	he hecho	haciendo
tú/vos	haces	<b>hiciste</b>	hacías	has hecho	<b>PAST PARTICIPLE</b> hecho
él, ella, usted	hace	<b>hizo</b>	hacía	ha hecho	
nosotros/as	hacemos	<b>hicimos</b>	hacíamos	hemos hecho	<b>COMMANDS</b> (Affirmative/Negative)
vosotros/as	hacéis	<b>hicisteis</b>	hacíais	habéis hecho	
ellos, ellas, ustedes	hacen	<b>hicieron</b>	hacían	han hecho	

**IMPERSONAL FORMS**

haz/ no hagas

haga/ no haga

hagan/ no hagan

**IR (TO GO)**

	PRESENT	PRETERITE	IMPERFECT	PRESENT PERFECT	PRESENT PARTICIPLE
yo	<b>voy</b>	<b>fui</b>	<b>iba</b>	he ido	<b>yendo</b>
tú/vos	<b>vas</b>	<b>fuiste</b>	<b>ibas</b>	has ido	<b>PAST PARTICIPLE</b> ido
él, ella, usted	<b>va</b>	<b>fue</b>	<b>iba</b>	ha ido	
nosotros/as	<b>vamos</b>	<b>fuimos</b>	<b>íbamos</b>	hemos ido	<b>COMMANDS</b> (Affirmative/Negative)
vosotros/as	<b>vais</b>	<b>fuisteis</b>	<b>ibais</b>	habéis ido	
ellos, ellas, ustedes	<b>van</b>	<b>fueron</b>	<b>iban</b>	han ido	

**IMPERSONAL FORMS****ve/ no vayas****vaya/ no vaya****vayan/ no vayan****OÍR (TO HEAR)**

	PRESENT	PRETERITE	IMPERFECT	PRESENT PERFECT	PRESENT PARTICIPLE
yo	<b>oigo</b>	oí	oía	he oído	<b>oyendo</b>
tú/vos	<b>oyes</b>	oíste	oías	has oído	<b>PAST PARTICIPLE</b> oído
él, ella, usted	<b>oye</b>	<b>oyó</b>	oía	ha oído	
nosotros/as	oímos	oímos	oíamos	hemos oído	<b>COMMANDS</b> (Affirmative/Negative)
vosotros/as	oís	oísteis	oíais	habéis oído	
ellos, ellas, ustedes	<b>oyen</b>	<b>oyeron</b>	oían	han oído	

**IMPERSONAL FORMS****oye/ no oigas****oiga/ no oiga****oigan/ no oigan**

# Tablas verbales

## PODER (TO BE ABLE TO)

	PRESENT	PRETERITE	IMPERFECT	PRESENT PERFECT
yo	<b> puedo </b>	<b> pude </b>	podía	he podido
tú/vos	<b> puedes </b>	<b> pudiste </b>	podías	has podido
él, ella, usted	<b> puede </b>	<b> pudo </b>	podía	ha podido
nosotros/as	podemos	<b> pudimos </b>	podíamos	hemos podido
vosotros/as	podéis	<b> pudisteis </b>	podíais	habéis podido
ellos, ellas, ustedes	<b> pueden </b>	<b> pudieron </b>	podían	han podido

## IMPERSONAL FORMS

**PRESENT PARTICIPLE**  
pudiendo

## PAST PARTICIPLE

podido

## COMMANDS

(Affirmative/Negative)

**puede/ no puedas**

**pueda/ no pueda**

**puedan/ no puedan**

## PONER (TO PUT)

	PRESENT	PRETERITE	IMPERFECT	PRESENT PERFECT
yo	<b> pongo </b>	<b> puse </b>	ponía	he puesto
tú/vos	pones	<b> pusiste </b>	ponías	has puesto
él, ella, usted	pone	<b> puso </b>	ponía	ha puesto
nosotros/as	ponemos	<b> pusimos </b>	poníamos	hemos puesto
vosotros/as	ponéis	<b> pusisteis </b>	poníais	habéis puesto
ellos, ellas, ustedes	ponen	<b> pusieron </b>	ponían	han puesto

## IMPERSONAL FORMS

**PRESENT PARTICIPLE**  
poniendo

## PAST PARTICIPLE

puesto

## COMMANDS

(Affirmative/Negative)

pon/ no  **pongas**

**ponga/ no ponga**

**pongan/ no pongan**

## QUERER (TO WANT, TO LOVE)

	PRESENT	PRETERITE	IMPERFECT	PRESENT PERFECT
yo	<b> quiero </b>	<b> quise </b>	quería	he querido
tú/vos	<b> quieres </b>	<b> quisiste </b>	querías	has querido
él, ella, usted	<b> quiere </b>	<b> quiso </b>	quería	ha querido
nosotros/as	queremos	<b> quisimos </b>	queríamos	hemos querido
vosotros/as	queréis	<b> quisisteis </b>	queríais	habéis querido
ellos, ellas, ustedes	<b> quieren </b>	<b> quisieron </b>	querían	han querido

## IMPERSONAL FORMS

**PRESENT PARTICIPLE**  
queriendo

## PAST PARTICIPLE

querido

## COMMANDS

(Affirmative/Negative)

**quiere/ no quieras**

**quiera/ no quiera**

**quieran/ no quieran**

**SABER (TO KNOW)**

	PRESENT	PRETERITE	IMPERFECT	PRESENT PERFECT
yo	<b>sé</b>	<b>supe</b>	sabía	he sabido
tú/vos	sabes	<b>supiste</b>	sabías	has sabido
él, ella, usted	sabe	<b>supo</b>	sabía	ha sabido
nosotros/as	sabemos	<b>supimos</b>	sabíamos	hemos sabido
vosotros/as	sabéis	<b>supisteis</b>	sabíais	habéis sabido
ellos, ellas, ustedes	saben	<b>supieron</b>	sabían	han sabido

**IMPERSONAL FORMS****PRESENT PARTICIPLE**  
sabiendo**PAST PARTICIPLE**

sabido

**COMMANDS**

(Affirmative/Negative)

sabe/ no **sepas****sepa**/ no **sepa****sepan**/ no **sepan****SALIR (TO GO OUT)**

	PRESENT	PRETERITE	IMPERFECT	PRESENT PERFECT
yo	<b>salgo</b>	salí	salía	he salido
tú/vos	sales	saliste	salías	has salido
él, ella, usted	sale	salíó	salía	ha salido
nosotros/as	salimos	salimos	salíamos	hemos salido
vosotros/as	salís	salisteis	salíais	habéis salido
ellos, ellas, ustedes	salen	salieron	salían	han salido

**IMPERSONAL FORMS****PRESENT PARTICIPLE**  
saliendo**PAST PARTICIPLE**

salido

**COMMANDS**

(Affirmative/Negative)

sal/ no **salgas****salga**/ no **salga****salgan**/ no **salgan****SER (TO BE)**

	PRESENT	PRETERITE	IMPERFECT	PRESENT PERFECT
yo	<b>soy</b>	<b>fui</b>	era	he sido
tú/vos	<b>eres</b>	<b>fuiste</b>	eras	has sido
él, ella, usted	<b>es</b>	<b>fue</b>	era	ha sido
nosotros/as	<b>somos</b>	<b>fuimos</b>	éramos	hemos sido
vosotros/as	<b>sois</b>	<b>fuisteis</b>	erais	habéis sido
ellos, ellas, ustedes	<b>son</b>	<b>fueron</b>	eran	han sido

**IMPERSONAL FORMS****PRESENT PARTICIPLE**  
siendo**PAST PARTICIPLE**

sido

**COMMANDS**

(Affirmative/Negative)

sé/ no seas

sea/ no sea

sean/ no sean

# Tablas verbales

## SONREÍR (TO SMILE)

	PRESENT	PRETERITE	IMPERFECT	PRESENT PERFECT
yo	<b>sonrío</b>	sonreí	sonreía	he sonreído
tú/vos	<b>sonríes</b>	sonreíste	sonreías	has sonreído
él, ella, usted	<b>sonríe</b>	sonrió	sonreía	ha sonreído
nosotros/as	<b>sonreímos</b>	sonreímos	sonreíamos	hemos sonreído
vosotros/as	<b>sonreís</b>	sonreísteis	sonreíais	habéis sonreído
ellos, ellas, ustedes	<b>sonríen</b>	sonrieron	sonreían	han sonreído

## IMPERSONAL FORMS

**PRESENT PARTICIPLE**  
sonriendo

**PAST PARTICIPLE**  
sonreído

**COMMANDS**  
(Affirmative/Negative)

**sonríe/ no sonrías**

**sonría/ no sonrías**

**sonrían/ no sonrían**

## TENER (TO HAVE)

	PRESENT	PRETERITE	IMPERFECT	PRESENT PERFECT
yo	<b>tengo</b>	<b>tuve</b>	tenía	he tenido
tú/vos	<b>tienes</b>	<b>tuviste</b>	tenías	has tenido
él, ella, usted	<b>tiene</b>	<b>tuvo</b>	tenía	ha tenido
nosotros/as	tenemos	<b>tuvimos</b>	teníamos	hemos tenido
vosotros/as	tenéis	<b>tuvisteis</b>	teníais	habéis tenido
ellos, ellas, ustedes	<b>tienen</b>	<b>tuvieron</b>	tenían	han tenido

## IMPERSONAL FORMS

**PRESENT PARTICIPLE**  
teniendo

**PAST PARTICIPLE**  
tenido

**COMMANDS**  
(Affirmative/Negative)

**ten/ no tengas**

**tenga/ no tenga**

**tengan/ no tengan**

## TRAER (TO BRING)

	PRESENT	PRETERITE	IMPERFECT	PRESENT PERFECT
yo	<b>traigo</b>	<b>traje</b>	traía	he traído
tú/vos	traes	<b>trajiste</b>	traías	has traído
él, ella, usted	trae	<b>trajo</b>	traía	ha traído
nosotros/as	traemos	<b>trajimos</b>	traíamos	hemos traído
vosotros/as	traéis	<b>trajisteis</b>	traíais	habéis traído
ellos, ellas, ustedes	traen	<b>trajeron</b>	traían	han traído

## IMPERSONAL FORMS

**PRESENT PARTICIPLE**  
trayendo

**PAST PARTICIPLE**  
traído

**COMMANDS**  
(Affirmative/Negative)

**trae/ no traigas**

**traiga/ no traiga**

**traigan/ no traigan**

**VENIR (TO COME)**

	PRESENT	PRETERITE	IMPERFECT	PRESENT PERFECT	PRESENT PARTICIPLE
yo	<b>vengo</b>	<b>vine</b>	venía	he venido	<b>viniendo</b>
tú/vos	<b>vienes</b>	<b>viniste</b>	venías	has venido	<b>PAST PARTICIPLE</b>
él, ella, usted	<b>viene</b>	<b>vino</b>	venía	ha venido	venido
nosotros/as	venimos	<b>vinimos</b>	veníamos	hemos venido	<b>COMMANDS</b>
vosotros/as	venís	<b>vinisteis</b>	veníais	habéis venido	(Affirmative/Negative)
ellos, ellas, ustedes	<b>vienen</b>	<b>vinieron</b>	venían	han venido	

**IMPERSONAL FORMS**

ven/ no <b>vengas</b>
<b>venga</b> / no <b>venga</b>
vengan/ no <b>vengan</b>

**VER (TO SEE)**

	PRESENT	PRETERITE	IMPERFECT	PRESENT PERFECT	PRESENT PARTICIPLE
yo	<b>veo</b>	<b>vi</b>	veía	he visto	viendo
tú/vos	ves	<b>viste</b>	veías	has visto	<b>PAST PARTICIPLE</b>
él, ella, usted	ve	<b>vio</b>	veía	ha visto	<b>visto</b>
nosotros/as	vemos	<b>vimos</b>	veíamos	hemos visto	<b>COMMANDS</b>
vosotros/as	veis	<b>visteis</b>	veíais	habéis visto	(Affirmative/Negative)
ellos, ellas, ustedes	ven	<b>vieron</b>	veían	han visto	

**IMPERSONAL FORMS**

ve/ no <b>veas</b>
<b>vea</b> / no <b>vea</b>
<b>vean</b> / no <b>vean</b>

# Glosario gramatical

- active voice:** A sentence or clause in which the subject performs the action of the verb directly. Example: *She drank the water.* / **Bebió el agua.**
- adjective:** A word or phrase that modifies and describes a noun. Examples: *modern city* / **ciudad moderna**, *modern cities* / **ciudades modernas.**
- adverb:** A word or phrase that modifies a verb, adjective or another adverb and describes an aspect of its place, time, manner, cause, or degree. Example: *She reads very fast.* / **Lee muy rápido.**
- affirmative:** A positive word or statement (as opposed to a negative one).
- affirmative command:** A command form that tells someone to do something. Example: *Sit down.* / **Siéntate** or **Siéntese.**
- agent:** A term that refers to the subject of a sentence or clause; the agent is the person or thing that carries out the action of the verb.
- auxiliary verb:** A “helping” verb that is used with another verb in tenses such as the present perfect tense (*I have walked.* / **He caminado.**) or the present progressive tense (*I am walking.* / **Estoy caminando.**)
- clause:** A group of words that contains a subject and a verb; clauses can be independent (complete sentences) or dependent (incomplete sentences).
- collective noun:** A singular noun that refers to a group of people, places or things. Examples: *people, group, backpack, family* / **gente, grupo, mochila, familia.**
- command:** A verb form, also known as the imperative mood, that is used to influence the behavior of the person or people that you are talking to. Among other things, commands are used to give orders, make requests, and give instructions advice. Commands can be both affirmative (*Sit down.* / **Siéntate.**) or negative (*Don't go.* / **No vayas.**), informal (**Siéntate, No vayas.**) or formal (**Siéntese, No vaya.**)
- comparatives:** Grammatical forms of adjectives and adverbs that can be used to compare two or more people, things, or actions. Examples: *slower than* / **más lento que;** *as tall as* / **tan alta como.**
- conditional:** A set of endings added to Spanish infinitives to indicate things that hypothetically could happen in the future. Examples: *I would travel* / **viajaría**, *we would buy* **compraríamos.**
- conditional perfect:** Tense that indicates an action someone would have taken in the past if other events had occurred (typically ones that are hypothetical or contrary to fact). Examples: *You would have read the book if you had more time.* / **Habrías leído el libro si tuvieras más tiempo.**
- conjugate:** To change the endings of an infinitive to indicate person, number, tense, and mood; conjugated verb forms display these meanings, while the infinitive form does not. Examples: **hablo, hablas, hablamos.**
- conjunction:** Words that connect clauses and other words within a sentence. Examples: *and, but, because, when;* **y, pero, porque, cuando.**
- contraction:** Two words that combine into a single word. Examples: *I am* → *I'm*, *will not* → *won't* / **a el** → **al**, **de el** → **del.**
- definite article:** Marker used to identify nouns in Spanish similar to *the* in English: **el, la, los, las.**
- demonstrative adjective:** Adjective that indicates a noun's location, either in space or time. Examples: *this, that, that over there* / **este (esta, estos, estas), ese (esa, esos, esas), aquel (aquella, aquellos, aquellas).**
- demonstrative pronoun:** A pronoun that replaces a noun and also indicates its location in space or time. Examples: *this one, that one, that one over there* / **este (esta, estos, estas), ese (esa, esos, esas), aquel (aquella, aquellos, aquellas).**
- dependent clause:** A clause that can't stand alone as an independent sentence. Example: *because she wants to study tonight.* / **porque quiere estudiar esta noche.**
- determiner:** Word that modifies a noun or noun phrase and gives more information about it within the context of the sentence; common determiners include definite and indefinite articles, demonstratives, and possessives.
- direct object noun / pronoun:** A noun or pronoun that receives the action of the verb. Example: *They bought a table and later returned it.* / **Compraron una mesa y luego la devolvieron.**
- direct question:** A question that is addressed directly to someone. Examples: *Are you going to the restaurant? When do you plan to leave? / ¿Vas al restaurante? ¿Cuándo piensas salir?*
- double negative:** The use of two negative words to negate a sentence, correct in Spanish, but incorrect in English. Example: *I don't think anyone is going to attend* / **No creo que nadie vaya a asistir.**
- double object pronouns:** Pronouns that are used together to indicate both direct and indirect objects; in Spanish, the indirect object pronouns **le** and **les** change to a unique form, **se**, when used with a direct object pronoun. Example: *We gave it to them.* / **Se lo dimos.**
- emphatic word order:** Ordering words within a sentence to emphasize a specific meaning, often by putting the emphasized word at the end of the sentence. Example: **Mario lo hizo.** vs. **Lo hizo Mario.** (emphasis on Mario)
- feminine:** One of two genders displayed by Spanish nouns, articles, and some pronouns and adjectives. Examples: **la ciudad, las bibliotecas, ella, ellas, las nuevas estudiantes.**
- formal register:** A polite way to address people who may not be well known to the speaker; it corresponds to the **usted** and **ustedes** verb forms in Spanish.
- future perfect tense:** A tense that indicates an action that will have been completed by a certain time in the future. Example: *In two weeks I will have finished the book.* / **En dos semanas habré terminado el libro.**
- future tense:** Tense that indicates actions that will take place in the future. Example: *In two years I will go to Buenos Aires to study languages.* / **En dos años, iré a Buenos Aires para estudiar lenguas.**

**gender:** Spanish nouns, articles, and some pronouns and adjectives show gender, either masculine or feminine. Examples: **unas universidades cercanas, el profesor americano.**

**gerund:** A form of the verb that indicates an action in progress, often used with an auxiliary verb. Examples: *eating* / **comiendo**, *They are talking.* / **Están hablando.**

**imperative mood:** A verb form, also known as commands, that is used to influence the behavior of the person or people that you are talking to. Among other things, commands are used to give orders, make requests, and give instructions and advice. The imperative mood can be both affirmative (*Sit down.* / **Siéntate.**) or negative (*Don't go.* / **No vayas.**), informal (**Siéntate, No vayas.**) or formal (**Siéntese, No vaya.**)

**imperfect subjunctive:** In Spanish, a tense that describes past actions in contexts where the subjunctive is required. Example: *It was important that they attend the class.* / **Fue importante que asistieran a la clase.**

**imperfect tense:** A Spanish tense used to describe ongoing, routine, or incomplete actions in the past. Example: *Every day I used to get up at 7:00 in the morning.* / **Todos los días me levantaba a las siete de la mañana.**

**indefinite article:** A determiner that points out an unspecified noun. Examples: *a, some* / **un, una, unos, unas**

**independent clause:** A clause that can stand alone as a complete sentence or be combined with a dependent clause in a longer sentence. Example: *You decided to go to the market because you wanted to buy bread.* / **Decidiste ir al mercado porque querías comprar pan.**

**indicative mood:** The indicative, like the subjunctive, is a mood in Spanish that is used in several verb tenses. You decide between the indicative and the subjunctive depending on the structures in which the verb is found, and according to the meaning of the sentence. Examples: *My friends always give me books.* / **Mis amigos siempre me regalan libros.**

**indirect object noun / pronoun:** Nouns and pronouns that are affected by the action of the verb, but do not receive it directly; in Spanish, both indirect object nouns and pronouns are often present in the same sentence. Example: *I gave the book to her.* / **Le di el libro (a ella).**

**indirect question:** A question that is phrased like a statement in a sentence that ends in a period, not a question mark. Example: *We asked them if they would like to come with us.* / **Les preguntamos si les gustaría acompañarnos.**

**infinitive:** The un conjugated form of the verb; Spanish infinitives end in either **-ar, -er, or -ir.** Examples: *to talk, to eat, to write* / **hablar, comer, escribir.**

**informal register:** A familiar way to address people who are well known to the speaker; it corresponds to the **tú, vos, vosotros,** and **vosotras** verb forms (and, outside of Spain, **ustedes**).

**interrogative:** A question word that can be used in a direct question (ends a question mark) or in an indirect question (ends in a period); in both cases the interrogative word carries an accent mark. Examples: *Where is the train station?* / **¿Dónde está la estación de trenes?**, *I asked her where the train station was.* / **Le pregunté dónde estaba la estación de trenes.**

**intonation:** In speech, when stress or a rising or falling pitch is used on syllables and words within a sentence.

**invariable form:** Words that do not change grammatically to express person, number or gender. Examples: the gerund (**hablando**), **hay**, the past participle (**hablado**), **ojalá**, and the definite article **lo**.

**irregular verb:** A verb whose conjugation in a specific tense differs from the standard rules; many of these fall into categories with other similar verbs, but they do not follow the standard conjugations for regular verbs.

**masculine:** One of two genders displayed by Spanish nouns, pronouns, articles, and adjectives. Examples: **el país, los libros, él, ellos, los nuevos estudiantes.**

**modify:** In grammatical terms, a word that relates to another word and changes its form to match that word; for example, adjectives and articles modify nouns (**el libro viejo, las bibliotecas modernas**).

**mood:** A category of verb conjugations that expresses how an action is described and how the speaker views that action; some examples of moods include indicative, imperative (command forms), and subjunctive.

**negation:** Making an affirmative statement negative.

**negative:** A negative word or statement (as opposed to an affirmative one).

**negative command:** A command form that tells someone not to do something. Examples: *Don't sit down* / **No te sientes.**

**neuter definite article:** An invariable definite article that can be used with adjectives (**lo**) and verbs (**lo que**) to describe a generalized idea, concept, or action. Examples: *The good thing is that everything turned out well.* / **Lo bueno es que todo haya salido bien**, *What(ever) you do always turns out well.* / **Lo que haces siempre te sale bien.**

**noun:** A word that represents a person, place, object, or concept.

**number:** Indicates whether a word is singular (one) or plural (more than one); Spanish nouns, pronouns, verbs, articles, and adjectives all show number.

**object:** A word that refers to the recipient of the action in a sentence or clause. Example: *She buys bread every day.* / **Ella compra pan todos los días.**

**opposite vowel:** When conjugating verbs, refers to a vowel that is the opposite of the infinitive's ending. Examples: **a** for **-er/-ir** verbs and **e** for **-ar** verbs.

**parts of speech:** Different grammatical categories of words, such as nouns, verbs, adjectives, adverbs, conjunctions, articles, and prepositions.

# Glosario gramatical

**passive subject:** The subject of a sentence or clause in the passive voice that receives the action of the verb. Example: *The book was written by two different authors.* / **El libro fue escrito por dos autores distintos.**

**passive voice:** A sentence or clause whose subject is not the agent of an action; contrasts with active voice, where the agent of the action is the subject. Examples: *The meal was prepared by my mother's friends.* / **La comida fue preparada por los amigos de mi madre.** (passive voice). *My mother's friends prepared the meal.* / **Los amigos de mi madre prepararon la comida.** (active voice).

**past participle:** In Spanish, an invariable form of the verb that is used with the auxiliary verb **haber** to describe actions in different tenses, such as the past perfect, the present perfect, the conditional perfect, and the future perfect. Examples: *talked, ate, lived* / **hablado, comido, vivido**; some past participles can be used as adjectives, in which case their form changes to modify the corresponding noun. Examples: *an angry person* / **una persona enojada**, *a worried professor* / **una profesora preocupada**, *some confused students* / **unos estudiantes confundidos**, *the closed stores* / **las tiendas cerradas**.

**past perfect tense:** A tense used to describe actions that had already occurred before other past tense actions took place. Example: *We had arrived home already when they called us.* / **Ya habíamos llegado a casa cuando nos llamaron.**

**perfect tense:** A tense that describes a completed action, either in the remote past, the recent past, or the future; in Spanish, examples include the past perfect, the present perfect, the conditional perfect, and the future perfect. Examples: *I had done* / **había hecho**, *I have done* / **he hecho**, *I would have done* / **habría hecho**, *I will have done* / **habré hecho**

**person:** Refers to the person who is speaking (first person), the person being spoken to (second person), or the person being discussed (third person); can be singular or plural: in Spanish, first-person singular (**yo**), first-person plural (**nosotros, nosotras**), second-person singular (**tú, vos, usted**), second-person plural (**ustedes, vosotros, vosotras**), third-person singular (**él, ella**) and third-person plural (**ellos, ellas**).

**personal pronoun:** Pronouns used to refer to people; includes subject pronouns (**yo, tú, vos, usted, él, ella, nosotros, nosotras, vosotros, vosotras, ustedes, ellos, ellas**) and object pronouns (**mí, ti, usted, él, ella, nosotros, nosotras, vosotros, vosotras, ustedes, ellos, ellas**).

**phrase:** A small group of words that is understood as a single unit or concept but is not a complete sentence. Example: a prepositional phrase, such as, *on the table* / **en la mesa**.

**placement:** Refers to a word's position within a sentence, based on its relation to the other words in the sentence. Examples: adjectives that are positioned after nouns; subjects that are positioned at the beginning or end of a sentence.

**pluperfect subjunctive:** Also referred to as the past perfect subjunctive, a tense used to describe actions that had already occurred before other past tense actions in contexts that require the subjunctive; usually expresses conditional or hypothetical situations. Examples: *It was too bad that I hadn't finished my homework when you stopped by the house.* / **Fue una lástima que no hubiera completado la tarea cuando pasaste por la casa**, *My sister didn't believe that I had finished my homework already.* / **Mi hermana no creyó que yo ya hubiera completado la tarea**, *I wish I had finished my homework.* / **Ojalá que hubiera completado la tarea.**

**plural:** A word that refers to more than one object, person, place, or concept: **los libros, las estudiantes, los países, las ideas**.

**possessive adjective:** An adjective that indicates who owns an item. Examples: *my, your, his, her, our, their* / **mi/s, tu/s, su/s, nuestro/a, nuestros/as, vuestro/a, vuestros/as**.

**possessive pronoun:** A pronoun that indicates who owns an item. Examples: *mine, yours, his, hers, ours, theirs* / **mío/a/os/as, tuyo/a/os/as, suyo/a/os/as, nuestro/a/os/as, vuestro/a/os/as**.

**preposition:** Words that describe relationships between other words, including location, time, place, ownership, or destination; often used in prepositional phrases with a noun. Examples: *in, under, at, with* / **en, debajo (de), a, con**; *with the family, at the bus station, to the gym* / **con la familia, en la estación de autobuses, al gimnasio**.

**present participle:** Also called the gerund, a form of the verb that indicates an action in progress, often used with an auxiliary verb. Examples: *reading* / **leyendo**, *They are talking.* / **Están hablando**.

**present perfect tense:** A tense used to describe actions that have already occurred, often in the recent past and with a bearing on the current time frame. Example: *We have eaten lunch and now we are ready to work.* / **Hemos comido y ahora estamos listos para trabajar**.

**preterite tense:** A tense that describes past actions, events and states that are viewed as completed or that occurred during a specific period of time. Example: *I read that book last year.* / **Leí ese libro el año pasado**.

**progressive tense:** A tense that describes ongoing actions that are or were still in progress at a certain time; uses an auxiliary verb and the gerund. Examples include the past progressive (*I was sleeping.* / **Estaba durmiendo**.) and the present progressive (*I am reading.* / **Estoy leyendo**.)

**pronoun:** A word that replaces another, more specific noun, usually to avoid repetition. Example: *My mother likes to walk. She also swims a lot.* / **A mi madre le gusta caminar. Ella también nada mucho**.

**proper noun:** A noun that refers to the specific name of a person, place, or thing and is capitalized. Examples: **Dolores Huerta, México, el Templo Mayor**

**reciprocal verb:** A verb that uses plural reflexive pronouns to express things that people do to or for each other. Examples: *They call each other every day.* / **Se llaman todos los días.** *We take good care of each other.* / **Nos cuidamos mucho.**

**reflexive pronoun:** Pronouns (**me, te, se, nos, os**) that are used with certain verbs in Spanish to describe actions that one does to oneself. Examples: *She doesn't put on makeup every day.* / **Ella no se maquilla todos los días.** *The children always go to bed at 8:00.* / **Los niños siempre se acuestan a las 8:00.**

**reflexive verb:** Verb that is used with reflexive pronouns to describe actions that one does to oneself. Examples: *to wash one's hair, to brush one's teeth, to fall asleep, to put on clothes* / **lavarse el pelo, lavarse los dientes, dormirse, ponerse la ropa.**

**regular verb:** A verb that follows the standard rules for conjugation for its category (**-ar, -er, or -ir**) in a specific tense

**relative clause:** A kind of dependent clause that acts as an adjective and describes a noun. Example: *We want a dog that is active and can walk long distances.* / **Queremos un perro que sea activo y pueda caminar largas distancias.**

**relative pronoun:** A word that introduces a relative clause. Examples: *that, which, who (whom), where* / **que, quien, cuando.** *That's the city where I was born.* / **Esa es la ciudad donde yo nací.**

**reported speech:** Language that either cites a quotation directly or indirectly paraphrases a quotation. Examples: *She said, "I am tired".* / **Ella dijo, "Estoy cansada".** (direct), *She said that she was tired.* / **Ella dijo que estaba cansada.** (indirect)

**si clause:** In Spanish, a clause that begins with **si** (*if*) and expresses an event that has not yet occurred, or one that is contrary-to-fact or hypothetical. Examples: *If I study today, I can go to the party tomorrow.* / **Si estudio hoy, puedo ir a la fiesta mañana.** *If I had studied on Thursday, I would have gone to the party on Friday.* / **Si hubiera estudiado el jueves, habría ido a la fiesta el viernes.**

**singular:** A word that refers to a single object, person, place, or concept: **el libro, la estudiante, el país, la idea.**

**stem-changing verb:** A verb that, in addition to changing its endings to show tense, also changes its stem vowel in certain tenses; Spanish has different kinds of stem-changing verbs: **e > ie (pensar), o > ue (poder), and e > i (servir).**

**subject:** A word that represents the agent performing the action of a sentence or clause (*They go by subway.* / **Ellas viajan por metro.**), or the person or object that is being described in the rest of the sentence or clause (*They are always very tired after they arrive.* / **Ellas siempre están muy cansadas después de llegar.**)

**subject pronouns:** Pronouns that can stand as the subject of a sentence or clause. Examples: **yo, tú, vos, él, ella, usted, nosotros, nosotras, vosotros, vosotras, ustedes, ellos, ellas.**

**subjunctive mood:** The subjunctive, like the indicative, is a mood in Spanish that is used in several verb tenses. You decide between the indicative and the subjunctive depending on the structures in which the verb is found, and according to the meaning of the sentence. Example: *I want my friends to give me books.* / **Quiero que mis amigos me regalen libros.**

**superlatives:** Adjective forms that describe the most or least of that adjective's quality. Examples: *the best, the fastest, the worst, the easiest, the least interesting* / **el (la/los/las) mejor(es), el (la/los/las) más rápido(s), el (la/los/las) peor(es), el (la/los/las) más fácil(es), el (la/ los/ las) menos interesante(s).**

**tense:** A set of verb endings that indicate a time frame, such as the past, present, or future.

**verb:** A word that represents an action or state of being; verbs can be infinitives or conjugated verb forms.

**verb stem:** In Spanish, what is left of the infinitive after the **-ar, -er, or -ir** ending is removed. Examples: **habl-, com-, viv-**

**word family:** Words that are different parts of speech but share a common stem or a similar variant to that stem. Examples: *to reason, reasonable, reasonably, the reason* / **razonar, razonable, razonablemente, la razón.**

# Español — Inglés

## A

**a la brasa** charcoal-grilled 5  
**a la plancha** grilled 5  
**abrigo** *m.* coat 4  
**aburrido/a** *adj.* bored 6  
**accesorio** *m.* accessory 4  
**aceite** *m.* oil 5  
**aceituna** *f.* olive 5  
**acompañarse con** to be served with 5  
**activo/a** *adj.* active 1  
**actividad deportiva** *f.* physical activity 5  
**actualizar** to update 2  
**adelgazar** to lose weight 5  
**adolescente** *m. f.* teenager, adolescent 2  
**adulto/a** *adj.* adult 2  
**aficiones** *f. pl.* hobbies 3  
**afortunado/a** *adj.* fortunate 3  
**agricultor, agricultora** farmer 6  
**agua** *f.* water 5  
**agua con gas** *f.* sparkling water 5  
**agua sin gas** *f.* still water 5  
**agua natural / del tiempo** *f.* room-temperature water 5  
**aguacate** *m.* avocado 5  
**ahora** now 2  
**ají** *m.* hot pepper, chili 5  
**ajo** *m.* garlic 5  
**al horno** baked 5  
**al punto** medium 5  
**al vapor** steamed 5  
**alargado/a** *adj.* long 3  
**alegre** *m. f. adj.* happy 6  
**alfombra** rug 1  
**algodón** *m.* cotton 9  
**algún(a)** some 2  
**alimentación** *f.* diet 5  
**alimentos** *m.* food 5  
**almorzar** to eat lunch 2  
**almuerzo** *m.* lunch 5  
**amigo/a** friend 2  
**amistad** friendship 3  
**amor eterno** *m.* endless love 3  
**amor** *m.* love 3  
**analista** *m. f.* analyst 6  
**anciano, anciana** elderly 2  
**antes** before 2  
**Antigüedad** *f.* Antiquity 2  
**añadir** to add 5  
**aparición** *f.* outbreak 2  
**aprender idiomas** to learn languages 1  
**armario** *m.* closet, armoire 1  
**arreglarse** to get ready 4  
**arroz** *m.* rice 5  
**arrugado/a** *adj.* wrinkled 4  
**asustado/a** *adj.* scared, afraid 6  
**atún** *m.* tuna 5  
**aumentar** to increase 5  
**autoridad** *f.* authority 6

**ayudante de laboratorio** *m. f.*  
laboratory assistant 6  
**azúcar** *m.* sugar 5  
**azúcares** *m. pl.* sweets 5

## B

**bacalao** *m.* cod 5  
**bailar** to dance 1  
**bailarín, bailarina** dancer 6  
**bebé** *m. f.* baby 2  
**beber** to drink 5  
**beca** *f.* scholarship 6  
**blando/a** *adj.* soft 3  
**blusa** *f.* blouse 4  
**boca** *f.* mouth 4  
**bolero** *m.* bolero 2  
**bolsa** *f.* bag 5  
**bolsa de trabajo** *f.* classified ads,  
employment agency 6  
**bolso** *m.* handbag 4  
**botas** *f. pl.* boots 4  
**botella** *f.* bottle 5  
**brazo** *m.* arm 4  
**buen(a) amigo/a** *adj.* good friend 3  
**butaca** *f.* armchair 1

## C

**cabeza** *f.* head 4  
**caer bien/mal** to like/dislike 3  
**café** *m.* coffee 5  
**caída** *f.* fall 2  
**caja** *f.* box 5  
**caldo** *m.* broth 5  
**caliente** *m. f.* hot 5  
**cama** *f.* bed 1  
**camarón** *m.* shrimp 5  
**camisa** *f.* shirt 4  
**camiseta de tirantes** *f.* tank top 4  
**camiseta** *f.* t-shirt 4  
**candidato, candidata** candidate 6  
**cantar** to sing 2  
**cantidad** *f.* amount 5  
**cantidad recomendada** *f.*  
recommended amount 5  
**cara** *f.* face 4  
**carácter** *m.* character 2  
**cardiovascular** *m. f.* cardiovascular 5  
**cariñoso/a** *adj.* loving 1  
**carne** *f.* meat 5  
**carta** *f.* menu 5  
**cartón** *m.* carton 3  
**casado/a** *adj.* married 3  
**casarse con** to get married 3  
**cebolla** *f.* onion 5  
**cena** *f.* dinner 5  
**cerdo** *m.* pork 5  
**cereales** *m.* grains 5  
**circular** *m. f. adj.* circular 3  
**chaqueta** *f.* jacket 4

**chile** *m.* chili pepper 5  
**choclo** *m.* corn 5  
**cilantro** *m.* coriander 5  
**cinturón** *m.* belt 4  
**clásico/a** *adj.* classic 4  
**cliente, clienta** customer 5  
**cocido/a** *adj.* boiled 5  
**cocinar** to cook 1  
**cocinero, cocinera** cook 5  
**codo** *m.* elbow 4  
**comida** *f.* meal 5  
**comidas del día** *f. pl.* meals 5  
**cómodo/a** *adj.* comfortable 4  
**compañero/a de actividades** activity  
partner 3  
**compañero/a de apartamento** flat  
mate 3  
**compañero/a de cuarto** roommate 3  
**compañero/a de estudio** study  
partner 3  
**compañero/a de trabajo** colleague 3  
**compartir intereses** to share interests 3  
**competencia** *f.* skill 6  
**competente** *adj. m. f.* competent 6  
**comprar de segunda mano** to buy  
second-hand 4  
**comprar(se)** to buy (oneself) 4  
**compromiso** *m.* commitment 2  
**condimento** *m.* condiment 5  
**conocer** to meet 3  
**conocerse bien** to know each other  
well 3  
**conocidos, conocidas** acquaintances 3  
**conocimiento** *m.* knowledge 6  
**conserva** *f.* canned food 5  
**consultar** to consult 2  
**consumo** *m.* consumption 5  
**contento/a** *adj.* happy, content 3  
**contratación** *f.* hiring 6  
**contratar** to hire 6  
**conversar sobre** to talk about 2  
**convivencia** *f.* cohabitation, living  
together 3  
**corbata** *f.* tie 4  
**coro** *m.* chorus 2  
**cortar** to cut 5  
**coser** to sew 4  
**costarle (algo a alguien)** to be  
difficult (for someone) 3  
**crystal** *m.* glass 3  
**crítico/a** *adj.* critical, judgmental 1  
**cuadrado/a** *adj.* square 3  
**cucharada** *f.* tablespoon 5  
**cucharadita** *f.* teaspoon 5  
**cuello** *m.* neck 4  
**cuenta** *f.* check 5  
**currículum** *m.* resumé 6

## D

**dar miedo** to scare 3

**de colores** coloured 4  
**de cuadros** checked 4  
**de flores** floral 4  
**de lunares** polka-dotted 4  
**de rayas** striped 4  
**de sport** casual 4  
**deber (algo a alguien)** to owe (something to someone) 3  
**dependiente, dependienta** sales person 6  
**desayuno** m. breakfast 5  
**descansar** to rest 1  
**descubrimiento** m. discovery 2  
**desear** to like 5  
**desfile** m. fashion show 4  
**desmotivado/a** adj. unmotivated 6  
**despeinado/a** adj. disheveled 4  
**destruir** to destroy 3  
**devolver (dinero)** to pay back (money) 3  
**dibujo** m. drawing 4  
**dieta** f. diet 5  
**difícil** m. f. difficult 2  
**dinero** m. money 2  
**diploma** m. diploma 6  
**director, directora de hotel** hotel manager 6  
**disciplinado/a** adj. well-behaved, disciplined 6  
**disminuir** to decrease 5  
**divertido/a** fun 1  
**divorciado/a** adj. divorced 3  
**divorciarse de** to divorce 3  
**docena** f. dozen 5  
**doctorado** m. doctorate 6  
**dolerle (a alguien) la barriga/...** to hurt (to someone) belly/... 5  
**dolor** m. ache, pain 5  
**duro/a** adj. hard 3

## E

**echar** to add, to pour 5  
**ecologista** m. f. adj. ecologist 2  
**Edad Media** f. Middle Ages 2  
**Edad Moderna** f. Modern Age 2  
**el amor de mi vida** the love of my life 3  
**elegante** m. f. nice, elegant 4  
**empleado/a** adj. employee 6  
**empresedor/a** adj. entrepreneurial 6  
**empresa** f. company 6  
**en casa** at home 2  
**enamorarse (de)** to fall in love (with) 3  
**encantar** to love 3  
**enciclopedia** f. encyclopedia 2  
**encontrar** to find 3  
**encontrar amistad** to find friendship 3  
**encontrarse con** to meet (in person) 3  
**enfermedad** f. illness 5  
**engordar** to gain weight 5  
**enojado/a** angry 3  
**ensalada** f. salad 5  
**entrante** m. appetizer 5  
**entrenador(a)** coach 6

**entrevista (de trabajo)** f. job interview 4  
**entrevistador, entrevistadora** interviewer 6  
**envase** m. container 5  
**escritorio** m. desk 1  
**escuchar música** to listen to music 1  
**espalda** f. back 4  
**espontáneo/a** adj. spontaneous 1  
**estado de ánimo** m. mood 3  
**estampados** m. pl. patterns 4  
**estar arreglado/a** to be dressed up 4  
**estar bien preparado/a** to be well qualified 2  
**estar bromeando** to be joking 3  
**estar despeinado/a** to have messy hair 4  
**estar en pareja** to be in a relationship 3  
**estar elegante** to be elegant 4  
**estar enamorado/a** to be in love 3  
**estar peinado/a** to have well-groomed hair 4  
**estar resfriado/a** to have a cold 5  
**estilo** m. style 4  
**estómago** m. stomach 5  
**estornudar** to sneeze 5  
**estrenar** to wear for the first time 4  
**estresado/a** adj. stressed out / tense 6  
**evento** m. event 4  
**evitar** to avoid 5  
**exceso de peso** overweight 5  
**extravagante** m. f. extravagant 4  
**extrovertido/a** adj. outgoing 1

## F

**fácil** m. f. easy 2  
**falda** f. skirt 4  
**felicidad** f. happiness 3  
**feliz** m. f. happy 3  
**fin (de)** m. end (of) 2  
**fino/a** adj. thin 3  
**flexible** m. f. adj. flexible, adaptable 6  
**forma** f. shape 3  
**formación** f. education 2  
**fotógrafo, fotógrafa** photographer 6  
**freír** to fry 5  
**frijoles** m. pl. beans 5  
**frito/a** adj. fried 5  
**fruta** f. fruit 5  
**frutos secos** m. pl. dried fruit and nuts 5

## G

**galleta** f. cookie 5  
**ganar** to earn 2  
**garbanzo** m. chickpea 5  
**garganta** f. throat 5  
**gastar** to spend money 3  
**generación** f. generation 2  
**gestión de proyectos** f. project management 6  
**gorra** f. baseball cap 4  
**gramo** m. gram 5  
**grueso/a** adj. thick 3  
**guiso** m. stew 5

## H

**hábitos** m. pl. habits 2  
**hablar por el celular** to talk on the cell phone 1  
**hacer fotos** to take photos 1  
**hacer dieta** to be on a diet 5  
**hacer la tarea** to do homework 2  
**hacer senderismo** to go hiking 1  
**hacer trabajos comunitarios** to do service in the community 2  
**hacer videos** to make videos 1  
**helado** m. ice cream 5  
**hervir** to boil 5  
**hipertensión** f. hypertension 5  
**hombro** m. shoulder 4  
**horario de mañanas** m. morning schedule 6  
**horario de trabajo** m. work schedule 6  
**horario flexible** m. flexible schedule 6  
**huevo** m. egg 5

## I

**ideales** m. pl. ideals 2  
**ídolo** idol 2  
**incómodo/a** adj. uncomfortable 4  
**inconformista** m. f. nonconformist 2  
**indeciso/a** adj. indecisive 6  
**independiente** m. f. adj. independent 1  
**influir en/sobre (alguien)** to influence 3  
**información** f. information 2  
**informal** m. f. adj. informal 4  
**ingrediente** m. ingredient 5  
**iniciativa** f. initiative 6  
**inteligente** m. f. adj. intelligent/smart 1  
**intérprete** m. f. interpreter 6  
**invención** f. invention 2  
**ir a conciertos** to go to concerts 1  
**ir a la biblioteca** to go to the library 1  
**ir a la playa** to go to the beach 1  
**ir al cine** to go to the movies 1  
**ir a pasear** to go for a walk 2  
**irse a vivir con** to move in with 3

## J

**jeans** m. jeans 4  
**jefe, jefa** boss 6  
**jefe, jefa de cocina** chef 6  
**jersey** m. jumper 4  
**juez, jueza** judge 6  
**jugador, jugadora de básquetbol** basketball player 6  
**jugar al fútbol** to play soccer 1  
**jugo** m. juice 5  
**juntos/as** pl. adj. together 2

## K

**kilo** m. kilo 5

# Glosario

## Español — Inglés

### L

**lámpara** *f.* lamp 1  
**lana** *f.* wool 4  
**lata** *f.* can 5  
**lavar** *to wash* 5  
**leche** *f.* milk 5  
**leer** *to read* 1  
**legumbre** *f.* legume 5  
**lentes oscuros** *m.* sunglasses 4  
**lento/a** *adj.* slow 2  
**libro** *m.* book 2  
**lima** *f.* lime 5  
**limitar** *to limit* 5  
**limón** *m.* lemon 5  
**limpio/a** *adj.* clean 4  
**liso/a** *adj.* plain 4  
**literatura** *f.* literature 1  
**litro** *m.* liter 5  
**llegada** *f.* landing 2  
**llevar** *to wear* 4  
**llevar** *to take, to have* 5  
**llevarse (muy) bien** *to get along (very) well* 3  
**llevarse bien** *to get along well* 3  
**llevarse mal** *to get along badly* 3  
**logro** *m.* achievement 6  
**luchar por** *to fight for* 2

### M

**maestría** *f.* master's degree 6  
**maíz** *m.* corn 5  
**maletín** *m.* briefcase 4  
**manchado/a** *adj.* stained 4  
**mano** *f.* hand 4  
**mantener una conversación** *to hold a conversation* 3  
**manzana** *f.* apple 5  
**marca** *f.* logo 4  
**marisco** *m.* shellfish 5  
**material** *m.* material 3  
**mayor** *m. f. adj.* older 3  
**mayor de edad** *m. f. adj.* legal age, adult 2  
**medida** *f.* measurement 5  
**melón** *m.* melon 5  
**menor** *m. f. adj.* younger 3  
**mercado laboral** *m.* job market 6  
**merienda** *f.* afternoon snack 5  
**mesa** *f.* table 1  
**mesero, mesera** *waiter, waitress* 5  
**metal** *m.* metal 3  
**mezclar** *to add* 5  
**miel** *f.* honey 5  
**mochila** *f.* backpack 4  
**moda** *f.* fashion 4  
**modelo** *m. f.* model 4  
**moderno/a** *adj.* modern 4  
**modista** *m. f.* fashion designer/  
seamstress 4  
**molestar** *to bother* 3  
**monitor(a)** *instructor* 6  
**morir** *to die* 2

**motivado/a** *adj.* motivated 6  
**motivación** *f.* motivation 1  
**mujer de la tercera edad** *f.* older  
woman 2  
**mujer de mediana edad** *f.* middle-aged  
woman 2  
**mujer madura** *f.* mature woman 2  
**mujer mayor** *f.* elderly woman 2  
**muy hecho** *well done* 5

### N

**nacer** *to be born* 2  
**nylon** *m.* nylon 4  
**naranja** *f.* orange 5  
**nariz** *f.* nose 9  
**negocio** *m.* business 2  
**nervioso/a** *adj.* nervous 1  
**niño, niña** *child* 2  
**noticias** *f. pl.* news 2

### O

**odiar** *to hate* 3  
**ojo** *m.* eye 4  
**oportunidad** *f.* opportunity 4  
**optimista** *m. f. adj.* optimistic 1  
**ordenado/a** *adj.* tidy, organized 6  
**orégano** *m.* oregano 5  
**oreja** *f.* ear 4  
**organizado/a** *adj.* organized 1  
**ovalado/a** *oval* 3

### P

**paciencia** *f.* patience 6  
**paciente** *m. f. pl.* patient 6  
**pagar** *to pay* 3  
**pagar con tarjeta** *to pay by credit card* 5  
**pagar en efectivo** *to pay in cash* 5  
**pan** *m.* bread 5  
**pantalón** *m.* trousers 4  
**pantalón corto** *m.* shorts 4  
**pantalón informal** *m.* informal trousers 4  
**pañó** *m.* cloth 4  
**pañuelo** *m.* scarf 4  
**papa** *f.* potato 5  
**papel** *m.* paper 3  
**papelera** *f.* trash can, wastebasket 1  
**paquete** *m.* pack 5  
**pareja** *f.* partner 3  
**pasantía** *f.* internship 3  
**pasta** *f.* pasta 5  
**pecho** *m.* chest 4  
**pedir** *to order* 5  
**pedir dinero** *to ask for money* 3  
**pedir matrimonio** *to propose* 3  
**pedir prestado** *to borrow* 3  
**pelar** *to peel* 5  
**pelo** *m.* hair 4  
**peluquero, peluquera** *hair stylist* 6  
**pensativo/a** *adj.* thoughtful, pensive 6  
**pepino** *m.* cucumber 5

**pera** *f.* pear 5  
**perejil** *m.* parsley 5  
**perfil** *m.* profile 2  
**personal** *m.* staff 6  
**personalidad** *f.* personality 6  
**pescado** *m.* fish 5  
**pesimista** *m. f. adj.* pessimistic 1  
**picarle (a alguien) el cuerpo/...** *to itch (to someone) body/...* 5  
**pie** *m.* foot 4  
**piel** *f.* leather 4  
**pierna** *f.* leg 4  
**pimentón** *m.* paprika 5  
**pimienta** *f.* pepper 5  
**pimiento** *m.* (bell) pepper 5  
**piso** *m.* floor 1  
**planificador(a)** *adj.* planner 1  
**plástico** *m.* plastic 3  
**plátano** *m.* banana 5  
**plato** *m.* dish 5  
**plato principal** *m.* main course 5  
**poco hecho/a** *adj.* rare 5  
**polivalente** *m. f.* multi-talented 6  
**pollo** *m.* chicken 5  
**ponerse** *to put on* 4  
**ponerse nervioso/a** *to become nervous* 3  
**posgrado** *m.* postgraduate work 6  
**positivo/a** *adj.* positive 6  
**practicar deporte** *to play sports* 1  
**prácticas** *f. pl.* internship 6  
**prenda** *f.* piece of clothing 4  
**prenda de seda** *f.* silk garment 4  
**preparar** *to prepare* 5  
**prestar** *to loan* 3  
**prevenir** *to prevent* 5  
**primer plato** *m.* starter 5  
**probar** *to try* 5  
**probarse** *to try on* 4  
**problema de salud** *m.* health problem 5  
**productos lácteos** *m. pl.* dairy products 5  
**profesión** *f.* profession 4  
**proyecto** *m.* project 6  
**publicar** *to post* 2  
**puerta** *f.* door 1  
**puesto de trabajo** *m.* job position 6

### Q

**quedar bien** *to fit well* 4  
**quedar grande** *to be too big* 4  
**quedar pequeño** *to be too small* 4  
**queso** *m.* cheese 5  
**quinua/quinoa** *f.* quinoa 5

### R

**rápido/a** *adj.* fast 2  
**realizar** *to do* 5  
**rebajas** *f. pl.* sales 4  
**receta** *f.* recipe 5  
**rechazar** *to refuse* 6  
**recién nacido/a** *adj.* newborn 2  
**rectangular** *rectangular* 3

**recursos humanos** *m. pl. human resources* 6  
**redactor, redactora** *editor* 6  
**redondo/a** *round* 3  
**reducir** *to reduce* 5  
**relación** *f. relationship* 3  
**relaciones de pareja** *f. pl. romantic relationships* 3  
**relaciones públicas** *f. pl. public relations* 6  
**remover** *to stir* 5  
**remuneración** *f. salary, compensation* 6  
**Renacimiento** *m. Renaissance* 2  
**resfriado/a** *adj. cold* 5  
**resolutivo/a** *adj. decisive, resolute* 6  
**respirar** *to breathe* 5  
**responsable de marketing** *m. f. marketing manager* 6  
**responsable de ventas** *m. f. sales manager* 6  
**responsable** *m. f. responsible, in charge* 6  
**reunión** *f. reunion* 3  
**reunirse** *to get together* 2  
**revolución** *f. revolution* 2  
**rodilla** *f. knee* 4  
**romper con** *to break up with* 3  
**ropa** *f. clothes, clothing* 4

## S

**saber hablar idiomas** *to know how to speak languages* 1  
**saber jugar al ajedrez** *to know how to play chess* 1  
**saber una canción de memoria** *to know a song by heart* 1  
**sal** *f. salt* 5  
**salario** *m. wage, salary* 6  
**salir con** *to go out with* 3  
**salir de fiesta** *to party* 3  
**salir a tomar un refresco** *to go out for a soda* 3  
**salir a dar un paseo** *to go for a walk* 3  
**salmón** *m. salmon* 5  
**salsa** *f. sauce* 5  
**salud** *f. health* 5  
**saludable** *m. f. adj. healthy* 5  
**sandalias** *f. pl. sandals* 9  
**sano/a** *adj. healthy* 5  
**sastre** *m. f. tailor* 4  
**seguir** *to follow* 2  
**segundo plato** *m. second course* 5  
**selección de personal** *f. hiring process* 6  
**seleccionador, seleccionadora** *selector* 6  
**sencillo/a** *adj. simple* 4  
**sentimientos** *m. feelings* 3  
**sentirse cómodo** *to feel comfortable* 3  
**sentirse mal/bien** *to feel good/bad* 5  
**separado/a** *adj. separated* 3  
**separarse de** *to separate* 3  
**ser** *to be* 1

**ser alérgico/a** *adj. to be allergic to* 5  
**ser intolerante a** *to be intolerant to* 5  
**ser querido** *loved one* 3  
**serio/a** *adj. serious* 1  
**servir para** *to be useful for* 3  
**servir** *to serve* 5  
**silla** *f. chair* 1  
**simpático/a** *adj. nice* 1  
**sincero/a** *adj. sincere* 1  
**sociable** *adj. sociable* 1  
**socorrista** *m. f. lifeguard* 6  
**sofá** *m. couch* 1  
**soñar con** *to dream of* 1  
**sopa** *f. soup* 5  
**soportar** *to tolerate* 3  
**suave** *m. f. adj. soft* 3  
**suelo** *m. floor* 1  
**sueño** *m. dream* 1  
**suéter** *m. sweater* 4  
**sufrir** *to suffer* 3

## T

**talentoso/a** *adj. talented* 1  
**taza** *f. cup* 5  
**tecnología** *Technology* 1  
**tela** *f. fabric* 3  
**temporada** *f. season* 4  
**tener ... años** *to be ... years old* 2  
**tener buen humor** *to be good-natured* 6  
**tener cosas en común** *to have things in common* 3  
**tener dolor de cabeza/garganta/muelas...** *to have headache/sore throat/toothache* 4  
**tener dos/tres ... semanas/meses de vacaciones** *to have two/three... weeks/months of vacation* XX  
**tener exámenes** *to have exams* 2  
**tener éxito** *to be successful* 3  
**tener hijos** *to have children* 3  
**tener iniciativa** *to have initiative* 6  
**tener miedo** *to have fear* 1  
**tener pareja** *to have a partner* 3  
**tener problemas de convivencia** *to have problems at home* 3  
**tener tos** *to have a cough* 5  
**tener una buena/mala postura** *to have a good/bad posture* 4  
**tener una historia con** *to have an affair with* 3  
**tener una relación** *to have a relationship* 3  
**tener un deseo** *to have a desire* 1  
**tener un sueño** *to have a dream* 1  
**tener una motivación** *to have a motivation* 1  
**tener vacaciones** *to have vacations* 2  
**tímido/a** *adj. shy* 1  
**tobillo** *m. ankle* 4  
**todo el mundo** *everybody* 2  
**tolerante** *m. f. adj. tolerant* 1  
**tomar** *to take, to have (food)* 5  
**tomate** *m. tomato* 5  
**torta** *f. cake* 5

**tos** *f. cough* 5  
**trabajador, trabajadora** *employee* 6  
**trabajar** *to work* 2  
**traductor, traductora** *translator* 6  
**traer** *to bring* 5  
**traje** *m. suit* 4  
**tranquilo/a** *adj. calm* 1  
**triste** *m. f. sad* 6  
**triturar** *to mash, to grind, to crush* 5  
**tuit** *m. tweet* 3

## U

**uso** *m. use* 3

## V

**vascular** *m. f. adj. vascular* 5  
**vecino, vecina** *neighbor* 3  
**vegano/a** *adj. vegan* 5  
**ventaja** *f. advantage* 6  
**ventana** *f. window* 1  
**ventas** *f. pl. sales* 6  
**ver las noticias (en la tele)** *to watch the news (on TV)* 1  
**ver la tele** *to watch TV* 2  
**ver películas** *to watch movies* 1  
**ver series** *to watch (TV) series* 1  
**verano** *m. summer* 2  
**verdura** *f. vegetable* 5  
**vestido** *m. dress* 4  
**vida profesional** *f. professional life* 6  
**visitar a los/las amigos/as** *to visit / see friends* 1  
**viudo/a** *adj. widower, widow, widowed* 3  
**vivir** *to live* 3  
**vivir solo/a** *to live alone* 3  
**vivir en pareja** *to live as couple* 3  
**voluntario/a** *volunteer* 6

## Y

**yogur** *m. yogurt* 5

## Z

**zanahoria** *f. carrot* 5  
**zapatos** *m. pl. shoes* 4

# Glosario

## Inglés — Español

### Inglés — Español

#### A

**accessory** *accesorio* m. 4  
**ache, pain** *dolor* m. 5  
**achievement** *logro* m. 6  
**acquaintances** *conocidas, conocidas* 3  
**active** *activo/a* adj. 1  
**activity partner** *compañero/a de actividades* 3  
**adult** *adulto/a* adj. 2  
**advantage** *ventaja* f. 6  
**afternoon snack** *merienda* f. 5  
**amount** *cantidad* f. 5  
**analyst** *analista* m. f. 6  
**angry** *enojado/a* 3  
**ankle** *tobillo* m. 4  
**Antiquity** *Antigüedad* f. 2  
**appetizer** *entrante* m. 5  
**apple** *manzana* f. 5  
**arm** *brazo* m. 4  
**armchair** *butaca* f. 1  
**at home** *en casa* 2  
**authority** *autoridad* f. 6  
**avocado** *aguacate* m. 5

#### B

**baby** *bebé* m. f. 2  
**back** *espalda* f. 4  
**backpack** *mochila* f. 4  
**bag** *bolsa* f. 5  
**baked** *al horno* 5  
**banana** *plátano* m. 5  
**baseball cap** *gorra* f. 4  
**basketball player** *jugador, jugadora de básquetbol* 6  
**beans** *frijoles* m. pl. 5  
**bed** *cama* f. 1  
**(bell) pepper** *pimiento* m. 5  
**before** *antes* 2  
**belt** *cinturón* m. 4  
**blouse** *blusa* f. 4  
**boiled** *cocido/a* adj. 5  
**bolero** *bolero* m. 2  
**book** *libro* m. 2  
**boots** *botas* f. pl. 4  
**bored** *aburrido/a* adj. 6  
**boss** *jefe, jefa* 6  
**bottle** *botella* f. 5  
**box** *caja* f. 5  
**bread** *pan* m. 5  
**breakfast** *desayuno* m. 5  
**briefcase** *maletín* m. 4  
**to breathe** *respirar* 5  
**broth** *caldo* m. 5  
**business** *negocio* m. 2

#### C

**cake** *torta* f. 5

**calm** *tranquilo/a* adj. 1  
**can** *lata* f. 5  
**candidate** *candidato, candidata* 6  
**canned food** *conserva* f. 5  
**cardiovascular** *cardiovascular* m. f. 5  
**carrot** *zanahoria* f. 5  
**carton** *cartón* m. 3  
**casual** *de sport* 4  
**chair** *silla* f. 1  
**character** *carácter* m. 2  
**charcoal-grilled** *a la brasa* 5  
**check** *cuenta* f. 5  
**checked** *de cuadros* 4  
**cheese** *queso* m. 5  
**chef** *jefe, jefa de cocina* 6  
**chest** *pecho* m. 4  
**chicken** *pollo* m. 5  
**chickpea** *garbanzo* m. 5  
**child** *niño, niña* 2  
**chili pepper** *chile* m. 5  
**chorus** *coro* m. 2  
**circular** *circular* m. f. adj. 3  
**classified ads, employment agency** *bolsa de trabajo* f. 6  
**classic** *clásico/a* adj. 4  
**clean** *limpio/a* adj. 4  
**closet, armoire** *armario* m. 1  
**cloth** *pañó* m. 4  
**clothes, clothing** *ropa* f. 4  
**coach** *entrenador, entrenadora* 6  
**coat** *abrigo* m. 4  
**cod** *bacalao* m. 5  
**coffee** *café* m. 5  
**cohabitation, living together** *convivencia* f. 3  
**cold** *resfriado/a* adj. 5  
**colleague** *compañero/a de trabajo* 3  
**coloured** *de colores* 4  
**comfortable** *cómodo/a* adj. 4  
**commitment** *compromiso* m. 2  
**company** *empresa* f. 6  
**competent** *competente* adj. m. f. 6  
**condiment** *condimento* m. 5  
**consumption** *consumo* m. 5  
**container** *envase* m. 5  
**cook** *cocinero, cocinera* 5  
**cookie** *galleta* f. 5  
**coriander** *cilantro* m. 5  
**corn** *choclo* m. 5  
**corn** *maíz* m. 5  
**cotton** *algodón* m. 9  
**couch** *sofá* m. 1  
**cough** *tos* f. 5  
**critical, judgmental** *crítico/a* adj. 1  
**cucumber** *pepino* m. 5  
**cup** *taza* f. 5  
**customer** *cliente, clienta* 5

#### D

**dairy products** *productos lácteos* m. pl. 5

**dancer** *bailarín, bailarina* 6  
**decisive, resolute** *resolutivo/a* adj. 6  
**desk** *escritorio* m. 1  
**diet** *alimentación* f. 5  
**diet** *dieta* f. 5  
**difficult** *difícil* m. f. 2  
**dinner** *cena* f. 5  
**diploma** *diploma* m. 6  
**discovery** *descubrimiento* m. 2  
**dish** *plato* m. 5  
**disheveled** *despeinado/a* adj. 4  
**divorced** *divorciado/a* adj. 3  
**doctorate** *doctorado* m. 6  
**door** *puerta* f. 1  
**dozen** *docena* f. 5  
**drawing** *dibujo* m. 4  
**dream** *sueño* m. 1  
**dress** *vestido* m. 4  
**dried fruit and nuts** *frutos secos* m. pl. 5

#### E

**ear** *oreja* f. 4  
**easy** *fácil* m. f. 2  
**ecologist** *ecologista* m. f. adj. 2  
**editor** *redactor, redactora* 6  
**education** *formación* f. 2  
**egg** *huevo* m. 5  
**elbow** *codo* m. 4  
**elderly** *anciano, anciana* 2  
**elderly woman** *mujer mayor* f. 2  
**employee** *empleado/a* adj. 6  
**employee** *trabajador, trabajadora* 6  
**encyclopedia** *enciclopedia* f. 2  
**end (of)** *fin (de)* m. 2  
**endless love** *amor eterno* m. 3  
**entrepreneurial** *empreendedor/a* adj. 6  
**event** *evento* m. 4  
**everybody** *todo el mundo* 2  
**extravagant** *extravagante* m. f. 4  
**eye** *ojo* m. 4

#### F

**fabric** *tela* f. 3  
**face** *cara* f. 4  
**fall** *caída* f. 2  
**farmer** *agricultor, agricultora* 6  
**fashion** *moda* f. 4  
**fashion designer/ seamstress** *modista* m. f. 4  
**fashion show** *desfile* m. 4  
**fast** *rápido/a* adj. 2  
**feelings** *sentimientos* m. 3  
**fish** *pescado* m. 5  
**flat mate** *compañero/a de apartamento* 3  
**flexible schedule** *horario flexible* m. 6  
**flexible, adaptable** *flexible* m. f. adj. 6  
**floor** *piso* m. 1  
**floor** *suelo* m. 1  
**floral** *de flores* 4

**food** alimentos m. 5  
**foot** pie m. 4  
**fortunate** afortunado/a adj. 3  
**fried** frito/a adj. 5  
**friend** amigo/a 2  
**friendship** amistad 3  
**fruit** fruta f. 5  
**fun** divertido/a 1

## G

**garlic** ajo m. 5  
**generation** generación f. 2  
**glass** vaso m. 5  
**glass** cristal m. 3  
**good friend** buen(a) amigo/a adj. 3  
**grains** cereales m. 5  
**gram** gramo m. 5  
**grilled** a la plancha 5

## H

**habits** hábitos m. pl. 2  
**hair** pelo m. 4  
**hair stylist** peluquero, peluquera 6  
**hand** mano f. 4  
**handbag** bolso m. 4  
**happiness** felicidad f. 3  
**happy** alegre m. f. adj. 6  
**happy** feliz m. f. 3  
**happy, content** contento/a adj. 3  
**hard** duro/a adj. 3  
**head** cabeza f. 4  
**health** salud f. 5  
**health problem** problema de salud m. 5  
**healthy** saludable m. f. adj. 5  
**healthy** sano/a adj. 5  
**hiring** contratación f. 6  
**hiring process** selección de personal f. 6  
**hobbies** aficiones f. pl. 3  
**honey** miel f. 5  
**hot** caliente m. f. 5  
**hot pepper, chili** ají m. 5  
**hotel manager** director, directora de hotel 6  
**human resources** recursos humanos m. pl. 6  
**to hurt (to someone) belly/...** dolerle (a alguien) la barriga/... 5  
**hypertension** hipertensión f. 5

## I

**ice cream** helado m. 5  
**ideals** ideales m. pl. 2  
**idol** ídolo 2  
**illness** enfermedad f. 5  
**indecisive** indeciso/a adj. 6  
**independent** independiente m. f. adj. 1  
**informal** informal m. f. adj. 4  
**informal trousers** pantalón informal m. 4  
**information** información f. 2  
**ingredient** ingrediente m. 5  
**initiative** iniciativa f. 6

**instructor** monitor(a) 6  
**intelligent/smart** inteligente m. f. adj. 1  
**internship** pasantía f. 3  
**internship** prácticas f. pl. 6  
**interpreter** intérprete m. f. 6  
**interviewer** entrevistador(a), entrevistadora 6  
**invention** invención f. 2  
**to itch (to someone) body/...** picarle (a alguien) el cuerpo/... 5

## J

**jacket** chaqueta f. 4  
**jeans** jeans m. 4  
**job interview** entrevista (de trabajo) f. 4  
**job market** mercado laboral m. 6  
**job position** puesto de trabajo m. 6  
**judge** juez, jueza 6  
**juice** jugo m. 5  
**jumper** jersey m. 4

## K

**kilo** kilo m. 5  
**knee** rodilla f. 4  
**knowledge** conocimiento m. 6

## L

**laboratory assistant** ayudante de laboratorio m. f. 6  
**lamp** lámpara f. 1  
**landing** llegada f. 2  
**leather** piel f. 4  
**leg** pierna f. 4  
**legal age, adult** mayor de edad m. f. adj. 2  
**legume** legumbre f. 5  
**lemon** limón m. 5  
**lifeguard** socorrista m. f. 6  
**lime** lima f. 5  
**liter** litro m. 5  
**literature** literatura f. 1  
**logo** marca f. 4  
**long** alargado/a adj. 3  
**love** amor m. 3  
**loved one** ser querido 3  
**loving** cariñoso/a adj. 1  
**lunch** almuerzo m. 5

## M

**main course** plato principal m. 5  
**marketing manager** responsable de marketing m. f. 6  
**married** casado/a adj. 3  
**master's degree** maestría f. 6  
**material** material m. 3  
**mature woman** mujer madura f. 2  
**meal** comida f. 5  
**meals** comidas del día f. pl. 5  
**measurement** medida f. 5  
**meat** carne f. 5

**medium** al punto 5  
**melon** melón m. 5  
**menu** carta f. 5  
**metal** metal m. 3  
**Middle Ages** Edad Media f. 2  
**middle-aged woman** mujer de mediana edad f. 2  
**milk** leche f. 5  
**model** modelo m. f. 4  
**modern** moderno/a adj. 4  
**Modern Age** Edad Moderna f. 2  
**money** dinero m. 2  
**mood** estado de ánimo m. 3  
**morning schedule** horario de mañanas m. 6  
**motivated** motivado/a adj. 6  
**motivation** motivación f. 1  
**mouth** boca f. 4  
**multi-talented** polivalente m. f. 6

## N

**neck** cuello m. 4  
**neighbor** vecino, vecina 3  
**nervous** nervioso/a adj. 1  
**newborn** recién nacido/a adj. 2  
**news** noticias f. pl. 2  
**nice** simpático/a adj. 1  
**nice, elegant** elegante m. f. 4  
**nonconformist** inconformista m. f. 2  
**nose** nariz f. 9  
**now** ahora 2  
**nylon** nailon m. 4

## O

**oil** aceite m. 5  
**older** mayor m. f. adj. 3  
**older woman** mujer de la tercera edad f. 2  
**olive** aceituna f. 5  
**onion** cebolla f. 5  
**opportunity** oportunidad f. 4  
**optimistic** optimista m. f. adj. 1  
**orange** naranja f. 5  
**oregano** orégano m. 5  
**organized** organizado/a adj. 1  
**outbreak** aparición f. 2  
**outgoing** extrovertido/a adj. 1  
**oval** ovalado/a 3  
**overweight** exceso de peso 5

## P

**pack** paquete m. 5  
**paper** papel m. 3  
**paprika** pimentón m. 5  
**parsley** perejil m. 5  
**partner** pareja f. 3  
**pasta** pasta f. 5  
**patience** paciencia f. 6  
**patient** paciente m. f. pl. 6  
**patterns** estampados m. pl. 4  
**pear** pera f. 5

# Glosario

## Inglés — Español

**pepper** *pimienta* f. 5  
**personality** *personalidad* f. 6  
**pesimistic** *pesimista* m. f. adj. 1  
**photographer** *fotógrafo, fotógrafa* 6  
**physical activity** *actividad deportiva* f. 5  
**piece of clothing** *prenda* f. 4  
**plain** *liso/a* adj. 4  
**planner** *planificador(a)* adj. 1  
**plastic** *plástico* m. 3  
**polka-dotted** *de lunares* 4  
**pork** *cerdo* m. 5  
**positive** *positivo/a* adj. 6  
**postgraduate work** *posgrado* m. 6  
**potato** *papa* f. 5  
**profession** *profesión* f. 4  
**professional life** *vida profesional* f. 6  
**profile** *perfil* m. 2  
**project** *proyecto* m. 6  
**project management** *gestión de proyectos* f. 6  
**public relations** *relaciones públicas* f. pl. 6

### Q

**quinoa** *quinua/quinoa* f. 5

### R

**rare** *poco hecho/a* adj. 5  
**recipe** *receta* f. 5  
**recommended amount** *cantidad recomendada* f. 5  
**rectangular** *rectangular* 3  
**relationship** *relación* f. 3  
**Renaissance** *Renacimiento* m. 2  
**responsible, in charge** *responsable* m. f. 6  
**résumé** *currículum* m. 6  
**reunion** *reunión* f. 3  
**revolution** *revolución* f. 2  
**rice** *arroz* m. 5  
**romantic relationships** *relaciones de pareja* f. pl. 3  
**room-temperature water** *agua natural / del tiempo* f. 5  
**roommate** *compañero/a de cuarto* 3  
**round** *redonda/a* 3  
**rug** *alfombra* 1

### S

**sad** *triste* m. f. 6  
**salad** *ensalada* f. 5  
**salary, compensation** *remuneración* f. 6  
**sales** *rebajas* f. pl. 4  
**sales** *ventas* f. pl. 6  
**sales manager** *responsable de ventas* m. f. 6  
**sales person** *dependiente, dependienta* 6  
**salmon** *salmón* m. 5  
**salt** *sal* f. 5  
**sandals** *sandalias* f. pl. 9  
**sauce** *salsa* f. 5  
**scared, afraid** *asustado/a* adj. 6

**scarf** *pañuelo* m. 4  
**scholarship** *beca* f. 6  
**season** *temporada* f. 4  
**second course** *segundo plato* m. 5  
**selector** *seleccionador, seleccionadora* 6  
**separated** *separado/a* adj. 3  
**serious** *serio/a* adj. 1  
**shape** *forma* f. 3  
**shellfish** *marisco* m. 5  
**shirt** *camisa* f. 4  
**shoes** *zapatos* m. pl. 4  
**shorts** *pantalón corto* m. 4  
**shoulder** *hombro* m. 4  
**shrimp** *camarón* m. 5  
**shy** *tímido/a* adj. 1  
**silk garment** *prenda de seda* f. 4  
**simple** *sencillo/a* adj. 4  
**sincere** *sincero/a* adj. 1  
**skill** *competencia* f. 6  
**skirt** *falda* f. 4  
**slow** *lento/a* adj. 2  
**to sneeze** *estornudar* 5  
**sociable** *sociable* adj. 1  
**social media** *redes sociales* 2  
**soft** *blando/a* adj. 3  
**soft** *suave* m. f. adj. 3  
**some** *algún(a)* 2  
**soup** *sopa* f. 5  
**sparkling water** *agua con gas* f. 5  
**spontaneous** *espontáneo/a* adj. 1  
**square** *cuadrado/a* adj. 3  
**staff** *personal* m. 6  
**stained** *manchado/a* adj. 4  
**starter** *primer plato* m. 5  
**steamed** *al vapor* 5  
**stew** *guiso* m. 5  
**still water** *agua sin gas* f. 5  
**stomach** *estómago* m. 5  
**stressed out / tense** *estresado/a* adj. 6  
**striped** *de rayas* 4  
**study partner** *compañero/a de estudio* 3  
**style** *estilo* m. 4  
**sugar** *azúcar* m. 5  
**suit** *traje* m. 4  
**summer** *verano* m. 2  
**sunglasses** *lentes oscuros* m. 4  
**sweater** *suéter* m. 4  
**sweets** *azúcares* m. pl. 5

### T

**t-shirt** *camiseta* f. 4  
**table** *mesa* f. 1  
**tablespoon** *cucharada* f. 5  
**tailor** *sastre* m. f. 4  
**talented** *talentoso/a* adj. 1  
**tank top** *camiseta de tirantes* f. 4  
**teaspoon** *cucharadita* f. 5  
**Technology** *tecnología* 1  
**teenager, adolescent** *adolescente* m. f. 2  
**the love of my life** *el amor de mi vida* 3  
**thick** *grioso/a* adj. 3  
**thin** *fino/a* adj. 3  
**thoughtful, pensive** *pensativo/a* adj. 6

**throat** *garganta* f. 5  
**tidy, organized** *ordenado/a* adj. 6  
**tie** *corbata* f. 4  
**to add** *añadir* 5  
**to add** *mezclar* 5  
**to add, to pour** *echar* 5  
**to ask for money** *pedir dinero* 3  
**to avoid** *evitar* 5  
**to be** *ser* 1  
**to be ... years old** *tener... años* 2  
**to be allergic to** *ser alérgico/a a* adj. 5  
**to be born** *nacer* 2  
**to be difficult (for someone)** *costarle (algo a alguien)* 3  
**to be dressed up** *estar arreglado/a* 4  
**to be elegant** *estar elegante* 4  
**to be good-natured** *tener buen humor* 6  
**to be in a relationship** *estar en pareja* 3  
**to be in love** *estar enamorado/a* 3  
**to be intolerant to** *ser intolerante a* 5  
**to be joking** *estar bromeando* 3  
**to be on a diet** *hacer dieta* 5  
**to be served with** *acompañarse con* 5  
**to be succesful** *tener éxito* 3  
**to be too big** *quedar grande* 4  
**to be too small** *quedar pequeño* 4  
**to be useful for** *servir para* 3  
**to be well qualified** *estar bien preparado/a* 2  
**to become nervous** *ponerse nervioso/a* 3  
**to boil** *hervir* 5  
**to borrow** *pedir prestado* 3  
**to bother** *molestar* 3  
**to break up with** *romper con* 3  
**to bring** *traer* 5  
**to buy (oneself)** *comprar(se)* 4  
**to buy second-hand** *comprar de segunda mano* 2  
**to consult** *consultar* 2  
**to cook** *cocinar* 1  
**to cut** *cortar* 5  
**to dance** *bailar* 1  
**to decrease** *disminuir* 5  
**to destroy** *destruir* 3  
**to die** *morir* 2  
**to divorce** *divorciarse de* 3  
**to do** *realizar* 5  
**to do homework** *hacer la tarea* 2  
**to do service in the community** *hacer trabajos comunitarios* 2  
**to dream of** *soñar con* 1  
**to drink** *beber* 5  
**to earn** *ganar* 2  
**to eat lunch** *almorzar* 2  
**to fall in love (with)** *enamorarse (de)* 3  
**to feel comfortable** *sentirse cómodo* 3  
**to feel good/bad** *sentirse mal/bien* 5  
**to fight for** *luchar por* 2  
**to find** *encontrar* 3  
**to find friendship** *encontrar amistad* 3  
**to fit well** *quedar bien* 4  
**to follow** *seguir* 2  
**to fry** *freír* 5  
**to gain weight** *engordar* 5

**to get along (very) well** *llevarse (muy) bien* 3  
**to get along badly** *llevarse mal* 3  
**to get along well** *llevarse bien* 3  
**to get married** *casarse con* 3  
**to get ready** *arreglarse* 4  
**to get together** *reunirse* 2  
**to go for a walk** *ir a pasear* 2  
**to go for a walk** *salir a dar un paseo* 3  
**to go hiking** *hacer senderismo* 1  
**to go out for a soda** *salir a tomar un refresco* 3  
**to go out with** *salir con* 3  
**to go to concerts** *ir a conciertos* 1  
**to go to the beach** *ir a la playa* 1  
**to go to the library** *ir a la biblioteca* 1  
**to go to the movies** *ir al cine* 1  
**to hate** *odiar* 3  
**to have a cold** *estar resfriado/a* 5  
**to have a cough** *tener tos* 5  
**to have a desire** *tener un deseo* 1  
**to have a dream** *tener un sueño* 1  
**to have a good/bad posture** *tener una buena/mala postura* 4  
**to have a motivation** *tener una motivación* 1  
**to have a partner** *tener pareja* 3  
**to have a relationship** *tener una relación* 3  
**to have an affair with** *tener una historia con* 3  
**to have children** *tener hijos* 3  
**to have exams** *tener exámenes* 2  
**to have fear** *tener miedo* 1  
**to have headache/sore throat/toothache** *tener dolor de cabeza/garganta/muelas...* 4  
**to have initiative** *tener iniciativa* 6  
**to have messy hair** *estar despeinado/a* 4  
**to have problems at home** *tener problemas de convivencia* 3  
**to have things in common** *tener cosas en común* 3  
**to have ... month/monts/... of vacation** *tener ... mes/meses/... de vacaciones* 6  
**to have vacations** *tener vacaciones* 2  
**to have well-groomed hair** *estar peinado/a* 4  
**to hire** *contratar* 6  
**to hold a conversation** *mantener una conversación* 3  
**to increase** *aumentar* 5  
**to influence** *influir en/sobre (alguien)* 3  
**to know a song by heart** *saber una canción de memoria* 1  
**to know each other well** *conocerse bien* 3  
**to know how to play chess** *saber jugar al ajedrez* 1  
**to know how to speak languages** *saber hablar idiomas* 1

**to learn languages** *aprender idiomas* 1  
**to like** *desear* 5  
**to like/dislike** *caer bien/mal* 3  
**to limit** *limitar* 5  
**to listen to music** *escuchar música* 1  
**to live** *vivir* 3  
**to live alone** *vivir solo/a* 3  
**to live as couple** *vivir en pareja* 3  
**to loan** *prestar* 3  
**to lose weight** *adelgazar* 5  
**to love** *encantar* 3  
**to make videos** *hacer videos* 1  
**to mash, to grind, to crush** *triturar* 5  
**to meet** *conocer* 3  
**to meet (in person)** *encontrarse con* 3  
**to move in with** *irse a vivir con* 3  
**to order** *pedir* 5  
**to owe (something to someone)** *deber (algo a alguien)* 3  
**to party** *salir de fiesta* 3  
**to pay** *pagar* 3  
**to pay back (money)** *devolver (dinero)* 3  
**to pay by credit card** *pagar con tarjeta* 5  
**to pay in cash** *pagar en efectivo* 5  
**to peel** *pelar* 5  
**to play soccer** *jugar al fútbol* 1  
**to play sports** *practicar deporte* 1  
**to post** *publicar* 2  
**to prepare** *preparar* 5  
**to prevent** *prevenir* 5  
**to propose** *pedir matrimonio* 3  
**to put on** *ponerse* 4  
**to read** *leer* 1  
**to reduce** *reducir* 5  
**to refuse** *rechazar* 6  
**to rest** *descansar* 1  
**to scare** *dar miedo* 3  
**to separate** *separarse de* 3  
**to serve** *servir* 5  
**to sew** *coser* 4  
**to share interests** *compartir intereses* 3  
**to sing** *cantar* 2  
**to spend money** *gastar* 3  
**to stir** *remover* 5  
**to suffer** *sufrir* 3  
**to take photos** *hacer fotos* 1  
**to take, to have** *llevar* 5  
**to take, to have (food)** *tomar* 5  
**to talk about** *conversar sobre* 2  
**to talk on the cell phone** *hablar por el celular* 1  
**to tolerate** *soportar* 3  
**to try** *probar* 5  
**to try on** *probarse* 4  
**to update** *actualizar* 2  
**to visit / see friends** *visitar a los/las amigos/as* 1  
**to wash** *lavar* 5  
**to watch (TV) series** *ver series* 1  
**to watch movies** *ver películas* 1  
**to watch the news (on TV)** *ver las noticias (en la tele)* 1

**to watch TV** *ver la tele* 2  
**to wear** *llevar* 4  
**to wear for the first time** *estrenar* 4  
**to work** *trabajar* 2  
**together** *juntos/as pl. adj.* 2  
**tolerant** *tolerante m. f. adj.* 1  
**tomato** *tomate m.* 5  
**translator** *traductor, traductora f.* 6  
**trash can, wastebasket** *papelera f.* 1  
**trousers** *pantalón m.* 4  
**tuna** *atún m.* 5  
**twit** *tuit m.* 3

## U

**uncomfortable** *incómodo/a adj.* 4  
**unmotivated** *desmotivado/a adj.* 6  
**use** *uso m.* 3

## V

**vascular** *vascular m. f. adj.* 5  
**vegan** *vegano/a adj.* 5  
**vegetable** *verdura f.* 5  
**volunteer** *voluntario/a f.* 6

## W

**wage, salary** *salario m.* 6  
**waiter, waitress** *mesero, mesera f.* 5  
**water** *agua f.* 5  
**well done** *muy hecho* 5  
**well-behaved, disciplined** *disciplinado/a adj.* 6  
**widower, widow, widowed** *viudo/a adj.* 3  
**window** *ventana f.* 1  
**wool** *lana f.* 4  
**work schedule** *horario de trabajo m.* 6  
**wrinkled** *arrugado/a adj.* 4

## Y

**yogurt** *yogur m.* 5  
**younger** *menor m. f. adj.* 3

## A

adjectives 9-10, 14-5, 32-3, 36, 40, 71, 104, 180, 186, 207  
Ahn, Luis von 182, 198  
Air Supply (band) 45  
Amigos invisibles, Los (band) 158  
Andes, los 124  
article  
    indefinite 29, 116-7, 157  
    definite 134, 157

## B

Becky G 27  
Bustos, Alberto 191  
Buñuel, Luis 88

## C

Carranza, Venustiano 56  
Carrington, Leonora 88-9  
Casas, Ramón 93  
Cei, Galeotto 158  
Cerati, Gustavo 45  
clothing, verbs referring to 120, 135-7  
commands 118-9, 128, 130-1, 152-3, 155, 164-5  
comparisons 50  
conditional, uses 119, 132, 141  
connectors 51, 65, 84, 188, 203  
    (sequence)  
constructions with **se** 152-3, 165  
countries  
    Argentina 4, 26, 32, 40, 46, 58, 148, 157, 163  
    Bolivia 58, 126-7, 149, 162  
    Brasil 58, 163  
    Canadá 184  
    Chile 4, 23, 32, 44, 58, 73, 110, 150, 163, 192  
    China 99, 157  
    Colombia 4, 26, 40, 110, 149, 158, 163, 204  
    Costa Rica 4, 51, 150, 180, 192-3, 200  
    Cuba 139, 151, 160  
    Ecuador 40, 149, 163, 194  
    Egipto 46  
    España 26, 40, 110, 140, 149-50, 157, 175, 177, 197  
    Estados Unidos 53, 183, 192  
    Francia 157  
    Guatemala 4, 47, 182, 184, 199  
    Inglaterra 88  
    Italia 46, 157  
    Japón 77, 157  
    México 6-7, 14, 26, 28, 40, 43, 46, 50, 56, 88, 111, 126-7, 149-50, 156-7, 180, 189, 200, 202  
    Nicaragua 184  
    Paraguay 58

Perú 4, 14, 24, 110, 124-5, 140, 143-5, 149, 157, 159, 163  
República Dominicana 44-5  
Salvador, El 184  
Uruguay 58  
Venezuela 40, 151, 158-9, 163  
Cuarón, Alfonso 185  
Culture 6-8, 21, 24-8, 41-2, 56-9, 88-92, 114, 124-27, 142-4, 150, 154, 157-8, 160-2, 180-1, 192-4

## D

dates and festivities 6, 56  
**deber** 75, 104, 113, 141, 191, 196-7  
**dejar** 76-7, 80, 104  
demonstrative adjectives and pronouns 18-9, 34-5, 134  
describing 14-5, 31-2, 40-1, 42, 74-5, 77, 80, 92, 104, 150-1, 159, 186  
    in the past 40, 42, 62, 99  
Díaz, Porfirio 56  
Dorta, Miguel Felipe 158

## E

**estar** 14-5, 62  
**estar** + present participle/adjectives 198, 204  
experiences, talk about 12, 99, 172, 179-8, 180-181, 184-185  
expressing agreement/disagreement 101  
expressing feelings, emotions, moods and opinions 32, 51, 77-9, 101-2, 105, 108, 138, 141, 147, 186, 204  
expressing plans/projects, wishes, intentions 4, 11, 17, 187-85, 203

## F

frequency, expressing 148  
future, expressing 17, 34-5

## G

Gachet, Karla 194-5  
Garanchana, Mar 54  
Garriga, Martha 184  
Gasol, Pau 183  
Gelman, Juan 58  
gender and number 18, 94  
gestures 115  
Giménez, Ángela 56  
giving advice/orders and making suggestions and recommendations 8, 119, 132-3, 141, 147, 151, 166  
giving instructions 152-3, 165  
Gotan Project 27  
**gustar** and similar verbs 110, 142, 144, 151, 203

## H

habitual actions 13 (past 39, 40, 44, 62, 77)  
**hacer** 13, 30, 97  
**hay que** + infinitive 133  
Hellion, Denise 42  
Herrera, Carolina 108  
historical periods, events and politics 46, 48, 56-8, 61, 66

## I

imperfect tense 41-2, 44-8, 52, 62, 99  
    (vs preterite 77, 99-100)  
infinitive 13, 33-4, 165, 191  
information, sequencing and organizing 203  
intonation 53, 85, 155  
**ir** 30, 46-7, 62  
**ir a** + infinitive 17, 34

## J

Jordan, Michael 45

## K

Kahlo, Frida 88-9  
Kawasaki, Guy 23

## L

languages 24-5, 174, 182-4, 188  
likes, dislikes, interests and preferences 4, 9-10, 23, 29, 35, 74  
location, indicating 19, 32  
Luz, María de la 56

## M

Maluma 27  
Maradona 45  
Martí, José 21  
Martin, Ricky 41  
Matute, Ana María 86-7, 90-1  
Menchú, Rigoberta 4  
Miss Bolivia 27

## N

narrating 12, 41, 47, 63, 77, 81, 84  
    (markers), 87, 86, 92-3, 100, 184  
nationalities 10, 50, 108  
Neruda, Pablo 45  
numbers 6, 24  
Núñez Mogrovejo, Luis 24

## O

object pronouns, direct and indirect 75, 81-3, 94-6, 118, 133, 165 (with present tense commands)

obligation, expressing 16, 33  
oral presentations 190-1, 197

## P

Padura, Leonardo 160-1  
Panizo, Agustín 24  
Parks, Rosa 60  
past actions and events, talk about 39, 41, 60-1, 63, 77  
**pedir** 76-7, 84, 97, 104-5, 171  
Picasso, Pablo 114  
**poder** + infinitive 10-11, 167-8  
**por, para** 184-5, 202  
possessive adjectives and pronouns 4, 52, 64-5, 133 (cohesion)  
present tense 4, 35, 51, 86, 165  
    present perfect 182-4, 194, 199, 200-1  
    present progressive 20, 35, 198  
**prestar** 23, 96, 104-5, 111  
Presuntos Implicados 45  
preterite tense 12-3, 30, 42, 76, 87, 97-100  
preterite and imperfect 42, 77, 99-100  
pronouns  
    object 75, 81-3, 94-6, 133  
    personal 80-3, 133  
    reflexive 94, 96, 131, 136  
    with commands 131-3  
pronunciation 53, 85, 121, 189

## Q

**querer** + infinitive 4, 8-9, 11, 23-4, 35, 132  
question words 6, 9, 29, 140, 185  
Quinteras, María 56

## R

Rábago, Andrés (El Roto) 109  
Ramos, Clara 56  
Raymix 27  
reacting, commenting 84, 100-1  
relative clauses 133  
Renta, Óscar de la 108  
Rocha, Clara de la 56  
Rosalía 27  
routines, habits 62, 100

## S

**saber** + infinitive 11, 37, 187  
**salir** 103, 105, 130, 164  
**se**, constructions with 165  
**ser** 13-15, 30, 46-7, 62  
**ser** and **estar** 9, 13-15, 31-3 (uses), 204 (with adjectives)  
Shakira 41  
Shayo, Salo 127  
Soda Estéreo 45  
sounds 21, 53, 85, 121, 155, 189  
Straschnoy, Camila 126-7

Suárez Weise, Ericka 127  
sustainable diet 148

## T

Takahashi, Yasushi 77  
**tener** 62, 97  
**tener que** + infinitive 16, 33, 132 (**hay que**)  
text  
    cohesion 119, 133 (devices)  
    journalistic 122-3, 129  
    literary 86 (narrative), 93  
    revising 54-5, 93  
time  
    adverbials 48, 63, 200-201 (with present perfect)  
    expressions 200-1 (with present perfect)  
    markers 47-8, 63  
    telling 31, in the past 99  
    Toledo, Isabel 108  
travel 12, 77, 179-80, 192

## V

Varo, Remedios 88-9, 98  
**venir** 46, 97  
**ver** 62  
Verástegui, Natalia 24  
verbs  
    conjugation and uses 30, 46, 141  
    irregular (stem or spelling changing) 30, 46-7, 61-2, 76, 97-8, 164, 198-199  
    present participle (gerund) 20, 35, 174, 198  
    past participle 180, 182-3, 199, 201 (used as adjective)  
Villa, Francisco (Pancho) 56  
**vivir** 62, 198-9  
vocabulary 4, 8-11, 16, 18-9, 22, 24, 26-7, 29, 31, 33, 35-7, 40, 45-7, 51, 53, 59, 66-7, 70-1, 74-5, 78-9, 84, 86, 88, 91, 94, 100-4, 108-10, 112-7, 118-20, 123-4, 127-8, 132, 134-7, 141-2, 144-5, 149, 155, 157-8, 162-3, 170-1, 189, 191, 194, 200-201, 203-4, 206-7  
anglicisms 27, 70, 127, 117, 156, 192, 194  
body 114, 134, 137  
changes and similarities 40  
colors 117  
courses and subjects 174  
feelings/moods 78-9, 102, 181, 186, 204  
family 52, 71-2  
fashion, clothes and shopping 108-10, 112-3, 114-7, 120, 126-9, 135-7  
food and gastronomy 140, 142, 144-6, 148, 150-9, 161-3, 167-9, 170-1

furniture 5, 36  
health and diet 29, 140-1, 146-87, 151, 154, 156, 163, 166, 171  
historical terms 56-7, 66  
jobs 127, 187, 205-7  
leisure activities 10, 37, 44, 72  
lexical varieties 40, 110, 117, 149, 154, 204  
life stages and generations 40, 52, 67  
measurements and containers/packaging 149, 155, 170  
money 81, 104-5  
percentages 141, 157, 163, 175  
personality 9-11, 14-16, 32, 35-7, 174, 180, 187, 204, 207  
skills and talents 10-11, 35, 172, 174-5, 178, 180-2, 187-8, 196-7, 202-3, 206-7  
restaurant 154-5, 167-8  
social and romantic relationships 70-1, 79-80, 103, 105  
strategies 23  
    studies and education 180-1, 192, 196-7, 206

## W

Weiser, Doris 160  
word combinations (frequent) 37, 67, 105, 137, 171, 207  
work and professional life 136, 174-6, 178-9, 180-1, 182-3, 186-8, 190, 196, 206-7  
writing  
    analyzing and commenting graphs 156-7, 163  
    articles/blogs 129, 163  
    presentations 22, 28 (online)  
    questionnaire 8, 9, 29  
    reports 157  
    stories 86, 93

## Y

**Ya no, todavía** 50, 63

## Z

Zapata, Emiliano 56  
Zuckerberg, Mark 113

## Text Credits

**CAPÍTULO 1: p.24** © Natalia Verástegui, Agustín Panizo, Luis Núñez. Ministerio de Cultura, Perú

**CAPÍTULO 2: p.54** “La revisión”, Mar Garachana, in Manual de escritura académica y profesional, estrategias discursivas (Vol. II), Ariel Barcelona (2015). **p.59** Juan Gelman, “Carta abierta a mi nieto”. © 1998, Herederos de Juan Gelman

**CAPÍTULO 3: p.87** © “El árbol más viejo del mundo”, Almudena Montero, La marea, 2019 **p.87** © “El árbol más viejo del mundo”, Almudena Montero, La marea, 2019

**CAPÍTULO 5: p.141** CEREN **p.160** © Leonardo Padura Fuentes, 2000. Por cortesía de Tusquets Editores, Barcelona, España

**CAPÍTULO 6: p.194** © DeContrabando Show

## Photography Credits

**SCOPE AND SEQUENCE: p. XXII** iStock/Prostock-Studio **p. XXIII** Paul Lemke/AdobeStock **p. XXIII** MIGUEL ROJO/Getty **p. XXIII** iStock/South\_agency **p. XXIII** UPI / Alamy Stock Photo **p. XXIV** iStock/Happycity21 **p. XXIV** iStock/Vyacheslav Dumchev **p. XXIV** Streeter Lecka /getty **p. XXV** Acceleratorhams/Dreamstime **p. XXV** Piotr Polaczyk/Dreamstime **p. XXV** © Salomón Shayo **p. XXV** Ppy2010ha/Dreamstime **p. XXV** iStock/maxsol7 **p. XXV** iStock/pixdeluxe

**CAPÍTULO 1: p.2** iStock/sanjeri **p.2** AdobeStock/Юлия Завалишина **p.2** iStock/Grapelimages **p.3** AdobeStock/TheVisualsYouNeed **p.3** AdobeStock/Paul Lemke **p.3** iStock/jacoblund **p.4** iStock/Juanmonino **p.4** iStock/Juanmonino **p.4** iStock/Antonio\_Diaz **p.4** iStock/ajr\_images **p.4** iStock/monkeybusinessimages **p.4** iStock/MesquitaFMS **p.5** Dreamstime/Photobac **p.5** iStock/Issaurinko **p.5** iStock/MatthewJean-Louis **p.5** iStock/dbencek **p.5** iStock/Artem Perevozchikov **p.5** dreamstime/Alexander Tolstykh **p.5** iStock/ALAMA **p.5** iStock/apcuk **p.7** John Mitchell/alamy **p.8** AdobeStock/ ajr\_images **p.10** AdobeStock/Monkey Business **p.10** iStock/VioletaStoimenova **p.10** iStock/insta\_photos **p.12** iStock/dejanj01 **p.12** Official Poster © 2014 50 Eggs. All Rights Reserved **p.12** istock/Kirkikis **p.12** istock/RocksterWho **p.12** AdobeStock/LIGHTFIELD STUDIOS **p.12** istock/yenwen **p.14** Ammentorp/Dreamstime **p.16** istock/ajjichan **p.17** kolotuschenko **p.19** istock/RickBL **p.19** istock/PIKSEL **p.19** istock/clu **p.19** istock/clu **p.19** iStock/Chaay\_Tee **p.19** istock/pearleye **p.19** iStock/Deepak Sethi **p.19** iStock/4x6 **p.19** istock/diegograndi **p.21** Cuba. Secretaría de Instrucción Pública y Bellas Artes. **p.22** iStock/Delpixart **p.22** istock/MicroStockHub **p.22** istock/Sayan\_Moongklang **p.24** iStock/Kovaleva\_Ka **p.25** iStock/drakuliren **p.25** iStock/simonapilolla **p.26** MARKA / Alamy Stock Photo **p.26** UPI / Alamy Stock Photo **p.27** Lora Grigorova / Alamy Stock Photo **p.27** UPI / Alamy Stock Photo **p.28** Carolina Jaramillo Castro/ Alamy Stock Photo **p.28** Brian Overcast / Alamy Stock Photo **p.28** ZUMA Press, Inc. / Alamy Stock Photo **p.28** Cathyrose Melloan / Alamy Stock Photo **p.29** istock/s-cphoto **p.30** iStock/wundervisuals **p.30** iStock/DragonImages **p.31** iStock/kittiyaporn1027 **p.31** iStock/jani001 **p.31** iStock/Nerthuz **p.32** istock/Javier Imizcoz Morell **p.32** istock/valentinrussianov **p.33** istock/mashuk **p.33** istock/ROMAOSLO **p.34** Fabidecira / Alamy Stock Photo **p.34** istock/agustavop **p.35** istock/Kong Ding Chek **p.35** istock/Imgorthand **p.36** istock/antpkr **p.36** istock/BLUEXHAND **p.36** istock/tarasov\_vl **p.36** istock/me4o **p.36** istock/fizkes

**CAPÍTULO 2: p.38** iStock/nautiluz56 **p.38** iStock/kevinruss **p.39** iStock/Shanina **p.39** iStock/Stanslavchik\_Misha **p.39** iStock/Maxiphoto **p.40** Nitipong Choosompop/Dreamstime **p.41** MediaPunch Inc/Alamy **p.41** Sam Levi/GettyImages **p.41** Igor Terekhov/Dreamstime **p.42** Bjanka Kadic/Alamy **p.43** Difusión/Ilusiones Ópticas **p.44** iStock/Juanmonino **p.44** Jon Arnold Images Ltd / Alamy Stock Photo **p.45** iStock/czekma13 **p.46** Art Collection 4/ Alamy **p.46** iStock/swisshippo **p.46** iStock/Nnehring **p.46** De Agostini/Biblioteca Ambrosiana/Getty **p.47** Artem Varnitsin/Dreamstime **p.50** Linda Raymond **p.50** iStock/

jacquesdurocher p.50 FG Trade p.51 iStock/aldomurillo p.51 pathdoc/Adobe Stock p.51 sianc/Adobe Stock p.51 iStock/monkeybusinessimages p.52 Clearvista/Dreamstime p.52 iStock/JasonDoiy p.56 Library of Congress/GettyImages p.57 Roberto Galan/Dreamstime p.57 Roberto Galan/Dreamstime p.57 Roberto Galan/Dreamstime p.59 MIGUEL ROJO/GettyImages p.60 iStock/Shidlovski p.60 iStock/RolandBlunck p.60 iStock/Tassii p.60 Underwood Archives/GettyImages p.60 iStock/gremlin p.61 Niday Picture Library/Alamy p.61 Granger Historical Picture Archive/Alamy p.61 Alpha Historica / Alamy Stock Photo p.61 Matthew Kiernan/Alamy p.62 iStock/Photo-Menc p.62 iStock/Gian Lorenzo Ferretti Photography p.63 iStock/cnicbc p.63 iStock/edfuntesg p.64 Betty Copeland/Dreamstime p.64 Winzworks/Dreamstime p.65 Pras Boonwong/Dreamstime p.65 Fizes/Dreamstime p.65 istock/dorian2013 p.66 Okanakdeniz/Dreamstime p.66 Stephane Duchateau/Dreamstime p.66 Edwardgerges/Dreamstime p.66 Atosan/Dreamstime p.66 iStock/t\_kimura p.66 iStock/Freer Law p.66 Gabriel Robledo/Dreamstime p.66 Raducomes/Dreamstime p.66 Lasse Kristensen/Dreamstime p.66 Alain Lacroix/Dreamstime

**CAPÍTULO 3:** p.68 iStock/Delpixart p.68 iStock/FG Trade p.69 iStock/jacoblund p.69 iStock/kali9 p.69 iStock/MesquitaFMS p.70 iStock/3quarks p.70 iStock/Hung\_Chung\_Chih p.70 Art4stock/Dreamstime p.70 iStock/Chalabala p.70 iStock/LagunaticPhoto p.70 Djtomsten Hammarsten/Dreamstime p.70 © Acción Poética Coronel Pringles p.72 Fotograma p.73 Fotograma p.73 Arturoosorno/Dreamstime p.74 Emilia Conejo p.75 iStock/Plateresca p.75 iStock/benimage p.75 iStock/Crissy1982 p.75 iStock/popartic p.76 iStock/Deepak Sethi p.76 iStock/ajr\_images p.77 © Yassan p.77 iStock/Jean-philippe WALLETT p.78 Chalermpon Pounpeth/Dreamstime p.78 iStock/Image Source p.78 iStock/Ilgor Alecsander p.78 iStock/doble-d p.78 iStock/JJohnnyGreig p.78 iStock/JRidofranz p.78 iStock/bo1982 p.80 Inna Felker/Dreamstime p.80 Charlieaja/Dreamstime p.80 Filipfoto25/Dreamstime p.80 Cigi1979/Dreamstime p.81 Agence Opale/Alamy p.83 pjmorley/Dreamstime p.83 Olesya Kuzina/Dreamstime p.83 Ekostsov/Dreamstime p.83 Oleg Magurenco/Dreamstime p.84 Hector Pertuz/Dreamstime p.85 Евгений Харитонов/Dreamstime p.85 iStock/SensorSpot p.87 iStock/bauhaus1000 p.89 Artepics/Alamy p.89 RONALDO SCHEMIDT/GettyImages p.89 Hanneke Luijting/GettyImages p.90 Almudena Montero p.92 Museu de Montserrat p.92 Museu Nacional d'Art de Catalunya p.94 istock/JJFarquitectos p.94 istock/fizes p.95 istock/izusek p.95 iStock/South\_agency p.96 iStock/seb\_ra p.98 iStock/photoschmidt p.99 iStock/Ricardolmagen p.99 iStock/atakan p.100 iStock/jaguarblanco p.100 iStock/U.Ozel.Images p.102 iStock/FG Trade p.102 iStock/FG Trade p.102 iStock/FG Trade p.103 Melanie Moor/Dreamstime p.104 Tzidos/Dreamstime p.104 iStock/Turnervisual p.104 Skypixel/Dreamstime p.104 Jirsa/Dreamstime p.104 iStock/bonetta p.104 Dewins/Dreamstime p.104 Baramee Thaweesombat/Dreamstime p.104 Ksena2009/Dreamstime p.104 Bundit Minramun/Dreamstime p.104 iStock/~UserG115633745 p.104 Alexfiodorov/Dreamstime p.104 iStock/AlexandrMoroz p.104 iStock/Heymrpatrick p.104

Ksena2009/Dreamstime p.104 iStock/frantic00 p.104 iStock/LuisPortugal p.105 Sergio Hayashi/Dreamstime

**CAPÍTULO 4:** p.106 Cathyrose Melloan/Alamy p.106 iStock/fiore26 p.106 istock/mbbirdy p.107 CFimages/Alamy p.107 iStock/zhudifeng p.107 shopics/Alamy p.108 Carrielson1/Dreamstime p.108 Slaven Vlastic/GettyImages p.108 WENN Rights Ltd/Alamy p.108 iStock/malerapaso p.109 © Andrés Rábago (El Roto), VEGAP, Barcelona, 2021 p.110 Difusión/Ilusiones Ópticas p.111 iStock/Explora\_2005 p.112 iStock/Nattakorn Maneerat p.113 iStock/shironosov p.113 iStock/svetikd p.113 iStock/vgajic p.115 Difusión p.116 Oleh29photo/Dreamstime p.116 iStock/primeimages p.116 Tatyanaego/Dreamstime p.116 Tatyanaego/Dreamstime p.116 Sergarck/Dreamstime p.116 Serhii Yevdokymov/Dreamstime p.116 Ashwin Kharidehal Abhirama /Dreamstime p.116 Viovita/Dreamstime p.116 Parin Kiratiattakun/Dreamstime p.116 Oleg Magurenco/Dreamstime p.116 Figarro/Dreamstime p.116 Evaletova/Dreamstime p.116 Wabeno/Dreamstime p.116 iStock/clu p.116 Veniamin Kraskov/Dreamstime p.116 Superdenysuhendra/Dreamstime p.116 George Mdivanian/Dreamstime p.116 Piotr Polaczyk/Dreamstime p.116 Jcsmilly/Dreamstime p.116 Vitali Enhelbrekht/Dreamstime p.116 Zakaz/Dreamstime p.116 Kaththea/Dreamstime p.116 Evaletova/Dreamstime p.117 Mindauga Dulinska/Dreamstime p.117 Tatyanaego/Dreamstime p.117 p.117 p.117 Alexkalina/Dreamstime p.117 Ruslan Kudrin/Dreamstime p.117 Andreas Muenchbach/Dreamstime p.117 p.117 p.118 Juan Moyano/Dreamstime p.118 iStock/porcorex p.119 iStock/CasarsaGuru p.121 iStock/cellistka p.122 Gheorghe Andrei Cosmin/Dreamstime p.125 Voyageur/Dreamstime p.125 Píksel/Dreamstime p.125 Acceleratorhams/Dreamstime p.127 © Salomón Shayo p.127 © Erika Suárez Weise / Weise Atelier p.128 iStock/kyoshino p.128 iStock/Happycity21 p.129 info@universomola.com p.131 iStock/DmyTo p.131 iStock/Prostock-Studio p.131 iStock/Mercedes Rancaño Otero p.131 iStock/CerebroCreative p.131 iStock/Elena Feodrina p.131 iStock/AntonioGuillem p.132 iStock/chinaface p.132 iStock/monkeybusinessimages p.133 iStock/Vera Livchak p.133 iStock/fiore26 p.134 iStock/avtk p.134 iStock/baona p.137 iStock/Aslan Alphan

**CAPÍTULO 5:** p.138 Brent Hofacker/Alamy p.138 Ildi.Food/Alamy p.139 David Cabrera Navarro/Alamy p.139 Elena Veselova/Alamy p.139 Zoonar GmbH/Alamy p.140 Celler Can Roca p.140 Jussi Puikkonen / Alamy Stock Photo p.141 iStock/LDF p.141 Hasan Can Balcioglu/Dreamstime p.141 iStock/mphillips007 p.141 iStock/TheCrimsonMonkey p.141 iStock/Issaurinko p.141 iStock/malerapaso p.141 iStock/JoKMedia p.143 Difusión/Ilusiones Ópticas p.143 David Cabrera Navarro/Alamy p.144 Ppy2010ha/Dreamstime p.144 Ppy2010ha/Dreamstime p.145 iStock/daniel san martin p.145 Mircea Dobre/Dreamstime p.145 Ildipapp/Dreamstime p.146 iStock/Sezeryadigar p.146 iStock/Serg\_Velusceac p.146 iStock/Floortje p.146 iStock/Alexlukin p.146 iStock/hdagli p.147 iStock/Vyacheslav Dumchev p.148 iStock/photomaru p.148 p.148 iStock/egal p.148 iStock/ALEAIMAGE p.148 iStock/YinYang p.148 iStock/karandaev p.148 iStock/amphitora p.148 iStock/Dimitris66 p.148 iStock/Floortje p.148 iStock/adavino p.148 iStock/choness p.148 iStock/fcafotodigital p.148 iStock/robynmac

# Credits

**p.148** iStock/chictype **p.148** iStock/fcafotodigital  
**p.148** iStock/fcafotodigital **p.148** iStock/julichka  
**p.148** iStock/RedHelga **p.148** iStock/anna1311  
**p.148** iStock/Maksym Narodenko **p.149** Emilia Conejo  
**p.149** Niknikopol/Dreamstime **p.149** iStock/ziquiu  
**p.149** iStock/fcafotodigital **p.149** James Bruncker/Alamy  
**p.149** Dorling Kindersley Ltd/Alamy **p.150** iStock/Gilberto Villasana  
**p.150** Coconutdreams/Dreamstime **p.150** Martin Schneider/Dreamstime  
**p.150** iStock/Jultud **p.151** iStock/SamuelBrownNG  
**p.151** iStock/KittisakJirasittichai **p.151** iStock/AntonioGuillem  
**p.151** iStock/AaronAmat **p.151** iStock/Professional Studio  
**p.151** iStock/Ranta Images **p.152** iStock/DebbiSmirnoff  
**p.152** Pakhnyushchyy/Dreamstime **p.153** iStock/Yana Dzubiankova  
**p.154** Martinmark/Dreamstime **p.155** iStock/bonchan  
**p.157** Ildipapp/Dreamstime **p.157** Pawel Przybyszewski/Dreamstime  
**p.157** Ildipapp/Dreamstime **p.157** Paul Brighton/Dreamstime  
**p.157** Mircea Dobre/Dreamstime **p.157** Hans Geel/Dreamstime  
**p.158** Ppy2010ha/Dreamstime **p.159** iStock/Molina86  
**p.159** iStock/nehopelon **p.159** iStock/apomares  
**p.159** iStock/Janeth Warrick **p.159** iStock/nehopelon  
**p.162** iStock/Proformabooks **p.162** iStock/HannLeonPhoto  
**p.162** Hans Geel/Dreamstime **p.164** Ppy2010ha/Dreamstime  
**p.165** iStock/simpson33 **p.165** iStock/Jeremy Poland  
**p.165** iStock/Jae Young Ju **p.165** iStock/MarioGuti  
**p.165** iStock/fcafotodigital **p.166** iStock/monticello  
**p.166** iStock/urbazon **p.166** iStock/Nancy C. Ross  
**p.166** iStock/Sorapop **p.169** iStock/choness **p.169** iStock/amphotora  
**p.169** iStock/Floortje **p.169** iStock/ALEAIMAGE  
**p.169** iStock/photomaru **p.169** iStock/karandaev  
**p.169** Anton Starikov/Alamy **p.169** shynypix/Alamy  
**p.169** iStock/egal **p.169** iStock/YinYang **p.169** iStock/Maksym Narodenko  
**p.169** iStock/julichka **p.169** iStock/RedHelga  
**p.169** iStock/anna1311 **p.169** oswalcandela  
**p.169** iStock/fcafotodigital **p.169** iStock/robynmac  
**p.169** iStock/chictype **p.169** iStock/fcafotodigital  
**p.169** iStock/fcafotodigital **p.169** iStock/Dimitris66  
**p.170** Anton Starikov/Alamy **p.170** iStock/Ileerogers  
**p.170** shynypix/Alamy **p.170** YAY Media AS/Alamy  
**p.170** Nationkp/Dreamstime **p.170** studiomode/Alamy  
**p.170** Martin Lee/Alamy **p.170** iStock/Sezeryadigar  
**p.170** iStock/scanrail **p.170** Ian Dagnall/Alamy  
**p.170** Liza5450/Dreamstime **p.170** Kostyantine Pankin/Dreamstime  
**p.170** Amelia MArtin/Dreamstime **p.170** Andrey Zhuravlev/Dreamstime  
**p.170** iStock/ShotShare **p.170** iStock/iprogressman  
**p.170** iStock/Igor Ploskin  
**p.170** iStock/Nesharm **p.170** iStock/ljubaphoto  
**p.170** iStock/RyersonClark **p.170** Aurelie Le Moigne/Dreamtime  
**p.170** Olena Ukhova

**CAPÍTULO 6: p.172** iStock/Starcevic **p.172** iStock/fizkes  
**p.172** iStock/dragana991 **p.173** iStock/mladenbalinovac  
**p.173** iStock/SDI Productions **p.174** © Herederos de Forges  
**p.177** Constantin Stanciu/alamy **p.177** **p.178** Iakov Filimonov/Dreamstime  
**p.180** Píksel/Dreamstime **p.180** iStock/FatCamera  
**p.180** iStock/Rohappy **p.180** Jose Castro  
**p.180** iStock/sturti **p.181** iStock/holgs **p.182** Mike McGregor/getty  
**p.183** Streeter Lecka /getty **p.184** istock/ DragonImages  
**p.184** istock/JohnnyGreig **p.184** istock/OceanProd  
**p.184** istock/Starcevic **p.184** iStock/FG Trade  
**p.184** iStock/luoman **p.184** iStock/DGLimages  
**p.184** iStock/jeremyiswild **p.184** istock/

FG Trade **p.185** iStock/fcafotodigital **p.186** iStock/SDI Productions  
**p.186** iStock/skyneshesher **p.186** iStock/Prostock-Studio  
**p.187** iStock/pixdeluxe **p.188** iStock/Tempura  
**p.188** iStock/Chaay\_Tee **p.188** iStock/monkeybusinessimages  
**p.189** iStock/GeorgeVieiraSilva **p.189** iStock/maxsol7  
**p.190** Freddy Cahyono/Dreamstime **p.191** iStock/Portra  
**p.191** Amwu/Dreamstime **p.193** iStock/OGphoto  
**p.193** iStock/lightphoto **p.193** iStock/stellalevi  
**p.195** ©Karla Gachet **p.195** ©Karla Gachet **p.196** iStock/tomertu  
**p.197** istock/Serhii Sereda **p.197** istock/anttoho  
**p.197** istock/FingerMedium **p.197** istock/pixelalex  
**p.198** Chernetskay/Dreamstime **p.199** Getty/Foto Arena LTDA  
**p.200** William Perry/Dreamstime **p.200** iStock/AutumnSkyPhotography  
**p.201** iStock/BartekSzewczyk **p.201** iStock/Benjamin Clapp  
**p.201** iStock/quintanilla **p.204** iStock/TanyaJoy  
**p.204** iStock/kali9 **p.204** iStock/Georgijevic  
**p.205** iStock/master1305 **p.205** iStock/LightFieldStudios  
**p.205** iStock/dima\_sidelnikov  
**p.205** iStock/Tempura **p.205** iStock/Sidekick  
**p.205** iStock/MarioGuti **p.205** Agenturfotografín/Dreamstime  
**p.205** iStock/FatCamera **p.205** iStock/vgajic  
**p.205** iStock/kn1 **p.205** Vsegda222/Dreamstime  
**p.205** iStock/doble-d **p.206** iStock/cnythzl  
**p.206** iStock/bortonia  
**p.206** iStock/VectorUp **p.206** iStock/Feodora Chiosea  
**p.206** iStock/BRO Vector **p.206** iStock/Tetiana5  
**p.206** iStock/tommy **p.207** iStock/aldomurillo

### Illustration Credits

**CAPÍTULO 1:** p.6 iStock/calvindexter p.17 istock/KY p.17 iStock/ArnaPhoto p.17 istock/bubaone p.17 istock/appleuzr p.17 iStock/-VICTOR- p.18 Daniel Jiménez p.20 Daniel Jiménez p.23 iStock/FrankRamspott p.37 Macrovector/Dreamstime p.37 Macrovector/Dreamstime p.37 Anna Zakharchenko/Dreamstime p.37 Anna Zakharchenko/Dreamstime p.37 Sonulkaster/Dreamstime p.37 Irfan Firdaus/Dreamstime p.37 Artinspiring/Dreamstime p.37 Jemastock/Dreamstime

**CAPÍTULO 2:** p.41 Flaticon p.48 ©J.R. Mora p.49 Robbie Meriales p.50 Roger Pibernat p.50 Roger Pibernat p.53 Daniel Jiménez p.55 Daniel Jiménez p.61 Netsign33/Dreamstime p.67 iStock/Kharlamova **CAPÍTULO 3:** p.71 Daniel Jiménez p.72 Fotograma p.73 Fotograma p.80 Flaticon p.83 Daniel Jiménez p.89 RONALDO SCHEMIDT/GettyImages p.100 Daniel Jiménez p.103 Flaticon **CAPÍTULO 4:** p.109 © Andrés Rábago (El Roto), VEGAP, Barcelona, 2021 p.114 iStock/NLshop p.120 Daniel Jiménez p.126 iStock/ Natalia Kazakova p.135 Daniel Jiménez p.136 iStock/Pavel Rogozin p.136 iStock/TopVectors p.136 iStock/Macrovector p.136 iStock/Maljuk **CAPÍTULO 5:** p.152 Daniel Jiménez p.168 Daniel Jiménez **CAPÍTULO 6:** p.174 © Herederos de Forges p.179 Roger Pibernat p.185 Roger Pibernat p.203 iStock/ilyaliren

### Video Credits

**CAPÍTULO 1:** p.7 www.gob.mx/inpi, 2016 **CAPÍTULO 2:** p. 43 Ilusión óptica 2019 **CAPÍTULO 3:** p. 73 Felipe Astaburuaga, Humo producciones, 2018 **CAPÍTULO 4:** p. 110 Ilusión óptica, 2019, **CAPÍTULO 5:** p. 142 Ilusión óptica, 2019 **CAPÍTULO 6:** p. 177 Ana Gómez, 2019





